

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1986-1987**

16 JUNI 1987

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1986

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN LANGENDRIES EN LAVERGE**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Hatry, voorzitter; Antoine, Boël, Bourgois, mevr. Buyse, de heren Capoen, De Cooman, de Wasseige, Didden, Gijs, Hofman, Hotyat, Moens, Nicolas, Op 't Eynde, Schellens, Van den Broeck, V. Van Eetvelt; Langendries en Laverge, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : mevr. Truffaut en de heer Van Daele.

3. Andere senatoren : de heren A. Geens en Vaes.

R. A 13763*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

5-XII (1985-1986) : N° 1 : Ontwerp van wet + Bijl.

R. A 13845*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

5-XII (1986-1987) : N° 1 : Ontwerp van wet + Bijl.

R. A 13655*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

6-XII (1985-1986) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1986-1987**

16 JUIN 1987

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1986

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1987

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1985

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE
PAR MM. LANGENDRIES ET LAVERGE**

Oni a participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Hatry, président; Antoine, Boël, Bourgois, Mme Buyse, MM. Capoen, De Cooman, de Wasseige, Didden, Gijs, Hofman, Hotyat, Moens, Nicolas, Op 't Eynde, Schellens, Van den Broeck, V. Van Eetvelt; Langendries et Laverge, rapporteurs.

2. Membres suppléants : Mme Truffaut et M. Van Daele.

3. Autres sénateurs : MM. A. Geens et Vaes.

R. A 13763*Voir :*

Document du Sénat :

5-XII (1985-1986) : N° 1 : Projet de loi + Ann.

R. A 13845*Voir :*

Document du Sénat :

5-XII (1986-1987) : N° 1 : Projet de loi + Ann.

R. A 13655*Voir :*

Document du Sénat :

6-XII (1985-1986) : N° 1 : Projet de loi.

INHOUD

	Bladz.
I. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken	4
II. Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Energie	17
III. Algemene bespreking	26
A. Economisch beleid	26
1. Algemeenheden	26
2. Aanhangige wetsontwerpen of in voorbereiding	27
3. Distributiemarges	29
4. Handelsbalans	30
5. Netto-financieringscapaciteit van de bedrijven	32
6. Concurrentievermogen	34
7. Prijspolitiek	41
7.1. Inflatie en indexcijfer van de consumptieprijzen	41
8. Zwart werk	45
9. Bouwsector	47
10. Verzekeringssector	48
11. Nationale sectoren	49
11.1. Globale overheidshulp	49
11.2. Herstructurering van de Kempense Steenkoolmijnen	53
11.3. Nationaal Solidariteitsfonds	56
11.4. Verloop van de tewerkstelling	58
12. Steun prototypes	59
13. Sint-Catharina-akkoord	62
13.1. Saint-Catharina-akkoord	62
13.2. Overdracht aan de Gewesten van instellingen voor toegepast wetenschappelijk onderzoek	64
13.3. N.I.E.B.	66
14. Voorlichting en bescherming van de verbruikers	67
15. Nationaal Instituut voor Statistiek	69
B. Energiebeleid	70
1. Oliesector	70
1.1. Olievoorraad	70
1.2. Distributiemarges	70
1.3. Verbruik	71
1.4. Leefmilieu-effect	72
1.5. Gevolgen van de daling van de petroleumprijs	74
2. Splitsstofcyclus	77
2.1. Evolutie van het energieverbruik	77
2.2. Opwerkingscontracten met Cogema	82
2.3. N.I.R.A.S.	83

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du Ministre des Affaires économiques	4
II. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat à l'Energie	17
III. Discussion générale	26
A. Politique économique	26
1. Généralités	26
2. Projets de loi déposés ou en voie de préparation	27
3. Marges de distribution	29
4. Balance commerciale	30
5. Capacité nette de financement des entreprises	32
6. Compétitivité	34
7. Politique des prix	41
7.1. Inflation et indice des prix à la consommation	41
8. Travail au noir	45
9. Secteur de la construction	47
10. Secteur des assurances	48
11. Secteurs nationaux	49
11.1. Total des aides publiques	49
11.2. Restructuration des Kempense Steenkoolmijnen	53
11.3. Fonds de solidarité nationale	56
11.4. Evolution de l'emploi	58
12. Aides aux prototypes	59
13. Accord Sainte-Catherine	62
13.1. Accord Sainte-Catherine	62
13.2. Régionalisation des institutions de recherche scientifique appliquée	64
13.3. Institut national des industries extractives	66
14. Information et protection des consommateurs	67
15. Institut national de Statistique	69
B. Politique énergétique	70
1. Secteur pétrolier	70
1.1. Stocks pétroliers	70
1.2. Marges de distribution	70
1.3. Consommation	71
1.4. Effets sur l'environnement	72
1.5. Conséquences de la baisse des prix des produits pétroliers	74
2. Cycle du combustible nucléaire	77
2.1. Evolution de la consommation énergétique	77
2.2. Contrats de retraitement avec la Cogema	82
2.3. O.N.D.R.A.F.	83

	Bladz.		Pages
2.4. Toename van pieken in het verbruik . . .	84	2.4. Accroissement de la consommation de pointe	84
2.5. Regionalisering van het S.N.K.	84	2.5. Régionalisation du C.E.N.	84
3. Elektriciteit	84	3. Electricité	84
3.1. Groei van de elektriciteitsaanvraag . . .	84	3.1. Accroissement de la demande d'électricité . .	84
3.2. Elektrische verwarming van de lokalen . .	86	3.2. Chauffage électrique des locaux	86
3.3. Verbruik van elektriciteit voor huishoudelijk gebruik	87	3.3. Consommation de l'électricité à usage domes- tique	87
4. R.E.V.	88	4. U.R.E.	88
4.1. Normen voor de nieuwe gebouwen . . .	88	4.1. Normes pour les nouveaux bâtiments . . .	88
4.2. Acties in verband met de zwembaden . . .	88	4.2. Actions en faveur des piscines	88
4.3. Sociale woningen	88	4.3. Logements sociaux	88
4.4. Studie van het Planbureau over het R.E.V. en de weerslag op de werkgelegenheid . . .	88	4.4. Etude du Bureau du Plan sur l'U.R.E. et réper- cussions sur l'emploi	88
4.5. Doelstellingen van het R.E.V.-beleid . . .	89	4.5. Objectifs de la politique d'U.R.E.	89
4.6. Effect van de promotie rond R.E.V. . . .	90	4.6. Effets de la campagne de promotion en matière d'U.R.E.	90
5. Steenkolenmijnen	91	5. Charbonnages	91
5.1. N.I.E.B.	91	5.1. I.N.I.E.X.	91
5.2. Invoerbronnen van steenkool	91	5.2. Sources d'importation de charbon	91
5.3. Wervelbedcentrales	93	5.3. Centrales à lit fluidisé	93
5.4. Ondergrondse vergassing	95	5.4. Gazéification souterraine	95
6. Aardgas	95	6. Gaz naturel	95
6.1. Distrigas	95	6.1. Distrigaz	95
6.2. L.N.G.-terminal	97	6.2. Terminal G.N.L.	97
6.3. Gas uit Noorwegen	97	6.3. Gaz de Norvège	97
7. Vernieuwbare energie	98	7. Energies renouvelables	98
IV. Artikelsgewijze bespreking, begroting 1987	98	IV. Discussion des articles, budget 1987	98
A. Wetstabel	98	A. Tableau de la loi	98
B. Ontwerp van wet	110	B. Projet de loi	110
V. Stemmingen	112	V. Votes	112
A. Aanpassingsblad 1985	112	A. Feuilleton d'ajustement 1985	112
B. Ontwerp van wet houdende de begroting 1986 . . .	112	B. Projet de loi contenant le budget 1986	112
C. Ontwerp van wet houdende de begroting 1987 . . .	112	C. Projet de loi contenant le budget 1987	112
VI. Errata	114	VI. Errata	114
Bijlagen	115	Annexes	115

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Zonder in bijzonderheden in te gaan op de begrotingsartikelen die besproken zullen worden in deze Commissie, zou ik in het kort de grote lijnen willen aangeven van het beleid dat het Ministerie van Economische Zaken gevoerd heeft, en vervolgens het begrotingskader nader omschrijven, aan de hand van de voornaamste posten, waarin dit beleid wordt ingepast.

Voor elke beleidsoptie, zal ik de ontwikkelingen aangeven van de laatste drie jaar.

1. Verbruiksbeleid

Het onderzoek door het Parlement van de begroting van een departement biedt in het algemeen de gelegenheid tot een debat over het beleid dat de verantwoordelijke Minister van dit departement voert. Dit beleid kan echter niet begrepen worden via de begrotingscijfers alleen. Dat geldt in het bijzonder voor het Ministerie van Economische Zaken : de begroting ervan wordt in hoofdzaak gevormd, wat de begrotingsmassa's betreft, door wat men zou kunnen noemen het gewicht van het verleden, d.w.z. door de Staatsinterventie in de nationale sectoren, met inbegrip van de sociale enveloppes, en door de lasten die voortvloeien uit Staatsbijdragen in het verleden. Maar de hoofdactiviteit van dit Ministerie bestaat erin de toepassing te bewerkstelligen en te controleren van de reglementering van de zeer gevarieerde aspecten van het economisch leven van het land, of het nu gaat om de prijzencontrole of om de handelspraktijken, om de toekenning van invoer- of uitvoervergunningen, om de toepassing van de wetten op de economische expansie, om de veiligheid in de mijnen, enz. Het beleid dat de verantwoordelijke Minister van dit departement voert, kan dus ook een belangrijk aspect bevatten dat erin bestaat het wetgevend en reglementair kader om te vormen waarbinnen het economisch leven van het land zich afspeelt, zonder dat dit een weerslag heeft op de begroting.

Drie belangrijke wetsontwerpen zijn momenteel in verschillende fasen van de wetgevende procedure getreden.

Het verst gevorderd is het wetsontwerp betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de verbruiker, dat u wel kent; deze commissie heeft er immers talrijke en vruchtbare werksittingen aan gewijd verleden jaar, het werd onlangs nog aan een tweede lezing in de Commissie onderworpen, voor de in openbare zitting geamendeerde artikelen. Het is aangenomen door de Senaat, en de behandeling wordt nu in de Kamer aangevat. De kwaliteit van het door deze Commissie geleverde werk, heeft het mogelijk gemaakt dit ontwerp aanzienlijk te verbeteren, waardoor, naar mijn mening, een gunstige afloop in de Kamer kan worden verwacht. De dag waarop dit ontwerp zal zijn aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Sans entrer dans le détail des articles budgétaires qui feront l'objet de la discussion au sein de cette Commission, je voudrais brièvement retracer les grandes lignes des principales politiques menées par le Ministère des Affaires économiques et préciser ensuite, au travers des principaux postes, le cadre budgétaire dans lequel ces politiques s'inscrivent.

Pour chacune d'entre elles, je reprendrai les évolutions des trois dernières années.

1. Politique de la consommation

L'examen par le Parlement du budget d'un département ministériel fournit généralement l'occasion d'un débat sur la politique suivie par le Ministre responsable de ce département. Cette politique, toutefois, ne peut pas être appréhendée seulement au travers des chiffres du budget. Ceci est particulièrement vrai au Ministère des Affaires économiques dont le budget est constitué, pour l'essentiel des masses budgétaires, par ce qu'on pourrait appeler le poids du passé, c'est-à-dire par les interventions de l'Etat dans les secteurs nationaux, en ce compris les enveloppes sociales, et par les charges résultant des interventions passées. Mais l'activité principale de ce Ministère consiste à mettre en œuvre et à surveiller l'application de la réglementation concernant des aspects très variés de la vie économique du pays, qu'il s'agisse du contrôle des prix et des pratiques du commerce, de l'octroi des licences d'importation ou d'exportation, de l'application des lois d'expansion économique, de la sécurité dans les mines, etc. Dans la politique menée par le Ministre responsable de ce département, il peut donc y avoir un aspect important qui consiste à transformer le cadre législatif et réglementaire dans lequel se déroule la vie économique du pays, sans répercussion budgétaire directe.

Trois projets de loi importants sont actuellement à des stades divers de la procédure législative.

Le plus avancé est le projet de loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection des consommateurs, que vous connaissez bien puisque cette commission lui a consacré de nombreuses et fructueuses séances de travail l'année passée, et qu'il a encore fait l'objet d'une deuxième lecture tout récemment en Commission pour ce qui concerne les articles amendés en séance publique. Adopté par le Sénat, ce projet a maintenant entamé son parcours législatif à la Chambre. La qualité du travail fourni par cette Commission a permis de l'améliorer considérablement et permet, je pense, d'augurer favorablement de son aboutissement à la Chambre. Le jour où ce projet sera adopté par les députés, notre pays aura comblé une partie importante de son retard

zal ons land een belangrijk deel van zijn achterstand hebben ingehaald ten opzichte van de overeenkomstige wetten in het buitenland. Denemarken beschikt inderdaad over een dergelijke wetgeving sinds 1974, de Bondsrepubliek Duitsland sinds 1976, het Verenigd Koninkrijk sinds 1977, Frankrijk sinds 1978 en Luxemburg sinds 1983.

De commissie heeft overigens zo pas de bespreking aangevat van het wetsontwerp op de economische mededinging, en de inhoud ervan is u bij de huidige stand van zaken eveneens wel bekend. Dit ontwerp vertrekt van de idee dat het belang der verbruikers niet beperkt is tot de bescherming die de wetgeving hen kan bieden tegen onduidelijke of onjuiste voorlichting of tegen de misleidende praktijken van sommige weinig gewetensvolle handelaars. Het berust tevens grotendeels op de toegang tot een voldoende gamma van kwaliteitsprodukten aangeboden tegen concurrerende prijzen. Zowel de economische leer als de ervaring uit de geschiedenis leren ons dat de mededinging, daar waar ze bestaat, de beste waarborg is voor het verbruikersbelang op dit vlak.

Maar de mededinging komt niet noodzakelijkerwijze tot stand, en vooral : ze blijft niet spontaan behouden. De overheid moet erop toezien : haar ingrijpen is noodzakelijk om de regel der mededinging in te voeren en om te verkrijgen dat deze werkelijk in het voordeel van de verbruikers speelt.

Opdat er mededinging zou zijn, moeten in het bijzonder de prijzen vrij zijn, doch dit volstaat niet. Het zou een vergissing zijn te menen dat het vrijlaten van de prijzen volstaat opdat de mededinging zou kunnen spelen, vooral na een lange periode van prijzenregeling die op duurzame wijze het gedrag van de ondernemingen heeft beïnvloed. Het gevaar zou erin bestaan dat een « particuliere regeling » van de prijzen in de plaats zou komen van de overheidsregeling.

Het wetsontwerp op de mededinging bevat dus twee delen.

In het deel « mededinging » is het de bedoeling aan de overheid de nodige wettelijke middelen te verschaffen om de kartels onder producenten te bestrijden, zodra deze de mededinging beletten of inperken, alsmede het misbruik van overwichtspositie. Dit deel is bestemd om de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie te vervangen.

In het « prijzen » gedeelte, geeft het ontwerp de Koning de mogelijkheid, door een in Ministerraad overlegd besluit, om niet langer het stelsel toe te passen van verplichte en voorafgaande melding van prijsverhoging voor de sectoren, categorieën van produkten of diensten, en produkten of diensten, die Hij aanduidt; de Minister van Economische Zaken kan in de plaats van dit stelsel een procedure invoeren van kennisgeving der prijzen bij wijze van informatie.

Wanneer dit wetsontwerp zal goedgekeurd zijn door het Parlement, zal het de Regering mogelijk zijn definitief uit de prijzencontrole te stappen door per sector te werk te gaan, zodra het wettelijk apparaat zal zijn ingesteld van de uitschakeling van de concurrentiebeperkende praktijken. In afwachting dat het mededingsbeleid gestalte krijgt in de

au regard des lois étrangères correspondantes : en effet, le Danemark dispose d'une telle législation depuis 1974, la R.F.A. depuis 1976, le Royaume-Uni depuis 1977, la France depuis 1978 et le Luxembourg depuis 1983.

La Commission vient par ailleurs d'entamer la discussion du projet de loi sur la concurrence économique, et son contenu, dans l'état actuel, vous est donc également bien connu. Ce projet part de l'idée que l'intérêt des consommateurs ne se limite pas à la protection que la législation peut leur offrir contre une information imprécise ou inexacte ou contre les pratiques abusives de quelques commerçants peu scrupuleux. Il réside aussi, pour une large part, dans l'accès à une gamme suffisante de produits de qualité offerts à des prix compétitifs. Tant la théorie économique que l'expérience historique nous enseignent que la concurrence, là où elle existe, est la meilleure garantie de l'intérêt des consommateurs sur ce plan.

Mais la concurrence ne s'établit pas nécessairement, et surtout ne se maintient pas de façon spontanée. Les pouvoirs publics doivent y veiller : leur intervention est nécessaire pour instaurer la règle de la concurrence et pour faire en sorte que celle-ci s'exerce réellement au profit des consommateurs.

En particulier, pour qu'il y ait concurrence, il faut, mais il ne suffit pas, qu'il y ait liberté des prix. Croire qu'il suffirait de libérer les prix pour que la concurrence se mette à jouer serait une erreur, particulièrement après une longue période de réglementation des prix qui n'a pas été sans influencer de façon durable les comportements des entreprises. Le danger serait de voir se substituer une « réglementation privée » des prix à la réglementation publique.

Le projet de loi sur la concurrence comporte donc deux volets.

Dans son volet « concurrence », ce projet vise à donner aux pouvoirs publics les moyens légaux nécessaires pour combattre les ententes entre producteurs, dès lors qu'elles ont pour objet d'empêcher ou de restreindre la concurrence, ainsi que les abus de position dominante. Ce volet est destiné à remplacer la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique.

Dans son volet « prix », le projet permet au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de ne plus appliquer le régime de déclaration obligatoire et préalable de hausse des prix pour les secteurs, catégories de produits ou services, et produits ou services qu'il désigne, et le Ministre des Affaires économiques peut instaurer à la place de ce régime une procédure de notification des prix à titre informatif.

L'adaptation de ce projet de loi par le Parlement permettra au Gouvernement de sortir définitivement du contrôle des prix en procédant secteur par secteur, une fois que le dispositif légal visant à empêcher les pratiques restrictives de concurrence sera en place. Toutefois, en attendant que la politique de concurrence se matérialise dans la nouvelle législa-

nieuwe wetgeving, heeft de Minister evenwel duidelijk zijn bedoeling getoond, stapsgewijs en selectief het huidige stelsel van prijzencontrole te versoepelen, dat in het algemeen te zwaar en te streng geworden is; daartoe werden er een aantal maatregelen genomen. Aangezien de Minister in deze overgangperiode echter nog niet over de bij de wet vastgestelde middelen beschikt om de kartelvorming en de concurrentiebeperkende praktijken te bestrijden, heeft hij zich het recht voorbehouden opnieuw in te grijpen in het stelsel van de prijzenbepaling, indien blijkt dat er geen daadwerkelijke mededinging is of dat er een kartel wordt gevormd onder de producenten.

Om die reden heeft hij een besluit moeten nemen dat de maximum broodprijs vastlegt.

Het derde ontwerp beoogt een betere reglementering van het verbruiskrediet.

België beschikt sinds 1957 weliswaar over een wetgeving ter zake die de eerste was in haar soort in Europa, en die indertijd als een voorbeeld beschouwd werd : de wet die de verkoop op afbetaling, leningen op afbetaling en persoonlijke leningen of afbetaling reglementeert. Maar vandaag is deze wetgeving in ruime mate achterhaald door de aanzienlijke ontwikkeling van vele vormen van verbruiskrediet, die met name bevorderd wordt door de toevlucht tot de reclame en tot de kredietverzekering.

De inkomensdaling van gezinnen die met werkloosheid, geconfronteerd zijn, heeft geleid tot een stagnering van de groei in volume van het verbruiskrediet, maar ze lijkt tevens te hebben geleid tot een toename van de onmogelijkheid tot terugbetaling. Deze vaststelling wordt gestaafd door bedenkingen uitgaande van instellingen zoals O.C.M.W.'s die moeten tegemoetkomen aan de gebreken der schuldenaar.

Gelijktijdig met de ontwikkeling van de crisistoestand, merken wij dat nieuwe vormen van verbruiskrediet ingang vinden, die niet worden geregeld door de wet maar door « de bankgewoonte » : in hoofdzaak gaat het om het krediet toegekend onder de waarborg van bank- en aankoopkaarten, alsmede om verscheidene vormen van automatisch krediet. Bij deze nieuwe kredietvormen rijzen echter een groot aantal problemen die opgelost moeten worden.

Het wetsontwerp tot reglementering van bepaalde overeenkomsten over verbruiskrediet, werd in juli 1986 goedgekeurd door de Ministerraad, en voor onderzoek voorgelegd aan de Raad van State, de Bankcommissie en de Commissie voor de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten. Het ontwerp werd aangepast volgens deze drie adviezen, en zal eerlang in de Kamer worden ingediend.

Deze herziening van de wetgeving wil de meest opvallende leemtes opvullen van de wet wat betreft de meest gebruikelijke wijzen van verbruiskrediet : verkoop en leningen op afbetaling, persoonlijke leningen op afbetaling, aankoopbons en -kaarten. Dit ontwerp zal gevolgd worden door een ander ontwerp, dat specifiek betrekking zal hebben op de verschillende vormen van automatisch krediet.

tion, le Ministre a manifesté clairement son intention d'assouplir prudemment, progressivement et sélectivement le système actuel de contrôle des prix, système devenu, en général, trop lourd et trop rigide, et il a pris à cet effet un certain nombre de mesures. Mais, dans cette période transitoire, ne disposant pas encore des armes prévues dans le projet pour lutter contre les ententes et pratiques restrictives de concurrence, il s'est réservé le droit d'intervenir à nouveau dans le système de fixation des prix s'il apparaît qu'il n'y a pas de concurrence véritable ou qu'une entente s'instaure entre les producteurs.

C'est pour cette raison qu'il a dû prendre un arrêté fixant un prix maximum pour le pain.

Le troisième projet vise à mieux réglementer le crédit à la consommation.

Certes la Belgique dispose en la matière depuis 1957 d'une législation qui fut la première en son genre en Europe, et qui fut à l'époque considérée comme un modèle de référence : la loi réglementant les ventes à tempérament, prêts à tempérament et prêts personnels à tempérament. Mais aujourd'hui, cette législation est largement dépassée par le développement considérable des multiples formes de crédit à la consommation, favorisé notamment par le recours à la publicité et à l'assurance-crédit.

La baisse de revenus des ménages confrontés au chômage a entraîné une stagnation de la croissance en volume du crédit à la consommation, mais elle semble également avoir induit une augmentation des impossibilités de remboursement. Cette constatation est étayée par des réflexions émanant d'organismes qui ont à suppléer aux carences des débiteurs, tels que les C.P.A.S.

Parallèlement au développement de la situation de crise, on assiste à la mise en place de nouvelles formes de crédit à la consommation, qui ne sont pas organisées par la loi mais régies par « l'usage des banques » : principalement le crédit octroyé sous la garantie de cartes de banque et d'achat ainsi que de diverses formes de crédit automatique. Ces nouvelles formes de crédit soulèvent néanmoins un certain nombre de questions qu'il convient de résoudre.

Le projet de loi réglementant certains contrats de crédit à la consommation, approuvé par le Conseil des Ministres en juillet 1986, a été soumis à l'examen du Conseil d'Etat, de la Commission bancaire et de la Commission pour la simplification des formalités administratives. En fonction de ces trois avis, le projet a été adopté et sera déposé prochainement à la Chambre.

Cette révision de la législation a pour objet de combler les lacunes les plus criantes de la loi en ce qui concerne les modes les plus usuels de crédit à la consommation : ventes et prêts à tempérament, prêts personnels à tempérament, bons d'achat et cartes d'achat. Ce projet sera suivi d'un autre projet, lequel visera spécifiquement les diverses formes de crédit automatique.

2. Energiebeleid

Het jaar 1986 werd gekenmerkt door de spectaculaire daling van de olieprijs, die op het einde van het voorgaande jaar aanving, en door de gevolgen van het ongeval met de kernreactor van Tsjernobyl in Rusland.

De daling van de prijs van de olieprodukten heeft geleid tot de daling van de meeste energieprodukten, gekoppeld aan de schommelingen van de olieprijs. In ons land heeft het mechanisme van de programma-overeenkomst afgesloten met de petroleumfederatie, het mogelijk gemaakt prijsaanpassingen van olieprodukten in te voeren binnen zeer korte termijnen : ons land is een van de landen waar de prijzen het snelst werden afgestemd op de internationale ontwikkeling. In tegenstelling tot bepaalde buurlanden, heeft België overigens de belangrijke daling van de energieprijzen niet gecompenseerd met nieuwe fiscale bepalingen zodat de gevolgen van die evolutie volledig in het voordeel van de consumenten waren. Bij wijze van voorbeeld : de prijs van de stookolie daalde tot minder 8 frank per liter daar waar hij hoger lag dan 19 frank in de loop van de winter 1984-1985. De huidige programma-overeenkomst, die vervalt eind juli 1987, zal opnieuw onderzocht worden om de werking ervan nog te verbeteren.

Het aardgas heeft de daling van de prijzen in de oliesector gevolgd. Als gevolg van de indexeringsmechanismen op de olieprijs, die gunstig zijn voor de verbruiker wanneer de prijzen stijgen, verliepen de prijsdalingen van het gas echter minder snel dan die van de olie.

Onze bevoorrading in aardgas is voor de 2 komende decennia benadeeld door het contract voor vloeibaar aardgas dat ons bindt met Algerije sinds het midden van de jaren 70. Het contractueel volume ligt hoger dan de gebruikscapaciteit van de Belgische markt en moet dringend worden herzien, tegelijk met de toeleveringsprijzen, die zelf bezwaard zijn door belangrijke vaste kosten, verbonden aan de infrastructuur voor vervoer en omvorming. De maatschappij Distrigas heeft slechts een voorlopig akkoord kunnen afsluiten voor één jaar, waarvan de bepalingen niet voldoen en bij een definitief akkoord herzien moeten worden. Onze gasbevoorrading op langere termijn wordt gewaarborgd door de toegang tot de reserves van de Noordzee dank zij een belangrijke overeenkomst met Noorwegen.

De ontwikkeling van kernenergie in België maakt dat wij op de tweede plaats komen voor de produktie van elektriciteit door middel van kernenergie. De uitbreiding van ons nucleair programma, zoals overwogen door een uitrustingsplan van de elektriciteitsproducenten, is echter opgeschort wegens het parlementair onderzoek over een verslag van de Regering betreffende de gevolgen en de lessen van het ongeval in Tsjernobyl. De Regering zal geen beslissing nemen over het uitrustingsplan alvorens de besluiten van die parlementaire werkzaamheden gekend zijn.

Tenslotte blijft de Regering verder voorrang verlenen aan het rationeel energiegebruik. Deze energie-« bron » blijft onvoldoende ontgonnen. Nieuwe bijdragen op dit gebied zullen

2. Politique énergétique

L'année 1986 a été marquée par la chute spectaculaire des prix pétroliers, entamée à la fin de l'année précédente, et par les conséquences de l'accident survenu au réacteur nucléaire de Tchernobyl, en Union soviétique.

La baisse des prix des produits pétroliers a engendré un mouvement à la baisse de la plupart des produits énergétiques, liés aux variations de prix du pétrole. Dans notre pays, le mécanisme du contrat de programme conclu avec la Fédération pétrolière a permis des adaptations de prix des produits pétroliers dans des délais très courts : notre pays est un de ceux dans lesquels les prix ont été le plus rapidement alignés sur les évolutions internationales. Par ailleurs, contrairement à certains pays voisins, la Belgique n'a pas compensé par des dispositions fiscales nouvelles la baisse importante des prix de l'énergie, laissant tout l'effet de ce phénomène aux divers consommateurs. A titre d'exemple, le prix du gasoil de chauffage a diminué jusqu'à moins de 8 francs par litre alors qu'il avait dépassé 19 francs au cours de l'hiver 1984-1985. L'actuel contrat de programme, dont le terme est la fin juillet 1987, va être réexaminé afin d'en améliorer encore le fonctionnement.

Le gaz naturel a suivi les chutes de prix du secteur pétrolier. Toutefois, par suite des mécanismes particuliers d'indexation sur les prix pétroliers, favorables aux consommateurs lorsque les prix sont à la hausse, les baisses de prix du gaz ont été moins rapides que celles du pétrole.

Notre approvisionnement en gaz naturel est handicapé, pour les deux décennies futures, par le contrat de gaz liquéfié qui nous lie à l'Algérie depuis le milieu des années 70. Le volume contractuel est supérieur à la capacité d'absorption du marché belge et doit impérativement être revu, en même temps que les prix de fourniture, eux-mêmes alourdis par d'importants frais fixes liés aux infrastructures de transport et de transformation. La société Distrigaz n'a pu conclure qu'un accord provisoire d'une année dont les termes ne sont pas satisfaisants et doivent être revus lors d'un accord définitif. Notre approvisionnement en gaz à plus long terme est garanti par l'accès aux réserves de la mer du Nord grâce à un important contrat avec la Norvège.

Le développement de l'énergie nucléaire en Belgique nous place au deuxième rang pour la production d'énergie électrique par voie nucléaire. L'extension de notre programme nucléaire, envisagée par un plan d'équipement des producteurs d'électricité, est toutefois suspendue par l'examen parlementaire d'un rapport du gouvernement sur les conséquences et les enseignements de l'accident de Tchernobyl. Le gouvernement ne prendra pas de décision sur le plan d'équipement avant les conclusions des travaux du Parlement.

Enfin, le gouvernement continue à accorder la priorité à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Ce « gisement » énergétique reste insuffisamment exploité. De nouveaux apports

het evenwel mogelijk maken een betekenisvolle economische ontwikkeling voort te zetten zonder opnieuw een beroep te moeten doen op bijkomende primaire energie, dit in de lijn van het beleid bepaald door de Europese Gemeenschap.

3. Herstructurering van de K.S.

In de loop van die jaren is een groeiende tegenstelling aan het licht gekomen in alle producerende landen van West-Europa, tussen de produktiekosten die men poogt te drukken, en de verkoopprijzen bepaald door de ingevoerde steenkool waarvan de dalende tendens wordt versterkt door de daling van de dollar.

Enkele cijfers uit de resultaten van de K.S. volstaan om aan te tonen hoe opvallend die tegenstelling is in België.

dans ce domaine permettront toutefois de poursuivre un développement économique significatif sans nouvel appel à des suppléments d'énergie primaire, dans la ligne de la politique définie par la Communauté européenne.

3. Restructuration des K.S.

Au cours de ces années une divergence croissante s'est manifestée dans tous les pays producteurs de l'Europe de l'Ouest entre les coûts de production que l'on s'efforce de comprimer et les prix de vente déterminés par le charbon importé dont la tendance à la baisse est renforcée par la baisse du dollar.

Il suffit de quelques chiffres tirés des résultats des K.S. pour montrer combien cette divergence est marquante en Belgique.

Produktie in ton — Production en tonnes	1985	1986
Produktie in ton. — Production en tonnes	6 211 471	5 589 208
Waarde van de produktie in Belgische franken. — Valeur de la production en francs belges	21 864 273 000	14 635 271 000
Produktiekost in Belgische franken. — Coût de la production en francs belges	32 473 533 000	28 428 086 000

De Regering werd dus gedwongen de mijnen te herstructureren. Er werden plannen voorgesteld in 1985 en 1986. Ze hadden echter af te rekenen met sterke tegenstand, omdat enkel de negatieve gevolgen van de herstructurering werden gevoeld.

Bij gebrek aan consensus over een herstructureringsplan, werd nochtans het aanwervingsbeleid aangepast aan de omstandigheden, zodanig dat in de loop van die twee jaar het personeel werd verminderd met zowat 1 630 eenheden, door een zeer selectief aanwervingsbeleid.

Tegelijk werd een reconversiebeleid ingezet. In de loop van het eerste semester van 1986, werd besloten een beroep te doen op een adviseur van buitenaf die zijn werkzaamheden heeft aangevat in de loop van het tweede semester van 1986.

Op 31 december 1986 heeft de Regering het herstructureringsplan van de K.S. goedgekeurd, dat voornamelijk de sluiting van drie van de vijf ontginningszetels inhoudt.

Daartoe werd een begroting van 28 miljard ter beschikking gesteld van de K.S. Deze begroting moet het mogelijk maken de exploitatieverliezen te dekken van de drie zetels tot aan hun sluiting binnen een maximumtermijn van 3 jaar, een sociale begeleiding te verzekeren die aanvaardbaar is voor de 8 000 arbeiders die hun baan zullen verliezen, en met de hulp van de plaatselijke overheid een reconversiebeleid aan te moedigen.

Il était donc impératif pour le Gouvernement de restructurer les mines. Des plans furent proposés en 1985 et 1986. Ils rencontrèrent une forte opposition; en effet, seuls les effets négatifs des restructurations étaient perçus.

A défaut de consensus au sujet d'un plan de restructuration, la politique de recrutement a pourtant été adaptée aux circonstances de telle sorte qu'au cours de ces deux années, le personnel a été réduit de quelque 1 630 unités en pratiquant une politique de recrutement très sélective.

En même temps, une politique de reconversion fut amorcée. Au cours du premier semestre 1986, il fut décidé de faire appel à un conseiller extérieur qui a entamé ses travaux dans le courant du second trimestre 1986.

En sa séance du 31 décembre 1986, le Gouvernement a approuvé le plan de restructuration des K.S. qui prévoit essentiellement la fermeture de 3 sièges d'exploitation sur 5.

A cette fin, un budget de 28 milliards est mis à la disposition des K.S. Ce budget doit permettre de couvrir les pertes d'exploitation des 3 sièges jusqu'à leur fermeture dans un délai maximum de 3 ans, d'assurer un accompagnement social acceptable pour les 8 000 travailleurs qui perdront leur emploi et de promouvoir avec l'aide des pouvoirs locaux une politique de reconversion.

4. Fonds voor economische expansie en regionale reconversie

Inzake de wetten op de economische expansie is het nodig te onderstrepen dat het toepassingsgebied van de wetten op de economische expansie waaruit de uitgaven voortvloeien ten laste van de rijksbegroting, beperkt is tot de vijf nationale sectoren (steenkool, scheepsbouw, staalnijverheid, holglasverpakking en textiel), waaraan de energie toegevoegd dient te worden.

Ter uitvoering van de beslissing van de E.E.G.-Commissie van 27 november 1985, die de steun aan de staalnijverheid verbiedt, kan evenwel geen enkele vastlegging meer worden gedaan voor deze sector.

Voor het jaar 1985 waren de vastleggingen in deze sector opgelopen tot 1 850 miljoen.

Geen enkele vastlegging vond plaats in de steenkool in 1985 en 1986.

Een beperkte vastlegging voor de herwaardering van de terrils dient voorzien te worden in 1987 voor een bedrag van ongeveer 10 miljoen.

Het totaal van de vastleggingen inzake holglasverpakking voor de jaren 1985, 1986 en 1987 loopt op tot 108,0147 miljoen.

De bedragen voor dezelfde periode inzake scheepsbouw lopen op tot 39 miljoen.

De uitgaven ten laste van het F.E.E.R.R. zijn dus hoofdzakelijk toegespitst op de sectoren textiel en confectie.

Het totaal van de vastleggingssommen in 1985 (intrestsubsidie en kapitaalspremie) bedroeg 543 miljoen.

Dat die bedragen betrekkelijk gering zijn, wordt verklaard door het feit dat het jaar 1985 het eerste jaar is geweest waarin de wetten op de economische expansie na het afsluiten van het textielplan gewoon opnieuw worden toegepast.

Voor de beide jaren 1986 en 1987 samen, worden de vastleggingen op 1 100 miljoen geraamd. Deze raming is gebaseerd op het geheel der dossiers waarvoor reeds een beslissing is gevallen, alsmede op de omvang van de voorzienbare investeringen in de dossiers die tot op heden ingediend werden en nog ter studie zijn. Bovendien dient onderstreept te worden dat ten gevolge van de beslissingen genomen op Hertoginnedal, de toepassingsrichtlijnen in verband met de wetten van 17 juli 1959 en 30 december 1970 werden gewijzigd; de maximale voordelen werden tot de helft teruggebracht, zowel voor de nieuwe investeringen als voor de verrichtingen tot wedersamenstelling van het bedrijfskapitaal.

Deze nieuwe richtlijnen zijn van toepassing op alle dossiers ingediend na 31 maart 1985, en zullen besparingen met zich brengen die voornamelijk voelbaar zullen worden in de komende begrotingen. Ze verminderen met ongeveer 41 pct. de omvang van de steun voor alle betrokken dossiers.

4. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale

Le champ d'application des lois d'expansion économique dont découlent les dépenses à charge du budget national se limite aux cinq secteurs nationaux (charbonnages, construction navale, sidérurgie, verre creux d'emballage et textile) auxquels il faut ajouter l'énergie.

Toutefois, en exécution de la décision de la Commission des C.E. du 27 novembre 1985 prohibant les aides à l'industrie sidérurgique, aucun engagement ne peut plus être prévu pour ce secteur.

Pour l'année 1985, les engagements dans ce secteur s'élevaient élevés à 1 850 millions.

Aucun engagement n'a eu lieu dans les charbonnages en 1985 et 1986.

Un engagement limité pour la revalorisation des terrils est à prévoir en 1987 pour un montant de l'ordre de 10 millions.

Le total des engagements en verre creux d'emballage pour les années 1985, 1986 et 1987 s'élève à 108,0147 millions.

Les montants pour la même période pour la construction navale s'élèvent à 39 millions.

L'essentiel des dépenses à charge du F.E.E.R.R. est donc concentré dans les secteurs textile et confection.

Le total des sommes engagées en 1985 (subvention en intérêts et prime en capital) a été de 543 millions.

La modicité relative de ces sommes s'explique par le fait que l'année 1985 a été la première année au cours de laquelle s'est effectué le retour pur et simple à l'application des lois d'expansion économique après la clôture du plan textile.

Pour les années 1986 et 1987 réunies, l'estimation des engagements s'élève à 1 100 millions. Cette estimation se fonde sur l'ensemble des dossiers pour lesquels une décision est déjà intervenue ainsi que sur le volume des investissements prévus dans les dossiers introduits à ce jour et en cours d'examen. En outre, il y a lieu de souligner qu'à la suite des décisions prises à Val-Duchesse, les directives d'application relatives aux lois des 17 juillet 1959 et 30 décembre 1970 ont été modifiées, les avantages maxima étant réduits de moitié, tant pour les investissements nouveaux que pour les opérations de reconstitution du fonds de roulement.

Ces nouvelles directives, applicables à tous les dossiers introduits après le 31 mars 1985, entraîneront des économies qui se feront essentiellement sentir dans les prochains budgets et qui, concrètement, réduisent d'environ 42 p.c. l'importance des aides pour tous les dossiers concernés.

Op 31 december 1985 beschikte het Expansiefonds over een saldo van 2 415,3 miljoen frank in lopende verrichtingen en 1 719,5 miljoen frank in kapitaalverrichtingen.

Rekening houdend met deze saldi en met de ordonnances van de jaren 1986 en 1987, konden de begrotingskredieten sterk worden verminderd. Voor de lopende verrichtingen bedragen zij 850 miljoen voor 1986 en 650 miljoen voor 1987 tegenover 3 059,6 miljoen in 1985. Voor de kapitaalverrichtingen, bedragen ze 100 miljoen voor 1986 en 205 miljoen voor 1987 tegenover 1 688,6 miljoen in 1985.

5. Fonds voor de industriële vernieuwing

1. Het F.I.V. werd opgericht bij het koninklijk besluit nr. 31 van 15 december 1978. Het ging om het « vroegere » F.I.V. waarvan de bijdragen bestonden uit een gedeelte innovatie (1/3) en een gedeelte reconversie (2/3), en waarvoor een gewestelijke verdeelsleutel bestond gebaseerd op het verlies aan arbeidsplaatsen in de textiel, de staalnijverheid en de scheepsbouw.

In het totaal werden tot en met het einde van het vroegere F.I.V., 10 750 miljoen toegekend aan vastleggingsmachtigingen, te verdelen volgens een sleutel 54 pct. - 37 pct. - 9 pct. Op 5 oktober 1984 werd 8 335 miljoen gebruikt, wat een totaal saldo laat van 2 414,8 miljoen, overgedragen van de gewestrekening naar het nieuwe F.I.V.

2. Het « nieuwe » F.I.V. is ontstaan uit het koninklijk besluit van 4 oktober 1984 (tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 31) ter uitvoering van de herstellwet van 31 juli 1984. Het draagt bij in :

— reconversieprojecten krachtens reconversieovereenkomsten;

— projecten van openbare investeringsmaatschappijen;

— projecten van gewestelijk reconversie- of ontwikkelingsbeleid met gebruik van het « supersaldo » van de erfenisrechten (cf. de wet van 5 maart 1984 in verband met de saldi en de lasten van het verleden).

Er werd een vierde opdracht toegekend aan het F.I.V. door het koninklijk besluit van 21 februari 1985 in het raam van het inhaalplan voor het Wetenschapsbeleid.

Aan de eerste twee opdrachten beantwoorden de « eerste » en « tweede hoofdrekening », 2/3 - 1/3 gestijfd door het geheel van de middelen afkomstig van de saldi van het vroeger F.I.V., van de ontfening en uit de overdracht van begrotingskredieten. De financiële middelen van elk van de eerste en de tweede hoofdrekeningen worden vervolgens onderverdeeld in 3 sub-rekeningen — 1 per Gewest — op basis enerzijds van de vastleggingssaldi per Gewest van het vroeger F.I.V., en anderzijds van een sleutel 53,96 pct. - 37,23 pct. - 8,81 pct. voor de nieuwe vastleggingsmachtigingen. Elke sub-rekening mag bovendien voor nieuwe projecten de opbrengst bewaren van de terugbetaling van zijn vroegere tussenkomsten.

A la date du 31 décembre 1985, le Fonds d'Expansion disposait d'un solde de 2 415,3 millions de francs en opérations courantes et de 1 719,5 millions de francs en opérations de capital.

Compte tenu de ces soldes et des ordonnancements des années 1986 et 1987, les crédits budgétaires ont pu être fortement réduits. Pour les opérations courantes, ils s'élèvent à 850 millions pour 1986 et 650 millions pour 1987 contre 3 059,6 millions en 1985; pour les opérations de capital, ils s'élèvent à 100 millions pour 1986 et 205 millions pour 1987 contre 1 688,6 millions en 1985.

5. Fonds de rénovation industrielle

1. Le F.R.I. a été créé par l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978. Il s'agissait du F.R.I. « ancien » qui répartissait ses interventions entre un volet rénovation (1/3) et un volet reconversion (2/3) et entre les Régions sur base d'une clé fondée sur les pertes d'emploi dans le textile, la sidérurgie et la construction navale.

Globalement jusqu'à la fin du F.R.I. ancien, 10 750 millions avaient été accordés en autorisations d'engagements, à répartir selon la clé 54 p.c. - 37 p.c. - 9 p.c.; on a utilisé, à la date du 5 octobre 1984, 8 335 millions, ce qui laisse un solde global de 2 414,8 millions reportés, pour compte régional, dans le F.R.I. nouveau.

2. Le F.R.I. « nouveau » résulte de l'arrêté royal du 4 octobre 1984 (modifiant l'arrêté royal n° 31) en exécution de la loi de redressement du 31 juillet 1984. Il intervient pour :

— participer à des projets de reconversion en application de contrats de reconversion;

— participer à des projets de sociétés publiques d'investissement;

— participer à des projets de politique régionale de reconversion ou de développement avec utilisation du « super-solde » des droits de succession (cf. la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et charges du passé).

Une quatrième mission fut assignée au F.R.I. par l'arrêté royal du 21 février 1985 dans le cadre du plan de rattrapage de la politique scientifique.

Aux deux premières missions correspondent les « premier » et « deuxième comptes principaux », alimentés 2/3 - 1/3 par l'ensemble des moyens provenant des soldes de l'ancien F.R.I., de l'emprunt et du transfert de crédits budgétaires. Les moyens financiers de chacun des premier et deuxième comptes principaux sont ensuite répartis en trois sous-comptes — un par Région — sur base d'une part, les soldes d'engagement par Région du F.R.I. ancien et d'autre part, d'une clé 53,96 p.c. - 37,23 p.c. - 8,81 p.c. pour les nouvelles autorisations d'engagement. Chaque sous-compte peut en outre conserver pour de nouveaux projets le produit du remboursement de ses interventions passées.

3. Ter uitvoering van de regeringsverklaring en van het plan van Hertoginnedal wijzigt het koninklijk besluit nr. 486 van 31 december 1986 eens te meer het F.I.V. op vijf belangrijke vlakken :

- meer selectieve steunverlening;
- versterking van het prioriteitskarakter van de eerste opdracht door de mogelijkheid tot overdracht van de middelen van de tweede rekening naar de eerste;
- meer uitgebreid toepassen van het systeem van de revolvingkredieten;
- naast de enveloppes, bepaald in de commentaar bij artikel 14, zal het F.I.V. « self-supporting » worden vanaf het begrotingsjaar 1987;
- voor de derde opdracht zullen, naast het supersaldo, ook de overdrachten van begrotingskredieten worden ontvangen (cf. Sint-Catharina-akkoord), te verdelen volgens de bij punt 2 bedoelde sleutel.

Bovendien bepaalt artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 486 dat, opdat alle Gewesten gelijk zouden worden behandeld, de hervorming slechts op elk van hen zal worden toegepast wanneer elk Gewest 95 pct. van de middelen zal ontvangen hebben die eraan werden toegekend, en ten laatste op 1 januari 1988; de tussenkomsten boven 95 pct. zullen onder toepassing vallen van de nieuwe bepalingen.

4. Het saneringsplan van Hertoginnedal bepaalde dat het F.I.V. geen enkel begrotingskrediet meer zou krijgen voor kapitaalverrichtingen vanaf 1987. Nochtans is vrij vlug gebleken dat indien deze beslissing wordt gevolgd, de beschikbare middelen nauwelijks zouden volstaan om de reeds aangegane verbintenissen voor Vlaanderen en Wallonië na te leven, ten belope van 95 pct. van de totale vastleggingsmachtigingen die tot nu toe werden verleend en dat het F.I.V. niet in staat zou zijn de projecten te bekostigen die het Brussels Gewest had voorgesteld.

Op 31 december 1986 had Brussel echter zijn vastleggingsmachtigingen slechts gebruikt ten belope van 5,2 pct. Daarom werd bij de begrotingscontrole van maart 1987 besloten aan het F.I.V., over drie jaar, de nodige begrotingsmiddelen toe te kennen opdat Brussel hetzelfde vastleggingspeil zou kunnen bereiken als de twee andere Gewesten, te weten 95 pct. van de tot op die dag toegekende vastleggingsmachtigingen op grond van verdeelsleutels eigen aan het F.I.V. Deze middelen zullen oplopen tot 1 211,2 miljoen (400 in 1987, 411,2 in 1988 en 400 in 1989). In totaal zal het bedrag van de projecten bekostigd door het nieuwe F.I.V. 3 549,4 miljoen bedragen voor Vlaanderen, 3 003,9 miljoen voor Wallonië en 1 293,8 miljoen voor Brussel.

Boven deze bedragen is het F.I.V. voortaan « revolving ».

3. En exécution de la déclaration gouvernementale et du plan de Val-Duchesse, l'arrêté royal n° 486 du 31 décembre 1986 modifie une nouvelle fois le F.R.I. dans cinq directions principales :

- interventions plus sélectives;
- renforcement du caractère prioritaire de la première mission par la possibilité de transférer au premier compte les moyens du deuxième compte;
- accroissement du caractère « revolving »;
- au-delà des enveloppes précisées dans le commentaire de l'article 14, le F.R.I. deviendra « self-supporting » à partir de l'année budgétaire 1987;
- la troisième mission, outre le supersolde, pourra bénéficier de transferts de crédits budgétaires (cf. l'accord de la Sainte-Catherine) à répartir selon la clé évoquée au point 2.

En outre, l'article 14 de l'arrêté royal n° 486 prévoit que, pour que toutes les Régions soient sur un pied d'égalité, la réforme ne sera appliquée à chacune d'entre elles que lorsqu'elle aura bénéficié de 95 p.c. des moyens qui lui sont attribués et le 1^{er} janvier 1988 au plus tard; les interventions au-delà de 95 p.c. se verront appliquer les nouvelles dispositions.

4. Le plan d'assainissement de Val-Duchesse prévoyait que le F.R.I. ne bénéficierait plus d'aucun crédit budgétaire d'alimentation des opérations en capital à partir de 1987. Toutefois, il s'est rapidement avéré que si l'on s'en tenait à cette décision, les moyens disponibles suffiraient à peine à honorer les engagements déjà pris pour la Flandre et la Wallonie, à concurrence de 95 p.c. des autorisations globales d'engagements accordées à ce jour, et que le F.R.I. serait dans l'incapacité de financer les projets proposés par la Région bruxelloise.

Or, au 31 décembre 1986, Bruxelles n'avait utilisé ses autorisations d'engagements qu'à concurrence de 5,2 p.c. C'est pourquoi, lors du contrôle budgétaire de mars 1987, il a été décidé d'octroyer au F.R.I. et sur trois années les moyens budgétaires nécessaires pour que Bruxelles puisse atteindre le même niveau d'engagement que les deux autres Régions, à savoir 95 p.c. des autorisations d'engagements octroyées à ce jour sur la base des clés de répartition propres au F.R.I. Ces moyens se monteront à 1 211,2 millions (400 en 1987, 411,2 en 1988 et 400 en 1989). Au total, le montant des projets financés par le nouveau F.R.I. atteindra 3 549,4 millions pour la Flandre, 3 003,9 millions pour la Wallonie et 1 293,8 millions pour Bruxelles.

Au-delà de ces montants, le F.R.I. est désormais « revolving ».

De lopende uitgaven die ten gunste van het F.I.V. werden opgevoerd op de begroting van Economische Zaken dienen voornamelijk om de interestlasten na te komen voor de leningen die werden aangegaan door het F.I.V. Geen enkele herschikking is nodig in 1985, terwijl een aanzienlijke vermindering plaatsgrijpt in 1986 en 1987, met name door het feit van sommige terugbetalingen van leningen.

De kapitaaluitgaven dienen om via de begroting de toegelaten trekkingsrechten op het F.I.V. te dekken.

Een enkel bedrag werd uitgetrokken in de loop van de drie beschouwde jaren, te weten 2 miljard in 1986. Voor het overige heeft het F.I.V. het saldo ontvangen van de middelen die voorheen werden verworven via de begroting of via lening, alsmede de opbrengst van de terugbetaling van niet-uitgevoerde projecten.

Zoals hierboven aangegeven, werd in de loop van de begrotingscontrole besloten tot een « verlengstuk » van 1 211,2 miljoen, dat zal verdeeld worden over 1987, 1988 en 1989 om het mogelijk te maken op gelijke wijze de vastleggingsmachtigingen na te komen die tot nu toe werden toegekend aan de drie gewesten.

Ik vermeld nog de inschrijving op titel III, ten belope van 2 miljard in 1986 en 2,9 miljard in 1987 voor de afschrijving van leningen die het F.I.V. vroeger heeft afgesloten.

6. Nationaal solidariteitsfonds

In de loop van de jaren 1985 en 1986 heeft de Regering het herstructureringsbeleid van de nationale sectoren voortgezet. Over de steenkolenmijnen heb ik reeds toelichtingen verschaft.

In de staalsector werd het plan-Gandois toegepast; meer in het bijzonder werd toegezien op de regeling van het sociale gedeelte (bruggensioenen) en op het reconversiegedeelte door de oprichting van gemengde investeringsmaatschappijen (Meusinvest en Sambrinvest).

Voor de textielsector heeft de N.M.N.S. de bijdragen van het plan van 1981 beëindigd; zoals reeds aangeduid werd overigens het algemene stelsel van de wetten op de economische expansie sinds 1985 opnieuw ingesteld.

In de sector van het holglas heeft 1985 helaas het faillissement gekend van de maatschappij Verlipack; nochtans worden vier van de vijf bedrijfsetels opnieuw geëxploiteerd vanaf het midden van '85, dank zij de deelname van particuliere investeerders.

De sector van de scheepsbouw werd heel in het bijzonder getroffen door de internationale crisis; gelijklopend met belangrijke capaciteitsverminderingen, heeft de Regering een financieringsplan toegepast om de belangrijkste scheepswerf van het land te consolideren.

Les dépenses courantes inscrites en faveur du F.R.I. au budget des Affaires économiques servent essentiellement à honorer les charges d'intérêt des emprunts contractés par le F.R.I. Aucun ajustement n'est nécessaire en 1985, tandis qu'une diminution sensible intervient en 1986 et 1987, du fait notamment de certains remboursements d'emprunts.

Les dépenses de capital servent à couvrir par la voie budgétaire les droits de tirage sur le F.R.I. qui sont accordés.

Un seul montant a été prévu au cours des trois années sous revue, à savoir 2 milliards en 1986. Pour le reste, le F.R.I. a bénéficié du solde des moyens acquis antérieurement par voie budgétaire ou par emprunt, ainsi que du produit du remboursement de projets non exécutés.

Comme indiqué ci-dessus, au cours du contrôle budgétaire, une « rallonge » de 1 211,2 millions a été décidée qui se répartira sur 1987, 1988 et 1989 pour permettre d'honorer de manière égale les autorisations d'engagements accordées à ce jour aux trois régions.

Il me faut encore mentionner l'inscription au titre III de 2 milliards en 1986 et de 2,9 milliards en 1987 pour l'amortissement d'emprunts contractés antérieurement par le F.R.I.

6. Fonds de solidarité nationale

Au cours des années 1985 et 1986, le Gouvernement a poursuivi la politique de restructuration des secteurs nationaux. En ce qui concerne les charbonnages, je m'en suis déjà expliqué précédemment.

Dans le secteur de la sidérurgie, le plan Gandois a été mis en œuvre; il a été veillé plus particulièrement au règlement de son volet social (prévisions) et de son volet reconversion par la création de sociétés mixtes d'investissement (Meusinvest et Sambrinvest).

Pour le secteur textile, la S.N.S.N. a finalisé les interventions du plan 1981; par ailleurs, comme déjà indiqué, dès 1985, le régime général des lois d'expansion économique a été rétabli.

Dans le secteur du verre creux, 1985 a hélas connu la faillite de la société Verlipack; toutefois quatre des cinq sièges d'activité ont été remis en exploitation dès la mi-85 grâce à la participation d'investisseurs privés.

Le secteur de la construction navale a été particulièrement affecté par la crise internationale; parallèlement à des réductions importantes de capacité, le Gouvernement a mis en œuvre un plan financier pour consolider le principal chantier du pays.

Lopende uitgaven

In 1985, waren de verwezenlijkingen van het Nationaal Solidariteitsfonds, buiten de N.M.N.S., de volgende :

	(In miljoenen franken)
— staal	F 9 231,4
— textiel	96,0
— scheepsbouw	591,0
d.i. een totaal van	F 9 918,4

Er dient te worden opgemerkt dat vanaf het dienstjaar 1985 een groot deel van de opname van schuldvorderingen op de ondernemingen van de nationale sectoren, rechtstreeks ten laste werd gebracht van de begroting van de Overheids-schuld.

Voor het jaar 1986, werden de aanvankelijke ramingen herzien in de loop van de zomer 86, als gevolg van het opduiken van nieuwe sociale enveloppes (voor een bedrag van 1 449,6 miljoen frank). Met inbegrip van dit laatste bedrag, worden de ramingen van uitgaven betreffende het jaar 1986 met uitsluiting van de N.M.N.S., als volgt opgemaakt :

	(In miljoenen franken)
— staal (inb. 329,6 miljoen U.T.M.)	F 10 267,0
— textiel, I.T.C.B. + Sociaal fonds	626,4
— scheepsbouw (inb. 600,0 miljoen Boelwerf)	835,0
	F 11 728,4

d.w.z. 11 328,4 miljoen op het artikel 14.12 + 400 miljoen van de Lotto.

De verwezenlijking betreffende de dossiers van 1986 als ook sommige dossiers van 1985, waren de volgende :

	(In miljoenen franken)
— staal	F 11 001,1
— textiel, I.T.C.B.	104,0
— scheepsbouw	272,9
	F 11 378,0

Voor 1987, buiten de N.M.N.S., waren de behoeften van het Fonds zoals blijkt uit de aanvankelijke begroting, opgemaakt als volgt :

	(In miljoenen franken)
— vroegere dossiers	F 8 836,4
— nieuwe sociale enveloppes (730 miljoen Sociaal Textielfonds + 100 miljoen Boelwerf)	830,0
	F 9 666,4
	= art. 41.12.

Dépenses courantes

Pour 1985, les réalisations du Fonds de solidarité nationale, hors S.N.S.N., ont été les suivantes :

	(En millions de francs)
— sidérurgie	F 9 231,4
— textile	96,0
— construction navale	591,0
soit un total de	F 9 918,4

Il faut remarquer que dès l'exercice 1985, une grande partie des reprises de créances sur les entreprises des secteurs nationaux ont été mises à charge directement du budget de la Dette publique.

Pour l'année 1986, les prévisions initiales ont été revues au cours de l'été 86, suite à l'apparition des nouvelles enveloppes sociales (pour un montant de 1 449,6 millions). Figurant dans ce dernier montant, les prévisions des dépenses afférentes à l'année 1986 s'établissaient comme suit, S.N.S.N. exclue :

	(En millions de francs)
— sidérurgie (y c. 329,6 millions U.T.M.)	F 10 267,0
— textile, I.T.C.B. + Fonds social	626,4
— construction navale (y c. 600,0 millions Boelwerf)	835,0
	F 11 728,4

soit 11 328,4 millions à l'article 41.12 + 400 millions du Lotto.

Les réalisations afférentes aux dossiers 1986 ainsi qu'à certains dossiers 1985 ont été les suivantes :

	(En millions de francs)
— sidérurgie	F 11 001,1
— textiel, I.T.C.B.	104,0
— construction navale	272,9
	F 11 378,0

Pour 1987, hors S.N.S.N., les besoins du Fonds apparaissant dans le budget initial s'établissent comme suit :

	(En millions de francs)
— anciens dossiers	F 8 836,4
— nouvelles enveloppes sociales (730 millions Fonds social textile + 100 millions Boelwerf)	830,0
	F 9 666,4
	= art. d'alimentation 41.12

Latere beslissingen hebben evenwel dit bedrag verhoogd; er werd akte van genomen in het raam van de begrotingscontrole.

— De lopende uitgaven in verband met de N.M.N.S. zijn de volgende in miljoenen franken :

1985 (verwezenlijking) : 5 521,0.

1986 (begroting) : 14 902,0 tegenover 14 535,1 verwezenlijkt.

1987 (aanvankelijke begroting) : 15 728,5.

Er dient opgemerkt te worden dat in 1985 de N.M.N.S. haar intrestlasten opnieuw heeft gefinancierd tot op 5 miljard.

Voor de jaren 1986 en 1987 is de verdeling van de lasten van de N.M.N.S. over de sectoren in percenten (splitsing gebaseerd op de toegekende steun) :

Depuis lors, des décisions nouvelles ont augmenté ce montant; elles ont été actées dans le cadre du contrôle budgétaire.

— Les dépenses courantes relatives à la S.N.S.N. s'établissent comme suit en millions de francs :

1985 (réalisation) : 5 521,0.

1986 (budget) : 14 902,0 contre 14 535,1 réalisés.

1987 (budget initial) : 15 728,5.

Il y a lieu de noter qu'en 1985 la S.N.S.N. a refinancé ses charges d'intérêts à hauteur de 5 milliards.

Pour les années 1986 et 1987 la répartition des charges de la S.N.S.N. entre les secteurs est la suivante, en pour-cent (ventilation basée sur les aides accordées) :

Sectoren — Secteurs	1986	1987
Steenkool. — <i>Charbonnage</i>	32%	35%
Staal. — <i>Sidérurgie</i>	51%	47%
Textiel. — <i>Textile</i>	14%	15%
Scheepsbouw. — <i>Chantiers navals</i>	2%	2%
Holglas. — <i>Verre creux</i>	1%	1%

Kapitaaluitgaven

Voor elk van de jaren 1985, 1986 en 1987, lopen de behoeften op Titel II van het Fonds op tot ongeveer 2 140 miljoen frank. Ze hebben hoofdzakelijk betrekking op de terugbetalingen verricht in het raam van de overeenkomsten in verband met de « staal »-plannen van 1979 en 1981.

De sterke vermindering van het krediet in 1986 is toe te schrijven aan het gebruik van overdrachten uit vorige jaren en meer in het bijzonder van het jaar 1981, waarvoor een krediet werd toegekend voor een kapitaalsverhoging van Distrigaz, die werd uitgevoerd voor een bedrag dat veel lager lag dan geraamd was.

Erratum

Vooraleer dit hoofdstuk te beëindigen, zou ik van deze gelegenheid willen gebruik maken om een drukfout te corrigeren die is gebeurd bij het opmaken van het ontwerp van begroting 1987 zoals dat u werd medegedeeld. Artikel 6 van het wetsontwerp bepaalt bij het tweede streepje de inschrijving van 29 691 400 000 frank aan vastleggingen op artikel 60.03.A van het Nationaal Solidariteitsfonds. Het gaat om het cijfer van de begroting 1986 dat bij vergissing opnieuw werd vermeld; het correcte totaalbedrag voor 1987 is 35 395 600 000 frank, waarvan 32 533 100 000 frank voor lopende verrichtingen en 2 862 500 000 frank voor kapitaalsverrichtingen.

Dépenses de capital

Pour chacune des années 1985, 1986 et 1987, les besoins au Titre II du Fonds s'élèvent aux environs de 2 140 millions de francs et se rapportent principalement aux remboursements effectués dans le cadre des conventions relatives aux plans « sidérurgie » 1979 et 1981.

La forte diminution du crédit en 1986 est due à l'utilisation de reports provenant d'années antérieures et particulièrement de l'année 1981, pour laquelle un crédit avait été accordé pour une augmentation de capital de Distrigaz, qui a eu lieu pour un montant nettement inférieur aux prévisions.

Erratum

Avant d'en terminer avec ce chapitre, je voudrais profiter de cette occasion pour corriger une erreur d'imprimerie qui s'est glissée dans la confection du projet de budget 1987 qui vous a été communiqué. L'article 6 du projet de loi prévoit en son second tiret l'inscription de 29 691 400 000 francs d'engagements à l'article 60.03.A du Fonds de Solidarité nationale; il s'agit du chiffre du budget 1986 qui a été reproduit erronément; le montant total correct pour 1987 est de 35 395 600 000 francs, dont 32 533 100 000 francs pour les opérations courantes et 2 862 500 000 francs pour les opérations de capital.

7. Wetenschapsbeleid

De begroting « Wetenschapsbeleid » van de Minister van Economische Zaken vertegenwoordigt een belangrijk deel van de totale begroting die de Staat besteedt aan het wetenschappelijk onderzoek.

Het grootste deel van deze middelen wordt toegekend via subsidies aan verscheidene nationale en internationale onderzoeksinstituten : E.C.K.O. (Europees Centrum voor Kernonderzoek), I.W.O.N.L. (onderzoek in nijverheid en landbouw), I.I.N.W. (Interuniversitair Instituut voor Nucleaire Wetenschappen), N.I.E.B. (extractiebedrijven), S.C.K. (Studiecentrum voor kernenergie), I.R.E. (radioelementen), J.E.T. (kernfusie), Geologische Dienst van België.

Deze verschillende instellingen besteden de bedragen die hen worden toegekend aan onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's die zij zelf bepalen op het gebied en met de bevoegdheden door hun statuten toegekend. De Minister van Economische Zaken oefent over het grootste deel van deze instellingen een toezicht uit via een afgevaardigde bij de statutaire organen.

Vele wetenschappelijke instellingen geplaatst onder het toezicht van de Minister van Economische Zaken, worden betrokken bij het zogenaamde Sint-Catharina-akkoord van november 1986. Dit voorziet in de overdracht naar de Gewesten van het S.C.K., het N.I.E.B. en het I.R.E., alsmede van twee derde der middelen toegekend aan het I.W.O.N.L. In afwachting dat dit akkoord wordt uitgevoerd, werden de nodige begrotingsmiddelen ingeschreven op de begroting van Economische Zaken.

De begroting dekt eveneens de betaling van het saldo van onze deelname aan de snelle kweekreactor van Kalkar, waarvan het bedrag, na plafonering, betaald wordt in 5 jaarlijkse betalingen. Overigens dekt een rechtstreekse tussenkomst via het Fonds voor Prototypes een deel van de R.D.-kosten die worden gedragen door ons land ter begeleiding van onze deelname in de Europese samenwerking op dit gebied.

Lopende uitgaven

Inzake de aanpassing van de begroting 1985, werd het aangevraagde bijkomende bedrag haast uitsluitend toegewezen aan het I.W.O.N.L. (+ 149,5 miljoen). Het dekt in feite enerzijds een reële bijkomende uitgave van 65 miljoen, gebonden aan het expansieplan van het wetenschapsbeleid en, anderzijds een eenvoudige overdracht van 85 miljoen, afkomstig van andere artikels.

In 1986 neemt de totale begroting besteed aan het wetenschapsbeleid, toe met 265 miljoen vergeleken met 1985. Deze toename vloeit met name voort uit een verhoging met meer dan 50 miljoen van de kredieten aan het I.W.O.N.L., uit het aanleggen van een reserve van 100 miljoen voor de voogdijinstellingen van mijn departement die onderworpen zijn aan een saneringsplan, alsmede uit verscheidene nieuwe artikels in

7. Politique scientifique

Le budget « Politique scientifique » du Ministre des Affaires économiques représente une fraction importante du budget total que l'Etat consacre à la recherche scientifique.

La plus grande partie de ces moyens est attribuée par voie de subventions à divers organismes nationaux et internationaux de recherche : C.E.R.N. (recherche nucléaire sur la physique des hautes énergies), I.R.S.I.A. (recherche dans l'industrie et dans l'agriculture), I.I.S.N. (institut interuniversitaire des sciences nucléaires), I.N.I.E.X. (industries extractives), C.E.N. (énergie nucléaire), I.R.E. (radio-éléments), J.E.T. (fusion nucléaire), Service géologique de Belgique.

Ces divers organismes consacrent les sommes qui leur sont allouées aux programmes de recherche et de développement qu'ils définissent eux-mêmes dans le domaine et avec les compétences que leurs statuts leur attribuent. Le Ministre des Affaires économiques exerce dans plusieurs de ces institutions un contrôle par l'intermédiaire d'un délégué auprès des organes statutaires.

Plusieurs institutions scientifiques placées sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques sont concernées par l'accord dit de la Sainte-Catherine (novembre 1986), qui prévoit le transfert aux Régions du C.E.N., de l'I.N.I.E.X. et de l'I.R.E., ainsi que de deux tiers des moyens attribués à l'I.R.S.I.A. En attendant que cet accord soit exécuté, les montants budgétaires nécessaires ont été inscrits au budget des Affaires économiques.

Le budget couvre également le paiement du solde de notre participation au réacteur nucléaire rapide de Kalkar, dont le montant, après avoir été plafonné, est payé en cinq annuités. Par ailleurs, une intervention directe via le Fonds des Prototypes couvre une partie des coûts de R.D. supportés par notre pays en accompagnement de notre participation à la collaboration européenne dans ce domaine.

Dépenses courantes

Pour ce qui concerne l'ajustement du budget de 1985, le montant supplémentaire demandé est quasi exclusivement affecté à l'I.R.S.I.A. (+ 149,5 millions); il recouvre en fait, d'une part, une dépense réellement supplémentaire de 65 millions liée au plan d'expansion de la politique scientifique et, d'autre part, un simple transfert de 85 millions en provenance d'autres articles.

En 1986, le budget globalement consacré à la politique scientifique augmente de 265 millions par rapport à 1985. Cette augmentation résulte notamment d'une augmentation de plus de 50 millions des crédits à l'I.R.S.I.A., de la constitution d'une provision de 100 millions pour les établissements sous tutelle de mon département et soumis à un plan d'assainissement, ainsi que de divers nouveaux articles en

verband met de veiligheid van de bevolking en het rationeel energiegebruik. Aldus, bijvoorbeeld, werd sinds de begroting 1986 een nieuw artikel ingevoerd (12.38), met als titel « studie en onderzoek op het gebied van niet-nucleaire energie als etappe van het nationaal R.D.-energieprogramma ».

Het gaat er om, aan de Minister van Economische Zaken de gelegenheid te bieden om, met name via overeenkomsten met universitaire of industriële teams, de resultaten te valoriseren van het programma dat de Minister van Wetenschapsbeleid besloten heeft te onderbreken. Vele modelgevingswerkzaamheden van het nationaal energiesysteem zullen aldus bruikbaar zijn voor beslissingen inzake energiebeleid.

Voor het jaar 1987, gaan de uitgaven met 265 miljoen achteruit, wat nagenoeg overeenstemt met de vooruitgang van 1986. Dit kan onder meer worden verklaard door de inkrimping van het investeringsprogramma van het Studiecentrum voor Kernenergie, de vermindering van de onderzoekskosten voor de ondergrondse vergassing van kolen, het verdwijnen van kredieten voor nucleaire metingen waarin uitdrukkelijk was voorzien in 1986.

Kapitaaluitgaven

De kapitaaluitgaven dalen merklijk in 1985 en 1986.

Voor 1985 betreft het hoofdzakelijk een vermindering met 600 miljoen van de kredieten ter bestemming van het Fonds voor Prototypes, wegens een aanvankelijke overraming, hogere terugbetalingen dan geraamd en het uitstellen van projecten.

Voor 1986 trad een bijkomende vermindering van de uitgaven op met ongeveer 815 miljoen, ingevolge de algemene afremming van het programma van de overheidsinvesteringen.

In 1987 worden de kapitaaluitgaven gestabiliseerd op iets meer dan 1,8 miljard.

8. Allerlei

Het saldo van de uitgaven die zijn ingeschreven op de begroting, bestaat uit kleine posten, die zullen worden toegelicht tijdens de besprekingen van de Commissie. De Minister beperkt zich tot de vermelding van twee punten :

Eenzijds, en dat door de wijziging binnen de regering op 18 oktober 1986, zijn de uitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister voortaan opgenomen in de begroting van Economische Zaken. Voor 1986 komen ze er enkel op voor, vanaf 18 oktober. Voor 1987 bedraagt de totale bijkomende kost 75,7 miljoen voor het volledig jaar (die kost verdwijnt daarentegen van de begroting van de Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie).

Anderzijds zijn de personeelsuitgaven van het departement traditioneel vermeld bij de kleine posten, hoewel het

rapport avec la sécurité de la population et l'utilisation rationnelle de l'énergie. Ainsi, par exemple, depuis le budget 1986, un nouvel article a été créé (12.38), intitulé « études et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R.-D. énergie ».

Il s'agit de permettre au Ministre des Affaires économiques de valoriser, notamment par des contrats avec des équipes universitaires et industrielles, les résultats du programme que le Ministre de la Politique scientifique a décidé d'interrompre. Plusieurs travaux de modélisation du système énergétique national seront ainsi utilisables pour les décisions de politique énergétique.

Quant à l'année 1987, les dépenses accusent un recul de 265 millions quasi identique à la progression constatée en 1986. Parmi les facteurs explicatifs, on peut mentionner la réduction du programme d'investissements du Centre d'étude de l'énergie nucléaire, la diminution des frais de recherche pour la gazéification souterraine de charbon, la disparition des crédits ponctuellement prévus en 1986 pour le mesurage nucléaire.

Dépenses de capital

Pour ce qui concerne les dépenses de capital, celles-ci s'inscrivent en très net recul en 1985 et en 1986.

Pour 1985, il s'agit principalement d'une réduction de 600 millions des crédits à destination du Fonds des prototypes, en raison d'une surestimation initiale, de remboursements plus élevés que prévus et de reports de projets.

Pour 1986, une réduction supplémentaire de quelque 815 millions des dépenses est intervenue sous l'effet du freinage général du programme des investissements publics.

En 1987, les dépenses de capital se stabilisent à un peu plus de 1,8 milliard.

8. Divers

Le solde des dépenses inscrites au budget est constitué de petits postes qui seront explicités au cours des débats de la Commission. Le Ministre se borne à mentionner deux points :

D'une part, en raison du remaniement ministériel intervenu le 18 octobre 1986, les dépenses du Cabinet du Vice-Premier Ministre figurent désormais au budget des Affaires économiques; pour 1986, elles n'y figurent qu'à dater du 18 octobre; pour 1987, le coût global supplémentaire est de 75,7 millions sur l'année complète (ce coût disparaît par contre du budget du Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation).

D'autre part, les dépenses de personnel du département figurent traditionnellement parmi les petits postes bien

om hoge bedragen gaat (ongeveer 2,8 miljard). De personeelssterkte van mijn departement is als volgt geëvolueerd :

que les montants en question soient importants (environ 2,8 milliards). A cet égard, les effectifs de mon département ont évolué comme suit :

	Statutair (jaarlijks) Statutaires (annuel)	T.W.W. (1 juli) C.M.T. (1 ^{er} juillet)	Stagiairs (1 juli) Stagiaires (1 ^{er} juillet)	Totaal Total
1985	3 230	387	158	3 775
1986	3 108	404	123	3 635
1987 (1 maart/1 ^{er} mars)	3 048	380	132	3 560

9. Totale evolutie

In totaal, evolueren de uitgaven, vermeld onder de titels I, II en III van mijn departement, als volgt (in miljoenen franken) :

9. Evolution globale

Au total, les dépenses reprises aux titres I^{er}, II et III de mon département évoluent comme suit (en millions de francs) :

	1985	1986	1987
Uitgegeven. — Dépenses	49 777,5	47 682,4	46 359,7
Schommelingen. — Variations		-2 095,1	-1 322,7
In percent. — En pour-cent		(-4,2)	(-2,8)

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE

1. Aardoliesector

De Staatssecretaris geeft een overzicht van de sector en benadrukt dat de omgekeerde olieschok van eind 1985 en de lage prijzen van de aardolieprodukten een onderlinge verschuiving tussen de energiedragers in de hand hebben gewerkt.

Zo steeg het aandeel van olie, dat in 1985 tot 39,4 pct. van het totale energieverbruik was teruggelopen, vorig jaar tot 43,5 pct.

In de loop van 1986 hebben de industriële verbruikers snel op de prijsschommelingen gereageerd en de steenkool en aardgas door goedkopere olie vervangen.

De enorme stijging (+13 pct.) van de vraag naar gasolie stemt niet volledig overeen met een even grote reële verbruikstoename (om wille van de opbouw van verbruiksstocks van gasolie voor de verwarming).

In verband met deze sector, kan men tevens opmerken :

— dat de handelsbalans in 1986 verbeterd is, te wijten aan de vermindering van de invoerwaarde van de olieprodukten;

— dat ondanks de toename van het reële verbruik in 1986 (+11 pct. voor de brandstoffen en +6 pct. voor de gasolieverwarming), de gezinnen, in 1980, 50 tot 60 miljard frank minder betaald zullen hebben voor hun benzine- en gasolie-

II. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE

1. Secteur pétrolier

Le Secrétaire d'Etat présente un aperçu du secteur en soulignant que le choc pétrolier inverse de fin 1985 et les bas prix des produits pétroliers ont stimulé un glissement interne entre les vecteurs d'énergie.

Ainsi la part du pétrole qui avait été ramenée en 1985 à 39,4 p.c. de la consommation totale d'énergie, s'est élevée l'an dernier à 43,5 p.c.

Au cours de l'année 1986, les consommateurs industriels réagissant rapidement aux fluctuations des prix, ont remplacé le charbon et le gaz naturel par du pétrole plus économique.

L'importante hausse de la demande de gasoil (+13 p.c.) n'implique pas une aussi grande augmentation de la consommation réelle (à cause de la constitution de stocks de gasoil pour le chauffage).

A propos de ce secteur, on peut aussi faire remarquer :

— que la balance commerciale s'est améliorée en 1986, en raison de la diminution de la valeur d'importation des produits pétroliers;

— que malgré l'augmentation de la consommation réelle en 1986 (+11 p.c. pour les carburants et +6 p.c. pour le gasoil de chauffage), les familles auront payé, en 1980, 50 à 60 milliards de francs en moins pour leur consom-

verbruik. De Regering heeft inderdaad geweigerd de daling van de prijzen te compenseren met een extra belastingheffing, zodat deze koopkrachtverbetering volledig ten gunste van de gezinnen kwam;

— de gunstige invloed op de industriële en economische sectoren. Ondanks een snelle stijging van het verbruik van zware stookolie in de industrie en de dienstensector, en ondanks een wezenlijke verhoging van het verbruik in de transportsector, is de olieënergie rekening van onze industriële en dienstensector in 1986 met ongeveer 30 miljard frank verminderd. Uiteraard heeft de transportsector hiervan het meest geprofiteerd;

— de gevolgen voor de Schatkist. Ondanks de stijging van het verbruik, zijn de B.T.W.-ontvangsten in 1986 met ongeveer 10,5 miljard frank verminderd. Niettegenstaande zal deze financiële tegenvaller door de toename van het benzine- en motorbrandstofverbruik gedeeltelijk gecompenseerd worden door een stijging van de accijnsontvangsten (ongeveer 5 miljard frank). Bovendien verminderde de energierekening van de overheid met 6 à 7 miljard frank, wat haar eigen verbruik betrof;

— de gevolgen voor de Belgische sector van de raffinaderijen. Dank zij het in dienst nemen van twee raffinaderijen in het Antwerpse en dank zij een duidelijke verbetering in de gebruiksfrequentie van de bestaande installaties is de Belgische produktie van geraffineerde produkten sterk gestegen. Door de toename van onze uitvoer in lichte distillaten heeft die toestand bijgedragen tot de verbetering van de handelsbalans.

Programma-akkoord

Het programma-akkoord regelt de maximumprijzen van de meeste olieprodukten.

De Staatssecretaris voor Energie heeft op 29 januari 1987 de Belgische Petroleumfederatie verwittigd dat vanaf 31 juli 1987 het huidig programma-contract zal vervallen. Deze beslissing was noodzakelijk om voldoende onderhandelingsvrijheid te verzekeren. Deze mogelijkheid was trouwens expliciet voorzien in het huidige programma-contract in 1984 afgesloten.

De Staatssecretaris voor Energie heeft niet de bedoeling de principes van het programma-akkoord te wijzigen. Iedereen heeft in het verleden kunnen vaststellen dat dit contract op bevredigende wijze heeft gefunctioneerd.

Zelfs vorig jaar, op een bijzonder onstabiele markt, heeft de Belgische verbruiker uitermate kunnen genieten van de internationale prijsdalingen. De onlangs door *Petroleum Intelligence Weekly* gepubliceerde statistieken tonen duidelijk aan dat België één van de landen is met de sterkste prijsdaling ten voordele van de verbruikers.

Ten einde dit resultaat te bekomen werd het programma-akkoord evenwel meerdere malen gewijzigd. De Staatssecretaris voor Energie hoopt deze permanente aanpassingen te bestendigen in het nieuwe contract dat zou moeten afgesloten worden. Tijdens deze besprekingen zou een bevredigende oplossing moeten kunnen gevonden worden voor een aantal problemen aangaande de distributiesector.

matie d'essence et de gasoil. En effet, le Gouvernement n'a pas voulu compenser la baisse des prix par une taxation supplémentaire; cette amélioration du pouvoir d'achat a entièrement profité aux familles;

— les effets positifs sur les secteurs industriels et économiques. Malgré une augmentation rapide de la consommation de fuel lourd dans l'industrie et le secteur tertiaire, et malgré une augmentation substantielle de la consommation dans le secteur des transports, la facture énergétique pétrole de notre secteur industriel et tertiaire a diminué d'environ 30 milliards de francs en 1986. De toute évidence, c'est le secteur des transports qui en a le plus bénéficié;

— les conséquences pour le Trésor public. Malgré la hausse de la consommation, les recettes de la T.V.A. ont diminué d'environ 10,5 milliards de francs en 1986. Néanmoins, suite à la croissance de la consommation d'essence et de gasoil routier, ce manque à gagner est partiellement compensé par l'augmentation des revenus d'accises (environ 5 milliards). De plus, la facture énergétique des pouvoirs publics a diminué de 6 à 7 milliards de francs par le biais de leur consommation propre;

— les conséquences pour le secteur belge des raffineries. Grâce à la remise en service de deux raffineries dans la région anversoise et grâce à l'amélioration nette du taux d'utilisation des installations existantes, la production belge de produits raffinés a fortement augmenté. Par l'accroissement de nos exportations en distillats légers, cette situation a contribué à l'amélioration de la balance commerciale.

Contrat-programme

Le contrat-programme règle les prix maxima de la plupart des produits pétroliers.

Le 29 janvier 1987, le Secrétaire d'Etat à l'Energie a averti la Fédération pétrolière belge qu'il dénonçait le contrat-programme actuel à partir du 31 juillet 1987. Cette décision était nécessaire afin de garantir suffisamment de liberté lors des négociations. Elle était d'ailleurs également prévue dans le présent contrat-programme conclu en 1984.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie n'a pas l'intention de modifier les principes du contrat-programme. Tout le monde a pu constater dans le passé que ce contrat a fonctionné de manière satisfaisante.

Même l'année passée, sur un marché particulièrement instable, le consommateur belge a pu largement profiter des baisses internationales des prix. Les statistiques récemment publiées par *Petroleum Intelligence Weekly* montrent clairement que la Belgique est un des pays qui enregistre la plus forte baisse des prix au profit des consommateurs.

Afin d'aboutir à ce résultat, le contrat-programme a toutefois été modifié à plusieurs reprises. Le Secrétaire d'Etat à l'Energie espère consolider ces adaptations permanentes dans un nouveau contrat à conclure. Lors de ces négociations, un certain nombre de problèmes relatifs au secteur de la distribution devraient pouvoir être résolus de façon satisfaisante.

De Staatssecretaris voor Energie denkt hierbij voornamelijk aan de gewaarborgde distributie marge bij een bevoorradingscrisis en aan de gewaarborgde marges voor kleine pomphouders.

Stockage van olieprodukten

Een belangrijk onderwerp dat de Staatssecretaris voor Energie eveneens wenst te behandelen met de oliemaatschappijen betreft de wijze waarop de stockage van olieprodukten in België wordt gewaarborgd. In dit kader wenst hij in 't bijzonder te onderzoeken of en op welke wijze een gemengde maatschappij van stockage kan worden georganiseerd. Deze discussies zullen in dezelfde opbouwende geest kunnen plaatsvinden als deze die vorig jaar tot een constante prijsdaling geleid hebben.

2. Nucleaire cyclus

Wat de nucleaire cyclus betreft, ziet de Staatssecretaris voor Energie volgende onderwerpen als belangrijk voor de onmiddellijke toekomst :

— het uitrustingsplan : De vorige Regering heeft in het raam van het uitrustingsplan 1985-1995 geopteerd voor de capaciteitsuitbreiding van de elektrische produktie door o.m. de vergroting van het nucleair park. De datum waarop de nieuwe nucleaire centrale in België in dienst moet genomen worden, werd evenwel nog niet vastgelegd. Inmiddels werden een aantal vragen gesteld naar aanleiding van het ongeval van Tsjernobyl. De Regering heeft ter zake een standpunt ingenomen dat het niet aangewezen is enige beslissing te nemen m.b.t. de volgende kerncentrale, vooraleer het onderzoek betreffende de nucleaire veiligheid voldoende ver gevorderd is in het Parlement.

De Staatssecretaris voor Energie wenst zich dan ook strikt aan te sluiten bij dit standpunt. Hij heeft eveneens geopteerd voor de uitvoering van een OSART-inspectie van één of meer kerncentrales. Hiermede komt hij voorzeker tegemoet aan de wensen van een aantal parlementsleden. Uiteraard dient hij hiervoor het akkoord te verkrijgen van andere bevoegde Ministers. Deze hebben overigens de wens uitgedrukt in deze inspectie de huidige aanpassingen in het rampenplan mee te doen evalueren.

De kweekreactoren

België is voor 15 pct. mede financieel verantwoordelijk voor de bouw en de exploitatie van Kalkar. Zoals bekend, werd er reeds geweigerd mee te participeren in de meerkost voor bijkomende constructiewerkzaamheden ontstaan door interne Duitse problemen. Eenzelfde houding zal de Staatssecretaris voor Energie aannemen voor de meerkost, die om dezelfde reden in de exploitatie-fase zou kunnen ontstaan. Indien lokale conflicten er de oorzaak van zouden zijn dat de reactor niet kan worden opgestart, zal de Staatssecretaris zich tevens inzetten om de vroegere Belgische investering te recupereren. Gezien de evolutie qua bevoorrading en prijsverhoging uranium/plutonium is er trouwens een duidelijke vertraging merkbaar in de ontwikkeling van het programma van kweekreactoren.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie prend en considération notamment la marge garantie pour la distribution lors d'une crise d'approvisionnement et les marges garanties aux petits gérants.

Stockage des produits pétroliers

Un sujet important que le Secrétaire d'Etat à l'Energie souhaite également négocier avec les sociétés pétrolières concerne la manière dont le stockage des produits pétroliers en Belgique est garanti. Dans ce cadre, il souhaite examiner plus particulièrement si et de quelle manière une société de stockage mixte peut être organisée. Ces discussions pourront se dérouler dans le même esprit constructif que celles qui ont abouti l'an passé à une baisse constante des prix.

2. Cycle nucléaire

En ce qui concerne le cycle nucléaire, le Secrétaire d'Etat à l'Energie considère importants pour l'avenir immédiat, les sujets suivants :

— le plan d'équipement : le Gouvernement précédent a opté dans le cadre du plan d'équipement de 1985-1995 pour l'expansion de la capacité de la production électrique en agrandissant notamment le parc nucléaire. La date à laquelle la nouvelle centrale nucléaire belge doit être mise en service n'a pas encore été fixée. Entre-temps une série de questions ont été posées à propos de l'accident de Tchernobyl. La position du Gouvernement à ce sujet est qu'il est préférable de ne pas prendre de décision en ce qui concerne la prochaine centrale nucléaire avant que l'examen fait par le Parlement sur la sécurité nucléaire soit suffisamment avancé.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie désire dès lors se conformer à ce point de vue. De plus, il a opté pour l'exécution d'une inspection, effectuée par l'OSART, d'une ou plusieurs centrales nucléaires, qui rencontrera sans nul doute des desiderata d'un certain nombre de parlementaires. Mais il doit par ailleurs obtenir l'accord d'autres Ministres compétents. Ceux-ci ont d'ailleurs exprimé le désir que cette inspection tienne compte dans son évaluation des nouvelles dispositions en matière de plan d'urgence.

Les surrégénérateurs

La Belgique est financièrement coresponsable jusqu'à concurrence de 15 p.c. dans la construction et l'exploitation de Kalkar. Comme chacun le sait, la Belgique a toujours refusé de cosupporter des surcoûts inhérents aux activités de construction supplémentaires survenus à cause des problèmes allemands internes. Le Secrétaire d'Etat à l'Energie optera pour la même position en ce qui concerne le surcoût qui pourra apparaître pour des raisons semblables lors de la phase de l'exploitation. Si des conflits locaux empêchent la mise en route du réacteur, le Secrétaire d'Etat mettra en œuvre afin de récupérer les investissements belges antérieurs. Vu l'évolution relative à l'approvisionnement et la hausse des prix de l'uranium/plutonium, un ralentissement manifeste est intervenu dans le développement du programme des surrégénérateurs.

Beheer in verband met radioactief afval

In principe dienen de kosten voor het afvalbeheer door de producenten van het nucleair afval gedragen te worden.

Onderhandelingen m.b.t. het Afvalfonds gebeuren momenteel onder leiding van de bevoegde instelling (NIRAS).

De Staatssecretaris voor Energie is de mening toegedaan dat indien deze onderhandelingen niet spoedig worden afgerond of niet tot het gewenste resultaat leiden, de Regering zelf de nodige stappen moet treffen om te komen tot een aanvaardbare oplossing. Zo nodig en te gepaste tijde zal hij dan ook een voorstel ter zake uitwerken. In dit licht lijkt de uitvoering van een demonstratieproject voor de berging van nucleaire afval op reële schaal noodzakelijk.

Zonder dit project lijkt immers de publieke aanvaardbaarheid van kerncentrales zeer moeilijk.

S.C.K. : Het S.C.K. maakt het voorwerp uit van uiteenlopende discussies.

— De gewestvorming : de beslissing van 25 november 1986 lijkt niet eenvoudig in zijn uitvoering met betrekking tot het S.C.K. Het feit dat meer dan 70 pct. van de activiteiten onder de nationale bevoegdheden vallen, impliceert dat over de preciese uitwerking van dit zogenaamde Sint-Catharina-akkoord nog zal moeten onderhandeld worden.

— De budgettaire beperkingen van het Sint-Annaplan hebben aanleiding gegeven tot het uitvoeren van een grondige audit.

Deze doorlichting is afgelopen en heeft mede aan de basis gelegen van het bijzondere-machtenbesluit dat genomen werd.

In dit kader wordt het S.C.K. verplicht een herstructurering voor te stellen, waarbij het tevens de mogelijkheid wordt geboden om het vroegere saneringsplan zo nodig aan te passen.

Belgonucleaire (B.N.)

1. B.N. heeft in het verleden een omvangrijke overheidssteun genoten ontvangen voor haar ontwikkelingsactiviteiten inzake kweekreactoren.

2. Daarnaast heeft B.N. eveneens circa 400 miljoen frank ontwikkelingssteun ontvangen voor de aanmaak van splijtstofelementen, te leveren in het kader van het internationaal Debene-akkoord voor de bouw en exploitatie van de kweekreactor in Kalkar.

3. Gezien de vertragingen in het kweekreactorenprogramma lijkt het minder evident de jaarlijkse overheidssteun van circa 220 miljoen frank te blijven verlenen zonder enig tegen-engagement van de zijde van de privé-elektriciteitsproducenten, tevens voor 50 pct. aandeelhouder in B.N.

Gestion relative aux déchets radioactifs

En principe, les coûts relatifs à la gestion des déchets doivent être supportés par les producteurs des déchets nucléaires.

Les négociations concernant le « Fonds des déchets » se déroulent actuellement dans la direction de l'ONDRAF.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie est d'avis que, au cas où les négociations n'aboutissent pas rapidement, le Gouvernement doit entreprendre les démarches nécessaires en vue de parvenir à une solution acceptable. Et si nécessaire, il élaborera une proposition. Sous cet angle, l'exécution d'un projet de démonstration pour le stockage à grande échelle des déchets nucléaires semble nécessaire.

Sans ce projet, il semble difficile d'obtenir l'acceptation du public au sujet des centrales nucléaires.

C.E.N. : Le C.E.N. fait l'objet de discussions contradictoires.

— La régionalisation : la décision du 25 novembre 1986 ne semble pas être simple dans son exécution en ce qui concerne le C.E.N. Le fait que plus de 70 p.c. des activités relèvent des compétences nationales implique qu'il est encore indispensable de négocier sur l'élaboration précise des accords dits de la Sainte-Catherine.

— Les négociations budgétaires du plan de la Sainte-Anne ont amené à l'exécution d'un audit approfondi.

Cet examen est terminé et a été aussi à la base de l'arrêté de pouvoirs spéciaux qui a été pris.

Le C.E.N. a été obligé, dans ce contexte, de proposer une restructuration où il lui a été permis d'adapter si nécessaire le plan précédent d'assainissement.

Belgonucléaire (B.N.)

1. B.N. a bénéficié dans le passé de subventions publiques considérables en vue des activités de développement concernant les surrégénérateurs.

2. En outre, B.N. a reçu environ 400 millions de francs de subsides de développement pour la fabrication de matières fissiles à fournir dans le cadre de l'accord international Debene pour la construction et l'exploitation du surrégénérateur à Kalkar.

3. Vu les ralentissements dans le programme des surrégénérateurs, l'action des subventions publiques annuelles d'environ 220 milliards de francs semble moins évidente sans engagement équivalent de la part des producteurs privés d'électricité étant actionnaires à 50 p.c. dans la B.N.

4. Om die reden heeft de Staatssecretaris voor Energie de bedoeling pas de huidige kredieten vrij te geven, als er een voldoende duidelijk kader opgesteld is, dat de respectieve verplichtingen vastlegt. Daarom heeft hij ook verleden jaar reeds meegedeeld aan B.N. dat de vroeger verleende overheidssteun niet automatisch verlengd zal worden in 1987.

Betaling door de Staat van het deel B.N. in het kader van het internationaal R & D-programma betreffende de snelle reactoren (artikel 81.01 - Titre II - Sectie 32) (in miljoenen franken).

1971 : 212,745
 1972 : 225,446
 1973 : 206,3
 1974 : 223,62
 1975 : 191,42
 1976 : 223,62
 1977 : 256,24
 1978 : 238,04
 1979 : 239,1
 1980 : 172
 1981 : 182,7
 1982 : 193,3
 1983 : 208,5
 1984 : 219,2
 1985 : 229,1
 1986 : 229,1

Tussenkomst in de produktie van Pu-splijststofnaalden door België te leveren in het kader van het akkoord Debene.

145 (koninklijk besluit van 6 juli 1976).
 145 (koninklijk besluit van 10 juli 1978).
 110 (koninklijk besluit van 17 augustus 1981).

3. Rationalisatie van het energieverbruik in de huishoudelijke, de tertiaire en de industriële sector

R.E.V.-informatie : Artikel 12.32

Betaling van uitgaven betreffende informatie- en sensibilisatiecampagne van het R.E.V. (drukken van brochures, publiciteitscampagne in de media, ontwikkeling van audiovisuele technieken enz.

Toelagen aan niet-commerciële instellingen : Artikel 51.01

Scholen en ziekenhuizen.

4. Le Secrétaire d'Etat à l'Energie n'a pas l'intention, dès lors, de libérer les crédits actuels tant qu'un schéma suffisamment précis contenant les obligations respectives de chaque partie n'a pas été rédigé. C'est pourquoi l'an dernier déjà, il a communiqué à B.N. que les aides publiques octroyées auparavant ne seront pas automatiquement prolongées en 1987.

Financement par l'Etat de la part B.N. dans le cadre du programme international R & D sur les réacteurs rapides (article 81.01 - Titre II - Section 32) (en millions de francs).

1971 : 212,745
 1972 : 225,446
 1973 : 206,3
 1974 : 223,62
 1975 : 191,42
 1976 : 223,62
 1977 : 256,24
 1978 : 238,04
 1979 : 239,1
 1980 : 172
 1981 : 182,7
 1982 : 193,3
 1983 : 208,5
 1984 : 219,2
 1985 : 229,1
 1986 : 229,1

Intervention dans la fabrication des aiguilles au Pu à livrer par la Belgique dans le cadre de l'accord Debene.

145 (arrêté royal du 6 juillet 1976).
 145 (arrêté royal du 10 juillet 1978).
 110 (arrêté royal du 17 août 1981).

3. Rationalisation de la consommation énergétique dans le secteur ménager, tertiaire et industriel

Information U.R.E. : Article 12.32

Financement des dépenses relatives à la campagne d'information et de sensibilisation à l'U.R.E. (impression de brochures, campagne de publicité dans la presse, développement de techniques audiovisuelles, etc.).

Subventions aux organismes non commerciaux : Article 51.01

Ecoles et hôpitaux.

Toelagen voor ontwikkelings-, demonstratie- en commercialisatieprojecten R.E.V. : Artikel 51.03

De Regering heeft besloten haar politiek inzake « rationalisatie van het energieverbruik » voort te zetten.

De Staatssecretaris heeft, overeenkomstig het meerjarenplan van de E.E.G. betreffende niet-nucleaire energie, en in het bijzonder de vermindering van de primaire consumptie, de Regering voorgesteld de Belgische inspanningen op dit vlak te bestendigen. Deze houding is niet enkel conform met hetgeen op E.E.G.-vlak werd gerealiseerd maar beantwoordt ook aan de aanbevelingen van internationale organisaties zoals het Internationaal Energieagentschap van Parijs en aan de Regeringsverklaring.

In het verleden heeft de Belgische Regering een brede waaier toelagingsmechanismen op punt gezet. Het was vanaf het begin de intentie deze mechanismen meer doeltreffend te maken.

Bepaalde van de voorziene maatregelen hebben niet het verwachte resultaat geleverd. Daar zal de Staatssecretaris derhalve van afzien. Hij is daarentegen van plan andere maatregelen te versterken. In dit kader denkt hij aan sectoriële inspanningen voor de toepassing van R.E.V.-technieken in de industrie. De Staatssecretaris beoogt tevens de voortzetting van de sensibilisatieacties naar het grote publiek toe, die meer dan in het verleden zullen worden toegespitst op specifieke groepen.

De Regering heeft het voorstel om de R.E.V.-actie verder te zetten aanvaard in het hierboven aangehaalde kader. Hij zal de nodige middelen ter beschikking stellen.

Bepaalde bedragen, voorzien in het ontwerp, dat ter discussie ligt (meer bepaald programma 52/43), zullen tengevolge van de budgettaire controle bij begrotingsbijblad worden aangepast en als volgt worden veranderd :

- Aritkel 12.32 : van 10 tot 30 miljoen;
- Artikel 51.01 : van — tot 100 miljoen;
- Artikel 51.03 : van — tot 210 miljoen.

De middelen zullen meer bepaald besteed worden aan :

De sensibilisatie van het publiek :

- door het gebruik van audiovisuele methodes;
- door aan de hand van de publicaties van brochures in verband met R.E.V. en via kranten en weekbladen het publiek te benaderen;
- door verdere uitbouw van het systeem van de energie-loketten, gevestigd in de gemeentehuizen. Deze loketten kunnen rekenen op de actieve steun van de Dienst voor Energiebehoud (databanken, audits, brochures enz.).

De industrie :

- door de organisatie van sectoriële analyses en van informatiesessies desbetreffende;
- door de efficiëntie van de bestaande maatregelen te verhogen (demonstratie en ontwikkeling).

Subventions pour projets de développement, de démonstration et de commercialisation U.R.E. : Article 51.03

Le Gouvernement a décidé de poursuivre la politique de « rationalisation de la consommation énergétique ».

Conformément au programme pluriannuel de la C.E.E. en ce qui concerne l'énergie non nucléaire et, en particulier, la diminution de la consommation primaire, le Secrétaire d'Etat à l'Energie a proposé au Gouvernement de continuer les efforts belges en cette matière. Ceci n'est pas uniquement conforme aux travaux réalisés par la C.E.E., mais l'est aussi à la recommandation des organisations internationales telles que l'Agence internationale de l'Energie à Paris et à la déclaration gouvernementale.

Dans le passé, un large éventail de mécanismes de subventions a été mis en œuvre par le Gouvernement belge. Dès le début, il a eu l'intention de les rendre plus efficaces.

Certaines des mesures prévues n'ont pas donné le résultat escompté. Il y renoncera donc. Par contre, il compte intensifier d'autres mesures. Dans ce cadre, il pense à des efforts sectoriels pour l'application des techniques U.R.E., dans l'industrie. Il vise également la prolongation des actions de sensibilisation vers le grand public. Plus que dans le passé, il accentuera ces actions vers des groupes spécifiques.

Le Gouvernement a accepté la proposition de poursuivre l'action U.R.E. dans le cadre qu'il vient d'énoncer. Il fournira les moyens nécessaires.

Certains montants prévus dans le projet en discussion notamment programme 52/43) seront, suite au contrôle budgétaire, modifiés par feuillet budgétaire et changés comme suit :

- Article 12.32 : de 10 à 30 millions;
- Article 51.01 : de — à 100 millions;
- Article 51.03 : de — à 210 millions.

Les moyens seront utilisés plus spécifiquement pour :

La sensibilisation du public :

- en utilisant les méthodes audiovisuelles;
- en rencontrant le public par la publication de brochures relatives à l'U.R.E. et par le biais de journaux et hebdomadaires;
- en développant le système de guichets-énergie installés dans les maisons communales. Ces guichets peuvent compter sur l'appui actif du Service pour la Conservation des Energies (data-banques, audits, brochures, etc.).

L'industrie :

- en organisant des analyses sectorielles et des sessions d'informations s'y référant;
- en augmentant l'efficacité des mesures existantes (démonstration et développement).

Wat betreft de naar de industrie gerichte acties, had de Staatssecretaris voor Energie reeds de gelegenheid om op sectoriële basis acties te organiseren. In deze lijn organiseerde hij einde 1986 een colloquium met de voedingsindustrie en begin dit jaar een tweede met de textielsector.

4. Diversificatie

Aansluitend op de regeringsbeslissing van begin 1986 werden vijf verschillende werkgroepen ingesteld om de K.S.-problematiek door te lichten. De werkgroep « Diversificatie » pleitte in haar conclusies voor de oprichting van een diversificatiemaatschappij.

In de voorbereidende fase werd geopteerd voor een studiesyndicaat met een dubbele opdracht :

a) Opzetten, structureren en organiseren van een industriële holding, waarbij onder meer rekening moet worden gehouden met de volgende elementen :

- bepaling van activa, ingebracht door K.S.;
- veilig stellen van een openbare inbreng;
- relatie met Limburgse initiatieven en structuren;

b) Een aantal concrete diversificatieprojecten testen op hun haalbaarheid en tot maturiteit brengen.

De bedoeling was om samen met K.S. een aantal industriële partners bij elkaar te brengen met het oog op een efficiëntere aanpak van de diversificatie.

Momenteel kan reeds worden vastgesteld dat deze formule een aantal bijzonder interessante troeven heeft voor de Limburgse situatie. Deze aanpak geeft immers een antwoord op één van de cruciale vereisten van diversificatie : de aanbreng van concrete toekomstgerichte projecten welke tot maturiteit worden gebracht.

5. N.I.E.B.

In het kader van de regionalisering van sommige centra voor toegepast onderzoek, heeft de Regering beslist het N.I.E.B., het S.C.K. en het I.R.E. onder regionale voogdij te brengen.

Op deze wijze heeft de Regering de transfer van het N.I.E.B. naar de Waalse regio voorzien. De problemen van het S.C.K. stellen zich eveneens voor het N.I.E.B., al is het in mindere mate. Toch verwacht de Staatssecretaris voor Energie nog een reeks onderhandelingen vooraleer deze transfer kan gebeuren.

Ondertussen heeft de Regering zich gebogen over een voorstel van koninklijk besluit over de herstructurering van de raad van bestuur van het N.I.E.B.

De bedoeling van deze acties bestaat erin de nieuwe oriëntatie van het N.I.E.B. te bevestigen naar een onderzoekscentrum met industriële roeping. Tegelijkertijd zal de organisatie meer functioneel worden gemaakt.

Quant aux actions dirigées vers l'industrie, le Secrétaire d'Etat à l'Energie a eu l'occasion d'organiser des actions dirigées vers l'industrie, mais groupées par secteur. Ainsi, il a organisé un premier colloque avec l'industrie alimentaire en fin d'année 1986 et un second avec le secteur textile au début de cette année.

4. Diversification

Suite à la décision gouvernementale du début 1986, cinq groupes de travail différents ont été créés en vue d'examiner la problématique des K.S. Le groupe de travail « Diversification » a plaidé dans ses conclusions pour la création d'une société de diversification.

Dans la phase préparatoire, il a opté pour un syndicat d'études à double fonction :

a) création, structuration et organisation d'un holding industriel dans lequel il faut tenir compte des éléments suivants :

- déterminations des actifs apportés par les K.S.;
- mise en sécurité de l'apport public;
- relation avec les structures et initiatives limbourgeoises;

b) Examiner un certain nombre de projets concrets de diversification du point de vue de leur faisabilité et les porter à maturité.

L'intention était de réunir les K.S. avec un certain nombre de partenaires industriels en vue d'une approche efficace de la diversification.

A l'heure actuelle, on peut déjà constater que cette formule a quelques atouts particulièrement intéressants pour la situation limbourgeoise. Cette approche donne, en effet, une réponse à une des exigences cruciales de diversification : l'apport de projets concrets axés sur le futur devant être portés à maturité.

5. I.N.I.E.X.

Dans le cadre de la régionalisation de certains centres d'études de recherche appliquée, le Gouvernement a décidé de placer l'I.N.I.E.X., le C.E.N. et l'I.R.E. sous tutelle régionale.

Ainsi le Gouvernement a prévu le transfert de l'I.N.I.E.X. à la Région wallonne. Les problèmes qui se posent pour le C.E.N. se posent également pour l'I.N.I.E.X. bien qu'en moindre mesure. Néanmoins le Secrétaire d'Etat à l'Energie attend encore une série de négociations avant de décider que ce transfert puisse être réalisé.

Entre-temps, le Gouvernement s'est penché sur un projet d'arrêté royal portant sur la restructuration du conseil d'administration de l'I.N.I.E.X.

Le but de cette action est d'affirmer la nouvelle orientation de l'I.N.I.E.X. vers un centre de recherche à vocation industrielle. En même temps, l'organisation sera rendue plus fonctionnelle.

In de mate dat het N.I.E.B. evolueert van mijnonderzoek naar industrieel onderzoek, is het nodig de problemen op te lossen met betrekking tot de vraag waar en wanneer de onderzoeksactiviteiten over kolen moeten worden verder gezet. Dit is ook het standpunt van de Staatssecretaris voor Energie, dat moet worden verduidelijkt bij de uitvoering van het zogenaamde « Sint Katharina »-akkoord.

6. Nationaal Waarborgfonds inzake mijnschade

Sedert 1975 worden er inspanningen gedaan om de wetgeving te veranderen betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake mijnschade.

Door de thans voorziene aanpassingen wordt de mogelijkheid gecreëerd om meer dynamisch op te treden :

a) Enerzijds zullen de mijnen, die hun verantwoordelijkheid niet opnemen, er in de toekomst beter toe gedwongen worden;

b) Anderzijds wordt eveneens de mogelijkheid geboden de verantwoordelijkheid met betrekking tot de mijnschade tegen een te bespreken prijs door het fonds te laten overnemen. Hierdoor kunnen de mijnondernemingen, vrij van verplichtingen, de vereffening waarmaken.

7. De Energiecomités

Ten einde sociale partners toe te laten het energiebeleid van de Staat te controleren en te adviseren werden ten tijde van de eerste energiecrisis, naast het Controle-Comité voor Gas en Elektriciteit, een aantal comités opgericht.

Deze hebben in het verleden evenwel niet de verhoopte resultaten gegeven aangezien hun efficiëntie zowel op het financiële als op het inhoudelijke vlak bedreigd werd.

Het ligt in de bedoeling van de Staatssecretaris deze comités meer belang te geven door ze in te schakelen in de bestaande socio-economische structuren en op die manier hun autonomie en efficiëntie te verhogen.

8. De Belgische energieprijzen in E.E.G.-perspectief

De Kredietbank heeft op 20 maart 1987 een weekbericht gepubliceerd waarin de Belgische energieprijzen in E.E.G.-perspectief werden bestudeerd.

In de eerste plaats wenst de Staatssecretaris hierbij de aandacht te vestigen op het feit dat, zoals de Kredietbank zelf vermeldt, de observatieperiode loopt van 1978 tot eind 1985. Het jaar 1986 waarin een enorme verschuiving van de energieprijzen is vastgesteld, werd om technische redenen niet opgenomen.

Dans la mesure où l'I.N.I.E.X. évolue de la recherche minière vers la recherche industrielle, il faut résoudre deux problèmes, à savoir où et quand les activités de recherche minière devront être poursuivies. Ceci constitue également le point de vue du Secrétaire d'Etat à l'Energie qui devra être précisé lors de l'exécution de l'accord dit « de la Sainte-Catherine ».

6. Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers

Depuis 1975, des efforts ont été faits afin de modifier la législation concernant le Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

Grâce aux adaptations actuellement prévues, il sera possible d'agir d'une façon plus dynamique :

a) d'une part, les mines qui ne prennent pas leurs responsabilités, seraient forcées de les prendre davantage dans le futur;

b) d'autre part, la possibilité que le fonds reprenne, à un prix à discuter, la responsabilité pour la réparation des dégâts houillers, a été créée. De cette façon, les exploitations minières peuvent être libérées de leurs responsabilités et être mises en liquidation.

7. Les comités d'énergie

En vue de permettre aux partenaires sociaux de contrôler et de conseiller la politique énergétique de l'Etat, un certain nombre de comités, outre le Comité de contrôle du gaz et de l'électricité, furent créés à l'époque de la première crise énergétique.

Toutefois, dans le passé, ceux-ci n'ont pas donné les résultats escomptés parce que leur efficacité tant sur le plan financier que sur le contenu avait été menacée.

Il entre dans les intentions du Secrétaire d'Etat de donner plus d'importance à ces comités d'énergie en les intercalant dans les structures socio-économiques existantes et grâce auxquelles leur autonomie et leur efficacité pourront être rehaussées.

8. Les prix de l'énergie en Belgique dans la perspective C.E.E.

Le 20 mars 1987, la Kredietbank a publié un rapport hebdomadaire dans lequel les prix de l'énergie en Belgique ont été étudiés.

En première instance, le Secrétaire d'Etat souhaite attirer l'attention à ce sujet sur le fait que, comme il le mentionne elle-même la Kredietbank, la période d'observation va de 1978 à 1985. L'année 1986 où un glissement énorme des prix a été constaté, n'a pas été reprise pour des raisons techniques.

De invloed van een devaluatie is bijvoorbeeld zeer snel voorbijgaand in een land dat elektriciteit produceert op basis van ingevoerde olie of steenkool en zal anderzijds blijvende gevolgen hebben voor landen die de uitbouw van het nucleaire en waterkracht hebben gestimuleerd.

Anderzijds dient er bij een dergelijke vergelijking veel aandacht te worden gegeven aan het vergelijkbaar houden van de verschillende verbruikersgroepen.

Indien men immers vanuit het standpunt van de verschillende verbruikers de vergelijking wil doortrekken zal men onmiddellijk vaststellen dat deze in de verschillende landen niet dezelfde indeling hebben.

Een laatste element, en de Staatssecretaris beperkt zich hier tot een aantal belangrijke, is het feit dat de invloed van de distributiekostprijs en -marges zeer sterk verschillend is naargelang van de verbruikersgroep. Zo zal bijvoorbeeld de grootindustrie de kostprijs voor de elektriciteit krijgen die zeer sterk gelijklopend is aan de produktiekost en er bovendien niet veel van verschilt.

In verband met het algemeen prijzenbeleid voor de elektriciteit wenst de Staatssecretaris de aandacht te vestigen op het feit dat in België zowel als in de nabuurlanden de invloed van het overheidsbeleid zeer verregaande kan zijn :

— Het feit dat het aan de elektriciteitsproducenten in Frankrijk goedkoop kapitaal ter beschikking wordt gesteld heeft uiteraard een concurrentieel voordeel voor deze producenten.

— Nederland heeft eveneens preferentiële bevoorradingscontracten afgesloten met betrekking tot het aardgas waardoor de normale prijsvergelijkingen eveneens worden scheefgetrokken.

Met betrekking tot het Verenigd Koninkrijk valt aan te stippen dat het pond tussen 1 januari 1986 en 1 januari 1987 gedaald is van 72 frank tot 59 frank.

Uiteraard heeft hij slechts enkele belangrijke verschillen willen aanhalen zonder daarom in bijzonderheden te treden.

Indien men de totale gemiddelde prijs vermeldt, stelt men vast dat deze zich in België situeert in het gemiddelde van de bijzonderste E.E.G.-landen voor het jaar 1985.

Tabel — Totale gemiddelde prijs (Ecu/1 000 kWh) 1985 :

Duitsland	81,1
België	79,1
Frankrijk	63,1
Italië	92,9
Verenigd Koninkrijk	78,8
Nederland	76,5

L'influence d'une dévaluation est par exemple temporaire dans un pays qui produit de l'électricité à base de pétrole importé ou de charbon et, d'autre part, cette dévaluation aura des conséquences permanentes pour des pays qui ont favorisé le développement du nucléaire et l'énergie hydraulique.

Par ailleurs, lors d'une telle comparaison, il faut tenir compte que les différents groupes de consommateurs peuvent encore faire l'objet d'une comparaison.

En effet, si l'on veut continuer à faire cette comparaison du point de vue des différents consommateurs, on va immédiatement constater que ceux-ci n'ont pas la même classification dans les différents pays.

Un dernier élément, et non des moindres, précise le Secrétaire d'Etat, est le fait que l'influence du prix de revient et des marges de la distribution diffère énormément selon le groupe de consommateurs. Ainsi les grandes entreprises doivent payer pour leur électricité un prix qui est presque égal au coût de production.

En ce qui concerne la politique générale des prix pour l'électricité, le Secrétaire d'Etat désire attirer l'attention sur le fait qu'en Belgique, comme dans les pays voisins, l'influence de la politique gouvernementale peut être extrêmement importante :

— Le fait qu'en France, un capital bon marché a été mis à la disposition des producteurs d'électricité, a évidemment un avantage concurrentiel pour ceux-ci.

— Les Pays-Bas ont également conclu des accords d'approvisionnement préférentiels concernant le gaz naturel par lesquels les comparaisons normales de prix ont également été déformées.

Par rapport au Royaume-Uni, il faut remarquer que la livre a régressé de 72 à 59 francs entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} janvier 1987.

Evidemment, le Secrétaire d'Etat n'a voulu mentionner que quelques points de différence importants sans tomber dans les particularités.

Si l'on mentionne le prix moyen total, on constate que celui-ci se situe en Belgique dans la moyenne des prix de la C.E.E. les plus spécifiques.

Tableau — Prix moyen total (Ecu/1 000kWh) 1985 :

Allemagne	81,1
Belgique	79,1
France	63,1
Italie	92,9
Royaume-Uni	78,8
Pays-Bas	76,5

Bij de doorrekening van de prijzen naar de verschillende verbruikerscategorieën, kan wel worden vastgesteld dat België over het algemeen een middenpositie inneemt voor zover het de industrie betreft en eerder bij de duurste landen behoort voor de huishoudelijke sector.

Tenslotte wenst hij toch de aandacht te vestigen op het feit dat het bijzonder moeilijk is om nu reeds een evaluatie te geven van de recente wijzigingen in de tarifiering zoals ze zijn opgetreden en door het Controlecomité voor het gas en de elektriciteit werden uitgewerkt.

III. ALGEMENE BESPREKING

A. ECONOMISCH BELEID

1. Algemeenheden

Een lid merkt op dat de begroting van Economische Zaken in tegenspraak is met de algemene regeringspolitiek. In zijn algemene inleiding sprak de Minister van een budgettaire orthodoxie en van een kasbegroting. Het is dus geen debudgettisering, maar een herbudgettisering. Er valt hiervan zeer weinig te merken in de begroting van Economische Zaken.

Op kasbasis is de begroting van Economische Zaken in feite een begroting van bijna 71 miljard, en niet van 46,3 miljard. Er zou hierop nog een correctie dienen toegepast te worden want Economische Zaken heeft een overdracht van de financiële lasten naar de Rijksschuldenbegroting voor meer dan 9 miljard in 1986 en 9,2 miljard in 1987. Als we kijken naar de beschikbare reserves van de afzonderlijke secties dan stellen we vast dat op 1 januari 1987 die 14,8 miljard bedragen, maar door de veranderingen die optreden als gevolg van de begroting 1987, worden die verminderd met 10 miljard. Begrotingstechnisch is daar geen bezwaar tegen, maar voor de Schatkist betekenen die 10 miljard wel degelijk een uitgave.

Het ontwerp van begroting bevat een aantal dingen niet, nl. de specifieke ontleningsmachtigingen, in verband met de nationale sectoren, voor de Nationale Maatschappij energij, voor de Nationale Maatschappij, sector Vlaanderen en sector Wallonië anderzijds. Deze maatschappijen staan nochtans onder nationale voogdij. Ook de aanwendingsmachtigingen van de middelen, afkomstig uit de verkoop van deelnemingen en vorderingen, m.a.w. de recyclage van de middelen zijn eveneens in de begroting onvindbaar.

Een lid merkt op dat het huidige economische beleid erin bestaat de begrotingsuitgaven te verminderen om een financieel evenwicht te verkrijgen.

Men stelt een groei vast van de fiscaliteit, de parafiscaliteit, enz. en parallel daarmee toenemende voordelen voor kapitaalinkomsten en de inkomsten uit vermogens.

De budgettaire weerslag van deze maatregelen is nagenoeg nihil. De weerslag op de tewerkstelling is nihil. De groei van

En calculant les prix selon les différentes catégories de consommateurs, on peut constater que la Belgique occupe en général une position moyenne pour ce qui concerne l'énergie et est plutôt un des pays les plus chers en ce qui concerne le secteur ménager.

Pour terminer, le Secrétaire d'Etat désire encore attirer l'attention sur le fait qu'il est très difficile de donner dès à présent une évaluation des modifications récentes dans la tarification comme elles se sont manifestées et ont été élaborées par le Comité de contrôle du gaz et de l'électricité.

III. DISCUSSION GENERALE

A. POLITIQUE ECONOMIQUE

1. Généralités

Un membre fait observer que le budget des Affaires économiques est en contradiction avec la politique générale du Gouvernement. Dans son exposé général, le Ministre parle d'orthodoxie budgétaire et d'un budget de caisse. Il n'est donc pas question de débudgettisation, mais de rebudgettisation. Cela se remarque très peu dans le budget des Affaires économiques.

Sur une base de caisse, le budget des Affaires économiques s'élève en fait à près de 71 milliards et non pas à 46,3 milliards de francs. Il conviendrait d'y apporter une autre correction, étant donné que les Affaires économiques ont effectué un transfert de charges financières au budget de la Dette publique pour plus de 9 milliards en 1986 et qu'il y aura un transfert de 9,2 milliards en 1987. Si l'on se réfère aux réserves disponibles des diverses sections, on constate qu'au 1^{er} janvier 1987 elles s'élevaient à 14,8 milliards de francs, mais, à la suite des modifications intervenues en application du budget de 1987, elles sont réduites de 10 milliards de francs. Il n'y a à cela aucune objection d'ordre budgétaire, mais, pour le Trésor public, ces 10 milliards de francs constituent bel et bien une dépense.

Il y a une série de choses dont il n'est pas question dans le projet de budget, à savoir les autorisations spécifiques d'emprunt, en ce qui concerne les secteurs nationaux, d'une part, pour la Société nationale et, d'autre part, pour la Société nationale, secteur flamand et secteur wallon. Ces sociétés sont pourtant soumises à la tutelle nationale. On ne retrouve pas non plus dans le budget les autorisations d'affectation des ressources provenant de la vente de participations et de créances, c'est-à-dire le recyclage des ressources.

Un membre remarque que la politique économique actuelle consiste à couper les dépenses budgétaires pour obtenir un équilibre financier.

On constate un accroissement de la fiscalité, de la parafiscalité, etc., et en parallèle un accroissement des avantages liés aux revenus du capital et du patrimoine.

L'effet budgétaire de ces mesures est quasi nul. L'effet sur l'emploi est nul. La croissance du commerce extérieur

de buitenlandse handel is hoofdzakelijk toe te schrijven aan externe factoren (zie het verslag van de Nationale Bank). Er gaat nog steeds afzetmarkt verloren. Met dit beleid geraken we ongetwijfeld in de impasse. Om dit sneeuwbal-effect af te remmen, zijn er twee elementen waarop we moeten werken : het groeipercentage en de intrestvoet.

De binnenlandse vraag vermindert als gevolg van het Regeringsbeleid. Er is een deflatorisch effect inzake vraag en hoeveelheid. Dit wil zeggen dat de groei van de vraag te zwak is. Studies van het Planbureau (1984 tot 1985) tonen aan dat de groei geen 2 pct. zal bedragen, dat er geen verbetering zal zijn.

België heeft nog steeds hoge intrestvoeten (8 pct. met een inflatie van 0,8 pct.). Dat komt neer op een reële intrestvoet van 7 pct., wat dus hoger is dan in 1982 en 1983. Beleggingen zijn veiliger dan intresten. We staan hier dus voor een beleid dat de werkgelegenheid vernietigt.

2. Aanhangige wetsontwerpen of in voorbereiding

Een lid wenst te weten hoever het staat met een aantal wetsontwerpen waarvan sprake was bij de bespreking van de begroting van 1985.

De Minister geeft hiervan een overzicht :

Wetsontwerp tot opsporing van ondernemingen in moeilijkheden en tot bijstand in hun herstel

Dit ontwerp, ingediend in oktober 1983 bij de Kamer (Gedr. St. Kamer, nr. 775 (1983-1984) - 1), is nog steeds niet onderzocht door de bevoegde commissie. Het heeft tot doel bij elke handelsrechtbank een dienst voor handelsonderzoek in te stellen en schept aldus een wettelijk kader dat het nemen van maatregelen mogelijk maakt om ondernemingen in moeilijkheden op te sporen en ze bij te staan in hun herstel.

De werkgroep die onlangs werd ingesteld door de Minister van Justitie en belast werd met de studie van een eventuele hervorming, volledig of gedeeltelijk, van het faillissementsrecht en het recht inzake het gerechtelijk concordaat, heeft als opdracht haar werkzaamheden te beginnen met een onderzoek van dit ontwerp.

Voorontwerp van wet betreffende de democratisering van de grote ondernemingen

Dit voorontwerp werd tijdens de vorige zittingsperiode onderzocht door een werkgroep voorgezeten door een lid van het kabinet van de Minister van Economische Zaken. De Ministerraad heeft evenwel besloten, na advies van de interministeriële werkgroep, voorlopig te wachten tot de vijfde Europese richtlijn is aangenomen.

Voorontwerp van wet betreffende de arbeidsovereenkomst van kaderleden

Dit voorontwerp is onderzocht door een interministeriële werkgroep *ad hoc* gedurende de vorige zittingsperiode. Twee

est essentiellement due aux facteurs externes (voir le rapport de la Banque Nationale). La perte de marchés continue à se manifester. Cette politique ne peut mener qu'à l'impasse. Pour diminuer l'effet boule de neige, il y a deux éléments sur lesquels il faut agir : le taux de croissance et le taux d'intérêt.

La demande interne diminue suite à la politique du Gouvernement. Il y a un effet déflationniste en termes de demande et de quantité. C'est-à-dire que la croissance de la demande est trop faible. Des études du Bureau du Plan (1984 à 1985) démontrent que le taux de croissance n'atteindra pas les 2 p.c., qu'il n'y aura pas d'amélioration.

La Belgique maintient des taux d'intérêts élevés (8 p.c. avec inflation de 0,8 p.c.). Cela revient à un taux réel de 7 p.c., ce qui est plus élevé donc qu'en 1982 et 1983. Les placements sont plus sûrs que les intérêts. On est confronté à une politique qui détruit les emplois.

2. Projets de loi déposés ou en préparation

Un membre demande où en sont une série de projets de loi dont il a été question au cours de l'examen du budget de 1985.

Le Ministre fournit l'aperçu suivant :

Projet de loi relatif à la recherche d'entreprises en difficulté et à l'assistance dans leur redressement

Ce projet, déposé en octobre 1983 à la Chambre (Doc. Parl., Chambre, 1983-1984, n° 775/1), n'a toujours pas été examiné par la Commission compétente. Il a pour objet d'institutionnaliser les services d'enquête commerciale auprès de chaque tribunal de commerce, et crée ainsi un cadre légal permettant la prise de mesures afin de rechercher les entreprises en difficulté et de les assister dans leur redressement.

Le groupe de travail récemment constitué par le Ministre de la Justice et chargé d'étudier une éventuelle réforme, totale ou partielle, du droit de la faillite et du concordat judiciaire, a pour mission d'entamer ses travaux par un examen dudit projet.

Avant-projet de loi relatif à la démocratisation des grandes entreprises

Cet avant-projet a été examiné, sous la précédente législature, par un groupe de travail présidé par un membre du Cabinet du Ministre des Affaires économiques. Le Conseil des Ministres a toutefois décidé, sur avis du groupe de travail interministériel, d'attendre provisoirement l'adoption de la cinquième directive européenne.

Avant-projet de loi relatif au contrat de travail des cadres

Cet avant-projet de loi a été examiné par un groupe de travail interministériel *ad hoc* durant la précédente législature.

strekkingen kwamen naar voor, enerzijds een minimale oplossing : invoeging in de wet op de arbeidsovereenkomsten van de definitie van het kader en van de verplichting van een geschreven overeenkomst — al het overige wordt immers geregeld door een collectieve arbeidsovereenkomst-, en anderzijds een invoeging in de wet op de arbeidsovereenkomsten van een apart hoofdstuk over kaderleden. Dienaangaande werd overleg gepleegd met het kabinet van Tewerkstelling en Arbeid.

Voorontwerp van wet betreffende
het statuut van de Kamers van Koophandel

Een voorontwerp beoogt de Kamers van Koophandel een publiekrechtelijk statuut te waarborgen en beschermt hun benaming. Het werd niet overgezonden aan de Wetgevende Kamers, aangezien de diverse betrokken departementen hun instemming nog niet hebben gegeven. De juridische dienst van het departement werd belast met de studie van een voorstel dat een consensus mogelijk moet maken.

Wetsontwerp
betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering
inzake motorrijtuigen

De amendementen op dit ontwerp, dat de wet van 1 juli 1956 moet vervangen, werden ingediend door de Ministers van Justitie en van Economische Zaken (Gedr. St. Senaat 742 (1984-1985) - nr. 2). Dit ontwerp staat momenteel op de agenda van de commissie voor de Justitie van de Senaat.

Voorontwerp van wet
houdende wijziging van het koninklijk besluit nr. 225
van 7 januari 1936
tot reglementering van de hypothecaire leningen
en tot inrichting van de controle op de ondernemingen
van hypothecaire leningen

Een eerste ontwerp wijzigt titel I van het koninklijk besluit nr. 225. Het past de wetgeving aan aan de economische en financiële evolutie van het laatste decennium, en verbetert de bescherming van mensen die hypothecaire leningen aangaan. Het tweede ontwerp wijzigt titel II van het koninklijk besluit nr. 225, dat over de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen gaat. Een nieuwe versie van de twee ontwerpen werd, na advies van de Raad van State, overgezonden aan de Minister van Justitie.

Voorontwerp van wet op de verzekeringsovereenkomst

Dit voorontwerp van wet moet de wet van 11 juli 1874 op de verzekeringen vervangen ten einde de wetgeving aan te passen aan de economische en sociale evolutie en aan de internationale akkoorden die door ons land werden ondertekend. Het werd onderzocht door het Kabinet van de Staatssecretaris voor Justitie, na advies van de Raad van State, en moet nog worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken.

Deux tendances sont apparues, l'une privilégiant une solution minimaliste : insertion dans la loi sur les contrats de travail, de la définition du cadre et de l'obligation d'un contrat écrit, le surplus étant réglé par convention collective de travail, et l'autre revendiquant l'insertion dans la loi sur les contrats de travail d'un chapitre spécifique aux cadres. Une concertation a été poursuivie à cet égard avec le Cabinet de l'Emploi et du Travail.

Avant-projet de loi relatif
au statut des Chambres de Commerce

Un avant-projet vise à garantir aux Chambres de Commerce un statut de droit public et protège leur dénomination. Il n'a pu être transmis aux Chambres législatives, les divers départements concernés n'ayant pas donné leur accord. Le Service juridique du Département a été chargé d'étudier une proposition devant permettre un consensus.

Projet de loi
relatif à l'assurance de responsabilité obligatoire
en matière de véhicule à moteur

Des amendements à ce projet, lequel doit remplacer la loi du 1^{er} juillet 1956, ont été déposés par les Ministres de la Justice et des Affaires économiques (Doc. Sénat 742 (1984-1985) - n° 2). Le projet est actuellement à l'ordre du jour de la Commission de la Justice du Sénat.

Avant-projet de loi
portant modification de l'arrêté royal n° 225
du 7 janvier 1936
réglementant les prêts hypothécaires
et organisant le contrôle des entreprises
de prêts hypothécaires

Un premier projet modifie le titre I^{er} de l'arrêté royal n° 225. Il adapte la législation à l'évolution économique et financière de la dernière décennie et améliore la protection des emprunteurs hypothécaires. Le second projet modifie le titre II de l'arrêté royal n° 225, lequel vise le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires. Une nouvelle mouture des deux projets, après avis du Conseil d'Etat, a été transmise au Ministre de la Justice.

Avant-projet de loi sur la convention d'assurance

Cet avant-projet de loi est appelé à remplacer la loi du 11 juillet 1874 sur les assurances en vue d'adapter la législation à l'évolution économique et sociale et accords internationaux signés par notre pays. Il a été examiné par le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Justice, après avis du Conseil d'Etat, et doit encore être approuvé par le Ministre des Affaires économiques.

3. Distributiemarges

Een lid vraagt welke gevolgen het uit de hand lopen van de distributiemarges heeft gehad voor de verbruikers en het indexcijfer.

De Minister antwoordt dat verschillende recente onderzoeken, waaronder het verslag van de Nationale Bank, de uiteenlopende ontwikkeling van de groothandels- en kleinhandelsprijzen in 1986 aan het licht hebben gebracht : deze afwijking houdt verband met het feit dat de sterke daling van de inflatie, genoteerd in 1986, hoofdzakelijk toe te schrijven was aan de daling van de olieprijs en van de dollar koers en dat die tot hiertoe niet voldoende heeft ingewerkt op de andere categorieën van goederen en diensten die onze economie produceert. Gedeeltelijk werden die wel omgezet in een verruiming van de marges.

De Minister van Economische Zaken wil de weerslag van de daling van de energie- en grondstoffenprijzen doen doorberekenen in de consumentenprijs en wel op een permanente wijze.

Daartoe heeft hij de bedrijven uitdrukkelijk gevraagd gebruik te maken van de regeling van het verhogingskrediet, waarmee vrijwillige prijsdalingen soepel kunnen worden toegepast. De Minister verkiest veruit dit systeem boven tijdelijke, meestal kortstondige promoties. Indien de ondernemingen die er de mogelijkheid toe hebben, niet het initiatief nemen om hun prijzen te verlagen, heeft hij nog de bevoegdheid om via maximumprijzen of -marges een aantal prijsdalingen vast te stellen.

Opdat de verlagingen bij producenten en invoerders ook gevolgen hebben voor de verbruikers, mag het percentage van de distributiemarges niet toenemen.

Op dit ogenblik bestaat er een reglementering om procentuele distributiemarges te handhaven maar de toepassing ervan kan slechts gecontroleerd worden naar aanleiding van concreet ingediende klachten. Met zo'n sporadische controle kan het verloop van deze marges niet worden gevolgd noch kan een lijst worden opgemaakt van de werkelijk toegepaste distributiemarges.

Een uitgebreide controle van de distributiemarges zou veel meer personeel vergen en bovendien een voldoende aantal referenties uit het verleden, en daarvan zijn er thans heel weinig.

Bovendien bemoeilijken het zeer grote aantal produkten (in de orde van 60 000 à 70 000 in een hypermarkt), het grote aantal warenhuizen en winkels, en het aanzienlijk verschil bij de toepassing van de marges, ten eerste elk optreden van die marges op grote schaal te noteren of te controleren.

Aangezien het huidige systeem moeilijk toepasbaar is en een totale controle uitgesloten lijkt, onderzoekt de Minister

3. Marges de distribution

Un membre demande quelles sont les conséquences du dérapage des marges de distribution pour le consommateur et l'index.

Le Ministre se réfère à plusieurs études récentes, notamment le rapport de la Banque Nationale, qui ont mis en lumière l'évolution divergente des prix de gros et des prix de détail en 1986 : cette divergence est en rapport avec le fait que la forte baisse de l'inflation constatée en 1986 était principalement due aux baisses du prix du pétrole et du cours du dollar et que celles-ci n'ont pas été jusqu'ici suffisamment transmises aux autres catégories de biens et de services produits dans notre économie mais se sont partiellement traduites par un élargissement des marges.

Le Ministre des Affaires économiques entend voir la baisse des prix de l'énergie et des matières premières se répercuter sur les prix à la consommation, et ceci d'une manière durable.

A cet effet, il a demandé explicitement que les entreprises utilisent davantage le régime du crédit de hausse, qui permet d'appliquer souplement des baisses volontaires de prix. Le Ministre préfère nettement ce système à la pratique des promotions à durée déterminée et souvent brève. Si les entreprises qui en ont la possibilité ne prennent pas l'initiative de baisser leurs prix, le Ministre se réserve la faculté d'imposer des baisses en fixant des prix maxima ou des marges maximales.

Pour que les baisses constatées au niveau des producteurs et des importateurs se répercutent également pour les consommateurs, il importe que les pourcentages des marges de distribution n'augmentent pas.

Actuellement, il existe une réglementation visant à maintenir en pourcentage les marges de distribution, mais son application ne peut être contrôlée qu'à la suite de l'introduction de plaintes précises. La rareté des contrôles qui en résultent ne permet guère de suivre l'évolution des marges ni de faire l'inventaire des marges de distribution réellement appliquées.

Un contrôle étendu des marges de distribution nécessiterait un personnel beaucoup plus nombreux et demanderait en outre un nombre suffisant de références au passé, qui n'existent que très peu actuellement.

De plus, le très grand nombre de produits (de l'ordre de 60 000 à 70 000 pour un hypermarché), de grandes surfaces et de magasins, ainsi que la variation étendue dans les marges appliquées, compliquent fortement toute intervention visant à constater ou à contrôler les marges de façon extensive.

Etant donné que le système actuel est difficilement applicable et qu'un contrôle total semble exclu, le Ministre des

van Economische Zaken momenteel de mogelijkheid om het verloop van de consumptieprijzen te doen volgen :

— voor een reeks produkten waarvan de lijst vooraf wordt vastgesteld en die typerend zijn voor verschillende groepen van produkten;

— in een voldoende aantal winkels en warenhuizen om alle distributievormen te omvatten.

Ten gevolge van regelmatige controles, zullen eventuele prijsverschillen gerechtvaardigd moeten worden, hetzij door de exploitant zelf, hetzij door de grossiers, producenten of invoerders. De lijst van de in aanmerking genomen produkten en diensten moet rekening houden met de dossiers ingediend bij de Prijzendienst, met de vermelde verhogingskredieten, met de prijzen waarvan de controle versoepeld werd, alsmede met de voorziene prijsbewegingen.

Op die manier hoopt de Minister de prijzen in de distributiesector gunstig te beïnvloeden.

4. Handelsbalans

Een lid wijst erop dat België aandelen in de markt aan het verliezen is. Dit is het gevolg van verscheidene factoren : de ontwaarding van de dollar, de dalende koopkracht van de O.P.E.C.-landen, de geringe afzetmogelijkheden in de derde-wereldlanden en de samenstelling van het uitvoerprodukt.

De Minister schetst de evolutie gedurende de periode 1982-1986.

EVOLUTIE GEDURENDE DE PERIODE 1982-1986

— Na de eerste petroleumcrisis is de handelsbalans van de B.L.E.U. voortdurend verslechterd. In 1982 wordt een deficit bereikt van 260 miljard als gevolg van de energierekening. Dientengevolge wordt besloten de frank te devalueren en maatregelen te nemen om de concurrentiekracht van de ondernemingen te herstellen.

— In 1983 stijgt de uitvoer in volume terwijl de invoer, ingevolge zijn prijsverhoging, daalt. Het gevolg is een vergroting van het overschot van niet-energieprodukten, wat een inkrimping van het globale deficit met 90 miljard mogelijk maakt.

— In 1984 blijft de buitenlandse vraag een belangrijke component in het conjunctuurverloop, dank zij een voortzetting van de economische groei in de Verenigde Staten en een verbetering van de wereldhandel waarvan het volume met 9,5 pct. toeneemt. In volume stijgt de invoer even snel als de uitvoer, in prijs echter stijgt de invoer sneller, zodat de handelsbalans opnieuw is verslechterd.

— In 1985 verzwakt de expansie van de wereldhandel, het groeipercentage in volume loopt terug van 9,5 pct. naar 3,5 pct. en het inflatieritme vertraagt. België volgt deze dubbele beweging in termen van volume en prijs. Het deficit

Affaires économiques examine actuellement la possibilité de suivre l'évolution des prix à la consommation :

— pour une série de produits dont la liste serait fixée au préalable et qui seraient représentatifs de plusieurs groupes de produits;

— dans un nombre de magasins et de grands magasins suffisant pour inclure toutes les formes de distribution.

A la suite de contrôles périodiques, les éventuelles différences de prix devront être justifiées, soit par l'exploitant lui-même, soit par les grossistes, les producteurs ou les importateurs. La liste des produits et des services retenus tiendra compte des dossiers introduits au Service des prix, des crédits de hausse indiqués, des prix dont le contrôle a été assoupli ainsi que des mouvements de prix prévisibles.

De cette manière, le Ministre des Affaires économiques espère influencer favorablement le comportement des prix dans le secteur de la distribution.

4. Balance commerciale

Un membre souligne que la Belgique est en train de perdre des parts de marché. Divers facteurs en sont la cause : la dépréciation du dollar, la réduction du pouvoir d'achat des pays membres de l'O.P.E.P., les débouchés limités dans les pays du tiers monde et la composition du produit d'exportation.

Le Ministre donne un aperçu de l'évolution au cours de la période 1982-1986.

GRANDS TRAITS DE L'EVOLUTION 1982-1986

— A partir du premier choc pétrolier, la balance commerciale de l'U.E.B.L. n'avait cessé de se détériorer. En 1982, le déficit atteint 260 milliards, du fait de la facture énergétique. La décision est dès lors prise de dévaluer le franc et de l'accompagner de mesures destinées à restaurer la compétitivité des entreprises.

— En 1983, les exportations croissent en volume, alors que les importations diminuent suite à leur renchérissement. Le résultat est une expansion du surplus des produits non énergétiques, qui permet de réduire le déficit global de 90 milliards.

— En 1984, la demande extérieure reste une composante forte de l'évolution conjoncturelle, grâce à la poursuite de la croissance économique aux Etats-Unis et à l'amélioration du commerce mondial dont le volume augmente de 9,5 p.c. Cependant, les importations augmentent aussi que les exportations en volume et plus vite en prix, de sorte que la balance commerciale s'est à nouveau détériorée.

— En 1985, l'expansion du commerce mondial s'essouffle, le taux de croissance en volume retombe de 9,5 à 3,5 p.c. et le rythme de l'inflation se ralentit. La Belgique suit ce double mouvement en termes de volume et de prix. Le

op de handelsbalans is met ongeveer 50 miljard verminderd, vooral dank zij een minder belangrijke prijsstijging bij de invoer dan bij de uitvoer en een daling van de invoer als gevolg van een minder sterke binnenlandse vraag.

De verlichting van de kosten van de ingevoerde goederen is het gevolg van de zwakte van de grondstoffenprijs en van een afname van de inflatie in de geïndustrialiseerde landen.

— Het jaar 1986 wordt gekenmerkt door het verdwijnen van het deficit op de handelsbalans, dank zij een vermindering met de helft van het deficit op de energieprodukten. Het bepalende element is de prijsdaling, belangrijker voor de invoer dan voor de uitvoer, en waarvan de belangrijkste oorzaken zijn: een daling van de olieprijs van 28 naar 14 dollar per barrel, de waardevermindering van de dollar, gemiddeld van 59,4 naar 44,7 frank en de zeer lage grondstoffenprijs. Er wordt een lichte daling genoteerd van het overschot op de niet-energieprodukten, vooral wegens een verslechtering van het deficit in de sector van de metaalverwerkende nijverheid.

TABEL 1

Evolutie van de buitenlandse handel 1982-1986

	1982	1983	1984	1985	1986
Uitvoer (in miljarden franken). — <i>Exportations (en milliards de francs)</i>	2 393	2 651	2 992	3 168	3 067
Invoer (in miljarden franken). — <i>Importations (en milliards de francs)</i>	2 653	2 821	3 196	3 318	3 062
Handelsbalans (in miljarden franken). — <i>Balance commerciale (en milliards de francs)</i>	-260	-170	-204	-150	5
Waaronder. — <i>Dont</i> :					
— Energieprodukten. — <i>Produits énergétiques</i>	-344	-321	-365	-358	-186
— Andere produkten. — <i>Autres produits</i>	84	151	161	208	191
Evolutie in volume (1). — <i>Evolution en volume (1)</i> :					
— Uitvoer. — <i>Exportations</i>	+1,7	+4,1	+5,0	+3,7	+7,7
— Invoer. — <i>Importations</i>	+1,0	-1,3	+4,9	+3,5	+10,1
Evolutie in gemiddelde waarden (1). — <i>Evolution en valeur moyenne (1)</i> :					
— Uitvoer. — <i>Exportations</i>	+14,1	+6,4	+7,4	+2,0	-10,1
— Invoer. — <i>Importations</i>	+13,8	+7,7	+8,0	+0,2	-16,2
Indexcijfer van de handelstermen (2). — <i>Indice des termes de l'échange (2)</i>	95,2	94,0	93,6	95,3	101,2
Dekkingscoefficient (3). — <i>Coefficient de couverture (3)</i>	90,2	94,0	93,6	95,5	100,2

Bron : Ministerie van Economische Zaken, N.I.S., A.D.S.D.

(1) Afwijking in pct. van de indexcijfers t.o.v. het voorafgaande jaar.

(2) Verhouding van de prijsindex van de uitvoer en de invoer.

(3) Verhouding van uitvoer en invoer.

Een lid wijst erop dat de daling van de petroleumprijzen determinerend is voor de betalingsbalans in 1986.

De Minister gaat hiermee akkoord, maar is van oordeel dat met verscheidene factoren rekening moet worden gehouden. De evolutie is eerder positief, maar men is nog te zeer geëngageerd in recessieve produkten. Dit geldt trouwens voor gans Europa. Voor 1987 voorziet men een stijging met 6 pct.

déficit de la balance commerciale se réduit de 50 milliards environ, grâce surtout à un ralentissement des prix, plus important à l'importation qu'à l'exportation et à une baisse des importations en rapport avec une demande intérieure peu dynamique.

L'allègement des coûts des biens importés résulte de la faiblesse des cours des matières premières et de la diminution de l'inflation dans les pays industrialisés.

— L'année 1986 est caractérisée par la disparition du déficit de la balance commerciale, grâce à la réduction de moitié du déficit en produits énergétiques. L'élément déterminant est le ralentissement des prix, plus important à l'importation qu'à l'exportation et dont les causes principales sont la chute du prix du pétrole de 28 à 14 dollars le baril, le repli du cours du dollar de 59,4 à 44,7 francs en moyenne et le niveau très faible des prix des matières premières. Il faut remarquer une légère baisse du surplus des produits non énergétiques, due notamment à une aggravation du déficit de la branche des fabrications métalliques.

TABLEAU 1

Evolution du commerce extérieur 1982-1986

Sources : Ministère des Affaires économiques, I.N.S., D.G.E.D.

(1) Variation en p.c. des indices par rapport à l'année précédente.

(2) Rapport des indices de prix des exportations et des importations.

(3) Rapport des exportations et des importations.

Un membre signale que la diminution des prix pétroliers est déterminante pour la balance des paiements en 1986.

Le Ministre est d'accord, mais il considère qu'il faut tenir compte de différents facteurs. L'évolution est plutôt positive, mais on s'engage encore trop dans des produits sur le déclin. C'est d'ailleurs le cas de toute l'Europe. Pour 1987, on prévoit une progression de 6 p.c.

5. Netto-financieringscapaciteit van de bedrijven

Een lid stelt vast dat België er op het vlak van de particuliere investeringen niet zo gunstig voorstaat. Dit blijkt o.m. uit het O.E.S.O.-rapport. Hij stelt « spaaroverschotten » binnen de bedrijven vast. Die zouden moeten resulteren in productieve investeringen. Het lid wenst de politiek van de Minister dienaangaande te kennen.

Een lid wenst een inzicht te krijgen in de bedrijfsinvesteringen. Waar zijn die kapitalen beschikbaar : in de productieve ondernemingen of in de holdings ?

De Minister wijst erop dat het momenteel niet mogelijk is per sector te bepalen welke de netto financieringscapaciteit is van de Belgische ondernemingen.

Aan de hand van de volgende tabel kan voor alle Belgische ondernemingen samen worden nagegaan hoe de netto-financieringscapaciteit van de Belgische ondernemingen tot stand komt en welke de ontwikkeling ervan is sedert het begin van de crisis.

(Op te merken valt dat 1974 het eerste jaar is dat statistisch vergelijkbaar is met de jongste jaren).

5. Capacité nette de financement des entreprises

Un membre constate que dans le domaine des investissements privés, la position de la Belgique n'est guère favorable. Cela ressort notamment du rapport de l'O.C.D.E. Il constate des « excédents d'épargne » au sein des entreprises. Ceux-ci devraient aboutir à des investissements productifs. L'intervenant voudrait connaître la politique du Ministre à ce sujet.

Un membre désire obtenir un aperçu des investissements industriels. Où ces capitaux sont-ils disponibles : dans les entreprises productives ou dans les holdings ?

Le Ministre constate qu'actuellement il n'est pas possible de désagréger par secteur la capacité nette de financement de l'ensemble des entreprises belges.

Le tableau suivant permet, pour l'ensemble des entreprises belges, de décomposer le processus de formation de la capacité nette globale de financement des entreprises belges et de voir son évolution depuis le début de la crise.

(Il est à noter que 1974 est la première année qui soit statistiquement comparable avec les années récentes).

In pct. van het B.N.P. — En p.c. du P.N.B.	1974	1981	1986	Vershil 1981-1986 Différence 1981-1986
1. Bruto-exploitationsoverschot (*). — <i>Excédent brut d'exploitation (*)</i>	15,1	10,7	18,7	+8,0
— Vóór subsidies. — <i>Avant subsides</i>	—	9,2	17,2	
— Ontvangen subsidies. — <i>Subsides reçus</i>	—	1,5	1,5	
2. Netto-inkomsten uit eigendom overgedragen aan andere sectoren. — <i>Revenus nets de la propriété versés à d'autres secteurs</i>	3,4	1,7	4,0	+2,3
3. Bruto-basisinkomsten (1-2). — <i>Revenu primaire brut (1-2)</i>	11,7	9,0	14,7	+5,7
4. Lopende overdrachten aan de overheid = directe belastingen. — <i>Transferts courants à destination des pouvoirs publics = impôts directs</i>	3,0	2,4	3,2	+0,8
5. Beschikbaar inkomen = bruto besparingen (3-4). — <i>Revenu disponible = épargne brute (3-4)</i>	8,7	6,6	11,5	+4,9
6. Netto kapitaaloverdrachten (ontvangen—gestort). — <i>Transferts nets en capital (reçus—versés)</i>	1,5	3,6	2,6	-1,0
7. Kapitaalmiddelen (5+6). — <i>Ressources en capital (5+6)</i>	10,2	10,2	14,2	+3,9
8. Bruto-kapitaalvorming. — <i>Formation brute de capital</i>	13,0	8,5	8,7	+0,2
— Waarvan vaste activa. — <i>Dont actif fixe</i>	—	8,5	8,8	+0,3
9. Netto-financieringscapaciteit (7-8). — <i>Capacité nette de financement (7-8)</i>	-2,8	1,8	5,4	+3,6

Bron : N.B.B.

(*) Bruto exploitatieoverschot = toegevoegde waarde - loonkosten.

Source : B.N.B.

(*) Excédent brut d'exploitation = valeur ajoutée - charges salariales.

Uit deze tabel blijkt dat er zich twee fundamentele tendensomkeringen hebben voorgedaan :

1. Ten gevolge van de verslechtering in de tweede helft van de jaren zeventig werd het totale bruto-exploitationsoverschot van onze ondernemingen met een derde verminderd, waardoor hun uitkeringen van inkomsten uit eigen-

Au vu de ce tableau, on peut dégager deux retournements de tendances fondamentaux :

1. Suite à la dégradation de la seconde moitié années septante, l'excédent brut d'exploitation de nos sociétés s'était globalement réduit d'un tiers, ce qui ne leur permettait plus que de verser des revenus de la propriété réduits de moitié;

dom tot de helft werden teruggebracht. Bovendien was het aandeel van de rente op leningen in deze uitkeringen aanzienlijk toegenomen, zodat de uitgekeerde dividenden verhoudingsgewijze verminderden. De belastingopbrengst zowel als het beschikbare inkomen van de ondernemingen vertonen bijgevolg een inkrimping. De kapitaaloverdrachten van de overheid dienden meer dan verdubbeld te worden om de totale kapitaalmiddelen van de ondernemingen op peil te houden. Het belangrijkste deel van deze overdrachten kwam ten goede aan de nationale sectoren zodat niet kon worden voorkomen dat de beschikbare geldmiddelen in de andere sectoren verminderden. Het is dan ook normaal (in economisch opzicht) dat ook de investeringen met een derde werden verminderd, enerzijds als gevolg van de vermindering van het aanbod aan kapitaalmiddelen en anderzijds wegens de zwakke rendabiliteit van het eigen kapitaal.

2. Sedert 1981 is de toestand volledig omgekeerd. Het herstelbeleid van de Regering, dat geslaagd kan worden genoemd dank zij de inspanningen van de werknemers inzake loonmatig, heeft ertoe geleid dat het bruto-exploitatietooverschot opnieuw op het peil van 1974 is gekomen en het zelfs heeft overschreden; de ondernemingen kunnen opnieuw behoorlijke dividenden uitkeren en de vennootschapsbelasting brengt bijkomende ontvangsten op. De Staat kan zijn kapitaaloverdrachten verminderen en de kapitaalmiddelen van de ondernemingen lagen nooit zo hoog. Een genuanceerde lectuur van deze tabel zou echter kunnen doen geloven dat deze verbetering niet de investeringen ten goede is gekomen maar hoofdzakelijk tot financiële besparingen voor de ondernemingen heeft geleid. Een dergelijke conclusie zou echter verkeerd zijn. Men dient er zich namelijk voor eerst rekenschap van te geven dat investeringen slechts na een bepaalde termijn worden gedaan, namelijk ten vroegste één tot twee jaar na het tot stand komen van de gunstige voorwaarden. Aldus zijn de investeringen na de eerste oliecrisis pas in 1975 beginnen dalen en zijn ze blijven afnemen tot in 1983, het jaar waarin ze een minimumpeil bereikten : 7,5 pct. van het B.N.P. tegen 8,5 pct. in 1981. Sindsdien is de tendens omgeslagen en kon in 1984 en 1986, nadat de eerste resultaten van het herstelbeleid waren bereikt, een aanzienlijke toename van de bedrijfsinvesteringen worden vastgesteld.

Dit peil blijft ongetwijfeld onvoldoende, zowel in vergelijking met de behoefte aan modernisering van ons bedrijfsleven als in vergelijking met de waarden die bereikt werden in het begin van de jaren zeventig, ook al ging het toen om uitzonderlijke jaren.

Toch moet ook hier de diagnose genuanceerd worden. De herstructurering van de brutovenootschapsbesparing was weliswaar een noodzakelijke voorwaarde, maar op zichzelf niet voldoende om investeringen uit te lokken. Op internationaal vlak zijn er minstens vier factoren die kapitaalinvesteringen in ons land in de weg staan :

1. Sinds twee jaar groeit de internationale handel slechts zeer matig. Het volstaat niet opnieuw voor gunstige voorwaarden aan de aanbodzijde te hebben gezorgd om de inves-

en outre, la part des intérêts sur emprunts dans ces versements avait considérablement augmenté, ce qui réduisit d'autant les dividendes servis. En conséquence, tant le produit de l'impôt que le revenu disponible des sociétés se contractèrent. Il fallut plus que doubler les transferts en capital en provenance des pouvoirs publics pour maintenir inchangées les ressources globales en capital des entreprises. Toutefois, l'essentiel de ces transferts bénéficia en fait aux secteurs nationaux et n'empêcha donc pas la réduction des ressources disponibles dans les autres secteurs. C'est donc très normalement (au sens économique) que les investissements furent réduits d'un tiers eux aussi, d'une part sous l'effet de la raréfaction des ressources en capital et d'autre part en raison de la faiblesse de la rentabilité des fonds propres.

2. Depuis 1981, la situation a été complètement renversée. Sous l'effet de la politique de redressement menée à l'initiative du Gouvernement et réussie grâce aux efforts de modération salariale des travailleurs, l'excédent brut d'exploitation a retrouvé, et même dépassé, son niveau de 1974; les entreprises ont pu à nouveau distribuer des dividendes corrects, l'impôt des sociétés a pu engendrer des recettes supplémentaires, l'Etat a pu réduire ses transferts en capital et les ressources en capital des entreprises n'ont jamais été aussi élevées. Toutefois, la lecture sans nuance du tableau pourrait laisser croire que cette amélioration n'a pas profité à l'investissement mais s'est concentrée dans l'épargne financière des entreprises. Une telle lecture serait erronée. En effet, il faut d'abord se rendre compte que les investissements n'interviennent qu'après un certain délai; ils ne démarrent, au minimum, qu'un à deux ans après que les conditions favorables aient été réunies. Ainsi, ce n'est qu'en 1975 que les investissements ont commencé à diminuer après le premier choc pétrolier; ainsi encore, ils ont continué à décliner jusqu'en 1983, année où ils ont atteint un niveau minimum de 7,5 p.c. du P.N.B. (8,5 p.c. en 1981). Depuis lors, la tendance s'est inversée et les investissements des entreprises ont augmenté fortement en 1984 et en 1986, après que les premiers résultats de la politique de redressement aient été obtenus.

Certes, ce niveau reste insuffisant tant par rapport au besoin de modernisation de notre économie que par rapport aux valeurs atteintes au début des années septante, même s'il s'agissait là d'années de référence exceptionnelles.

Toutefois, il faut ici aussi nuancer le diagnostic. En effet, la restructuration de l'épargne brute des sociétés était une condition nécessaire, mais pas forcément suffisante pour provoquer l'investissement. Ainsi, quatre facteurs internationaux au moins handicapent encore les investissements matériels dans notre pays :

1. Depuis deux ans, le commerce international ne croît que très modérément; or, il ne suffit pas d'avoir rétabli les conditions de l'offre pour relancer l'investissement; il faut

teringen opnieuw op gang te brengen; ook de ontwikkeling van de vraag speelt daarbij een belangrijke rol en voor het merendeel van onze ondernemingen is de internationale vraag van doorslaggevend belang.

2. De werkelijke rentevoeten blijven op een historisch hoog peil omdat ze een belangrijke inflatie anticiperen; talrijke kapitaalsinvesteringen blijven dan ook minder rendabel dan de financiële beleggingen, ofwel blijft hun financiering te duur.

3. Onder meer wegens de ontwikkeling van de nationale en de internationale geldmarkt, de toenemende wisselkoerschommelingen die tussen de verschillende blokken van geïndustrialiseerde landen optreden, alsmede de scherper wordende internationale concurrentie die de grote bedrijven verplicht zich op alle markten tegelijk te vestigen, kennen wij in alle geïndustrialiseerde landen sinds het begin van de jaren 80 een golf van bedrijfsovernamen; het opkopen van bedrijven is namelijk vaak voordeliger dan nieuwe materiële investeringen. Grote Belgische ondernemingen kunnen er momenteel dan ook de voorkeur aan geven in gedevalueerde dollars (vergeleken met de Belgische frank) een dochteronderneming op te kopen in het buitenland, eerder dan in een nieuwe produktieketen in België te investeren.

4. Investeringsveronderstellen een bepaalde stabiliteit. België kent weliswaar sedert vijf jaar een zekere economische, sociale en politieke stabiliteit maar de internationale context vertoont hoe langer hoe meer onzekerheden: de wereldhandel wordt bedreigd door protectionisme, de wisselkoersen schommelen steeds vaker en in steeds belangrijker mate, de economische en de financiële toestand van talrijke ontwikkelingslanden gaat erop achteruit, de ontwikkeling op middellange termijn van de rentevoeten en van de energieprijzen blijft onvoorspelbaar, enz.

Kortom, het volstaat niet de financiële toestand van onze bedrijven gezond te hebben gemaakt om, als bij toverslag, massa's nieuwe investeringen te oogsten; er moeten ook gunstige en stabiele vooruitzichten zijn. Daarom is in deze context een stijgende investeringstendens bemoedigend, zelfs als wij in de manoeuvreerruimte van een kleine open economie als de onze alles in het werk moeten stellen om die tendens te versterken.

Het wetsontwerp houdende verscheidene fiscale bepalingen om de modernisering van de economie aan te moedigen, zal weldra in het Parlement worden besproken. Het is één van de belangrijkste initiatieven van de Regering ter zake en het heeft precies tot doel, zoals hierboven is aangeduid, uitbreidings- en moderniseringsinvesteringen aan te moedigen.

6. Concurrentievermogen van de bedrijven

Een lid wenst enige informatie over het concurrentievermogen van de Belgische bedrijven.

aussi que l'évolution de la demande le justifie et, pour la plupart de nos entreprises, l'évolution de la demande internationale est déterminante.

2. Les taux d'intérêt réels restent historiquement élevés, car ils incorporent encore d'importantes anticipations d'inflation; dès lors, de nombreux investissements matériels restent moins rentables que des investissements financiers, ou bien leur financement reste trop cher.

3. En raison notamment du développement des marchés financiers nationaux et internationaux, de l'accroissement des variations de cours de change entre les différents blocs de pays industrialisés, ainsi que de l'accentuation de la compétition internationale qui oblige les grandes entreprises à prendre pied sur tous les marchés à la fois, nous connaissons dans tous les pays industrialisés, depuis le début des années 80, une vague de rachat d'entreprises; ces rachats d'entreprises sont en effet souvent plus avantageux qu'un investissement matériel nouveau; ainsi, pour le moment, de grandes entreprises belges peuvent préférer acheter en dollars (dévalués par rapport au franc belge) une filiale à l'étranger plutôt que d'investir dans une nouvelle chaîne de production en Belgique.

4. Les investissements ne peuvent se développer que dans une certaine stabilité. Or, si la Belgique a pu retrouver une certaine stabilité économique, sociale et politique depuis cinq ans, par contre l'environnement international présente de plus en plus d'incertitudes: le commerce international est menacé par le protectionnisme, les variations de cours de change sont de plus en plus fréquentes et importantes, la situation économique et financière de nombreux pays en voie de développement se dégrade, l'évolution à moyen terme des taux d'intérêt et des prix de l'énergie reste imprévisible, etc.

Au total, on voit qu'il ne suffit pas d'avoir redressé la situation financière de nos entreprises pour que, comme par miracle, nous connaissions une explosion des investissements; il faut aussi des perspectives favorables et stables. C'est pourquoi, dans ce contexte, la tendance à la hausse de nos investissements est encourageante, même si nous devons tout faire pour l'accentuer, dans la marge de manoeuvre dont une petite économie ouverte comme la nôtre dispose.

Le projet de loi portant diverses dispositions fiscales en vue d'encourager la modernisation de l'économie sera bientôt débattu au Parlement; c'est l'une des initiatives majeures du Gouvernement en cette matière et ses objectifs vont exactement dans le sens indiqué ci-dessus, à savoir encourager les investissements matériels d'extension et de modernisation en Belgique.

6. Compétitivité des entreprises

Un membre demande des renseignements relatifs à la compétitivité des entreprises belges.

De Minister zegt dat de Ministerraad een wetsontwerp heeft aangenomen houdende fiscale bepalingen met het oog onder meer op de bevordering van de modernisering van de economie (Gedr. St. Kamer 864 (1986-1987) - nr. 1).

In dit wetsontwerp is onder andere een hoofdstuk opgenomen betreffende de problematiek van het concurrentievermogen van onze economie.

Er is een bepaling die het mogelijk maakt om in te grijpen om de concurrentiekracht van onze bedrijven in stand te houden wanneer die in het gedrang komt als gevolg van uitzonderlijke omstandigheden.

Het behoud van onze concurrentiepositie is immers een noodzakelijke — maar niet de enige — voorwaarde om de aan de gang zijnde modernisering van onze economie voort te zetten en uit te breiden.

De sociale partners hebben de verantwoordelijkheid opgeëist om een interprofessioneel akkoord te sluiten, zonder tussenkomst van de overheid, « rekening houdend met het nodige concurrentievermogen ». De Regering zal bijgevolg de wil en de autonomie van de sociale partners in acht nemen en niet meer ingrijpen om de concurrentiekracht te behouden. Sedert 1 januari 1987 beschikt zij trouwens niet meer over de wettelijke middelen om dit te doen, terwijl het koninklijk besluit nr. 180 houdende sommige maatregelen inzake loonmatiging niet werd verlengd.

In overeenstemming met de Regeringsverklaring en met naleving van de verbintenissen aangegaan met de sociale partners, vraagt de Regering aan de wetgever de Koning de bevoegdheid te verlenen om alle nodige maatregelen te nemen telkens wanneer uitzonderlijke omstandigheden het concurrentievermogen in het gedrang brengen.

Concreet staan in de tekst die aan de wetgever wordt voorgelegd, en aangepast is aan de hand van de opmerkingen van de Raad van State, de volgende bepalingen :

— De Koning zal na overleg met de sociale partners vaststellen of het concurrentievermogen wordt gehandhaafd in vergelijking met 1986, een peil dat bevredigend werd geacht. Dit overleg zal ten minste één keer per jaar plaatsvinden (en uiteraard zo vaak als de sociale partners het nodig achten);

— De ontwikkeling van het concurrentievermogen zal worden beoordeeld aan de hand van de arbeidskosten per werknemer, uitgedrukt in gemeenschappelijke munt, in vergelijking met het gemiddelde van onze zeven belangrijkste handelspartners, maar zal eveneens beoordeeld kunnen worden aan de hand van andere sociaal-economische indicatoren. Dit laatste punt is nieuw en belangrijk, want het strookt met de consensus die tussen de sociale partners in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is bereikt over de noodzaak om de concurrentiekracht niet te beoordelen op basis van de loonkosten, maar eerder op basis van een geheel van indicatoren, onder andere de financiële kosten, energiekosten, enz.; men kan ook rekening houden met de kwantificeerbare en representatieve elementen van de struc-

Le Ministre signale que le Conseil des Ministres a adopté le projet de loi portant diverses dispositions fiscales en vue notamment d'encourager la modernisation de l'économie (Doc. Chambre 864 (1986-1987) - n° 1).

Parmi les mesures reprises dans ce projet de loi figure un chapitre qui concerne la problématique de la compétitivité de notre économie.

Il s'agit d'une disposition permettant d'intervenir pour sauvegarder la compétitivité de nos entreprises lorsqu'elle est mise en danger par des circonstances exceptionnelles.

En effet, le maintien de cette compétitivité est une condition nécessaire — même si elle n'est pas suffisante — de la poursuite et de l'amplification de la modernisation économique en cours dans notre pays.

Les partenaires sociaux ont revendiqué la responsabilité de conclure un accord interprofessionnel, sans intervention des pouvoirs publics, « en tenant compte de la nécessaire compétitivité ». En conséquence, le Gouvernement respectera la volonté et l'autonomie des partenaires sociaux et n'interviendra plus pour maintenir la compétitivité. Il ne dispose d'ailleurs plus, depuis le 1^{er} janvier 1987, des moyens légaux pour le faire, tandis que l'arrêté royal n° 180 portant certaines mesures en matière de modération salariale n'a pas été prorogé.

Toutefois, conformément à la déclaration gouvernementale et dans le respect des engagements pris envers les partenaires sociaux, le Gouvernement demande au législateur de donner au Roi le pouvoir de prendre toutes les mesures utiles chaque fois que des circonstances exceptionnelles compromettent la compétitivité.

Concrètement, la disposition soumise au législateur, après avoir été adaptée en fonction des remarques du Conseil d'Etat, prévoit les modalités suivantes :

— Le Roi déterminera, après concertation avec les partenaires sociaux, si la compétitivité est sauvegardée par rapport au niveau de 1986, jugé satisfaisant. Cette concertation aura lieu au moins une fois par an (bien sûr, elle pourra avoir lieu aussi souvent que les partenaires sociaux le jugeront nécessaire);

— L'évolution de la compétitivité devra s'apprécier sur base du coût du travail par personne occupée, exprimée en monnaie commune, comparé avec la moyenne de nos sept principaux partenaires commerciaux, mais elle pourra également être appréciée sur base d'autres indicateurs socio-économiques. Ce dernier point est nouveau et important, car il correspond au consensus dégagé par les partenaires sociaux au sein du Conseil central de l'économie sur la nécessité de ne pas apprécier la compétitivité : base du seul coût salarial, mais bien plutôt sur base d'un ensemble d'indicateurs comprenant, par exemple, les coûts financiers, les coûts énergétiques, etc.; on peut également envisager les éléments quantifiables et représentatifs des spécificités structurelles de notre économie repris dans le « tableau de bord

turele eigenschappen van onze economie zoals ze vermeld staan in het « Vademecum voor de beoordeling van de concurrentiepositie » voorgesteld door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (zie hierna);

— wanneer de Regering van oordeel is dat uitzonderlijke omstandigheden de concurrentiepositie bedreigen, kan zij het Parlement vragen het bestaan van dergelijke omstandigheden vast te stellen. Onder uitzonderlijke omstandigheden dienen te worden verstaan belangrijke en plotse gebeurtenissen van buiten af zoals bijvoorbeeld een plotse stijging van de prijzen van sommige grondstoffen (olie en andere) of ernstige internationale monetaire verstoringen;

— erkent het Parlement het bestaan van de uitzonderlijke omstandigheden aangevoerd door de Regering, dan kan de Koning snel een aantal maatregelen nemen :

a) wanneer uitzonderlijke omstandigheden het concurrentievermogen, gemeten aan de hand van de bovenvermelde arbeidskosten, in het gedrang brengen, kan de Koning elke maatregel nemen die nodig is om die arbeidskosten te verminderen;

b) wanneer uitzonderlijke omstandigheden het concurrentievermogen op grond van andere indicatoren dan arbeidskosten in het gedrang brengen, kan de Koning alle maatregelen nemen die nodig zijn om de invloed van de elementen die een negatieve weerslag hebben op deze indicatoren te beperken; deze bepaling sluit dus elke vermindering van de arbeidskosten uit die de verslechtering van andere concurrentiefactoren zou moeten compenseren; bovendien wordt het mogelijk om in te grijpen in andere dan loonelementen; dat zijn twee belangrijke vernieuwingen;

— de maatregelen zullen hoe dan ook slechts worden genomen na overleg met de sociale partners en zullen de koopkracht van de minst-bedeelden moeten beschermen en een evenwicht moeten bereiken tussen de inspanningen van alle sociale categorieën;

— de bevoegdheden worden aan de Koning verleend voor slechts drie maanden en de maatregelen die Hij zou moeten nemen dienen binnen negen maanden door de wetgever bekrachtigd te worden.

De permanente verdediging van de concurrentiekracht behoort dus voortaan tot de verantwoordelijkheid van de sociale partners, maar de wetgever zal in uitzonderlijke omstandigheden de Koning machtigen om de maatregelen te nemen die nodig zijn om het concurrentievermogen dat slechts herwonnen is dank zij de inspanningen van de gehele bevolking sedert 1982, op peil te houden.

VADEMECUM VOOR DE BEOORDELING VAN DE CONCURRENTIEPOSITIE

1. Prestaties

1.1. Evolutie van de B.L.E.U.-uitvoer, nominaal en in volume, vergeleken met de evolutie bij de handelspartners.

Ten einde de relatieve valorisatie van de B.L.E.U.-export te beoordelen, kunnen deze indicatoren aan-

pour l'appréciation de la compétitivité » proposé par le Conseil central de l'économie (ci-joint);

— lorsqu'il estime que les circonstances exceptionnelles menacent la compétitivité, le Gouvernement peut demander au Parlement de constater l'existence de telles circonstances. En l'espèce, il faut entendre par circonstances exceptionnelles, des événements extérieurs importants et soudains comme, par exemple, un brusque renchérissement du prix de certaines matières premières (pétrole et autres) ou de graves désordres monétaires internationaux;

— si le Parlement reconnaît l'existence des circonstances exceptionnelles invoquées par le Gouvernement, le Roi pourra alors prendre rapidement une série de mesures :

a) lorsque des circonstances exceptionnelles compromettent la compétitivité mesurée sur base du coût du travail indiqué précédemment, le Roi pourra prendre toute mesure utile pour réduire ce coût de travail;

b) lorsque des circonstances exceptionnelles compromettent la compétitivité sur base d'indicateurs autres que le coût du travail, le Roi pourra prendre toute mesure utile en vue de réduire l'influence négative des éléments qui affectent ces indicateurs; cette disposition exclut donc, en l'espèce, toute réduction du coût du travail pour corriger la dégradation d'autres facteurs de compétitivité; en outre, elle permet désormais d'intervenir sur les facteurs non salariaux; il s'agit là de deux innovations majeures;

— dans tous les cas, les mesures ne seront prises qu'après concertation avec les partenaires sociaux et elles devront à la fois sauvegarder le pouvoir d'achat des personnes les moins favorisées et assurer un équilibre des efforts de toutes les catégories sociales;

— les pouvoirs ne sont accordés au Roi que pour 3 mois et les mesures qu'il serait amené à prendre doivent être confirmées dans un délai de neuf mois par le législateur.

En conclusion, la sauvegarde permanente de la compétitivité est désormais de la responsabilité des partenaires sociaux, mais le législateur pourra, en cas de circonstances exceptionnelles, permettre au Roi de prendre les mesures nécessaires pour maintenir une compétitivité qui n'a pu être retrouvée que grâce aux efforts de toute la population depuis 1982.

TABEAU DE BORD POUR L'APPRECIATION DE LA COMPETITIVITE

1. Performances

1.1. Evolution des exportations de l'U.E.B.L. nominale et en volume, comparée à l'évolution chez les partenaires commerciaux.

Afin d'apprécier la valorisation relative des exportations de l'U.E.B.L., ces indicateurs peuvent être

gevuld worden met gegevens inzake de evolutie van de relatieve exportprijzen.

1.2. Marktaandelen

1.2.1. Exportmarktaandelen, nominaal en in volume.

1.2.2. Importpenetratie en prestaties op de binnenlandse markt.

1.3. Bijdrage van de dienstensector tot de lopende externe rekening.

2. Rentabiliteit

Bruto-exploitatieoverschot ten opzichte van de toegevoegde waarde.

3. Kosten

3.1. Loonkosten

3.1.1. Loonkosten per eenheid produkt.

3.1.2. Uurloonkosten.

3.2. Andere kosten

3.2.1. Energiekosten.

3.2.2. Financiële kosten.

4. Structurele kenmerken

4.1. Kwantificeerbare elementen

4.1.1. R.&D.-inspanningen.

4.1.2. Investerings : evolutie en niveau.

4.1.3. Graad van openheid.

4.1.4. Specialisatiecoëfficiënt, structuur- en markt-aandeeleffecten.

4.2. Andere elementen

4.2.1. Management.

4.2.2. Sociaal-economische context.

4.2.3. Toekomstgerichte activiteiten.

4.2.4. Rol van de overheid.

Een lid onderstreept dat het integreren van de energiekosten in een algemene norm voor de concurrentiekracht verscheidene moeilijkheden oplevert :

— Is het technisch mogelijk om een economische relevante norm vast te stellen voor de energiekosten in het algemeen en de kosten voor de industrie in het bijzonder ?

— Indien een dergelijke norm werd vastgesteld en ingepast in de algemene norm, kan zij dan worden gebruikt ?

— Zou een actie mogelijk zijn gebaseerd op de toestand inzake energie van België in vergelijking met de buurlanden ? Is zo'n actie economisch en politiek mogelijk ?

— Welke andere elementen zouden moeten worden verzwakt indien de algemene norm te hoog zou zijn als gevolg van de financiële of energiekosten ?

Is het in die omstandigheden mogelijk om het gewenste doel te bereiken, namelijk een eenvoudige en bruikbare norm ?

Van de vele moeilijkheden die zich voordoen, worden er enkele aangestipt.

complétés par des indicateurs concernant l'évolution des prix relatifs à l'exportation.

1.2. Parts de marché

1.2.1. Parts de marché à l'exportation, nominales et en volume.

1.2.2. Pénétration des importations et performances sur le marché intérieur.

1.3. Contribution du secteur des services à la balance courante.

2. Rentabilité

Excédent brut d'exploitation par rapport à la valeur ajoutée.

3. Coûts

3.1. Coûts salariaux

3.1.1. Coûts salariaux par unité produite.

3.1.2. Coûts salariaux par heure.

3.2. Autres coûts

3.2.1. Coûts énergétiques.

3.2.2. Coûts financiers.

4. Spécificités structurelles

4.1. Eléments quantifiables

4.1.1. Efforts en R.&D.

4.1.2. Investissements : évolution et niveau.

4.1.3. Degré d'ouverture.

4.1.4. Coefficients de spécialisation, effets de structure et de part de marché.

4.2. Autres éléments

4.2.1. Management.

4.2.2. Contexte économique et social.

4.2.3. Activités dites « prometteuses ».

4.2.4. Rôle des pouvoirs publics.

Un membre souligne que la prise en compte des coûts énergétiques dans une norme de compétitivité générale soulève plusieurs problèmes :

— Est-il possible techniquement de construire une norme économiquement significative des coûts énergétiques en général et des coûts dans l'industrie en particulier ?

— Si une telle norme était construite, insérée dans la norme générale, peut-elle être utilisée ?

— Une action serait-elle possible en fonction de la situation énergétique de la Belgique par rapport aux pays avoisinants ? Une telle action est-elle économiquement et politiquement possible ?

— Quels autres éléments devraient être infirmés si la norme générale devait être trop élevée suite aux coûts énergétiques ou financiers ?

Dans ces conditions, est-il possible d'atteindre l'objectif souhaité, à savoir une norme simple et opérationnelle ?

Parmi les difficultés qui se présentent, plusieurs points peuvent être relevés.

Op technisch vlak is het uiterst moeilijk om een norm vast te stellen voor de energiekosten, omdat die norm rekening zou moeten houden met de prijzen van de energiebronnen in al hun vormen en ook met de omvang van het gebruik van de verschillende energiebronnen voor elk van hun specifieke gebruiksvormen.

Voor het opstellen van een dergelijke norm zou men niet alleen gegevens moeten verzamelen over de hoeveelheid (die gegevens bestaan gedeeltelijk, maar internationaal is er geen samenhang wat betreft de inhoud en de definities) maar vooral over de effectieve prijzen voor de verschillende economische gebruikers, waarover vaak geen gegevens bestaan.

Die gegevens bestaan niet omdat daarvoor een statistisch apparaat zou moeten worden opgezet om alle verbruikers te ondervragen over de prijzen die ze betalen voor de energie. Aangezien de prijzen die door de leveranciers werkelijk worden aangerekend en door de belangrijkste — voornamelijk industriële — gebruikers werkelijk worden betaald in tal van buurlanden een vertrouwelijk en individueel karakter hebben, zouden de verzamelde gegevens van bij het begin een vertekend beeld geven.

De gemiddelde of ruw geschatte gegevens waarmee men het momenteel moet stellen zijn voor een reële schatting van de energiekosten die door de industrie worden gedragen en voor een precieze vergelijking op internationaal vlak volstrekt ontoereikend.

Wat gas en elektriciteit betreft verschillen de tariefsystemen van land tot land, met name naar gelang van de gebruikte parameters (volume, regelmatigheid, periode van dag, seizoen, gebruik enz.) en van de soorten leveringen (bijvoorbeeld voor gas : vaste en opzeggbare leveringen, leveringen die kunnen worden onderbroken enz.). Het gevolg is natuurlijk dat er prijsverschillen zijn voor de industriële sectoren, volgens de afname-omstandigheden, en de evoluties die moeilijk vergelijkbaar zijn binnen hetzelfde land en tussen verschillende landen (het klimaat bijvoorbeeld, dat het ene jaar meer en het andere jaar minder opzeggbare leveringen of leveringen die kunnen worden onderbroken mogelijk maakt enz.).

Bovendien is in tal van landen het algemene tarief niet van toepassing op een reeks belangrijke verbruikers omdat men ervan uit gaat dat wegens hun belang, hun specificiteit en wegens de bijzondere aard van de leveringsvoorwaarden, het gewone tarief niet kan worden toegepast.

Wat de petroleum betreft, steunen de statistieken op de basisprijzen voor petroleumprodukten die aan het bedrijfsleven geleverd worden, doorgaans op maximumprijzen die niet noodzakelijk met de marktprijzen overeenstemmen en waarbij ook geen onderscheid wordt gemaakt naar het gebruik van die produkten. De gegevens van het internationale energie-agentschap, afkomstig uit het petroleumbulletin van de E.G.-commissie, zijn typerend voor zo'n vertekend beeld. In die gegevens wordt de prijs van de zware stookolie voor de industrie berekend alsof die prijs voor alle industriële sectoren en zelfs voor de elektriciteitscentrales dezelfde was.

Sur le plan technique, il est extrêmement difficile de constituer une norme du coût énergétique, car cette norme devrait prendre en considération le prix des énergies sous toutes leurs formes et pondérer ces prix par l'importance de l'utilisation des différentes énergies dans chacun de ses emplois spécifiques.

L'éventualité de l'établissement d'une telle norme nécessiterait la collecte de données non seulement sur les quantités (données qui dans ce domaine existent dans une certaine mesure mais ne sont pas cohérentes sur le plan international quant au plan des matières qu'elles recouvrent et des définitions), mais surtout sur les prix effectifs pour les différents opérateurs concernés, domaine où les données n'existent souvent pas.

Elles n'existent pas parce qu'elles nécessiteraient la mise sur pied d'un appareil statistique visant à questionner tous les opérateurs économiques sur les prix qu'ils paient pour l'énergie. Dans la mesure où les prix réellement pratiqués par les fournisseurs et réellement payés par les opérateurs importants, essentiellement industriels, ont, dans de nombreux pays voisins, un caractère confidentiel et individuel, la collecte de telles données serait biaisée au départ.

Les données moyennes ou approximatives dont on doit actuellement se contenter sont tout à fait insuffisantes quant à une approche réelle des coûts énergétiques supportés par l'industrie et quant à la possibilité de comparaison précise au niveau international.

Ainsi, en matière de gaz et d'électricité, les systèmes tarifaires diffèrent de pays à pays, notamment sous l'angle des paramètres utilisés (volume, régularité, période dans la journée, saison, usages, etc.) et des types de fournitures considérées (par exemple, en gaz : fournitures fermes, effaçables, interruptibles, etc.). Il s'ensuit naturellement des différences des prix payés par les secteurs industriels, suivant leurs conditions de prélèvement et des évolutions difficilement comparables au sein d'un même pays et entre pays (le climat, par exemple, ayant permis telle année plus ou moins de fournitures effaçables ou interruptibles, etc.).

En outre, dans de nombreux pays, une série de consommateurs importants ne se voient d'ailleurs pas appliquer la tarification générale puisque, en raison de leur importance, de leur spécificité, des caractéristiques de livraison, on ne peut envisager de leur appliquer la tarification usuelle.

En matière pétrolière, les statistiques des prix se basent, pour les produits pétroliers livrés à l'industrie, en général sur des prix maxima qui ne sont pas nécessairement en ligne avec les prix de marché et ne font aucune distinction selon les usages. La caricature en sont les données de l'Agence internationale de l'Energie provenant du *Bulletin pétrolier* de la Commission des Communautés européennes où les prix du fuel à l'industrie sont calculés comme s'appliquant uniformément à tous les secteurs industriels et même aux centrales électriques.

Wat de prijs van de lichte stookolie voor de industrie betreft, vergenoegt men zich ermee van de prijs aan verbruiker de B.T.W. af te trekken en zo de prijs aan industrie bij benadering te berekenen.

Het ligt voor de hand dat prijzenreeksen, die op zo'n wijze zijn opgemaakt, weinig zin hebben. Wanneer men rekening houdt met de produkten van de verbruikerssectoren, met de industrialiseringsgraad en met de elektrificatiegraad alsmede met de aangewende energiebronnen, kunnen dergelijke vergelijkingen alleen maar als nutteloos worden bestempeld.

Er zijn nog andere argumenten.

Men dient bijvoorbeeld niet enkel rekening te houden met de prijs maar ook met de hoeveelheid van de verbruikte energie. Een vermindering van de hoeveelheid energie per geproduceerde eenheid, wat door de ondernemingen in het kader van het rationeel energieverbruik wordt nagestreefd, zal bij gelijkblijvende andere omstandigheden een hogere gemiddelde kostprijs van de energie opleveren wanneer in de tarifiering een vast recht is inbegrepen, daar dat vast recht over een kleinere hoeveelheid moet worden verdeeld. De totale kostprijs (hoeveelheid $\times$ prijs) zal nochtans lager liggen.

Om na te gaan hoe de kostprijs van de energie voor een onderneming verloopt, zou ook rekening moeten worden gehouden met de investeringen die nodig zijn om het specifieke energieverbruik te doen dalen. Zoals men ziet, neemt het probleem steeds grotere afmetingen aan.

Zelfs met een geperfectioneerd statistisch instrument, waarvoor een zware en ongetwijfeld nutteloze administratieve ingreep vereist zou zijn, zou men tot de vaststelling komen dat er sectoriële verschillen bestaan inzake de betaalde prijzen. De prijs van een energieprodukt wordt immers bepaald door het belang ervan op de markt. Gaat het om een hoofdprodukt of dient de prijs te worden afgestemd op de prijs van een concurrerende energiedrager? Geniet hij al dan niet het voordeel van een tarifiering die door de overheid wordt ondersteund? Spelen andere factoren een rol bij het bepalen van de prijs?

Heeft bijvoorbeeld het bestaan van een stikstofindustrie in een gegeven land niet tot gevolg dat de prijs van de grondstof ervan, namelijk aardgas, op een zeer hoog peil wordt gehouden omdat de industrie van stikstofbevattende meststoffen belangrijke steun van de Staat krijgt? Moet die overheidssteun aan de meststoffenindustrie in de energienorm worden doorberekend? Dergelijke voorbeelden zijn er bij hopen.

Het aangehaalde voorbeeld brengt nog een ander probleem aan het licht: dat namelijk van de energiedragers die voor andere dan energetische doeleinden worden aangewend, bijvoorbeeld aardgas (zie hierboven) of bepaalde petroleumprodukten. Ook daarmee zou in « verfijnde statistieken » rekening moeten worden gehouden, namelijk door bij een verbruiker van aardgas of nafta een onderscheid te maken volgens het gebruik (energiebron of grondstof) dat de onderneming ervan maakt.

En ce qui concerne le gasoil destiné à l'industrie, on se contente de retrancher du prix au consommateur privé la T.V.A. qui est déductible pour elle pour faire une approximation du prix industriel.

Il va de soi que les séries ainsi construites n'ont que peu de sens. La pondération des produits des secteurs utilisateurs, le degré d'industrialisation, d'électrification selon les sources rendent vaines de telles comparaisons.

D'autres arguments peuvent être invoqués.

Ainsi conviendrait-il de tenir compte non seulement du prix mais de la quantité d'énergie consommée. La diminution de la quantité d'énergie utilisée par unité produite, recherchée par les entreprises dans le cadre de l'U.R.E., a pour conséquence, toutes autres choses restant égales, de faire ressortir un coût moyen de l'énergie plus élevé dans le cas de tarifications comportant des charges fixes, celles-ci devant se répartir sur une plus faible quantité. Cependant, le coût total visé (quantités $\times$ prix) est moindre.

Pour apprécier l'évolution du coût énergétique pour l'entreprise, il faudrait aussi tenir compte des investissements nécessaires pour aboutir à la réduction de consommation spécifique. Comme on le voit, le problème s'élargit inéluctablement.

Même si l'on perfectionnait l'outil statistique, ce qui demanderait une démarche administrative lourde et sans doute inutile, on en arriverait à constater que des différences sectorielles existent dans ces prix payés. En effet, le prix d'un produit énergétique bien déterminé dépend de sa position sur le marché. Est-il le produit principal ou doit-il s'aligner sur le prix d'une énergie concurrente? Bénéficie-t-il d'un système de tarification soutenu par les pouvoirs publics ou non? Y a-t-il d'autres composantes qui interviennent dans la formation de ce prix?

Par exemple, l'industrie de l'azote dans un pays donné ne supporte-t-elle pas un prix de sa matière première, le gaz naturel, très élevé parce que, en aval, l'industrie des engrais bénéficie des aides importantes de l'Etat? Faut-il faire entrer l'aide de l'Etat à l'industrie des engrais dans la norme énergétique? Et de tels exemples peuvent se multiplier à l'infini.

L'exemple ci-dessus fait apparaître un autre problème: c'est celui du prix des produits énergétiques utilisés à des fins non énergétiques comme le gaz naturel (voir ci-dessus) ou certains produits pétroliers. Cette situation implique également un « raffinement » statistique consistant à séparer chez un utilisateur le prix d'un produit comme le gaz naturel ou le naphte en fonction de son utilisation énergétique ou non, dans l'entreprise.

Voorts kan het verbruik van brandstoffen of van huisbrandolie in sommige landen zo belangrijk zijn dat de prijs van de residuele zware stookolie in het ene geval kan worden gedrukt terwijl in een buurland, waar residuele stookolie belangrijker is(en minder concurrenten heeft) en waar minder stookolie wordt gebruikt, de petroleumindustrie haar financieel evenwicht met betrekking tot alle petroleumproducten op een geheel andere manier zal bereiken.

Zelfs in de utopische veronderstelling dat voor industriële energie een prijsnorm kan worden vastgesteld, moet die nog in de totaliteit van de energiekosten worden ingepast.

Men dient met andere woorden een soort « gezinsbudget » samen te stellen waarin alle energie-uitgaven, in welke vorm ook, worden opgenomen. Zelfs als daarbij zou blijken dat de kostprijs van de energie voor het bedrijfsleven in alle landen van de Gemeenschap dezelfde is, dan is het deel van de kostprijs in dat budget zeker niet hetzelfde in de verschillende landen.

Al deze factoren maken duidelijk dat het vaststellen van een norm uiterst complex en riskant is.

De toepassing van een norm voor de energiekosten doet ook andere problemen rijzen.

Het opnemen van een norm voor de energiekosten in een norm voor het concurrentievermogen is niet nuttig : de kostprijs van de energie is in zijn geheel genomen en macro-economisch gesproken een externe factor, vooral in een land dat voor zijn primaire energiebronnen vrijwel volledig afhankelijk is van zijn invoer.

Bovendien verschilt die externe factor in de westerse landen niet alleen naar gelang van hun eigen produktievermogen, maar ook van factoren die weliswaar extern zijn aan de verbruikers, maar toch eigen zijn aan het energiebeleid van elk land.

De energieprijs in een bepaald land hangt eveneens af van de algemene beleidslijnen die het op dat vlak heeft vastgesteld : voorkeur voor kernenergie, steun aan de steenkoolnijverheid, overeenkomst voor de levering van energie met instemming of steun van de regering, enz.

De energiefactuur hangt verder ook in ruime mate af van het fiscaal beleid dat de Regering wenst te volgen. Dat geldt vooral voor de olieproducten.

De energieprijs wordt in de norm voor het concurrentievermogen ingecalculeerd met een gemiddelde en is slechts de weergave van een aantal sterk uiteenlopende gevallen. Dat moet wel leiden tot maatregelen van algemene aard die gunstig zijn voor sommige deelnemers aan het economisch proces, ongunstig voor andere en in ieder geval onrechtvaardig.

Daarbij komen nog problemen in verband met het tijdperk waarin de informatie verzameld is, het referentiejaar, de vertraging bij het doorgeven van informatie over sommige prijzen, wat er ongetwijfeld toe zou leiden dat de norm als gegeven achterhaald is op het tijdstip dat hij toe-

Par ailleurs, l'importance de la consommation de carburants ou de mazout de chauffage dans certains pays peut permettre des sacrifices sur le prix du fuel-oil résiduel dans ce même pays alors que dans un pays voisin, où le fuel résiduel a plus d'importance (et moins de concurrents) et où la consommation de mazout est très faible, l'industrie pétrolière trouve son équilibre financier, tous produits confondus, d'une manière tout à fait différente.

Enfin, dans l'hypothèse utopique où la norme du coût de l'énergie pour l'industrie serait établie, il faut encore la restituer dans l'ensemble des coûts énergétiques.

Il faut en quelque sorte reconstituer le « panier de la ménagère » des dépenses à caractère énergétique sous toutes leurs formes et, même si l'on en arrivait à constater que le coût de l'énergie pour l'industrie, dans tous les pays de la Communauté, est le même, la part de ce coût dans le « panier de la ménagère » n'est certes pas la même dans les différents pays.

Tous ces éléments illustrent le caractère infiniment complexe et aléatoire d'une norme qu'on voudrait établir.

L'utilisation d'une norme des coûts énergétiques pose à tous d'autres problèmes.

L'inclusion d'une norme concernant les coûts énergétiques dans une norme de compétitivité est peu utile car, globalement et macro-économiquement, le coût de l'énergie est un facteur externe, particulièrement dans un pays qui dépend pratiquement à 100 p.c. d'importations de matière première énergétique.

De plus, ce facteur externe diffère dans les pays occidentaux compte tenu de leurs propres capacités de production énergétique, mais compte tenu aussi de facteurs qui sont externes aux opérateurs économiques mais propres à la politique énergétique menée dans chaque pays.

Le coût de l'énergie dans un pays donné dépend aussi des options de politique énergétique générale qu'il a prises : option pour l'énergie nucléaire, soutien à l'industrie charbonnière, contrat d'approvisionnement en énergie signé avec l'accord ou l'appui du gouvernement, etc.

Le coût de l'énergie dépend aussi, dans une large mesure, et ceci est particulièrement valable dans le domaine pétrolier, des choix faits par le Gouvernement en matière de fiscalité.

L'inclusion d'un coût énergétique dans la norme de compétitivité se faisant par une moyenne ne peut que couvrir un ensemble de situations extrêmement disparates et avoir pour conséquence des mesures générales avantageuses pour certains opérateurs, mais désavantageuses pour d'autres et, en tout cas, injustes.

On peut y ajouter les problèmes du choix de la période de collecte des données, de l'année de base à retenir, du retard des informations sur certains prix, phénomènes qui sans doute feraient de la norme une donnée dépassée au moment où elle pourrait s'appliquer. Son caractère inter-

gepast zou kunnen worden. Door de internationale aard van die norm zou het fenomeen nog sterker doorwerken. Dat blijkt uit de moeilijkheid om over tal van onderwerpen recente en samenhangende internationale statistieken te krijgen.

Dat in documenten die in mei 1986 werden verzameld, vergelijkingen over gegevens van 1982 tot 1984 worden gesimuleerd, wijst daar dus duidelijk op. Daarenboven zijn de energieprijzen tot op zekere hoogte wisselvallig of seizoengebonden onder invloed van politieke gebeurtenissen of weersomstandigheden. Mag een bruikbare norm voor het concurrentievermogen overigens de invloed ondergaan van factoren zoals een forse stijging van de olieprijs op de markt van Rotterdam, een staking van de Britse mijnwerkers of een bijzonder strenge winter (die als reden worden aangevoerd voor het onderbreken van leveringen aan klanten met opzegbare of onderbreekbare contracten voor de levering van gas)?

Welk verband kan er bestaan tussen het bepalen van de energiekosten en het initiatief dat daaruit volgt?

Dat verband kan hoe dan ook geen algemene draagwijdte hebben. Energiekosten zijn niet alleen een kenmerkend gegeven voor een bepaald land of een bepaalde sector, maar vooral voor een bepaald bedrijf.

Kan men besluiten dat een industriesector lagere lonen uitbetaalt dan in een concurrerend land, omdat die sector een hogere energiefactuur te vereffenen heeft als gevolg van een van de bovengenoemde factoren? En, in het tegenovergestelde geval, wanneer een industriesector beschikt over een bevoorrechte en goedkope energievoorziening, moeten de lonen of een andere factor van het concurrentievermogen dan ook als vanzelfsprekend in verhouding worden opgetrokken?

Uit wat voorafgaat blijkt dat de norm die men wil bepalen niet eenvoudig, noch volledig, noch algemeen toepasbaar kan zijn.

7. Prijspolitiek

7.1. Inflatie en indexcijfer van de consumptieprijzen

Op verzoek van verscheidene leden verstrekt de Minister de volgende tabel:

Evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen
(pct. verhoging in vergelijking met dezelfde maand van het vorig jaar)

national ne ferait qu'amplifier un tel phénomène. L'illustration en est la difficulté d'obtenir des statistiques internationales rapides et cohérentes dans bien des domaines.

Le fait que, dans les documents avancés en mai 1986, on simule des comparaisons sur des données de 1982 à 1984 est révélateur à cet égard. De plus, les prix de l'énergie ont, dans une certaine mesure, un caractère aléatoire ou saisonnier en fonction d'événements politiques ou climatiques. Des facteurs tels qu'une flambée des prix du pétrole sur le marché de Rotterdam, une grève des mineurs britanniques, un hiver particulièrement rigoureux (justifiant beaucoup d'interruptions de livraisons aux clients gaziers effaçables ou interruptibles), peuvent-ils influencer une norme de compétitivité efficace?

Quel lien peut-il y avoir entre la constatation du coût énergétique et l'action qui en résulte?

Ce lien, en tout cas, ne peut pas être général. Le coût énergétique est un élément propre non seulement à un pays, à un secteur, mais surtout à une entreprise.

Est-ce parce que, en raison d'un ou de plusieurs facteurs décrits ci-dessus, un secteur industriel a un coût de l'énergie plus élevé qu'on doit admettre qu'il ait des salaires moins élevés que dans un pays concurrent? Inversement, si un secteur industriel a une source d'énergie privilégiée et bon marché, faut-il automatiquement que les salaires ou un autre élément de la compétitivité soient augmentés en conséquence?

Il ressort de ce qui précède que la norme qu'on se proposerait de confectionner ne peut être ni simple, ni parfaite, ni opérationnelle.

7. Politique des prix

7.1. Inflation et indice des prix

Suite à la demande de plusieurs membres, le Ministre fournit le tableau suivant:

Evolution de l'indice des prix à la consommation
(p.c. d'augmentation par rapport au même mois de l'année précédente)

	Algemeen indexcijfer <i>Indice général</i>	Indexcijfer zonder olieprijs <i>Indice sans produits pétroliers</i>	Indexcijfer zonder energieprodukten <i>Indice sans produits énergétiques</i>
Maart 86/85. — Mars 86/85	1,53	4,10	4,49
...	...	...	...
Oktober 86/85. — Octobre 86/85	0,85	3,59	4,47
November 86/85. — Novembre 86/85	0,53	3,32	4,18
December 86/85. — Décembre 86/85	0,59	3,05	3,87
Januari 87/86. — Janvier 87/86	0,88	2,54	3,40
Februari 87/86. — Février 87/86	1,00	2,31	3,18
Maart 87/86. — Mars 87/86	1,27	2,13	2,94

Uit deze tabel blijkt het volgende :

— wanneer men de olieprodukten of het geheel van de energieprodukten niet in aanmerking neemt bij de berekening van het indexcijfer, valt het op dat dit cijfer sneller stijgt dan het algemene indexcijfer. De snelle daling van de inflatie gedurende het grootste deel van het jaar 1986 werd onbetwistbaar veroorzaakt door het instorten van de olieprijsen. Sedert die niet meer dalen en zelfs opnieuw de hoogte ingaan, is het inflatiepeil, na een dieptepunt te hebben bereikt in november 1986, langzaam opnieuw gaan stijgen;

— het lijkt erop dat de vroegere daling van de olieprijsen langzaam maar zeker een weerslag heeft op de andere sectoren van de economie : dit blijkt uit het feit dat het stijgingstempo van het indexcijfer, exclusief de olieprodukten, blijft dalen : van 4,10 pct in maart 1986 is het teruggevallen op 2,13 pct. in maart van dit jaar, en dus bijna gehalveerd. Het is bijgevolg onjuust te beweren dat bij niet-meerekening van de olieprodukten, de inflatie niet gedaald zou zijn in België.

Het indexcijfer is natuurlijk een gemiddelde en de beweging ervan camoufleert soms zeer sterke prijschommelingen. Het is altijd mogelijk om, naast de bovenvermelde cijfers, die wijzen op een regelmatige en bevredigende daling van het inflatiepeil, categorieën van goederen en diensten op te noemen waarvan de prijzen sedert een jaar sneller gestegen zijn dan het gemiddelde. De vraag is of de evolutie van deze goederen en diensten, waar men dan graag veel aandacht aan besteedt, representatief is voor de gemiddelde evolutie van de kosten van levensonderhoud.

Dit neemt niet weg dat men zich terecht vragen kan stellen over het representatieve karakter van het huidige indexcijfer. In de loop der jaren verandert immers de besteding van het gezinsbudget om diverse redenen :

— wegens wijzigingen in de consumptiegewoonten;

— omdat de prijzen van de goederen en diensten die in dat budget opgenomen zijn, veranderen, zodat hun aandeel in de gezinsuitgaven schommelt;

— wegens het opduiken van nieuwe produkten, nieuwe diensten of nieuwe structuren in de distributie van deze goederen en diensten.

De snelle evolutie van de verbruiksgewoonten en van de goederen en diensten die op de markt worden aangeboden, maken een hervorming op geregelde tijdstippen van het indexcijfer van de consumptieprijzen noodzakelijk, zodat de betrouwbaarheid en de geloofwaardigheid ervan onaantast blijven. Door deze herzieningen kunnen de gebruikte berekeningswijzen ook verfijnd worden en, met name dank zij de mogelijkheden geboden door de vooruitgang van de informatica, kan worden gestreefd naar een indexcijfer dat steeds nauwkeuriger de waarneembare schommelingen weer-geeft.

Ce tableau permet de faire les constatations suivantes :

— lorsqu'on retire les produits pétroliers, ou l'ensemble des produits énergétiques de l'indice, on observe un rythme de hausse supérieur à celui de l'indice général. Il est incontestable que la baisse rapide de l'inflation durant la plus grande partie de l'année 1986 a été provoquée par la chute du prix du pétrole. Depuis que celui-ci a cessé de baisser et a même amorcé une remontée, le taux d'inflation, après avoir atteint son taux le plus bas en novembre 1986, s'est mis à remonter lentement;

— mais, par ailleurs, la baisse antérieure du prix du pétrole se diffuse lentement mais sûrement, semble-t-il, à travers les autres secteurs de l'économie : ceci apparaît dans le fait que le rythme d'accroissement de l'indice hors produits pétroliers ne cesse de baisser : de 4,10 p.c. en mars 1986 il est tombé à 2,13 p.c. en mars de cette année, soit une réduction de près de la moitié. Il est donc inexact de prétendre que, hors produits pétroliers, l'inflation n'aurait pas baissé en Belgique.

Bien entendu, l'indice est une moyenne, et son évolution recouvre donc des variations dans les prix qui peuvent être fort divergentes. A côté des chiffres qui viennent d'être cités, et qui indiquent une baisse régulière et satisfaisante du taux d'inflation, on pourra toujours montrer du doigt certaines catégories de biens ou de services dont les prix ont connu depuis un an une hausse beaucoup plus rapide que la moyenne. La question est de savoir si l'évolution de ces biens et services que l'on se plaît à mettre en exergue est représentative de l'évolution moyenne du coût de la vie.

Ceci dit, il est tout à fait légitime de se poser des questions sur le caractère représentatif de notre indice actuel. En effet, la composition de ce que l'on appelle « le panier de la ménagère » se modifie au fil du temps, et ceci pour différentes raisons :

— soit parce que les habitudes de consommation se modifient;

— soit parce que les prix relatifs des biens et services repris dans ce panier changent, ce qui entraîne *ipso facto* une variation de leur importance relative dans les budgets des ménages;

— soit encore en raison de l'apparition de nouveaux produits, de nouveaux services, ou encore de nouvelles structures dans la distribution de ces biens et services.

Ainsi, l'évolution rapide des habitudes de consommation, de même que des produits et des services présents sur le marché, nécessite une réforme régulière de l'indice des prix à la consommation, afin de garantir sa fiabilité et sa crédibilité. Ces révisions permettent également d'affiner les méthodes de calcul utilisées et, notamment grâce aux ressources offertes par les progrès de l'informatique, de tendre vers un indice reflétant de mieux en mieux les variations que l'on peut mesurer.

Op voorstel van de Minister van Economische Zaken, heeft de Ministerraad op 16 december 1986 besloten over te gaan tot een hervorming van het indexcijfer van de consumptieprijzen en tot een onderzoek van de gezinsbudgetten.

Het onderzoek heeft betrekking op het geheel van de inkomsten en uitgaven van een selectie van representatieve gezinnen per sociaal-economische categorie en per gewest. Het onderzoek zal van start gaan op 4 mei 1987. Met de dagelijkse aantekeningen in de huishoudboekjes moet om technische redenen immers begonnen worden in een periode waarin geen onregelmatige aankopen worden gedaan.

Alle gegevens uit dit onderzoek zullen te gepasten tijde worden medegedeeld aan de Indexcommissie, zodat ze haar werkzaamheden kan regelen rekening houdend met het tijdstip van het onderzoek en van de verwerking ervan.

Deze hervorming van het indexcijfer zou eveneens moeten aangegrepen worden om in samenwerking met de Indexcommissie een eenvoudiger en wetenschappelijker methode uit te werken voor het opnemen van de prijzen.

Momenteel worden bij de berekening van het indexcijfer de artikelen die gedurende minder dan een maand als reclameaanbieding worden verkocht niet in aanmerking genomen. Prijsverminderingen die gelden van 4 tot 31 december 1986 — een beetje minder dan een maand dus — en die werden aangeboden door een warenhuisketen voor meer dan 100 produkten, kwamen niet in aanmerking bij de berekening van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Jam bijvoorbeeld is niet gedaald in het prijsindexcijfer, terwijl gedurende die periode en in alle warenhuizen van die keten, de prijs was gedaald van 54 naar 33 frank.

De maanden januari en juli zijn eveneens bekend als koopjesmaanden tijdens welke de verbruikers kopen tegen sterk verminderde prijzen. Van deze reële prijsverminderingen valt niets te bespeuren in het indexcijfer. Voor sommige textielprodukten werd daarentegen een lichte verhoging genoteerd in januari 1987.

Het indexcijfer is eigenlijk vrij statisch wat betreft de prijzen en het aantal gecontroleerde verkooppunten. Indien er nieuwe winkels bijkomen, neemt men daar geen prijzen op. Dat wordt slechts mogelijk na een hervorming van de berekeningswijze van het indexcijfer. Ondertussen zijn de ambtenaren die de prijzen moeten opnemen verplicht om steeds naar dezelfde winkels te gaan, zoals al vijftien jaar het geval is !

Deze methode heeft als resultaat dat een structurele wijziging van de distributiesector geen rechtstreekse invloed heeft op de opnemingen van de prijzen voor het indexcijfer. Goedkopere distributieketens die slechts later op de markt gekomen zijn, worden niet of nauwelijks opgenomen in het indexcijfer. « Nieuwe » produkten of nieuwe voorstellingen van produkten, zoals de eigen merken (witte produkten), worden nauwelijks opgenomen in het indexcijfer.

Dat zijn enkele van de redenen die verklaren dat in internationale vergelijkingen over prijsniveaus ons land vrij goed

Sur proposition du Ministre des Affaires économiques, le Conseil des Ministres a décidé le 16 décembre 1986 de procéder à une réforme de l'indice des prix à la consommation et à une enquête sur les budgets des ménages.

L'enquête porte sur l'ensemble des revenus et des dépenses d'un échantillon de ménages représentatifs par catégorie socio-professionnelle et par région. L'enquête débutera effectivement le 4 mai 1987. En effet, les inscriptions journalières dans les carnets de ménage, pour des raisons techniques, doivent s'ouvrir dans une période où il n'y a pas eu d'achats irréguliers.

Toutes les données sur cette enquête seront communiquées à temps à la Commission de l'indice, de sorte que celle-ci puisse fixer ses travaux en fonction de la période d'enquête et de traitement.

Cette réforme de l'indice devrait également être l'occasion de mettre au point, avec la Commission de l'indice, une méthode plus simple et plus scientifique d'enregistrement des prix.

En effet, il faut savoir qu'actuellement, des promotions de moins d'un mois ne sont pas prises en considération lors du calcul de l'indice. Ainsi, par exemple, des diminutions de prix valables du 4 au 31 décembre 1986, donc un peu moins d'un mois, et qui furent offertes par une chaîne de grands magasins pour plus de 100 produits, ne furent pas reprises dans l'indice des prix à la consommation. C'est ainsi que la confiture n'a pas diminué dans l'indice alors que, pendant toute cette période et dans tous les points de vente de cette chaîne, son prix avait diminué de 54 à 33 francs.

Les mois de janvier et de juillet sont également connus comme mois de soldes où les consommateurs achètent à des prix fort diminués. Or ces diminutions effectives n'apparaissent pas dans l'indice. Au contraire, on a noté encore de légères majorations pour certains produits textiles en janvier 1987.

L'indice est, en fait, relativement statique aussi bien quant aux prix que quant aux points de vente contrôlés. Si de nouveaux magasins sont créés, on ne relève pas les prix dans ces nouveaux magasins. Cela ne devient possible qu'au moment d'une réforme de l'indice. Entre-temps, les agents chargés d'enregistrer les prix sont obligés de toujours retourner au mêmes magasins, les mêmes depuis plus de 15 ans !

Cette méthode a pour résultat que des modifications structurelles dans le secteur de la distribution n'ont pas d'effet direct sur les enregistrements des prix pour l'indice. C'est ainsi que des chaînes de distribution moins chères, venues plus tard sur le marché, ne sont pas ou guère reprises dans l'indice. C'est ainsi que les « nouveaux » produits ou les nouvelles présentations de produits, comme les produits à marque propre (les produits blancs), ne sont pratiquement pas repris dans l'indice.

Ces raisons, parmi d'autres, peuvent expliquer que, dans les comparaisons internationales sur les niveaux des prix,

voor de dag komt, zelfs in vergelijking met landen die momenteel een lager inflatiepeil hebben.

In de onderstaande tabel opgemaakt door de E.E.G.-Commissie, staan de prijsniveaus voor de privé-consumptie van onze voornaamste handelspartners.

Een gestandaardiseerde korf van goederen en diensten kost in België 100 frank, dezelfde korf kost in de Bondsrepubliek Duitsland 115,9 frank.

Het dient te worden onderstreept dat Duitsland, Frankrijk, Nederland, de Verenigde Staten en Japan duurder zijn dan België. Enkel Italië en het Verenigd Koninkrijk zijn goedkoper.

Prijsniveaus van het particulier verbruik (september 1986; België = 100)

Japan	150,2
Bondsrepubliek Duitsland	115,9
U.S.A.	108,6
Frankrijk	106,2
Nederland	103,6
België	100,0
Italië	88,7
Verenigd Koninkrijk	86,3

Hieruit blijkt dat het inflatietempo in de Bondsrepubliek Duitsland en Nederland weliswaar lager is dan in België, maar dat het prijsniveau er niettemin hoger ligt.

Een lid merkt op dat het inflatiepercentage, olieprodukten exclusief, in ons land hoger is dan in het merendeel van de Europese landen. Verder vraagt hij wanneer de wisselkoersen berekend werden voor de tabel hierboven.

De Minister geeft hem de volgende bijkomende informatie :

De tabel betreffende het peil van de prijzen voor het particulier verbruik werd bij wijze van informatie medegedeeld. Zij is het resultaat van berekeningen opgemaakt door de Statistische Dienst van de Europese Gemeenschappen in het raam van de werkzaamheden die deze voert omtrent de koopkrachtpariteiten onder de lid-staten van de Gemeenschap.

De pariteiten van koopkracht (P.K.K.) werden in het bijzonder ingesteld om de prijzen te vergelijken op internationaal vlak. Voor deze vergelijkingen dienen de gegevens omgezet te worden in een gemeenschappelijke eenheid, bijvoorbeeld Ecu of U.S. dollar.

Vroeger gebeurde die omzetting d.m.v. de officiële wisselkoersen, maar er werd vastgesteld dat zulks vertekeningen met zich bracht.

Om dit te verhelpen werden de P.K.K. ingevoerd, d.w.z. factoren van omrekening van de nationale munten die eigen zijn aan goederen en diensten waarvan de prijzen vergeleken moeten worden.

notre pays soit relativement bien classé, même par rapport à des pays qui ont un taux d'inflation actuellement plus bas.

Dans le tableau ci-dessous, établi par la Commission de la C.E.E., sont repris les niveaux de prix pour la consommation privée de nos principaux partenaires commerciaux.

Si, en Belgique, un panier standardisé de biens et de services coûte 100 francs, le même panier coûte 115,9 francs en Allemagne fédérale.

Soulignons que l'Allemagne, la France, les Pays-Bas, les Etats-Unis et le Japon sont plus chers que la Belgique. Seuls l'Italie et le Royaume-Uni sont moins chers.

Niveau de prix de la consommation privée (septembre 1986; Belgique = 100)

Japon	150,2
Allemagne fédérale	115,9
Etats-Unis	108,6
France	106,2
Pays-Bas	103,6
Belgique	100,0
Italie	88,7
Royaume-Uni	86,3

De ceci, il apparaît que, même si le rythme d'inflation est plus bas en Allemagne fédérale et aux Pays-Bas qu'en Belgique, le niveau des prix y est cependant plus élevé qu'en Belgique.

Un membre remarque que la Belgique a un taux d'inflation, hors produits pétroliers, plus élevé que dans plusieurs pays européens. Il voudrait connaître la date à laquelle les taux d'échange ont été calculés pour le tableau ci-dessus.

Le Ministre fournit la documentation complémentaire suivante :

Le tableau mentionné relatif aux niveaux de prix pour la consommation privée a été communiqué à titre informatif. Il résulte de calculs établis par l'Office statistique des Communautés européennes dans le cadre des travaux qu'il entreprend sur les parités de pouvoir d'achat entre les pays membres de la Communauté.

Les parités de pouvoir d'achat (P.P.A.) ont été spécialement créées pour les comparaisons de prix, au niveau international. Pour ces comparaisons, les données doivent être converties en une unité commune, par exemple, l'Ecu ou le dollar U.S.

Autrefois, la conversion était effectuée en utilisant les taux de change officiels, mais on a constaté que cela conduisait des distorsions.

Pour y remédier on a créé les P.P.A., c'est-à-dire des facteurs de conversion des monnaies nationales, spécifiques aux biens et services dont il faut comparer les prix.

In het geval van het gezinsverbruik, worden de P.K.K. berekend op basis van twee elementen :

- prijzen opgetekend in elk bestudeerd land;
- afwegingen die beantwoorden aan de verbruiksge-
woonten van de bevolking.

De prijzen worden opgetekend in de hoofdsteden van de verschillende landen (en worden vervolgens voor het gehele grondgebied geëxtrapoléerd) door nationale onderzoekers bij middel van :

- een vooraf opgemaakte lijst van artikels (goederen en diensten), die courant « korf » wordt genoemd;
- een selectie van winkels die beantwoorden aan de verdelingsstructuur van het betrokken land.

De afwegingen die beantwoorden aan de verbruiksge-
woonten worden opgemaakt door de Nationale Instituten voor Statistiek (Nationale Boekhouding en onderzoek van de gezinsbudgetten).

De eigenlijke berekeningen worden uitgevoerd door de Statistische Dienst van de Europese Gemeenschappen volgens vrij ingewikkelde methodes.

De Statistische Dienst berekent om de vijf jaar nieuwe P.K.K. en werkt ondertussen jaarlijks de vroegere P.K.K. bij, uitgaande van nationale indexcijfers van de consumptie-
prijzen.

Als men tenslotte het verband legt tussen de P.K.K. en de wisselkoersen, verkrijgt men de index van het prijzenpeil; het zijn die indexen van het prijzenpeil die in de hierboven vermelde tabel worden medegedeeld.

Een andere spreker stelt vast dat de inflatie over het eerste kwartaal van 1987 zowat 2,8 pct. bedroeg. Men heeft vastgesteld dat de prijzen niet het verloop hebben gekend dat nochtans te verwachten viel in het licht van de daling van de energieprijzen. Die daling heeft andere sectoren vlugger beïnvloed. Het gaat echter om sectoren waar geen vrijheid bestond, doch waar er programmacontracten waren.

De Minister wijst erop dat die dalingen zich duidelijker hebben afgetekend bij programmacontracten doch niet noodzakelijk sneller. Bij sommige produkten is er heel wat tijd verlopen tussen de daling van de grondstofprijzen en die van de prijs van het vervaardigde produkt (chocolade bijvoorbeeld).

Dat argument geldt eveneens voor het tegendeel : ook de stijgingen zijn immers duidelijker. Men heeft veel programmacontracten aangevallen op het ogenblik dat de prijzen aan het stijgen gingen. Men behoort dus te nuanceren en de kwestie per geval te onderzoeken.

8. Zwart werk

Een lid vraagt meer informatie over het verschijnsel van zwart werk.

Dans le cas de la consommation des ménages, les P.P.A. sont calculées sur base de deux éléments :

- des prix collectés dans chaque pays étudié;
- des pondérations correspondant aux habitudes de consommation de la population.

Les prix sont collectés dans les capitales des différents pays (et ensuite, extrapolés à l'ensemble du territoire) par des enquêteurs nationaux au moyen :

- d'une liste préétablie d'articles (biens et services), couramment appelée « panier »;
- d'une sélection de magasins, correspondant à la structure de la distribution du pays concerné.

Les pondérations correspondant aux habitudes de consommation sont établies par les Instituts nationaux de Statistique (Comptabilité nationale et enquête sur les budgets des ménages).

Les calculs proprement dits sont effectués par l'Office statistique des Communautés européennes selon des méthodes assez sophistiquées.

L'Office statistique calcule de nouvelles P.P.A. tous les cinq ans et entre-temps, actualise, chaque année, les anciennes P.P.A. à partir des indices des prix à la consommation nationaux.

Enfin si on fait le rapport entre la P.P.A. et le taux de change, on obtient l'indice de niveau de prix; ce sont ces indices de niveau de prix qui ont été communiqués dans le tableau susmentionné.

Un autre intervenant constate pour le premier trimestre de 1987 une inflation de l'ordre de 2,8 p.c. On s'est aperçu que les prix n'ont pas suivi la course qu'ils auraient dû suivre en fonction d'une réduction des prix énergétiques. Il y a des secteurs dans lesquels cela s'est répercuté plus vite. Il s'agit de secteurs où on n'a pas laissé la liberté, où il y avait des contrats-programmes.

Le Ministre explique que les baisses ont été répercutées de manière plus sûre lorsqu'il y avait des contrats-programmes, mais pas nécessairement plus vite : pour certains produits il y a un très long décalage entre la baisse de la matière première et du prix du produit manufacturé (exemple : le chocolat).

L'argument joue également dans l'autre sens : les hausses sont aussi plus sûres. On a remis en question beaucoup de contrats-programmes au moment où les prix étaient à la hausse. Il faut donc nuancer et étudier la question cas par cas.

8. Travail au noir

Un membre demande de plus amples renseignements concernant le phénomène du travail au noir.

De Minister verwijst naar een rapport dat in het kader van het zevende kongres van Franstalige economen van België werd opgesteld (1).

De Minister neemt van de gelegenheid gebruik om over het tewerkstellingsbeleid uit te weiden en hij verwijst naar een commentaar van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, waarvan de tekst volgt :

Sinds 1970 wordt een uitgesproken daling vastgesteld van de tewerkstelling in de verwerkende nijverheid. Die daling is toe te schrijven aan twee factoren : rationalisering van de productieprocessen en economische wereldcrisis.

Sedert het begin van de jaren 1980 komen er ook minder banen bij in de dienstensector, hoofdzakelijk wegens de invoering van elektronische productieprocessen.

Tegelijk wordt het scheppen van arbeidsplaatsen in de overheidsector afgeremd, zo niet stopgezet, wegens de begrotingsmoeilijkheden. Al die factoren samen hebben geleid tot een massale afbraak van de tewerkstelling op een ogenblik dat het arbeidsaanbod aanzienlijk steeg omdat talrijke leeftijdsklassen op de arbeidsmarkt kwamen en omdat het aantal actieve vrouwen is toegenomen.

Een tewerkstellingsbeleid moet :

— een herverdeling mogelijk maken van de beschikbare arbeidsplaatsen in de klassieke sectoren (industrie en handel);

— arbeidsplaatsen van een nieuw type scheppen in de dienstensector. In dit laatste geval moet ofwel een netto-aanbod van nieuwe arbeidsplaatsen worden nagestreefd, ofwel moeten arbeidsplaatsen uit het sluikwerk-circuit worden gehaald.

Om dit doel te bereiken, moet de vrijstelling tot het betalen van sociale-zekerheidsbijdragen in de dienstensector worden veralgemeend.

Deze arbeid levert niet voldoende meerwaarde op om in de betaling van sociale-zekerheidsbijdragen op het peil van de industriële sector te voorzien.

Een eerste aanzet van oplossing is de oprichting, binnenkort, van plaatselijke tewerkstellingsagentschappen en de toelating voor werklozen om dit soort diensten te verlenen.

Elke gemeente die dat verlangt, kan een plaatselijk tewerkstellingsagentschap oprichten. Het agentschap zal de vorm aannemen van een commissie of van een V.Z.W. De beheersinstellingen ervan zullen qua samenstelling een afspiegeling zijn van de gemeenteraad.

Het agentschap zal de werkaanbiedingen ontvangen en deze voorleggen aan de volledig uitkeringsgerechtigde werklozen die ten minste sedert een jaar werkloos zijn en in het werkgebied van het agentschap woonachtig zijn. Zij zullen sommige kleine werkjes mogen uitvoeren voor rekening van particulieren of van rechtspersonen.

(1) CIfOP, 7^e congrès des économistes belges de langue française, « Les niveaux de vie des Belges » : commission 3 « Activités et revenus non déclarés ». — Voorbereidend verslag.

Le Ministre renvoie à un rapport qui a été rédigé dans le cadre du septième congrès des économistes belges de langue française (1).

Le Ministre profite de l'occasion pour s'étendre sur la politique de l'emploi et il se réfère à un commentaire du Ministre de l'Emploi et du Travail, dont le texte suit :

Depuis 1970 une diminution marquée du volume de l'emploi dans les industries de transformation est constatée. Cette diminution est due à deux facteurs : rationalisation des processus de production et crise économique mondiale.

Depuis le début des années 1980, on assiste à un ralentissement de la création d'emplois dans le secteur des services, principalement en raison de l'introduction de modes de production informatisés.

Dans le même temps, la création d'emplois dans le secteur public est freinée sinon arrêtée, compte tenu des difficultés budgétaires. L'ensemble de ces facteurs a provoqué une destruction massive des postes de travail, alors que l'offre de travail augmentait sensiblement en raison de l'arrivée de classes d'âge nombreuses sur le marché du travail et de l'augmentation du taux d'activité féminin.

Une politique de l'emploi doit :

— permettre une redistribution des postes de travail disponibles dans les secteurs classiques (industriel et commercial);

— créer des postes de travail de type nouveau dans les secteurs de services. Dans ce dernier cas, il faut viser soit la création nette de postes soit la transformation d'occupations « au noir » en travail déclaré.

Pour rencontrer ces objectifs, il s'impose de généraliser l'exonération du paiement des cotisations de sécurité sociale dans le secteur des services interpersonnels.

Ce genre de travail ne dégage pas, en effet, une plus-value suffisante pour assurer le paiement des cotisations de sécurité sociale au niveau de ce qui est prévu dans les secteurs industriels.

La création prochaine des agences locales pour l'emploi et l'autorisation donnée aux chômeurs de prester ce genre de services, constituent une première réponse.

Il est prévu que chaque commune qui le désire puisse créer une agence locale pour l'emploi. Cette agence prendra la forme d'une commission ou d'une A.S.B.L., dont les organes de gestion seront composés en tenant compte de la configuration du conseil communal.

L'agence recevra les offres d'emplois et les proposera aux chômeurs complets indemnisés depuis un an au moins de son ressort. Ceux-ci pourront effectuer certains petits travaux pour le compte de personnes privées ou morales.

(1) CIfOP, 7^e congrès des économistes belges de langue française, « Les niveaux de vie des Belges » : commission 3 « Activités et revenus non déclarés ». — Rapport préparatoire.

Een tweede aanzet van oplossing ligt vervat in de wet van 4 augustus 1986 : artikel 13, 1° en 3° (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1986); en het koninklijk besluit nr. 483 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1987) biedt aan particulieren de mogelijkheid om huishoudtaken te bezoldigen onder parafiscaal en fiscaal interessante voorwaarden. Indien van deze mogelijkheid op brede schaal gebruik wordt gemaakt, zal een groot gedeelte van de diensten die in deze sector worden gepresteerd kunnen ontsnappen aan het zwart arbeidscircuit en zullen de werknemers sommige voordelen van de sociale zekerheid kunnen genieten die zij thans niet hebben.

9. Bouwsector

Naar aanleiding van de vraag van een lid verwijst de Minister naar het laatste jaarverslag van de Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf. In dat verslag wordt erop gewezen dat bij constante prijzen, de openbare en particuliere investeringen in de bouw teruggevallen zijn van zowat 378 miljard in 1981 tot 313 miljard in 1985.

Die cijfers illustreren duidelijk de crisis die deze sector doormaakt sinds het begin van dit decennium, ook al werd die door een uitzonderlijk gunstige periode voorafgegaan.

Op het vlak van de sub-sectoren moeten nochtans onderscheiden ontwikkelingen worden aangestipt, hoofdzakelijk sinds 1985-1986.

Voor de niet-residentiële bouw is de recente herneming van de bedrijfsinvesteringen een stimulans die ertoe bijdraagt deze sub-sector op peil te houden.

Voor de woningbouw daarentegen valt het moeilijk een juist oordeel te vellen omdat de natuurlijke ontwikkeling van deze sub-sector werd beïnvloed door anticipatieve gedragingen die met de tijdelijke stimuli van de overheid te maken hebben (bv. de wijzigingen van de B.T.W.-aanslagvoet). Het is nochtans duidelijk dat de secundaire markt zich langzaam herstelt. Dat blijkt onder meer uit de geleidelijke stijging van de verkoopprijzen en van het aantal hypothecaire leningen (ca. 50 pct. in 1986). Aangezien de primaire markt ten dele bepaald wordt door het verloop van de secundaire markt, mag redelijkerwijze worden aangenomen dat de bestellingen in dit marktsegment zullen toenemen, zoals uit het aanzienlijke succes van de jongste Batibouwbeurs kan worden afgeleid.

De overheid heeft in 1986 een aantal structurele maatregelen genomen die, samen met een belangrijke vermindering van de intrestvoet, moeten bijdragen tot het aanzwengelen van de vraag. Aldus kunnen worden vermeld :

— de handhaving van de B.T.W.-aanslagvoet van 6 pct. voor nagenoeg het geheel van de werken uitgevoerd in een woning die ten minste twintig jaar geleden voor het eerst werd bewoond;

Une deuxième réponse s'incarne dans la disposition prévue dans la loi du 4 août 1986 - article 13, 1° et 3° (*Moniteur belge* du 20 août 1986), et l'arrêté royal n° 483 (*Moniteur belge* du 15 janvier 1987) donne la possibilité à des particuliers de rémunérer des services domestiques à des conditions parafiscalement et fiscalement intéressantes. Cette facilité, si elle est employée sur une large échelle, permettra de faire échapper au travail au noir une large partie des services rendus dans ce secteur et de faire bénéficier de certains avantages de la sécurité sociale des travailleurs qui, jusqu'à présent, ne bénéficiaient pas de cette couverture.

9. Secteur de la construction

Suite à la demande d'un membre, le Ministre se réfère au dernier rapport annuel de la Confédération nationale de la construction. De ce rapport il ressort qu'à prix constants, les investissements publics et privés en construction sont revenus de quelque 378 milliards en 1981 à 313 milliards en 1985.

Ces chiffres illustrent clairement la crise que connaît ce secteur depuis le début de cette décennie, après, il est vrai, une période antérieure d'une exceptionnelle vigueur.

Au niveau des sous-secteurs, il y a lieu toutefois de remarquer des évolutions différenciées, principalement depuis 1985-1986.

Dans le domaine du bâtiment non résidentiel, la reprise récente des investissements des entreprises constitue un stimulant qui joue un rôle moteur dans la bonne tenue de ce sous-secteur.

Dans le domaine du bâtiment résidentiel, il est malaisé de porter un jugement précis dans la mesure où l'évolution naturelle de ce sous-secteur a été biaisée par les mouvements d'anticipation liés aux stimulants temporaires mis en place par les pouvoirs publics (exemple : les modifications du taux de la T.V.A.). Il est clair toutefois que le marché secondaire se redresse peu à peu, comme en témoigne par exemple l'augmentation graduelle des prix de vente ou celle du nombre de prêts hypothécaires (de l'ordre de 50 p.c. en 1986). Le marché primaire étant en partie fonction de l'évolution du marché secondaire, on peut espérer raisonnablement, ainsi que le suggère le succès considérable du récent salon Batibouw, une accélération des commandes sur ce segment du marché.

Dans ce domaine, les pouvoirs publics ont adopté en 1986 une série de dispositions à caractère structurel qui, parallèlement à la diminution importante des taux d'intérêt, devraient contribuer à la relance de la demande. On peut citer ainsi :

— le maintien du taux de T.V.A. à 6 p.c. pour la quasi-totalité des travaux immobiliers effectués dans un immeuble d'habitation dont la première occupation remonte à vingt ans au moins;

— de verhoging van het bedrag van het terugbetaalde kapitaal dat van de belastingen mag worden afgetrokken, in het kader van een lening bestemd voor de financiering van de bouw of de verwerving, in nieuwe staat, van een middelmatige woning;

— de ruimere toepassing van de fiscale aftrekbaarheid van de hypotheekrente op leningen bestemd voor de financiering van de bouw of de verwerving van een woning in nieuwe staat, voor zover het gaat om de enige woning waarvan de ontlener eigenaar is;

— de ruimere toepassing van de fiscale aftrekbaarheid van de hypotheekrente op leningen bestemd voor de financiering van de restauratie, onder bepaalde voorwaarden, van een woning die ten minste twintig jaar geleden voor het eerst werd bewoond.

Wat tenslotte de investeringen van de openbare sector betreft, kan niet worden ontkend dat er een probleem bestaat : het aandeel van deze sector is teruggelopen van 51 pct. van de 378 miljard, die in 1981 aan investeringen werden opgetekend, tot 33 pct. van de 313 miljard in 1985. De redenen hiervoor zijn wel gekend en werden langdurig besproken op de laatste Rondetafel van de Bouwnijverheid. Daar werden overigens alternatieve financieringsformules gesuggereerd. Die denkpiste zou nader moeten worden onderzocht.

10. Verzekeringen

Een lid spreekt zijn bezorgdheid uit over de bestaande regeling inzake verzekeringen.

De Minister is zich ervan bewust dat de verzekering tegen verschillende soorten van risico's een belangrijke rol speelt in het leven van elke burger en een aanzienlijk gedeelte van het gezinsbudget opslorpt. De bescherming van de verbruikers in deze bijzondere sector is dus zijn voornaamste zorg.

Er bestaan een aantal zeer concrete problemen die door zijn diensten worden onderzocht. Hij staat erop dat de vertegenwoordigers van de verbruikers en van de sector worden betrokken bij het zoeken naar evenwichtige en efficiënte oplossingen. Aldus zal overleg over deze problemen onverwijld starten, zowel in de schoot van de Raad voor het Verbruik als in de Commissie voor Verzekeringen.

Het lid geeft toe dat de kwestie van de jaarlijkse opzegging weliswaar belangrijk is, doch hij meent dat het gebrek aan evenwicht tussen de twee partijen nog belangrijker is. De maatschappij heeft immers het recht na elk schadegeval de premie op te trekken. Dat gaat rechtstreeks in tegen het wezen zelf van de verzekering.

Een andere spreker signaleert het feit dat bedrijfsleiders in bepaalde regio's aan het overschakelen zijn naar Engelse verzekeringsmaatschappijen. De verzekering « all-in » blijkt in Engeland goedkoper te zijn dan de gewone verzekering in België. In Engeland maakt men met die nieuwe verzekering geen onderscheid meer tussen burgerlijke aanspraken

— le relèvement du montant pris en considération pour la déductibilité fiscale de la part du capital remboursé dans le cadre d'un emprunt destiné au financement de la construction ou de l'acquisition, à l'état neuf, d'une habitation moyenne;

— l'élargissement du champ de déductibilité fiscale des intérêts hypothécaires dans le cadre d'emprunts destinés au financement de la construction ou de l'acquisition d'un logement, à l'état neuf, pour autant qu'il s'agisse de l'unique maison d'habitation dont l'emprunteur est propriétaire;

— l'élargissement du champ de déductibilité fiscale des intérêts hypothécaires dans le cadre d'emprunts destinés au financement de la rénovation, sous certaines conditions, d'un logement dont la première occupation remonte à vingt ans au moins.

En ce qui concerne enfin les investissements du secteur public, on ne peut nier qu'il y ait là un réel problème : de 51 p.c. des 378 milliards d'investissements totaux recensés en 1981, la part du secteur public est revenue à 33 p.c. des 313 milliards enregistrés en 1985. Les raisons de cette évolution sont bien connues et ont été longuement discutées lors de la dernière Table ronde de la construction qui, par ailleurs, avait mis en avant le développement des formules de financement alternatif. Cette piste pourrait être davantage explorée qu'elle ne l'a été jusqu'à présent.

10. Assurances

Un membre fait part de son inquiétude au sujet du système existant des assurances.

Le Ministre est conscient que l'assurance contre divers types de risques joue un rôle important dans la vie de chaque citoyen et constitue une fraction non négligeable des budgets des ménages. La protection des consommateurs dans ce secteur particulier figure donc au premier plan de ses préoccupations.

Un certain nombre de problèmes très concrets se posent actuellement et sont étudiés par ses services. Dans la recherche de solutions équilibrées et efficaces, il tient à ce que soient associés les représentants des consommateurs et ceux du secteur. C'est ainsi qu'une concertation sur ces problèmes démarrera incessamment tant au sein du Conseil de la consommation que dans la Commission des assurances.

Le membre admet que le problème de la résiliation annuelle est un des éléments, mais est d'avis que le déséquilibre qui existe entre les deux parties est plus important. La compagnie a le droit de résilier le contrat. Cela est totalement contraire à la notion même d'assurance.

Un autre intervenant signale que dans certaines régions des chefs d'entreprises passent à des compagnies d'assurances anglaises. L'assurance tous risques paraît être moins chère en Angleterre que l'assurance ordinaire en Belgique. En Angleterre, cette nouvelle assurance ne fait plus de distinction entre la responsabilité civile, le parc automobile

lijkheid, wagenpark en brandverzekering. Men groeit dus naar een globale polis voor de totaliteit van de risico's van de onderneming, waardoor de premie aanzienlijk daalt.

Een derde spreker stelt vast dat er twee belangrijke problemen bestaan : de opzegging en de zware fout. Wij verwachten van de verzekeringen dat zij ons verzekeren tegen zware risico's.

Nog een ander lid vraagt of het de bedoeling is de aangesneden problematiek in een nieuwe wet te gieten. Betekent de wet op het pensioensparen geen ruggesteun voor het verzekeringswezen ?

De Minister geeft toe dat in de sector van de verzekeringen een aantal problemen bestaan. Het evenwicht in een aantal takken is niet zo stabiel. Verder geeft hij ook toe dat de paradox waarop een lid de aandacht heeft gevestigd, werkelijk bestaat. Buitenlandse maatschappijen hebben inderdaad in bepaalde gevallen interessanter voorwaarden te bieden.

Wij hebben dus met de volgende gegevens te maken :

- kleine markt;
- geglobaliseerde formule;
- klachten vanwege de verbruikers. Daarom moet een grondig onderzoek worden ingezet.

11. Nationale sectoren

In antwoord op een vraag naar bijkomende informatie vanwege verscheidene leden van de Commissie bezorgt de Minister cijfermateriaal inzake de totale overheidshulp aan de nationale sectoren.

11.1. Overzicht van de overheidshulp

11.1.1. Totale overheidshulp aan de nationale sectoren : België (in miljoenen franken).

et l'assurance incendie. On va donc dans le sens d'une police globale pour la totalité des risques de l'entreprise, ce qui fait baisser sensiblement la prime.

Un troisième intervenant constate deux grands problèmes : la résiliation et la faute grave. Ce que nous demandons aux assurances est qu'elles nous assurent pour les gros risques.

Un autre membre demande si l'on a l'intention de régler ces problèmes par une nouvelle loi. La loi sur l'épargne-pension n'est-elle pas un soutien pour les compagnies d'assurances ?

Le Ministre admet qu'il y a un certain nombre de problèmes qui se posent dans le secteur de l'assurance. L'équilibre d'un certain nombre de branches n'est pas tout à fait assuré. Il admet que le paradoxe signalé par un membre existe. Les compagnies étrangères proposent effectivement dans certains cas des conditions plus intéressantes.

Il y a donc quelques éléments :

- marché étroit;
- formule globalisée;
- un certain nombre de plaintes de la part des consommateurs. Il faut entamer un examen approfondi.

11. Secteurs nationaux

En réponse à la demande d'informations supplémentaires par plusieurs membres de la Commission, le Ministre communique des données chiffrées relatives au total des aides publiques aux secteurs nationaux.

11.1. Aperçu des aides publiques

11.1.1. Total des aides publiques aux secteurs nationaux : Belgique (en millions de francs).

	Budgettaire kredieten 1979-1985 — Crédits budgétaires 1979-1985		Debudgettering 1979-1986 — Debûdgetisé 1979-1986				Totaal — Total	
			Nationaal — National		Regionaal — Régional			
	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté

Steenkool. — Charbon :

— Hulp. — Aide	41 402,7	36 402,7	50 883,0	47 869,8	98 364,0	3 000,0	190 643,7	87 272,5
— Waarborg. — Garantie . .	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Textiel. — Textile :

— Hulp. — Aide	6 618,0	6 580,5	29 961,0	21 805,7	0,0	0,0	36 579,0	28 389,3
— Waarborg. — Garantie . .	5 257,8	2 698,1	400,0	0,0	0,0	0,0	557,8	2 698,1

Scheepsbouw. — Construction navale :

— Hulp. — Aide	34 404,5	30 760,6	3 863,3	3 907,0	907,1	777,1	39 174,9	35 444,7
— Waarborg. — Garantie . .	0,0	0,0	13 438,8	13 438,8	0,0	0,0	13 438,8	13 438,8

	Budgettaire kredieten 1979-1985 — Crédits budgétaires 1979-1985		Debudgettering 1979-1986 — Debudgétisé 1979-1986				Totaal — Total	
			Nationaal — National		Regionaal — Régional			
	Vastleggingen — Engagements	Uitgevoerd — Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd — Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd — Exécuté	Vastleggingen — Engagements	Uitgevoerd — Exécuté
Staal. — <i>Sidérurgie</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	17 618,1	8 784,3	212 536,1	209 456,7	27 550,0	24 353,0	257 704,2	242 594,0
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	0,0	0,0	45 903,0	34 622,7	0,0	0,0	45 903,0	34 622,7
Holglas. — <i>Verre creux</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	4 61,9	338,4	2 918,1	2 597,8	384,3	384,3	3 764,3	3 320,5
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	1 500,0	1 500,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1 500,0	1 500,0
Niet-gesplitst. — <i>Non réparti</i> . . .	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Totalen. — <i>Totaux</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	100 505,2	82 869,5	300 161,5	285 637,1	127 205,4	28 514,4	527 872,1	397 021,0
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	6 757,8	4 198,1	59 741,8	48 061,5	0,0	0,0	66 499,6	52 259,6

11.1.2. Totale overheidshulp aan de nationale sectoren :
Vlaanderen. (in miljoenen franken)

11.1.2. Aide publique globale aux secteurs nationaux :
Flandre (en millions de francs).

	Budgettaire kredieten 1979-1985 — Crédits budgétaires 1979-1985		Debudgettering 1979-1986 — Debudgétisé 1979-1986				Totaal — Total	
			Nationaal — National		Regionaal — Régional			
	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté	Vastleggingen Engagements	Uitgevoerd Exécuté
Steenkool. — <i>Charbon</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	34 032,7	29 032,7	49 203,9	46 203,9	98 364,0	3 000,0	181 600,6	78 236,6
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Textiel. — <i>Textile</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	4 781,2	4 753,4	23 932,5	17 565,1	0,0	0,0	28 713,8	22 318,5
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	4 244,1	2 177,9	322,8	0,0	0,0	0,0	4 567,0	2 177,9
Scheepsbouw. — <i>Construction navale</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	34 400,5	30 756,6	3 659,3	3 703,0	907,1	777,1	38 966,9	35 236,7
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	0,0	0,0	13 438,8	13 438,8	0,0	0,0	13 438,8	13 438,8
Staal. — <i>Sidérurgie</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	1 550,6	1 257,7	42 081,9	42 146,3	700,0	700,0	44 332,5	44 104,0
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	0,0	0,0	7 969,0	5 839,0	0,0	0,0	7 969,0	5 839,0
Holglas. — <i>Verre creux</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	202,3	148,2	834,4	778,0	93,1	93,1	1 129,8	1 019,3
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	657,0	657,0	0,0	0,0	0,0	0,0	657,0	657,0
Niet-gesplitst. — <i>Non réparti</i> . . .					0,0		0,0	0,0
Totalen. — <i>Totaux</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	74 967,3	65 948,6	119 712,0	110 396,3	100 064,2	4 570,2	294 743,6	180 915,2
— Waarborg. — <i>Garantie</i> . . .	4 901,1	2 834,9	21 730,6	19 277,8	0,0	0,0	26 631,8	22 112,7

**11.1.3. Aide publique globale aux secteurs nationaux :
Wallonie (en millions de francs).**

11.1.4. Totale overheidshulp aan de nationale sectoren : Brussel (in miljoenen franken).	11.1.4. Aide publique globale aux secteurs nationaux : Bruxelles (en millions de francs).
---	--

[illegible]

	Budgettaire kredieten 1979-1985 — Crédits budgétaires 1979-1985		Debudgettering 1979-1986 — Débudgétisé 1979-1986				Totaal — Total	
			Nationaal — National		Regionaal — Régional			
	Vastleggingen — Engagements	Uitgevoerd — Exécuté	Vastleggingen — Engagements	Uitgevoerd — Exécuté	Vastleggingen — Engagements	Uitgevoerd — Exécuté	Vastleggingen — Engagements	Uitgevoerd — Exécuté
Staal. — <i>Sidérurgie</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
— Waarborg. — <i>Garantie</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Holglas. — <i>Verre creux</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
— Waarborg. — <i>Garantie</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Niet-gesplitst. — <i>Non réparti</i>					0,0		0,0	0,0
Totale. — <i>Totaux</i> :								
— Hulp. — <i>Aide</i>	196,9	196,0	727,4	556,7	0,0	0,0	924,3	752,8
— Waarborg. — <i>Garantie</i>	134,0	69,0	10,2	0,0	0,0	0,0	144,8	69,0

Een lid vraagt waar zich de gedebudgetteerde posten bevinden.

De Minister wijst erop dat het in de kolom « Regionaal » over de twee regionale opdrachten van de N.M.N.S. gaat.

Wat het nationale gedeelte betreft, dat bevindt zich gedeels bij de N.M.N.S. Eind 1986 heeft die maatschappij voor ongeveer 139 miljard steun verleend. Het saldo van wat uit de begroting werd gehaald bevindt zich ofwel bij de N.M.K.N. die vóór de oprichting van de N.M.N.S. geruime tijd als financieringsmaatschappij heeft gewerkt ofwel bij de N.M.N.S. zelf. Belfin komt echter in de tabellen niet voor omdat de leningen die eraan werden toegestaan, geen enkel voordeel genieten. Die leningen zijn in hoofdzaak gegaan naar de vennootschap Cockerill-Sambre.

Het grote verschil vindt men op het vlak van de steenkoolsector en bestaat in de uitvoering van het plan Gheyselink waartoe de Regering op 31 december 1986 heeft besloten. Dat plan heeft in totaal betrekking op een verschil van 108 miljard frank tussen wat werd vastgelegd en uitgevoerd op 31 december 1986. Het gaat voornamelijk over gedebudgetteerde bedragen.

Een ander lid merkt op dat de 20 miljard geleend door Belfin wel degelijk een staatswaarborg is. Er is toelating gegeven aan Belfin om bijkomend 8 miljard Belgische frank te lenen met staatswaarborg. Het staat zo in de beslissing.

De Minister licht de techniek toe. De vennootschap Belfin werd opgericht samen met partners uit de particuliere sector die een vergunning hebben gekregen voor 30 miljard frank. Ten opzichte van de eigen geldschietters verleent men de staatswaarborg voor de terugbetaling van de kredieten van Belfin.

Un membre demande où le débudgétisé est localisé.

Le Ministre explique que dans la colonne « Régional », il s'agit de deux missions régionales de la S.N.S.N.

En ce qui concerne le national, une grande partie est localisée à la Société nationale des secteurs nationaux. A la fin 1986, la S.N.S.N. est intervenue pour quelques 139 milliards de francs. Le solde du débudgétisé se trouve soit à la S.N.C.I. qui a servi pendant toute une période comme société de financement avant la création de la S.N.S.N., soit à la S.N.S.N. Belfin n'est pas repris dans le tableau parce que les prêts accordés à Belfin ne bénéficient d'aucun avantage. La société bénéficiaire de ces prêts est essentiellement Cockerill-Sambre.

La grande différence se situe au niveau du secteur du charbonnage et représente la mise en œuvre du plan Gheyselink qui est décidé par le Gouvernement le 31 décembre 1986 et qui, globalement, porte sur près de 108 milliards de francs entre ce qui était engagé et exécuté à la date du 31 décembre 1986. Il s'agit essentiellement du débudgétisé.

Un autre membre fait observer que les 20 milliards prêtés par Belfin sont bel et bien une garantie de l'Etat. Belfin a été autorisé à prêter 8 milliards de francs belges supplémentaires avec la garantie de l'Etat. C'est ce qui est indiqué dans la délibération.

Le Ministre explique la technique. La société Belfin a été constituée avec les partenaires privés qui bénéficient d'une autorisation de 30 milliards de francs. Vis-à-vis de ses propres bailleurs de fonds, on accorde la garantie d'Etat pour la bonne fin des crédits de Belfin.

Staat Belfin echter leningen toe aan ondernemingen, of het nu gaat om Cockerill-Sambre, A.L.Z. dan wel om andere bedrijven, dan genieten die leningen de staatswaarborg niet, vandaar de bestaansreden van het fonds.

Het is evenwel duidelijk dat de ondernemingen als kredietnemers de staatswaarborg noch de toelage genieten.

Men heeft te maken met een soortgelijk mechanisme als bij het Fonds voor het Uitreden van Zeeschepen.

Een lid is van oordeel dat het om een zijdelingse waarborg gaat.

Gesteld dat de bedrijven niet terugbetalen, dan betaalt Belfin evenmin zijn schuldeiser terug voor hetzelfde bedrag en zal het een beroep doen op de staatswaarborg.

Een spreker wil bijkomende informatie omtrent de gebudgetteerde kredieten van de begroting 1987.

Een derde spreker stelt vast dat men niet alle kredieten met elkaar mag vergelijken. Sommige kredieten zullen nooit terugvloeien naar de Staatskas; van andere kredieten verwacht men contractueel dat ze naar de Staatskas terugkeren. Welke kredieten zijn staatsuitgaven ten definitieve titel? Welke kredieten zijn dat niet?

Spreker vraagt bovendien naar een appreciatie over het absolute karakter ervan. In welke mate zijn kredieten terugvorderbaar?

De gegevens bevinden zich in bijlage 1.

11.2. Herstructurering van de Kempense Steenkoolmijnen

In antwoord op de vragen van de laatste twee sprekers verstrekt de Minister vijf tabellen met nadere inlichtingen over de terugbetalingen in verband met de herstructurering van de Kempense Steenkoolmijnen. Die tabellen (zie bijlage 1) dienden als discussiebasis voor de Ministerraad van 31 december 1986 over de recycling. Daarbij wordt er van uitgegaan dat een aantal bedragen contractueel moeten worden terugbetaald.

Wat betreft de recycling met het oog op de financiering van de Kempense Steenkoolmijnen verklaart de Minister dat men met dat probleem bezig is. Er wordt overwogen rond Sidmar een aantal operaties te verrichten ten einde de Staat de middelen te verschaffen die voor de financiering van de Kempense Steenkoolmijnen kunnen worden aangewend. Een definitief akkoord is nog niet bereikt.

Enerzijds is er de terugkoop van aandelen zonder stemrecht die de Staat in Sidmar bezit (1) en anderzijds zijn er de aandelen die de Staat in A.L.Z. bezit en die eveneens door Sidmar zouden worden afgekocht. Tot slot is er de opbrengst van de participaties in Sidinvest. De onderhandelingen hebben betrekking op elk van deze drie elementen.

(1) Zie bijlage 2 voor de techniek van de terugkoop van de Sidmar-aandelen zonder stemrecht.

Mais lorsque Belfin accorde des prêts à des entreprises — que ce soit à Cockerill-Sambre, A.L.Z. ou autres — ces prêts ne bénéficient pas de la garantie d'Etat, d'où le fonds.

Il est bien clair que les entreprises, en tant que destinataires de crédits, ne bénéficient ni de la garantie de l'Etat, ni de subsides.

Il s'agit d'un mécanisme similaire au Fonds d'armement maritime.

Selon un membre, il s'agit d'une garantie indirecte.

Supposons qu'ils ne remboursent pas, Belfin ne remboursera pas au pro rata son créancier et fera appel à la garantie d'Etat.

Un intervenant voudrait des informations complémentaires concernant le débudgétisé en 1987.

Un troisième intervenant constate que l'on ne peut pas comparer tous les crédits les uns aux autres. Certains crédits ne retourneront plus au Trésor public; pour d'autres crédits, il est prévu contractuellement qu'il y retourneront. Quel type de crédits les dépenses de l'Etat constituent-elles à titre définitif? Quel type de crédits ne constituent-elles pas?

L'intervenant demande en outre une appréciation au sujet de leur caractère absolu. Dans quelle mesure les crédits sont-ils récupérables?

Les données se trouvent en annexe 1.

11.2. Restructuration des Kempense Steenkoolmijnen

En réponse aux questions des deux derniers orateurs, le Ministre communique 5 tableaux avec les précisions de remboursement concernant la restructuration des Kempense Steenkoolmijnen. Il s'agit de tableaux (voir annexe 1) qui ont servi de base pour la discussion au sein du Conseil des Ministres du 31 décembre 1986 sur le recyclage. Le recyclage se fait sur l'idée qu'il y a un certain nombre de montants qui doivent être remboursés contractuellement.

En ce qui concerne le recyclage en vue de financer la restructuration des K.S., le Ministre affirme que des travaux sont en cours. Il est envisagé à partir de Sidmar un certain nombre d'opérations qui devraient permettre à l'Etat de disposer de moyens qui pourraient être recyclés pour le financement des K.S. Il n'y a pas encore d'accord définitif.

Il y a d'une part le rachat d'actions sans droit de vote détenues par l'Etat dans Sidmar (1). Il y a d'autre part les rachats de parts de l'Etat dans A.L.Z. qui seront également rachetés par Sidmar. Il y a enfin des réalisations des participations de Sidinvest. C'est cet ensemble des trois éléments qui fait l'objet des négociations.

(1) Pour la technique du rachat des actions sans droit de vote de Sidmar, voir annexe 2.

Het eerste element waarover onderhandeld wordt, is het recht van Sidmar om in het jaar 2004 de aandelen zonder stemrecht van de Staat terug te kopen. Thans wordt een regeling overwogen waarbij het niet langer om een mogelijkheid, maar om een vaste verbintenis van Sidmar zou gaan om op een bepaalde datum — er is sprake van 1991 — tot de terugkoop van die aandelen zonder stemrecht over te gaan. Er zou dus een vaste verbintenis zijn om een prefinanciering te verkrijgen, namelijk het aangaan van leningen op grond van zekere inkomsten op een welbepaalde datum.

Het tweede element bestaat in de overname door Sidmar van de aandelen van de Staat in A.L.Z. Die nieuwe geldmiddelen kunnen voor de Kempense Steenkoolmijnen worden gerecycleerd.

Derde element : het recycleren van een gedeelte van de participaties in Sidinvest. Sidinvest heeft er zich toe verbonden een soort vast dividend van 3 pct. per jaar uit te keren.

Overwogen wordt aan Sidinvest de verplichting op te leggen om elk jaar een bepaald percentage van de trekingsrechten die haar zijn toegekend, te doen storten.

Een andere formule die momenteel wordt onderzocht, bestaat erin een deel van de portefeuille van Sidinvest te gelde te maken.

Over deze drie elementen wordt met de belanghebbende partijen onderhandeld, de Luxemburgse regering en Arbed inbegrepen.

Een lid wenst te weten of in de bestaande overeenkomst die aan Sidmar het recht geeft om in het jaar 2004 aandelen op te kopen, ook de dan geldende prijs is bepaald. Hoe wordt die prijs berekend ?

De Minister antwoordt dat de overeenkomst een formule bevat die volgens de ondertekenaars van de overeenkomst in het jaar 2004 moet worden toegepast, rekening houdend met de waarde van de onderneming op dat ogenblik. De moeilijkheid bestaat er juist in die waarde te evalueren en een akkoord over de prijs te bereiken.

Een ander lid stelt dat er een vreemde situatie heerst, omdat er nog geen zekerheid bestaat over wat de recyclage betreft en dus de middelen die ter beschikking gesteld moeten worden van de Kempense Steenkoolmijnen. Toch verstrekt de N.M.N.S. wel sommen aan de Kempense Steenkoolmijnen om het « Plan » uit te voeren, en dit gebeurt met geld van de privé-banken die erbij betrokken zijn. Die privé-banken moeten toch op de een of andere manier ofwel reële of andere waarborgen krijgen ?

De Minister antwoordt dat dit gebeurt door de successierechten.

Voor de financiering van de Kempense Steenkoolmijnen kunnen drie bronnen worden aangeboord : 1° de nationale begroting voor de « sociale » enveloppe in enge zin; 2° de successierechten; 3° de recycling. Op dit ogenblik kan het Vlaamse Fonds reeds tot financiering overgaan door middel van de successierechten.

Premier élément de l'accord qui est en cours de négociation : Sidmar a la faculté de racheter en 2004 les actions sans droit de vote de l'Etat. On étudie pour le moment une formule qui fera en sorte que ce ne serait plus une faculté, mais un engagement ferme de Sidmar de racheter à une certaine date fixée — on parle de 1991 — à un prix fixé ces actions sans droit de vote. Il n'y aurait plus une faculté mais un engagement ferme pour obtenir une sorte de préfinancement, de pouvoir emprunter sur la base de ces rentrées certaines à une date certaine.

Deuxième élément : le rachat par Sidmar des parts de l'Etat dans A.L.Z. Ces nouveaux moyens pourront être recyclés pour les K.S.

Troisième élément : le recyclage d'une partie des participations de Sidinvest. Il y a l'engagement de Sidinvest de verser une sorte de dividende fixe de 3 p.c. par an.

On envisage la possibilité d'imposer à Sidinvest l'obligation de verser chaque année un pourcentage déterminé des droits de tirage qui ont été reconnus à Sidinvest.

Une autre formule qu'on étudie actuellement : réaliser une partie du portefeuille de Sidinvest.

Ce sont ces trois éléments qui font l'objet de négociations avec les différentes parties intéressées, y compris le gouvernement luxembourgeois et Arbed.

Un membre demande si le contrat existant qui autorise Sidmar à acheter des actions en 2004 prévoit aussi le prix de rachat en 2004. Quel est le mode de calcul de ce prix ?

Le Ministre répond que le contrat prévoit une formule qui dans l'esprit des signataires de la convention devait être appliquée en 2004 en fonction de la valeur de la société à ce moment-là. La difficulté est de faire une évaluation et de se mettre d'accord sur un prix.

Un autre membre considère que l'on se trouve dans une situation bizarre, étant donné qu'il n'y a encore aucune certitude ni quant au contenu du recyclage ni, par conséquent, quant aux ressources à mettre à la disposition des Kempense Steenkoolmijnen. Il n'empêche que la S.N.S.N. verse des sommes aux Kempense Steenkoolmijnen pour l'exécution du « Plan », sommes qui proviennent de banques privées y associées. Ces banques privées ne doivent-elles pas obtenir, d'une manière ou d'une autre, des garanties, soit réelles soit autres ?

Le Ministre répond que ces garanties leur sont fournies par les droits de succession.

Pour financer l'opération Kempense Steenkoolmijnen, il y a trois sources de financement : 1° le budget national, ce qui est l'enveloppe sociale au sens strict; 2° les droits de succession; 3° le recyclage. Actuellement, le Fonds flamand peut déjà financer sur base des droits de succession.

Hetzelfde lid doet verder opmerken dat de rendementen van de successierechten lang niet dat zijn wat men voorzien had. In elk geval zijn er intussen grote wijzigingen gekomen in de uitvoering van het Plan Gheyselinck.

De Minister antwoordt daarop dat men, uitgaande van de successierechten van het Vlaamse gewest, en met hetzelfde soort lening die destijds voor Cockerill-Sambre werd aangegegaan (lening van 27 miljard op grond van de successierechten van het Waalse Gewest), het te ontfangen bedrag op 40 miljard had geraamd. Vandaag neemt men aan zelfs tot 45 miljard te kunnen gaan op grond van de successierechten van het Vlaamse Gewest. Een groot gedeelte van het plan kan dus eenvoudig op grond van de successierechten worden gefinancierd. Daarnaast is er nog de nationale begroting voor het sociale gedeelte van het plan.

Hetzelfde lid wijst op een ander probleem : de vertrekpremie van 800 000 frank netto. Rekening houdend met de bedrijfsvoorheffing en de sociale zekerheid komt dat neer op een premie van 1,5 miljoen per man.

De Minister antwoordt dat hij in zijn begroting vastlegingskredieten ten belope van 4,5 miljard heeft uitgetrokken. Hij verwijst naar het voorbeeld van Cockerill-Sambre : alle begeleidende sociale maatregelen samen worden thans op 16 miljard geraamd, maar in de Rijksbegroting was daarvoor slechts 9 miljard uitgetrokken.

Een derde spreker vraagt over hoeveel aandelen het precies gaat, zowel wat Sidmar als wat A.L.Z. betreft.

Hoe zal Sidmar een aantal aandelen van Sidinvest opnemen ?

Er is een verschil tussen het kapitaal en de trekkingsrechten waarover de maatschappij beschikt. Zal Sidmar het kapitaal van Sidinvest teruggeven of zal het zich beperken tot die 4 pct., want het kapitaal is relatief klein ten overstaan van de middelen waarover Sidinvest beschikt.

De Minister antwoordt dat de aandelen van de Staat in Sidmar op 11,3 miljard en die in A.L.Z. op 2,4 miljard worden geraamd. Het kapitaal van Sidinvest is in verhouding tot de ingezette middelen, de trekkingsrechten en de participaties die door Sidinvest zijn genomen, vrij beperkt.

Tot de mogelijkheden behoren :

— de instelling van een verplicht dividend ten belope van 3 pct. van de totale trekkingsrechten dat Sidinvest jaarlijks zou moeten betalen; daardoor zou elk jaar 240 miljoen voor de recycling vrijkomen;

— andere formules in verband met de terugkoop van participaties waarbij evenwel met de partners rekening moet worden gehouden. Tot de aandeelhouders van Sidinvest behoort immers de N.I.M. Die heeft dus in deze operatie een woordje mee te praten.

Een ander lid wenst te weten op welke begrotingspost die 4,5 miljard zijn uitgetrokken.

De Minister antwoordt dat dit bedrag in artikel 6, tweede lid, blz. 7, kan worden teruggevonden. Hij wijst erop dat in

Le même membre fait observer d'autre part que le rendement des droits de succession est loin de répondre aux prévisions. De toute manière, des modifications importantes sont intervenues entre-temps dans l'exécution du plan Gheyselinck.

Le Ministre réplique qu'on avait estimé que sur base des droits de succession de la Région flamande, si on faisait le même type d'emprunt que pour Cockerill-Sambre (emprunt de 27 milliards sur base des droits de succession de la Région wallonne) on pourrait faire un emprunt de 40 milliards. Aujourd'hui on estime qu'il pourrait même aller jusqu'à 45 milliards qui pourraient être empruntés sur base des droits de succession de la Région flamande. Il y a donc déjà une grosse partie du plan qui peut être financé simplement par les droits de succession. Il s'ajoute à cela l'enveloppe du budget national pour l'enveloppe sociale.

Le même membre signale qu'il y a un autre problème : une prime de départ de 800 000 francs nette. Il y a aussi le précompte mobilier et la sécurité sociale. Il s'agit de primes d'environ 1,5 million par tête.

Le Ministre répond qu'il a prévu à son budget 1987 un crédit d'engagement de 4,5 milliards. Il cite l'exemple de Cockerill-Sambre : l'ensemble des mesures d'accompagnement social est maintenant évalué à 16 milliards, mais le budget d'Etat n'a prévu que 9 milliards.

Un troisième intervenant demande quel est exactement le nombre d'actions de Sidmar et d'A.L.Z. dont il s'agit.

Comment Sidmar acquerra-t-elle une série d'actions de Sidinvest ?

Il y a une différence entre le capital et les droits de tirage dont dispose la société. Sidmar restituera-t-elle le capital de Sidinvest ou se limitera-t-elle à ces 4 p.c. ? Le capital est en effet relativement réduit par rapport aux moyens dont dispose Sidinvest.

Le Ministre répond que les parts de l'Etat dans Sidmar sont évaluées à 11,3 milliards, et dans A.L.Z. à 2,4 milliards. Le capital de Sidinvest est relativement réduit par rapport à l'ampleur des moyens mis en œuvre, par rapport aux droits de tirage, par rapport à l'importance des participations déterminées par Sidinvest.

Les possibilités sont :

— le dividende obligatoire de 3 p.c. du total des droits de tirage que Sidinvest devrait payer chaque année; ce qui représente 240 millions par année pour le recyclage;

— ou d'autres formules pour le rachat des participations; il faut cependant tenir compte des partenaires. Dans l'actionariat de Sidinvest se trouve notamment la S.N.I. La S.N.I. a donc aussi son mot à dire dans cette opération.

Un autre membre demande où se trouvent les 4,5 milliards dans le budget.

Le Ministre répond que cela se trouve à l'article 6, deuxième alinéa, p. 7. Il signale un *erratum* parce que par

de begroting van 1987 abusievelijk de bedragen van 1986 zijn opgenomen. Men dient te lezen : 35 395 600 000.

Hetzelfde lid stelt een vraag over de 15,5 miljard die door de Europese Gemeenschappen zijn toegekend.

De Minister antwoordt dat het niet om een bedrag gaat dat van de Europese Gemeenschap afkomstig is. De Europese Gemeenschap heeft aan verschillende lid-staten machtiging gegeven om steun aan de steenkoolmijnen te verlenen. Het gaat hier om een machtiging door de E.E.G. (cf. de machtiging in verband met de staalnijverheid tot op 31 december 1985).

Die 15,5 miljard stemmen overeen met het deficit.

11.3. Nationaal Solidariteitsfonds

Een lid is van oordeel dat de stijging van het Fonds op een eigenaardige manier gebeurt. Wanneer het bijvoorbeeld gaat over het Nationaal Solidariteitsfonds, de Nationale Sectoren-Vlaanderen, stellen we vast dat dit gestijfd zal worden door de successierechten, en « andere inkomsten ». Wat bedoelt men hiermee ? Waar komen die vandaan ? Spreker raakt het probleem aan van het niet-ingeschreven zijn van de aflossingen wat de nationale sectoren betreft. Het gaat over zeer belangrijke bedragen (1986 : 20 miljard). Het gaat om de herfinanciering tot en met de intrest van de nationale sectoren (zie opmerkingen van het Rekenhof). Men schuift een zeer belangrijke berg schulden naar de toekomst toe, zonder enig uitzicht.

De Minister antwoordt dat er op het ogenblik van het opstellen van de begrotingsvoorstellen 1987 voor het artikel 66.08 nog geen enkele beslissing bekend was omtrent de financieringswijze van de exploitatieverliezen van de N.V. K.S. voor 1987.

Deze begrotingsvoorstellen werden bijgevolg opgesteld op basis van de jaarlijkse thesauriebegroting van het F.N.S.V. voor het boekjaar 1987 en van de raming, door de administratie der Thesaurie, van de opbrengst 1987 der successierechten in het Vlaamse Gewest toe te wijzen aan de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken — Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale Sectoren in Vlaanderen, voor een bedrag van 6 miljard frank.

Aangezien enerzijds het F.N.S.V. de sectoriële tussenkomsten 1987 op 10,879 miljard frank raamde en anderzijds gelet op de onzekerheid omtrent de financieringswijze die daartoe zou worden aangenomen, werd uit voorzichtigheid dit totale bedrag aan sectoriële tussenkomsten in de begrotingsvoorstellen opgenomen in plaats van de onzekere raming der financiële geldstromen 1987.

Het verschil tussen de 10,879 miljard frank en de 6 miljard frank successierechten vermeerderd met de 0,697 miljard frank successierechten vorig jaar, werd bijgevolg onder de « Andere » ontvangsten ingeschreven.

Bij gebreke van enige beslissing ter zake kon, op basis van de wet van 5 maart 1984, worden verondersteld dat het hier om de opbrengsten van de « schrapping » zou gaan.

De Minister bezorgt een tabel met de regionale verdeling van de voorziene of uitgevoerde verrichtingen op het Nationaal Solidariteitsfonds.

erreur on a repris pour le budget 1987 les chiffres de 1986. Il faut lire : 35 395 600 000.

Le même orateur demande une explication concernant les 15,5 milliards accordés par les Communautés européennes.

Le Ministre répond qu'il ne s'agit plus des moyens qui viendraient des Communautés européennes. La Communauté européenne a autorisé des aides pour différents pays en matière charbonnière conformément au Règlement européen sur les aides publiques. Il s'agit d'une autorisation de la part des Communautés européennes (cf. l'autorisation pour la sidérurgie jusqu'au 31 décembre 1985).

Les 15,5 milliards correspondent au déficit.

11.3. Fonds de solidarité nationale

Un commissaire considère que l'alimentation du Fonds se fait d'une manière singulière. Lorsqu'il s'agit, par exemple, du Fonds de solidarité nationale, des secteurs nationaux en Flandre, nous constatons qu'il sera alimenté par les droits de succession et « d'autres ressources ». Qu'entend-on par là ? D'où proviennent-elles ? L'intervenant aborde le problème de la non-inscription des amortissements en ce qui concerne les secteurs nationaux. Ce sont des montants très importants (1986 : 20 milliards). Il s'agit du refinancement, y compris les intérêts, des secteurs nationaux (voir les observations de la Cour des comptes). On repousse dans l'avenir une montagne imposante de dettes, sans la moindre perspective.

Le Ministre répond qu'à l'époque de la rédaction des propositions budgétaires 1987 pour l'article 66.08, aucune décision concernant le mode de financement des pertes d'exploitation de la S.A. K.S. pour l'année 1987 n'était encore connue.

Ces propositions budgétaires furent par conséquent rédigées sur la base du budget de trésorerie annuel du F.N.S.V. pour l'année comptable 1987 et sur la base de l'estimation, par l'administration de la Trésorerie, du produit des droits de succession 1987 de la Région flamande, destiné à la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques — Secteurs nationaux en Flandre, pour un montant de 6 milliards de francs.

Comme, d'une part, le F.N.S.V. a estimé les interventions sectorielles 1987 à 10,879 milliards de francs et, d'autre part, compte tenu de l'incertitude concernant le mode de financement qui serait adopté, ce montant total des interventions sectorielles a été, par prudence, retenu dans les propositions budgétaires au lieu de l'estimation peu certaine des flux financiers 1987.

La différence entre les 10,879 milliards de francs et les 6 milliards de francs de droits de succession majorés des 0,697 milliard de francs de droits de succession de l'année dernière a, par la suite, été inscrite sous la rubrique des « autres ».

A défaut d'une décision en la matière, on pouvait, sur la base de la loi du 5 mars 1984, supposer qu'il s'agissait en l'occurrence du produit du « schrapping ».

Le Ministre remet un tableau donnant la ventilation régionale des opérations, prévues ou effectuées, du Fonds de solidarité nationale.

**Regionale verdeling van de voorziene of uitgevoerde
verrichtingen op het Nationaal Solidariteitsfonds**

(Lopende verrichtingen — Art. 60.03.A.01)
(In miljoenen franken)

**Ventilation régionale des opérations prévues
ou effectuées au Fonds de Solidarité nationale**

(Opérations courantes — Art. 60.03.A.01)
(En millions de francs)

	1987 Begrotingscontrole 1987 Krediet van 41.12 = 12 114,0 miljoen — 1987 Contrôle budgétaire Crédit du 41.12 = 12 114,0 millions		1987 Oorspronkelijke begroting Krediet van 41.12 = 9 666,4 miljoen — 1987 Budget initial Crédit du 41.12 = 9 666,4 millions		1986 Krediet op 41.12 = 11 328,4 + 400 miljoen Loto = 11 728,4 miljoen — 1986 Crédit du 41.12 = 11 328,4 + 400 millions Loto = 11 728,4 millions		1986 Realisatie op Fonds, buiten S.N.S.N. = 25 913,1 — 14 535,1 = 11 378,0 miljoen — 1986 Réalisations sur Fonds, sauf S.N.S.N. = 25 913,1 — 14 535,1 = 11 378,0 millions		1985 Realisatie op Fonds, buiten S.N.S.N. = 15 439,4 — 5 521 = 9 918,4 miljoen — 1985 Réalisations sur Fonds, sauf S.N.S.N. = 15 439,4 — 5 521 = 9 918,4 millions	
	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie
— Staalnijverheid. — <i>Sidérurgie</i> :										
Conventies. — <i>Conventions</i> (1)	1 244,0	4 428,8	1 271,6	5 046,7	1 441,8	6 289,2	1 400,8	7 585,2	1 512,7	5 156,0
Bruggensioenen. — <i>Prépen- sions</i> (2)		2 086,6		2 086,6		2 050,0		2 015,1		2 431,8
Laminoirs de Jemappes				16,5		17,2				
Frères Bourgeois Commerciale		75,0		75,0		139,2				+130,9
Nieuwe sociale enveloppes. — <i>Nouvelles enveloppes sociales</i> :										
Clabecq-Vilvoorde	232,0									
Clabecq (5)		90,6								
Cockerill (5)		1 134,2								
Tubemeuse (5)		1 020,8				329,6				
Totaal staalnijverheid. — <i>Totaux sidérurgie</i>	1 476,0	8 836,0	1 271,6	7 224,8	1 441,8	8 825,2	1 400,8	9 600,3	1 512,7	7 718,7
— Textiel (verdeling : Vl. 80 pct. W. 20 pct.) — <i>Textile (ventila- tion : Fl. 80 p.c., W. 20 p.c.)</i> :										
Werkingskosten. — <i>Frais de fonctionnement : I.T.C.B.</i>	84,0	21,0	84,0	21,0	84,0	21,0	83,2	20,8	76,8	19,2
Sociaal Fonds Textiel. — <i>Fonds social textile</i>	584,0	146,0	584,0	146,0	416,0 +1,4	104,0				
Totaal textiel. — <i>Totaux textile</i>	668,0	167,0	668,0	167,0	501,4	125,0	83,2	20,8	76,8	19,2
— Scheepswerven. — <i>Chantiers na- vals</i> :										
Mercantile-Beliard	220,0		220,0		220,0		252,9		591,0	
Sociaal Fonds. — <i>Fonds social</i>	15,0		15,0		15,0		20,0			
Nieuwe sociale enveloppes. — <i>Nouvelles enveloppes sociales</i> :										
Boelwerf (2)	160,0		100,0		600,0					
Langgerbrugge	72,0									
Totaal scheepsbouw. — <i>Totaux construction navale</i>	467,0		335,0		835,0		272,9		591,0	
— Steenkolen. — <i>Charbonnages</i> :										
Sociale enveloppe. — <i>Enveloppe sociale</i> (4) :										
K.S.	500,0									
Totaal. — <i>Totaux</i>	3 111,0	9 003,0	2 274,6	7 391,8	2 278,2	8 950,2	1 756,9	9 621,1	2 180,5	7 737,9
	12 114,0		9 666,4		11 728,4		11 378,0		9 918,4	

(1) Kost van de conventies van 1979 en 1981 m.b.t. de financiering van de herstructurering van de Belgische staalnijverheid en de financiering van de herstructurering van de S.A. Cockerill-Sambre.

(2) Kost van de bruggensioenen toegestaan aan werknemers uit de staalnijverheid, inbegrepen de opnemingen uit de enveloppe van 9 miljard frank toegestaan aan Cockerill-Sambre en vastgelegd in 1984, en die er ongeveer 75 pct. van vertegenwoordigen. Indexatie van de vastlegging voor de enveloppe Cockerill-Sambre van 9 miljard frank in 1987 : 697,4 miljoen frank.

(3) Totale vastlegging van 1 miljard frank voor de sociale enveloppe Boelwerf.

(4) Totale vastlegging van 4,5 miljard frank voor de sociale enveloppe K.S.

(5) Totale vastlegging van 398,8 miljoen frank voor Clabecq.

Totale vastlegging van 1 630,0 miljoen frank voor Cockerill.

(Tubemeuse : vastlegging = ordonnancement).

(1) Coût des conventions passées de 1979 et 1981 relatives au financement de la restructuration de la sidérurgie belge et au financement de la restructuration de l'entreprise Cockerill-Sambre.

(2) Coût des prévisions accordées aux travailleurs de la sidérurgie, y compris les prélèvements sur l'enveloppe de 9 milliards de francs accordée pour Cockerill-Sambre et engagée en 1984, qui en représentent approximativement 75 p.c. Indexation en engagement de l'enveloppe Cockerill de 9 milliards de francs en 1987 : 697,4 millions de francs.

(3) Engagement global de 1 milliard de francs pour l'enveloppe sociale Boelwerf.

(4) Engagement global de 4,5 milliards de francs pour l'enveloppe sociale K.S.

(5) Engagement global de 398,8 millions de francs pour Clabecq.

Engagement global de 1 630,0 millions de francs pour Cockerill.

(Tubemeuse : engagement = ordonnancement).

Titel 2 — Kapitaalverrichtingen

1987 : De 2 141,5 miljoen frank begrotingskredieten op het stijfingsartikel 61.02 worden als volgt onderverdeeld :

	Wallonië — Wallonie	Vlaanderen — Flandre
Staalnijverheid. — <i>Sidérurgie</i>	1 408,8	718,7
Scheepswerven. — <i>Chantiers navals</i>	—	14,0
Totalen. — Totaux	1 408,8	732,7

1986 : De uitgaven 1986 op het Fonds, hetzij 2 144,4 miljoen worden voor de staalnijverheid op een identieke manier verdeeld; het saldo wordt gevormd door het Fonds voor bestaanszekerheid van de scheepsherstellingssector, hetzij 16,9 miljoen :

	Wallonië — Wallonie	Vlaanderen — Flandre
Staalnijverheid. — <i>Sidérurgie</i>	1 408,8	718,7
Scheepswerven. — <i>Chantiers navals</i>	—	16,9
Totalen. — Totaux	1 408,8	735,6

Titre 2 — Opérations de capital

1987 : Les 2 141,5 millions de crédits budgétaires à l'article d'alimentation 61.02 se ventilent comme suit :

1986 : Les dépenses sur le Fonds en 1986, soit 2 144,4 millions, se décomposent de la même manière en sidérurgie, le solde étant le Fonds de sécurité d'existence en réparation navale, soit 16,9 millions, soit :

11.4. Verloop van de tewerkstelling

Een lid vraagt een overzicht van het verloop van de tewerkstelling tussen 1979 en eind 1986, per jaar en per gewest voor elk van de nationale sectoren.

De Minister verstrekt een tabel betreffende de evolutie van de tewerkstelling in de nationale sectoren sedert 1979.

Evolutie van de tewerkstelling in de nationale sectoren
Aantal werknemers

11.4. Evolution de l'emploi

Un membre demande un tableau de l'emploi de 1979 jusqu'à la fin de 1986, par année et par région pour chacun des secteurs nationaux.

Le Ministre fournit un tableau retraçant l'évolution de l'emploi dans les secteurs nationaux depuis 1979.

Evolution de l'emploi dans les secteurs nationaux
Nombre de travailleurs

Sector (1) — Secteur (1)	nace	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Staal. — <i>Acier</i>	221 t/m-à 223	67 735	65 684	61 166	59 608	55 727	54 121	50 854
Scheepsbouw & herstelling. — <i>Construction navale & réparation des navires</i>	361	10 552	9 853	10 548	6 997	8 305	7 469	7 392
Steenkool. — <i>Houille</i>	111.1	22 416	21 787	21 319	21 164	20 772	20 069	18 572
Holglas. — <i>Verre creux</i>	247.2	4 553	4 636	4 523	4 433	4 233	3 708	3 637
Textiel & kleding. — <i>Textile et habillement</i>	43+455 t/m-à 456	120 799	116 255	107 885	94 699	93 271	102 104	101 192
Totalen. — Totaux		226 055	218 215	205 441	186 901	182 308	187 471	181 647

Sector (1) — Secteur (1)	nace	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Staal. — Acier		100	97,0	90,3	88,0	82,3	79,9	75,1
Scheepsbouw & herstelling. — Construction navale & réparation des navires		100	93,4	100,0	66,3	78,7	70,8	70,0
Steenkool. — Houille		100	97,2	95,1	94,4	92,7	89,5	82,9
Holglas. — Verre creux		100	101,8	99,3	97,4	93,0	81,4	79,9
Textiel en kleding. — Textile et habillement		100	96,2	89,3	78,4	77,2	84,5	83,8
Totaal. — Totaux		100	96,5	90,9	82,7	80,6	82,9	80,4

Bron : R.S.Z. (effectief ingeschreven werknemers per 30 juni).

(1) Omschrijving van de nationale sectoren

Staal nace :

- 221 Ijzer- en staalindustrie;
- 222 Stalenbuizenfabrieken;
- 223 Trekkerijen en koudwalserijen.

Steenkool : 111.1 Steenkoolmijnen.

Scheepsbouw & herstelling : 361 Scheepswerven, scheepsreparatie- en onderhoudsbedrijven.

Holglas : 247,2 Fabrieken van het holglas e.d. door middel van automatische procédés.

Textiel en kleding :

- 43 Textielnijverheid;
- 453 Confectiebedrijven van kleding en kledingtoebehoren;
- 454 Maatkledingbedrijven;
- 455 Confectiebedrijven van andere textielwaren;
- 456 Pelsbereidingen en bontwerknijverheid.

12. Steun prototypes

In antwoord op een verzoek om meer inlichtingen, verstrekt de Minister de volgende informatie :

Het Fonds voor prototypes is een begrotingsfonds waarvoor de kredieten ingeschreven worden op titel II van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

De juridische basis voor de toekenning van overheidssteun voor het onderzoek en de uitwerking van prototypes, van nieuwe produkten of nieuwe fabricageprocédés, steunt enerzijds op artikel 7 van de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën (gewijzigd door de wet van 14 februari 1961 en door het koninklijk besluit nr. 87 van 11 november 1967), anderzijds op artikel 25 (praktisch identiek) van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie.

Er bestaat een adviescommissie voor het industrieel onderzoek, ingesteld bij koninklijk besluit van 14 mei 1968; zij brengt aan de Minister van Economische Zaken advies uit in verband met het toekennen van steun aan prototypes.

2. De steun aan prototypes omvat zowel renteloze voorschotten (die dus terugvorderbaar zijn) als subsidies.

De verdeling van de voorschotten, toegekend in de loop van de jaren 1978 tot 1981, wordt opgenomen in tabel 1 voor elk Gewest.

Source : O.N.S.S. (travailleurs effectivement inscrits au 30 juin).

(1) Libellés des secteurs nationaux.

Acier nace :

- 221 Sidérurgie;
- 222 Fabrication de tubes d'acier;
- 223 Tréfilage et profilage à froid de l'acier.

Houille : 111.1 Extraction de la houille.

Construction navale & réparation des navires : 361 Chantiers navals, réparation et entretien des navires.

Verre creux : 247,2 Fabrication de verre creux et produits assimilés par des procédés automatiques.

Textile et habillement :

- 43 Industrie textile;
- 453 Confection d'articles d'habillement et d'accessoires d'habillement;
- 454 Fabrication sur mesure de vêtements;
- 455 Confection d'autres articles textiles;
- 456 Industrie des pelletteries et fourrures.

12. Aides aux prototypes

Répondant à une demande de plus amples renseignements, le Ministre donne les informations qui suivent :

1. Le Fonds des prototypes est un fonds budgétaire pour lequel des crédits sont inscrits au Titre II du budget du Ministère des Affaires économiques.

La base juridique en matière d'octroi d'aides de l'Etat pour la recherche et l'élaboration de prototypes, de produits nouveaux ou de procédés de fabrication nouveaux, repose d'une part sur l'article 7 de la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles (modifiée par la loi du 14 février 1961 et par l'arrêté royal n° 87 du 11 novembre 1967) et, d'autre part sur l'article 25 (pratiquement identique) de la loi du 30 décembre 1970 relative à l'expansion économique.

Il existe une Commission consultative de la recherche industrielle, instaurée par l'arrêté royal du 14 mai 1968, qui fournit au Ministre des Affaires économiques des avis relatifs à l'octroi d'aides à des prototypes.

2. Les aides « prototypes », comprennent à la fois des avances sans intérêt (donc récupérables) et des subventions.

La répartition des avances faites au cours des années 1978 à 1984 est reprise dans le tableau 1 pour chacune des Régions.

3. Terugbetaling van de renteloze voorschotten : zie tabel 2. Bij de evaluatie van de terugbetalingstarieven werd geen rekening gehouden met de kredieten die werden uitgekeerd in de loop van de laatste vijf jaren.

4. In 1985 en 1986 heeft de N.V. Belgonucléaire een jaarlijkse subsidie gekregen van 229,1 miljoen Belgische frank om onderzoek en ontwikkeling uit te voeren op het gebied van snelle kweekreactoren, voor haar deelname aan een gecoördineerde inspanning op internationaal vlak (Frankrijk, G.B., B.R.D., Italië en België).

Deze subsidies, zoals overigens die van de vorige jaren, werden ingeschreven op artikel 81.01 - Titre II - Sectie 32.

Dit artikel bevat eveneens de te voorziene bedragen van terugvorderbare voorschotten voor de fabricage van prototypes met nucleaire doeleinden. In 1985 en 1986 werd geen enkele aanvraag voor een terugvorderbaar voorschot ingediend.

Voor 1987 heeft de Administratie voor Energie voorgesteld om een krediet van 300 miljoen Belgische frank uit te trekken op artikel 81.01.

Dit bedrag zou moeten dekken :

a) de subsidie aangevraagd door Belgonucléaire om haar onderzoek en ontwikkeling voort te zetten op het gebied van de snelle kweekreactoren; deze loopt op tot 229,1 miljoen Belgische frank, d.w.z. tot hetzelfde bedrag als de vorige jaren 1985 en 1986;

b) een reserve om gebeurlijke aanvragen na te komen van invorderbare voorschotten voor de fabricage van prototypes op nucleair gebied; A.C.E.C. heeft reeds meermaals haar bedoeling te kennen gegeven om een dergelijke aanvraag in te dienen (fabricage van een robot die in staat is in te grijpen in besmet gebied).

Het bedrag van steun toegekend door het Ministerie van Economische Zaken aan de N.V. Belgonucléaire sinds 1967 loopt op tot 5,142 miljard Belgische frank. De terugbetalingen die de maatschappij reeds uitvoerde slaan op een bedrag van 3,4 miljoen frank.

De Minister van Economische Zaken heeft aan de N.V. Belgonucléaire laten weten dat hij over het beginsel van deze subsidie opnieuw zal nadenken.

5. Hetzelfde begrotingsartikel dekt eveneens een subsidie van 30 miljoen frank toegekend aan het Interuniversitair College voor Management (I.C.M.), met het oog op sommige studies van sociaal-economische aard.

3. Remboursement des avances sans intérêt : voir tableau 2. Dans l'évaluation du taux de remboursement, on n'a pas tenu compte des crédits versés au cours des cinq dernières années.

4. En 1985 et 1986, la S.A. Belgonucléaire a obtenu une subvention annuelle de 229,1 millions de francs belges en vue d'effectuer des recherches et des développements dans le domaine des réacteurs rapides, ceci dans le cadre d'une participation à un effort coordonné au niveau international (France, G.B., R.F.A., Italie et Belgique).

Ces subventions, comme d'ailleurs celles des années précédentes, étaient inscrites à l'article 81.01 - Titre II - Section 32.

Cet article comprend également les montants prévisibles d'avances récupérables pour la fabrication des prototypes à finalité nucléaire. En 1985 et 1986, aucune demande d'avance récupérable n'a été introduite.

Pour 1987, l'Administration de l'énergie a proposé d'inscrire un crédit de 300 millions de francs belges à l'article 81.01.

Ce montant devrait couvrir :

a) la subvention sollicitée par Belgonucléaire pour poursuivre la recherche et le développement dans le domaine des surrégénérateurs à neutrons rapides; cette subvention s'élève à 229,1 millions de francs belges, c'est-à-dire le même montant qu'en 1985 et 1986;

b) une réserve pour répondre à des demandes éventuelles d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes dans le domaine nucléaire; A.C.E.C. a déjà fait part à diverses reprises de son intention d'introduire une telle demande (fabrication d'un robot capable d'intervenir en territoire contaminé).

Le montant des aides octroyées par le Ministère des Affaires économiques à la S.A. Belgonucléaire depuis 1967 s'élève à 5,142 milliards de francs belges. Les remboursements effectués par la société portent sur un montant de 3,4 millions de francs.

Le Ministre des Affaires économiques a fait savoir à la S.A. Belgonucléaire qu'il allait revoir le principe de cette subvention.

5. Le même article budgétaire couvre également une subvention de 30 millions de francs accordée au Collège interuniversitaire de management (C.I.M.), en vue de certaines études à caractère socio-économique.

TABEL 1

Verdeling van de « prototype »-hulp per gewest
(1978-1984)

Jaar — Année	Wallonië — Région wallonne	%	Brussel — Région bruxelloise	%	Vlaanderen — Région flamande	%	Totaal — Total
1978	471 633	41,1	116 404	10,1	560 721	48,8	1 148 258
1979	805 329	48,8	154 145	9,4	668 489	41,8	1 647 963
1980	1 552 188	63,0	156 328	6,4	752 155	30,6	2 460 671
1981	645 861	42,4	126 031	8,3	749 768	49,3	1 521 660
1982	535 079	44,2	60 432	5,0	615 550	50,8	1 211 061
1983	752 730	43,2	140 232	8,0	849 942	48,8	1 742 904
1984	299 839	73,3	16 836	4,1	92 466	22,6	409 141
Gemiddeld in pct. — <i>Moyen en p.c.</i>		50,9		7,3		41,8	

TABLEAU 1

Répartition des aides « prototypes » par région
(1978-1984)

TABEL 2

Terugbetaling van renteloze voorschotten

Klassieke en nucleaire dossiers

Periode — Période	Voorschotten betaald — <i>Avances payées</i>	Terugbetaald — <i>Remboursées</i>
1977-1982	5 510 005 726	196 229 809
1970-1977	3 266 302 007	557 033 886
1961-1969	1 237 384 080	307 102 141
1959-1960	18 942 307	7 618 442
Totaal. — <i>Totaux</i>	10 032 634 120	1 067 984 278

TABLEAU 2

Remboursement des avances sans intérêt

Dossiers classiques et nucléaires

Terugbetaald		Remboursées	
Betaald — betaald in de loop van de laatste 5 jaren		Payées — payées les 5 dernières années	
1 067 984 278		1 067 984 278	
10 032 634 120 — 5 510 005 726 = 0,235 = 23,5 pct.		10 032 634 120 — 5 510 005 726 = 0,235 = 23,5 p.c.	
<i>Klassieke dossiers</i>		<i>Dossiers classiques</i>	
Periode — Période	Voorschotten betaald — <i>Avances payées</i>	Terugbetaald — <i>Remboursées</i>	
1977-1982	5 080 929 212	194 459 309	
1970-1977	2 425 443 469	488 730 885	
1961-1969	792 689 675	241 931 730	
1959-1960	18 942 307	7 618 442	
Totaal. — <i>Totaux</i>	8 318 004 663	932 740 366	

Terugbetaald	
Betaald — betaald in de loop van de laatste 5 jaren	
932 740 366	
8 318 004 663 — 5 080 929 212 = 0,286 = 28,6 pct.	

Remboursées	
Payées — payées les 5 dernières années	
932 740 366	
8 318 004 663 — 5 080 929 212 = 0,286 = 28,6 p.c.	

13. Sint-Catharina-akkoord

13.1. Sint-Catharina-akkoord

In antwoord op een aantal vragen zegt de Minister dat het Sint-Catharina-akkoord moet worden uitgevoerd met naleving van de wet van 8 augustus 1980. Zolang die wet niet met een bijzondere meerderheid wordt gewijzigd, moet ze worden nageleefd. Er moet derhalve worden onderzocht hoe de Staat de bevoegdheden kan blijven uitoefenen die krachtens de wet nationale bevoegdheden zijn. De wet noemt uitdrukkelijk de nucleaire brandstofcyclus. Er moet dus worden nagegaan hoe de Staat zijn bevoegdheden ter zake kan blijven uitoefenen vanaf het ogenblik dat de instituten naar de Gewesten zullen zijn overgeheveld. De vraag rijst dan of de centrale Staat moet kunnen beschikken over bijkomende begrotingsmiddelen om zijn bevoegdheden op delicate terreinen zoals dat van de splijtstofcyclus te kunnen uitoefenen.

Zolang voor dit vrij ingewikkelde besluitvormingsproces geen regeling is getroffen, worden de kredieten vanzelfsprekend verder uitgetrokken op de begroting van Economische Zaken, welk departement als voogdij-overheid fungeert. Dat is onder meer het geval met het S.C.K. waar op grond van het onderzoek dat in dit instituut werd verricht, een aantal herstructureringsmaatregelen moeten worden genomen.

Een lid vraagt hoe het staat met het principe van de gelijktijdige behandeling waarin in het Sint-Catharina-akkoord is voorzien.

De Minister antwoordt dat het goed mogelijk is dat het principe slechts op een gedeelte van het Sint-Catharina-akkoord toegepast wordt. Het evenwicht waarop dat akkoord stoelt, moet in acht genomen worden.

Een ander lid vraagt hoe zulks bestaambaar is met het amendement dat op de begroting der dotaties in de Commissie voor de Financiën is aangenomen. Artikel 2, als geamendeerd, houdt uitdrukkelijk de gelijktijdigheid in. Gedeeltelijke transfers zijn dan ook niet langer mogelijk.

De eerste spreker verwijst naar de verklaring van de voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve volgens wie van een gedeeltelijk akkoord, met inachtneming van het evenwicht, geen sprake is maar veeleer van een akkoord waarbij geld wordt geblokkeerd in de mate dat er een overschot is. Hij wenst te vernemen hoe dat geld zal worden geblokkeerd.

De Minister antwoordt dat het Sint-Catharina-akkoord gedeeltelijk zou kunnen worden uitgevoerd, met name wat betreft de sociale woningen en de overheveling van sommige parastatalen, maar dat voor het behoud van het evenwicht andere delen van het akkoord dan moeten worden bevroren. Zo'n formule wordt overwogen, maar de Eerste Minister wenst dat een bijzondere vergadering van het overlegcomité van de Executieven over deze aangelegenheid zou worden belegd.

Een tweede intervenant merkt op dat de overheid voor heel wat andere opdrachten contracten met instellingen van particuliere en andere aard sluit. Het is dus perfect denk-

13. Accord Sainte-Catherine

13.1 Accord Sainte-Catherine

Suite à plusieurs questions, le Ministre explique qu'il faut exécuter l'accord de Sainte-Catherine en respect de la loi du 8 août 1980. Aussi longtemps qu'il n'y a pas de changement avec une majorité spéciale de la loi du 8 août 1980, on est tenu de la respecter. Par conséquent il faut examiner comment l'Etat va pouvoir continuer à exercer des compétences qui sont, aux termes de la loi, des compétences nationales. La loi cite expressément par exemple le cycle du combustible nucléaire. Il faudra donc voir comment l'Etat continuera à exercer ses compétences, à partir du moment où les instituts seront transférés aux Régions. Cela pose le problème de savoir s'il faut prévoir des moyens budgétaires supplémentaires pour l'Etat national pour lui permettre d'exercer ses compétences dans des domaines relativement sensibles comme le cycle combustible nucléaire.

En attendant l'aboutissement de ce processus décisionnel relativement complexe, les crédits de ces instituts restent bien entendu inscrits au budget des Affaires économiques qui continue à exercer la tutelle. C'est notamment le cas du C.E.N. où sur base de l'audit qui était réalisé dans cet institut il faut prendre un certain nombre de mesures de restructuration.

Un membre demande quel est le sort de la clause de simultanéité prévue dans l'accord de Sainte-Catherine.

Le Ministre répond qu'il est possible que la clause de simultanéité soit appliquée à une partie de l'accord Sainte-Catherine. L'équilibre qui est à la base de cet accord doit être respecté.

Un autre membre demande comment cela pourrait être compatible avec l'amendement qui a été voté dans la Commission des Finances pour le budget des Dotations. L'article 2, amendé, prévoit explicitement la simultanéité. On ne pourrait donc plus faire les transferts partiels.

Le premier orateur se réfère à la déclaration du Ministre-président de la Région wallonne qui n'a pas envisagé un accord partiel en respectant l'équilibre, mais un accord en bloquant de l'argent en fonction d'un bonus. Comment va-t-on bloquer cet argent ?

Le Ministre répond qu'il y a une partie de l'accord de Sainte-Catherine qui pourrait être exécutée, notamment en ce qui concerne l'accord sur les logements sociaux, sur le transfert de certains parastataux, mais en gelant d'autres parties de l'accord pour respecter l'équilibre. C'est une formule qui est envisagée, mais le Premier Ministre a souhaité une réunion spéciale du Comité de concertation des Exécutifs consacrée à cette question.

Un deuxième intervenant fait remarquer que les pouvoirs publics concluent des contrats avec des organismes privés ou non pour de nombreuses autres missions. Il est donc

baar dat het S.C.K. zou geregionaliseerd worden, maar dat de overheid zeer strenge contracten met deze instellingen zou afsluiten om haar opdracht te garanderen.

Spreker stelt bovendien vast dat nogal vreemd omgesprongen wordt met het S.C.K. Enerzijds besluit men in het Sint-Catharina-akkoord tot de regionalisering over te gaan, anderzijds gaat men bijna tegelijkertijd over tot de herstructurering van de raad van beheer, neemt men beslissingen over afvloeiingen, enz. Hij verwondert er zich over dat er geen fonds in het leven is geroepen voor de afbouw van de kerncentrales. Welke zijn de motieven om voortdurend de wet van 8 augustus 1980 in te roepen ?

De Minister antwoordt dat men kan onderzoeken hoe regionale instellingen activiteiten kunnen uitoefenen die tot de nationale bevoegdheid behoren door middel van een overeenkomst met de nationale overheid. Ook moet nagegaan worden hoe, in een zo kiese zaak als de nucleaire veiligheid, de centrale Staat zijn specifieke verantwoordelijkheden kan blijven uitoefenen. Indien hij die verantwoordelijkheid niet op zich wenst te nemen is dat uit opportunitéitsoverwegingen. Er blijft hoe dan ook een begrotingsprobleem, omdat op de Rijksbegroting de nodige middelen moeten komen om door middel van een overeenkomst de regionale instelling te financieren voor het uitoefenen van haar activiteiten. Het Sint-Catharina-akkoord voorzag in de afschaffing van alle middelen uitgetrokken voor Economische Zaken teneinde ze over te dragen aan de Gewesten. Nu blijkt dat die middelen terug naar de begroting van Economische Zaken moeten.

Dat is een van de moeilijkheden bij de uitvoering van het Sint-Catharina-akkoord; het moet immers een neutrale begrotingsoperatie worden.

Dezelfde spreker wijst erop dat nu reeds een belangrijk deel van de bevoegdheden van de Regering uit handen gegeven is aan particuliere instellingen, ook wat de controle van de veiligheid in de kerncentrales betreft. Vinçotte en Corapro bijvoorbeeld zijn particuliere instellingen. Men zou een formule kunnen bedenken waarbij de nationale Regering de lasten op zich zou nemen wat de afbouw betreft.

De Minister merkt op dat het lid zelf zegt dat op de nationale begroting bijkredieten moeten worden uitgetrokken om de ontmantelingskosten te compenseren waarmee het S.C.K. niet had gerekend. Blijft het een nationale gelegenheid, dan moet dat in het saneringsplan van het S.C.K. tot uiting komen. Er zijn trouwens reeds voorzieningen getroffen voor de toekomstige ontmanteling.

Het is duidelijk dat de Staat, tot wiens bevoegdheid de splijstofcyclus blijft behoren, een zekere deskundigheid ter zake wenst te behouden. Het Rijk wil de wetenschappelijke bevoegdheid voor zich houden en dus ook onderzoekingen op dat vlak op gang brengen. Dat betekent ook dat zelfs bij een regionalisering van het S.C.K. er een overeenkomst moet zijn tussen de centrale Staat en de regionale instelling en dat er middelen moeten uitgetrokken worden op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. Het is dus zeer

perfectement concevable que le C.E.N. soit régionalisé, mais que les pouvoirs publics concluent des contrats très stricts avec ces organismes pour garantir leur mission.

Le membre constate en outre qu'on traite le C.E.N. de façon assez étrange. D'une part, dans l'accord de la Sainte-Catherine, on décide de le régionaliser, d'autre part, on procède presque simultanément à la restructuration de son conseil d'administration, on prend des décisions relatives à des départs dans le personnel, etc. Il s'étonne qu'on n'ait pas créé de fonds pour le démantèlement des centrales nucléaires. Pour quelles raisons se réfère-t-on continuellement à la loi du 8 août 1980 ?

Le Ministre répond qu'on peut examiner comment des organismes régionaux pourraient exercer des activités relevant de la compétence nationale moyennant une convention avec l'Etat national. Il faudra aussi vérifier comment, dans des matières aussi délicates que la sécurité nucléaire, l'Etat national pourra exercer les responsabilités qui restent incontestablement les siennes. S'il se décharge de cette responsabilité, c'est une question d'opportunité. De toute façon, il se pose un problème budgétaire, parce qu'il faut qu'on ajoute au budget national les moyens nécessaires qui permettront par voie de convention de financer cette institution régionale pour l'exercice de ses activités. L'accord dit de la Sainte-Catherine prévoyait la suppression de tous les moyens prévus aux Affaires économiques pour les transférer aux Régions. Il apparaît maintenant qu'on devra les réinscrire au budget des Affaires économiques.

C'est une des difficultés qu'on rencontre dans l'exécution de l'accord de la Sainte-Catherine : la difficulté d'en faire une opération budgétairement neutre.

L'intervenant souligne qu'une partie importante des compétences du Gouvernement a déjà été attribuée à des organismes privés, aussi en ce qui concerne le contrôle de la sécurité dans les centrales nucléaires. Vinçotte et Corapro, par exemple, sont des organismes privés. On pourrait imaginer une formule en vertu de laquelle le Gouvernement national assumerait les charges relatives au démantèlement.

Le Ministre remarque que le membre indique lui-même qu'il faut prévoir au budget national des crédits supplémentaires pour compenser les frais de démantèlement qui ne sont pas prévus par le C.E.N. Si cela reste national, il faut le prévoir dans le plan d'assainissement du C.E.N. On a d'ailleurs prévu la constitution des provisions pour le démantèlement futur.

D'autre part, il est évident que l'Etat, restant compétent pour le cycle du combustible nucléaire, veut garder une certaine compétence en la matière. L'Etat souhaite maintenir une compétence scientifique et, par conséquent, lancer des activités de recherche dans ce domaine. Cela implique aussi qu'il faut, même en cas de régionalisation du C.E.N., passer une convention entre l'Etat national et cette institution régionale et il faut prévoir des moyens au budget du Ministère des Affaires économiques. Il est donc très

zeer moeilijk het Sint-Catharina-akkoord uit te voeren, zonder bepaalde bedragen uit te trekken op de begroting van Economische Zaken.

Een lid meent dat de regionalisering niet erg ingewikkeld moet zijn aangezien het systeem reeds bestaat in omgekeerde zin : overeenkomst van het I.R.E. met het Waalse Gewest.

Een ander lid onderstreept dat het niet-budgettaire gedeelte van een geheel andere aard is, omdat op de eigen begroting van het S.C.K. en het N.I.E.B. bedragen voorkomen die een compensatie zijn voor de Rijksuitgaven gedaan in het raam van internationale programma's. Er is een terugkeer, in de vorm van analyses, studiecontracten, enz., naar het N.I.E.B., het S.C.K., enz. Deze terugkeer maakt geen deel uit van de dotatie. De andere middelen zouden moeten worden uitgesplitst.

13.2. Overdracht aan de Gewesten van de instellingen voor toegepast wetenschappelijk onderzoek

In antwoord op een vraag van een lid, verstrekt de Minister de volgende informatie :

1. Het Sint-Catharina-akkoord van 25 november 1986 bepaalt :

« De volgende wetenschappelijke instellingen zullen worden overgedragen :

— aan het Vlaamse Gewest : het Studiecentrum voor Kernenergie;

— aan het Waalse Gewest : het Nationaal Instituut voor Extractiebedrijven en het Instituut voor radio-elementen. »

Ten einde het de Gewesten mogelijk te maken de lasten te dragen die verbonden zijn aan de overdracht, voorziet het akkoord in :

— de overdracht aan het Vlaamse en aan het Waalse Gewest van *ristorno's* ten belope van 1 550 miljoen en een bijkomend krediet voor het Brusselse Gewest van 150 miljoen;

— de schrapping in de Rijksbegroting — Economische Zaken — van de subsidies ten gunste van het S.C.K. : 2 349,7 miljoen, N.I.E.B. : 218,6 miljoen, I.R.E. : 271,2 miljoen.

2. Op verzoek van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, hebben de raden van bestuur op de bureaus van de drie betrokken instellingen een rapport ingediend. Zij gaan uit van de bevoegdheidsverdeling, vastgelegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1980, en verdelen hun huidige activiteiten als volgt (in procenten) :

difficile d'exécuter l'accord de la Sainte-Catherine sans prévoir certains montants au budget des Affaires économiques.

Un membre estime que la régionalisation ne semble pas être un phénomène très compliqué puisque ce système existe déjà dans le sens inverse : convention de l'I.R.E. avec la Région wallonne.

Un autre membre souligne que la part non budgétaire est très différente de nature, parce qu'il y a, pour le C.E.N. et pour l'I.N.I.E.X., des montants dans leur propre budget qui sont une compensation des dépenses de l'Etat faites dans le cadre des programmes internationaux. Il y a un retour, sous forme d'analyses, de contrats d'études, etc. vers l'I.N.I.E.X., le C.E.N., etc. Ce retour n'est pas repris dans la dotation. Il faudrait faire une ventilation des autres ressources.

13.2. Régionalisation des institutions de recherche scientifique appliquée

En réponse à une question d'un membre, le Ministre fournit les informations suivantes :

1. L'accord Sainte-Catherine du 25 novembre 1986 prévoit que :

« Les institutions scientifiques suivantes seront transférées :

— à la Région flamande : le Centre d'études nucléaires;

— à la Région wallonne : l'Institut national des industries extractives et l'Institut des radioéléments. »

Pour permettre aux Régions de supporter les charges liées au transfert, l'accord prévoit :

— le transfert à la Région flamande et à la Région wallonne de *ristournes* jusqu'à concurrence de 1 550 millions et un crédit supplémentaire à la Région bruxelloise de 150 millions;

— la suppression dans le budget national — Affaires économiques — des subventions en faveur du C.E.N. : 2 349,7 millions, de l'I.N.I.E.X. : 218,6 millions, de l'I.R.E. : 271,2 millions.

2. A la demande du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, les conseils d'administration ou bureaux des trois organismes concernés ont déposé un rapport. Se basant sur la répartition des compétences fixée par la loi spéciale du 8 août 1980, ils répartissent leurs activités actuelles comme suit (en pour cent) :

	Nationaal — <i>National</i>	Gewest — <i>Régional</i>
S.C.K. — C.E.N.	73	27
N.I.E.B. — I.N.I.E.X.	22	78
I.R.E. — I.R.E.	83	17

De drie rapporten steunen niet noodzakelijk op dezelfde interpretatie van de wet van 8 augustus 1980 inzake de afbakening van de nationale en de gewestbevoegdheden. De Minister van Economische Zaken meent niettemin zich volledig akkoord te kunnen verklaren met de rapporten van het S.C.K. en van het N.I.E.B.; hij heeft wel enig voorbehoud bij dat van het I.R.E.;

De rapporten geven een « verstard » beeld dat gegrond is op de cijfers van 1986 of 1987, maar geen rekening houdt met het verleden of de toekomst (oprichting van filialen, afwezigheid van provisies voor ontmanteling en herinrichting, mogelijke verruiming van de diversificatie);

Zij slaan op het gedeelte van de begroting van deze instellingen dat door subsidies gestijfd wordt; de instituten hebben ook andere geldbronnen, gaande van een meerderheidsverhouding voor het I.R.E. tot een minderheidsverhouding voor het S.C.K. en het N.I.E.B.;

Met de rijkssubsidies worden programma's gefinancierd die tot de nationale, zowel als tot de gewestelijke bevoegdheid behoren.

De Minister van Economische Zaken meent dat nieuw systematisch onderzoek, rubriek per rubriek, weinig zou veranderen aan de door de instituten vermelde percentages, tenzij misschien voor het I.R.E.

3. De beslissing van 25 november 1986 dient te worden uitgevoerd, met naleving van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

In het bijzonder moet worden nagegaan hoe de Staat na overdracht aan de Gewesten van het geheel der subsidies voor de drie instellingen, zijn nationale bevoegdheden zal uitoefenen (in het bijzonder inzake de splitsstofcyclus) zonder eigen begrotingsmiddelen en hoe op wettelijk vlak, met gewestdotaties en/of andere financieringsbronnen activiteiten uitgeoefend kunnen worden die tot de nationale bevoegdheid behoren.

4. Er blijven meningsverschillen bestaan aangaande het openbare of particuliere karakter van het S.C.K. en het I.R.E., die instellingen zijn van openbaar nut. Een particuliere instelling kan opdrachten toegewezen krijgen door verschillende overheden. Een openbare instelling is ofwel nationaal, ofwel regionaal.

Op te merken valt, op het institutionele vlak, dat :

— het N.I.E.B. een parastatale instelling is van het type B, die kan overgedragen worden aan de Gewesten door een soortgelijke wet als die van 28 december 1984, terwijl het S.C.K. en het I.R.E. instellingen zijn van openbaar nut verbonden aan het Ministerie van Economische Zaken door een overeenkomst, en dat statuutswijzigingen dienaangaande beslist moeten worden door de raad van bestuur en bij koninklijk besluit moeten worden goedgekeurd;

Les trois rapports ne s'appuient pas nécessairement sur la même interprétation de la loi du 8 août 1980 en matière de délimitation des compétences nationales et régionales. Le Ministre des Affaires économiques estime cependant pouvoir marquer son accord complet sur les rapports du C.E.N. et de l'I.N.I.E.X.; il émet quelques réserves au sujet de celui de l'I.R.E.;

Les rapports donnent une image « figée » qui est basée sur les chiffres 1986 ou 1987, mais qui ne tient pas compte du passé ni du futur (constitution de filiales, absence de provisions pour démantèlement et réorganisation, élargissement possible de la diversification);

Ils concernent la part du budget de ces organismes qui est financée par des subventions; les institutions ont d'autres ressources en proportion variable : majoritairement pour l'I.R.E., minoritairement pour le C.E.N. et l'I.N.I.E.X.

Les subventions nationales servent à financer tant des programmes entrant dans les compétences nationales que des programmes entrant dans les compétences régionales.

Le Ministre des Affaires économiques estime qu'une nouvelle analyse systématique, rubrique par rubrique, changerait peu de choses aux pourcentages cités par les institutions, sauf peut-être pour l'I.R.E.

3. Il faut exécuter la décision du 25 novembre 1986 dans le respect de la loi spéciale du 8 août 1980.

En particulier, il faut examiner comment, après le transfert aux Régions de la totalité des subventions aux trois organismes, l'Etat va exercer ses compétences nationales (en particulier en matière de cycle du combustible nucléaire) sans moyens budgétaires propres et comment, sur le plan légal, pourront être exercées avec des dotations régionales et/ou d'autres sources de financement des activités qui relèvent des compétences nationales.

4. Des divergences de vue subsistent au sujet du caractère public ou privé du C.E.N. et de l'I.R.E., établissements d'utilité publique. Un organisme privé peut se voir confier des missions par divers pouvoirs publics. Un organisme public est soit national, soit régional.

Il faut noter sur le plan institutionnel que :

— l'I.N.I.E.X. est un organisme parastatal du type B, régionalisable par une loi semblable à celle du 28 décembre 1984, alors que le C.E.N. et l'I.R.E. sont des établissements d'utilité publique liés au Ministre des Affaires économiques par une convention et dont les modifications statutaires en la matière doivent être décidées par le conseil d'administration et approuvées par arrêté royal,

— bij de gebeurlijke overdracht van het vermogen van de drie instellingen met name het probleem zich stelt van de toekomstige verantwoordelijkheid over sommige onderdelen van de activa (reactoren die moeten ontmanteld worden zonder dat vooraf provisies werden aangelegd).

5. Zolang het besluitvormingsproces aangaande de drie genoemde instellingen, niet is beëindigd, oefent de Voogdijminister ten volle zijn verantwoordelijkheden uit (met name in het licht van de besluiten van de aan de gang zijnde bedrijfsdoorlichting van het S.C.K.).

13.3. Nationaal Instituut voor Extractiebedrijven

In antwoord op een vraag van een lid brengt de Minister de geschiedenis en de werking van het Instituut in herinnering.

13.3.1. Geschiedenis van het N.I.E.B.

Het « Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven » — N.I.E.B. — werd opgericht bij koninklijk besluit nr. 84 van 10 november 1967 houdende samenvoeging van het Nationaal Mijninstituut en het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnbouw. Het N.I.E.B. is een instelling met publiekrechtelijke rechtspersoonlijkheid, die afhangt van de Minister van Economische Zaken (letter B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut).

De opdracht van het Instituut, zoals bepaald in 1967, bestond enerzijds uit onderzoeks- en ontwikkelingsstaken, en anderzijds uit een « laboratorium »-verantwoordelijkheid of « testbank » met het doel aan de Minister, gebeurlijk na proefnemingen, de inlichtingen te verschaffen die noodzakelijk zijn voor het toekennen van sommige aannemingen op mijngebied.

In de loop der jaren hebben de O.-O.-activiteiten van het Instituut een grote ontwikkeling gekend, met name tengevolge van contracten van het Instituut met buitenlandse instellingen. Tegelijkertijd is de mijnactiviteit in de kolensector gestadig afgenomen. In het recente verleden hebben de financiële moeilijkheden van het N.I.E.B., dat sinds 1982 aan een saneringsplan werd onderworpen (koninklijk besluit nr. 101 betreffende de sanering van de financiën van het N.I.E.B.; *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1982), het verstoorde evenwicht tussen beide grote activiteiten beklemd.

In maart 1985 besliste de Voogdijminister, in zijn haast, om deze moeilijkheden op te lossen, tijdelijk een ambtenaar van de administratie voor de energie aan te stellen bij de directie van de afdeling Colfontaine van het N.I.E.B. Die beslissing, die herhaald werd in 1986, volstond niet om de persoonlijke spanningen te temperen.

In het parlementaire energiedebat (1982-1983) is gebleken dat de wetgever een harmonisering wenste van de structuren, van de statuten en van de werkwijze van de onderzoekscentra afhankelijk van het departement van Eco-

— le transfert éventuel du patrimoine des trois institutions pose notamment le problème de la responsabilité pour ce qui est des charges futures liées à certains éléments des actifs (réacteurs à démanteler sans que des provisions n'aient été constituées).

5. Tant que le processus décisionnel concernant les trois institutions visées ne sera pas terminé, le ministre de tutelle exerce pleinement ses responsabilités (notamment en tenant compte de l'audit en cours au sujet du C.E.N.).

13.3 Institut national des industries extractives

En réponse à la question d'un membre, le Ministre fait un rappel de l'historique et du fonctionnement de l'Institut.

13.3.1. Historique de l'I.N.I.E.X.

L'« Institut national des industries extractives » — I.N.I.E.X. — a été créé par l'arrêté royal n° 84 du 10 novembre 1967 portant fusion de l'Institut national des mines et de l'Institut national de l'industrie charbonnière. L'I.N.I.E.X. est un établissement doté de la personnalité juridique de droit public qui dépend du Ministre des Affaires économiques (littérature B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public).

La mission de l'Institut, telle que définie en 1967, comportait, d'une part, des tâches de recherche et développement et, d'autre part, une responsabilité de « laboratoire » ou de « banc d'essai » en vue de fournir au Ministre, éventuellement après des essais, les éléments d'information nécessaires à l'octroi de certaines agréments dans le domaine minier.

Au cours des années, les activités de R.-D. de l'Institut se sont largement développées, notamment à la suite de contrats conclus par l'Institut avec des organismes étrangers. Dans le même temps, l'activité minière dans le secteur du charbon n'a cessé de décroître. Dans un passé récent, les difficultés financières de l'I.N.I.E.X., soumis depuis 1982 à un plan d'assainissement (arrêté royal n° 101 relatif à l'assainissement des finances de l'I.N.I.E.X.; *Moniteur belge* du 20 octobre 1982), ont accentué le déséquilibre entre les deux grandes activités.

En mars 1985, le Ministre de tutelle, pressé de résoudre ces difficultés, a décidé de déléguer temporairement un fonctionnaire de l'Administration de l'énergie auprès de la direction de la division de Colfontaine de l'I.N.I.E.X. Cette décision, qui a été reconduite en 1986, n'a pas suffi à atténuer les tensions personnelles.

Lors du débat sur l'énergie au Parlement (1982-1983), il est apparu que le législateur souhaitait une harmonisation des structures, des statuts et du mode de fonctionnement des centres de recherche dépendant du

nomische Zaken : I.R.E. (radio-elementen), S.C.K. (kern-energie) en N.I.E.B. (de eerste twee instellingen zijn instellingen van openbaar nut).

Een voorontwerp van wet in die zin werd goedgekeurd door de Ministerraad in juni 1985 en voorgelegd aan de Raad van State. In zijn advies uitgebracht op 10 juli 1985, klaagde deze laatste de oprichting aan van een instelling van openbaar nut op initiatief van de overheid in de voorgestelde vorm, en bracht hij op vele punten wijzigingen aan.

Eind november 1986 zijn de Regering en de Executieven tot een akkoord gekomen aangaande de overdracht naar de Gewesten van drie wetenschappelijke instellingen, waaronder het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven, die van de Minister van Economische Zaken afhangen. In afwachting dat dit akkoord wordt verwezenlijkt, werd niettemin voor 1986 een toelage van 200,9 miljoen frank op het artikel 41.04 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken ingeschreven, en 17,7 miljoen frank op het artikel 61.05; gelijkwaardige bedragen worden voorzien in het begrotingsontwerp van het departement voor 1987.

13.3.2. Werking van het N.I.E.B.

Sinds zijn oprichting in 1967 werd het beheer van het N.I.E.B. verzekerd door een raad van bestuur, waarvan de leden benoemd worden door de Koning. De samenstelling en werking ervan zijn bepaald door een koninklijk besluit van 10 juli 1968.

De samenstelling van de raad van bestuur is niet langer aangepast aan de verscheidenheid der activiteiten van het Instituut, zodat de doelmatige werking ervan erdoor in het gedrang is gekomen. Vele moeilijkheden zijn gerezen door geleidelijke ontwikkeling van de activiteiten van het N.I.E.B. in modernere industriële gebieden, daar waar traditiegetrouw de afdeling van Colfontaine van het N.I.E.B. beschouwd werd als het « laboratorium » van de Administratie der Mijnen. De Minister van Economische Zaken heeft het dagelijks beheer ervan moeten toevertrouwen aan een ambtenaar van de Administratie voor de Energie. Gelet op de dringende noodzaak om de raad van bestuur van het N.I.E.B. correct te doen werken, en de regionalisatie van het Instituut onder goede voorwaarden voor te bereiden, past het bijgevoegde ontwerp (zie bijlage 3) van koninklijk besluit de samenstelling aan van de raad, door deze uit te breiden tot andere betrokken departementen en tot de Gewesten. Het stelt tevens een directiecomité van vijf leden die ermee belast worden op de goede gang van zaken van het Instituut toe te zien.

14. Voorlichting en bescherming van de gebruiker

Een lid wenst te vernemen welke de personeelsformatie en de bevoegdheden zijn van de dienst « voorlichting en bescherming van de gebruiker ».

département des Affaires économiques : I.R.E. (radioéléments), C.E.N. (énergie nucléaire) et I.N.I.E.X. (les deux premiers sont des établissements d'utilité publique).

Un avant-projet de loi en ce sens a été approuvé par le Conseil des Ministres en juin 1985 et soumis au Conseil d'Etat. Ce dernier, dans son avis rendu le 10 juillet 1985, mettait en cause la création d'un établissement d'utilité publique à l'initiative des pouvoirs publics dans la forme proposée et apportait des modifications sur plusieurs points.

A la fin du mois de novembre 1986, le Gouvernement et les Exécutifs sont arrivés à l'accord Sainte-Catherine au sujet du transfert aux Régions de trois institutions scientifiques, dont l'Institut national des industries extractives, qui dépendent du Ministre des Affaires économiques. Toutefois, dans l'attente de la réalisation de cet accord, une subvention de 200,9 millions de francs a été inscrite pour 1986 à l'article 41.04 et une autre de 17,7 millions de francs à l'article 61.05 du budget du Ministère des Affaires économiques; des montants équivalents sont prévus dans le projet de budget pour 1987 de ce département.

13.3.2. Fonctionnement de l'I.N.I.E.X.

La gestion de l'I.N.I.E.X. est assurée depuis sa création en 1967 par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le Roi. Sa composition et son fonctionnement sont définis par un arrêté royal du 10 juillet 1968.

La composition de ce conseil d'administration n'est plus adaptée à la diversité des activités de l'Institut, et l'efficacité de son fonctionnement s'en trouve compromise. Beaucoup de difficultés ont surgi en raison de l'évolution progressive des activités de l'I.N.I.E.X. dans des domaines industriels modernes, alors que la division de Colfontaine de l'I.N.I.E.X. était traditionnellement considérée comme le « laboratoire » de l'Administration des Mines. Le Ministre des Affaires économiques a dû en confier la gestion journalière à un fonctionnaire de l'Administration de l'Energie. Etant donné l'impérieuse nécessité de faire fonctionner correctement le conseil d'administration de l'I.N.I.E.X. et de préparer dans de bonnes conditions la régionalisation de l'Institut, le projet d'arrêté royal annexé (cf. l'annexe 3) adapte la composition du conseil en l'étendant à d'autres départements concernés et aux Régions. Il crée également un comité de direction de cinq membres, chargé de veiller à la bonne marche des choses au sein de l'Institut.

14. Information et protection du consommateur

Un membre souhaite connaître le cadre et les compétences du Service de l'information et de la protection des consommateurs.

De Minister antwoordt dat de diensten die belast zijn met de informatie en de bescherming van de verbruiker binnen de Administratie van de handel van het Ministerie van Economische Zaken, op dit ogenblik een belangrijke wijziging ondergaan. Die bestaat erin de bestaande diensten samen te voegen in een bestuur « Verbruik en Krediet ».

De bevoegdheden ervan kunnen als volgt worden samengevat :

— Wetgeving op de verkoop op afbetaling en op het verbruikskrediet. Voorbereiding van uitvoerings-, controle- en toepassingsbesluiten van de huidige wet. Voorbereiding en uitwerking van een nieuwe wet.

— Wetgeving op de handelspraktijken, met name wat betreft de voorlichting en de bescherming van de verbruiker (voorlichting over prijzen en hoeveelheden, informatieve etikettering, reclame, handelspraktijken die nadelig zijn voor de verbruikersbelangen). Voorbereiding en uitwerking van een nieuwe wet die meer is toegespitst op de voorlichting en bescherming van de verbruiker.

— Meer algemeen, onderzoek van de verbruiksproblemen en het opzetten van voorlichtings- en beschermingsprogramma's voor verbruikers in het raam van de E.E.G., de O.E.S.O. en de Raad van Europa.

— Organisatie van het sekretariaat van de Raad van het verbruik en vertegenwoordiging van de administratie bij deze instelling.

— Behandeling van de klachten en briefwisseling, hoofdzakelijk uitgaande van verbruikers (in het algemeen betwistingen onder verkopers en kopers, verzoek om juridische inlichtingen, enz.).

De personeelsformatie van dit bestuur ziet eruit als volgt :

Adviseur-hoofd van dienst	1
Adjunct-adviseur	1
Hoofdinspecteur	1
Bestuurssecretaris	7
Totaal	10

Op de 10 betrekkingen van niveau 1 waarin de personeelsformatie voorziet, worden er momenteel slechts 6 bezet door statutair personeel, en dit wegens de aanwervingsstop.

De zes effectieve betrekkingen worden als volgt verdeeld :

— 1 adviseur-hoofd van dienst : algemene coördinatie en planning.

— 1 hoofdinspecteur + 1 bestuurssecretaris : reglementering aangaande het verbruikskrediet.

— 1 adjunct-adviseur : behandeling van de klachten en van de « verbruikers »-briefwisseling.

— 1 bestuurssecretaris : het waarnemen van het sekretariaat van de Raad van het Verbruik.

Le Ministre explique que les services qui ont en charge la politique d'information et de protection des consommateurs au sein de l'Administration du commerce du Ministère des Affaires économiques connaissent en ce moment un remaniement important. Celui-ci consiste à fusionner les services existants en une direction « Consommation et Crédit ».

Ses compétences peuvent se résumer comme suit :

— Législation sur les ventes à tempérament et le crédit à la consommation. Préparation des arrêtés d'exécution, contrôle et application de la loi actuelle. Préparation et mise en œuvre d'une nouvelle loi.

— Législation sur les pratiques du commerce, en ce qui concerne les dispositions relatives à l'information et la protection des consommateurs (information sur les prix et quantités, étiquetage informatif, publicité, pratiques commerciales préjudiciables aux intérêts des consommateurs). Préparation et mise en œuvre d'une nouvelle loi plus axée sur l'information et la protection des consommateurs.

— Plus généralement, étude des problèmes de consommation et mise en œuvre de programmes d'information et de protection des intérêts des consommateurs dans le cadre de la C.E.E., de l'O.C.D.E. et du Conseil de l'Europe.

— Organisation du secrétariat du Conseil de la consommation et représentation de l'administration auprès de cet organisme.

— Traitement des plaintes et du courrier émanant surtout de consommateurs (généralement litiges entre vendeurs et acheteurs, demande de renseignements juridiques, etc.).

Le cadre organique de cette direction est le suivant :

Conseiller-chef de service	1
Conseiller adjoint	1
Inspecteur principal	1
Secrétaire d'administration	7
Total	10

Sur les 10 emplois de niveau 1 prévus au cadre organique, 6 seulement sont actuellement occupés par un personnel statutaire, et ce en raison du blocage des recrutements.

Les six emplois effectifs se répartissent comme suit :

— 1 conseiller-chef de service : coordination et conception générales.

— 1 inspecteur principal + 1 secrétaire d'administration : réglementation sur le crédit à la consommation.

— 1 conseiller adjoint : traitement des plaintes et du courrier « consommateurs ».

— 1 secrétaire d'administration : tenue du secrétariat du Conseil de la consommation.

— 1 bestuurssecretaris : het waarnemen van het secretariaat van de Commissie voor de Studie van de Hervorming van het Verbruiksrecht + voorbereiding en uitwerking van de nieuwe wet op de handelspraktijken en op de voorlichting en de bescherming van de verbruiker.

Het tekort moet stapsgewijs worden weggewerkt binnen de procedure van selectieve aanwervingen, werd voorrang gegeven aan de Administratie van de Handel.

Deze dienst is niet de enige op het departement van Economische Zaken die zich bezighoudt met de bescherming van de verbruiker : hij werkt noodzakelijkerwijze samen met andere diensten zoals de Handelsreglementering, de Metrologie, de Prijzendienst, de Dienst voor Verzekeringen, enz. Er dient eveneens te worden aangestipt dat de Algemene Economische Inspectie, die een dienst is voor economische politie, regelmatig optreedt bij de vaststelling van de overtredingen van de wetten en verordeningen tot bescherming van de rechten der verbruikers.

15. Nationaal Instituut voor de Statistiek

Een spreker wenst meer te weten over het Nationaal Instituut voor de Statistiek en I.N.B.E.L.

De Minister verstrekt de volgende inlichtingen :

1. Cel voor modernisering

Bij ministerieel besluit van 9 april 1986 werd op het N.I.S. een cel geïnstalleerd voor de modernisering. Zij bestaat uit 20 ambtenaren van niveau 1 die zich vrijwillig bereid hebben verklaard om, buiten hun normale taken, de beslissingen van de Minister en de algemene directeur inzake modernisering te ondersteunen, elk project in die zin te bestuderen en praktische voorstellen uit te werken.

Deze cel komt regelmatig bijeen. Op haar actief staan reeds talrijke hervormingen i.v.m. de rationalisering van het administratieve werk, meer eenvoudige statistieken en een doelmatiger verspreiding ervan onder de verbruikers.

Aldus ligt de cel voor modernisering van het N.I.S. in de lijn van de omzendbrief van 9 februari 1987, goedgekeurd tijdens het M.C.C.E.S. van 5 februari, in verband met « de oprichting van cel voor modernisering en de invoering van beheersinstrumenten in de openbare diensten ».

2. Samenwerking met I.N.B.E.L.

Op verzoek van I.N.B.E.L. is de Minister tussenbeide gekomen bij het N.I.S. opdat deze zijn medewerking zou verlenen aan voorlichtings- en vulgarisatiebrochures, verspreid door I.N.B.E.L.

Deze samenwerking past in het raam van de verbetering van de contacten van het N.I.S. met de buitenwereld. In dit geval is de samenwerking informeel en bestaat erin nauwkeurig de door I.N.B.E.L. gevraagde statistische inlichtingen te leveren over de onderwerpen die zullen gepubliceerd worden.

— 1 secrétaire d'administration : tenue du secrétariat de la Commission pour l'Etude de la Réforme du Droit de la Consommation + préparation et mise en œuvre de la nouvelle loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Je tiens toutefois à ce que ce déficit soit progressivement comblé et dans la procédure de recrutements sélectifs, le Ministre a obtenu une priorité pour l'Administration du Commerce.

Ce service n'est pas le seul à se préoccuper de la protection du consommateur au département des Affaires économiques : il agit nécessairement en collaboration avec d'autres services tels la Réglementation commerciale, la Métrologie, le Service des Prix, le Service des Assurances, etc. Il faut également noter que l'Inspection générale économique, qui est un service de police économique, intervient régulièrement dans la constatation des infractions aux dispositions légales et réglementaires qui protègent les droits des consommateurs.

15. Institut national de Statistique

Un intervenant aimerait obtenir des précisions au sujet de l'Institut national de Statistique et de l'I.N.B.E.L.

Le Ministre fournit les informations suivantes :

1. Cellule de modernisation

Une cellule de modernisation a été mise en place à l'I.N.S. par arrêté ministériel du 9 avril 1986. Elle se compose de vingt fonctionnaires de niveau 1, qui se sont déclarés disposés à appuyer les décisions du Ministre et du Directeur général en matière de modernisation, à étudier tout projet en ce sens et à formuler des suggestions pratiques, et ce parallèlement à leurs tâches normales.

Cette cellule se réunit régulièrement. Elle a déjà à son actif plusieurs réformes en vue de la rationalisation du travail administratif, de la simplification des statistiques et d'une meilleure diffusion de celles-ci parmi les utilisateurs.

C'est ainsi que la cellule de modernisation de l'I.N.S. s'inscrit dans la ligne de la circulaire du 9 février 1987, approuvée lors du C.M.C.E.S. du 5 février, et relative à « la création de cellules de modernisation et à l'implantation d'instruments de gestion dans les services publics ».

2. Collaboration avec I.N.B.E.L.

A la demande d'I.N.B.E.L., le Ministre est intervenu auprès de l'I.N.S. pour que celui-ci prête son concours à la préparation des brochures d'information et de vulgarisation diffusées par I.N.B.E.L.

Cette collaboration entre dans le cadre de l'amélioration des contacts de l'I.N.S. avec l'extérieur. En l'espèce, elle est informelle et consiste à fournir ponctuellement les informations statistiques demandées par I.N.B.E.L. sur les sujets qui feront l'objet d'une publication.

Wat de voorlichtings- en vulgarisatiedoelstellingen en -methodes van I.N.B.E.L. betreft, deze behoren rechtstreeks tot de bevoegdheid van de Eerste Minister.

B. ENERGIEBELEID

1. Oliesector

1.1. Olievoorraad

Een lid snijdt het probleem van de voorraden aan. Hij wijst erop dat er wel voor meer dan 100 dagen voorraden van sommige produkten bij sommige maatschappijen bestaan, maar dat dat voor andere maatschappijen niet het geval is. Dat is toe te schrijven aan de gebrekkige controle, wat dan weer tot concurrentievervalsing leidt.

Hetzelfde lid stipt aan dat de kwestie van de gemengde opslagmaatschappij reeds zeven jaar aansleept. Beschikt men echter over de nodige technische en vooral financiële middelen om die maatschappij op te richten ?

1.2. Distributiemarges

Hetzelfde lid vraagt bovendien om meer informatie omtrent het plan van de Staatssecretaris om bij bevoorradingscrisis marges te waarborgen aan sommige tussenverkopers. Dat gaat trouwens in tegen het algemene beginsel van een totaal vrijlaten van de prijzen zoals dat in het merendeel van de Europese landen wordt toegepast (Duitsland, Groot-Brittannië, Frankrijk, Nederland en Zwitserland).

Tot slot is het lid van mening dat de Staatssecretaris door te vaak op te treden wel eens zonder gesprekspartner zou kunnen vallen.

De Staatssecretaris antwoordt dat de verplichting om een voorraad gedurende 90 dagen te houden werd beslist binnen de Europese Gemeenschap. De betere maatschappijen komen die verplichting na, doch andere niet. Ook is er nog de gewoonte om het bestaan van een voorraad te bewijzen met bons die bevestigen dat er een voorraad is, bijvoorbeeld in Nederland of in Groot-Brittannië. De operationele voorraden zouden echter materieel aanwezig moeten zijn.

De Staatssecretaris zal de mogelijkheid onderzoeken om sancties te nemen tegen hen die aan deze verplichting niet voldoen. Voor de opslag wordt 37 centiem aangerekend en voor de investering zou een kapitaal van 15 à 20 miljard nodig zijn, als men de huidige voorraden zou willen vervangen door een afzonderlijke voorraad.

Men stelt ook een ontwikkeling vast in de gedachten-gang van de Europese Gemeenschap; de verplichting om een voorraad te hebben zou worden uitgebreid : er zouden 30 dagen bijkomen.

De twee partijen hebben er belang bij het overeengekomen model te behouden in de vorm van een programmacontract.

De Staatssecretaris geeft evenwel toe dat de gewaarborgde distributiemarge een moeilijk probleem vormt. Hij staat een duidelijke wetgeving voor, een duidelijk akkoord voor alle partijen.

Quant aux objectifs et méthodes d'information et de vulgarisation d'I.N.B.E.L., ils relèvent directement de la compétence du Premier Ministre.

B. POLITIQUE ENERGETIQUE

1. Secteur pétrolier

1.1. Stocks pétroliers

Un membre pose le problème des stocks en soulignant que s'il est vrai que les stocks représentent plus de 100 jours pour certains produits et pour certains opérateurs, il n'en est pas moins vrai que ce n'est pas le cas pour d'autres et ceci faute de contrôle, ce qui amène une distorsion de concurrence.

Le même membre souligne que le problème d'une société mixte de stockage est attendu depuis sept ans. Mais a-t-on la possibilité technique et surtout financière de la mettre sur pied ?

1.2. Marges de distribution

En outre, le membre demande plus d'informations concernant l'intention du Secrétaire d'Etat de garantir, en cas de crise d'approvisionnement, des marges à certains intermédiaires. Ceci va à l'encontre de l'idée générale d'une libéralisation totale des prix telle qu'elle est pratiquée dans la plupart des pays européens (Allemagne, Grande-Bretagne, France, Pays-Bas et Suisse).

Le membre estime qu'en voulant trop intervenir, le Secrétaire d'Etat pourrait bien se retrouver sans interlocuteur.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'obligation de tenir un stock pendant 90 jours a été décidée au sein de la Communauté européenne. Les meilleurs opérateurs remplissent cette obligation, mais d'autres ne le font pas. Il y a la pratique du stock fourni à base de bons qui confirment qu'il y a un stock qui se trouve par exemple aux Pays-Bas ou en Grande-Bretagne. Les stocks opérationnels devraient être présents matériellement.

Le Secrétaire d'Etat examinera la possibilité de prendre des sanctions envers ceux qui ne remplissent pas cette obligation. Il y a 37 centimes prévus pour le stockage. Il faudrait un capital de 15 à 20 milliards pour l'investissement, si l'on voulait remplacer le stockage actuel par un stockage distinct.

On constate une évolution dans la pensée de la Communauté européenne; on donnerait une extension à l'obligation d'avoir un stock : un ajout de 30 jours.

Les deux parties ont intérêt à maintenir ce modèle convenu, sous forme de contrat de programme.

Le Secrétaire d'Etat admet que la marge garantie pour la distribution est un problème difficile. Il se prononce pour une législation claire, pour un accord clair pour toutes les parties.

1.3. Verbruik

Een lid merkt op dat het petroleumverbruik opnieuw een stijgende tendens vertoont. Men moet rekening houden met bijkomende neveneffecten.

1. Op economisch vlak stelt men vast dat :
 - a) de afhankelijkheidsgraad stijgt;
 - b) de prijsevolutie onbetrouwbaar is;
2. Op het vlak van het leefmilieu.

De Staatssecretaris antwoordt op deze opmerkingen het volgende :

1. a) Het verbruik van de aardolie is met 11 pct. gestegen t.a.v. 1986, maar het is nog te vroeg om de trend aan te wijzen.

Men stelt vast dat de privé-verbruikers bijvoorbeeld gebruik maken van de prijsdaling om hun stock terug aan te vullen. Hiermee rekening houdend, is de prognose van de stijging van het verbruik 7 pct. (cf. de trend in andere Europese landen).

b) Zodra de prijsstijging zich weer zou voordoen, zal zich inderdaad opnieuw een negatief effect voordoen. Vandaar de sensibiliseringscampagne die naar de consumenten toe gevoerd wordt (isolering van de woning, opvoeding tot minder verbruik enz.).

Een lid stelt vast dat men de stijging van het aandeel van de petroleum moet relativeren en dat men eerder rekening behoort te houden met de ontwikkeling op lange termijn dan met de recente ontwikkeling afzonderlijk.

Er zij op gewezen dat het verbruik van olieprodukten gedaald is van index 100 (25,7 miljoen ton in 1973) tot index 70 (17,9 miljoen ton in 1986). Tegenover die daling met 30 pct. kan men een eventuele lichte correctie overwegen, maar geen forse nieuwe toename. Men heeft reeds hetzelfde vastgesteld bij de spectaculaire daling van het aandeel van petroleum in het brutoverbruik van primaire energie in ons land (van 58,1 pct. in 1973 naar 42,6 pct. in 1986). Zo ziet men dus dat de lichte stijging van het verbruik de ontwikkeling naar een geringe afhankelijkheid van ons land ten opzichte van de aardolie niet grondig heeft beïnvloed.

Er moet overigens worden opgemerkt dat het verbruik voor de meest vervangbare aanwending (stookolie voor huisverwarming en pek) tussen 1973 en 1985 geweldig is gedaald, omdat de vermindering hier zowat 70 pct. bedraagt. Dat wijst erop dat het verbruik van olieprodukten een structurele daling heeft gekend. In weerwil van de huidige daling van de olieprijsen kan immers niet worden overwogen de investeringen die naar de verwerkende industrie zijn gegaan, nu op andere energiebronnen te richten.

Vanzelfsprekend geldt dat eveneens voor de keuze van kernenergie voor de elektriciteitsproductie of bijvoorbeeld ook voor het gebruik van steenkool in de cementindustrie.

1.3. Consommation

Un membre fait observer que la consommation de pétrole a de nouveau tendance à augmenter. Il faut prévoir des effets secondaires supplémentaires :

1. Sur le plan économique, on constate que :
 - a) le degré de dépendance augmente;
 - b) l'évolution des prix est incertaine;
2. En matière d'environnement.

Le Secrétaire d'Etat répond comme suit à ces observations :

1. a) La consommation de pétrole a augmenté de 11 p.c. par rapport à 1986, mais il est trop tôt pour dégager une tendance.

On constate, par exemple, que les particuliers qui consomment du pétrole profitent d'une baisse de prix pour reconstituer leurs stocks. Compte tenu de cet élément, on prévoit que la consommation augmentera de 7 p.c. (cf. la tendance dans d'autres pays européens).

b) Dès que la hausse des prix reprendra, on notera effectivement à nouveau un effet négatif. Voilà le pourquoi de la campagne de sensibilisation des consommateurs (isolation des logements, éducation à l'économie en matière de consommation, etc.).

Un membre constate qu'il faut relativiser les choses lorsqu'on parle de retour du pétrole et considérer son évolution à long terme, plutôt que son évolution récente prise isolément.

Rappelons qu'en indice, la consommation de produits pétroliers est tombée de 100 (25,7 millions de tonnes en 1973) à 70 (17,9 millions de tonnes en 1986). C'est par rapport à cette diminution de 30 p.c. qu'il faut envisager une éventuelle correction légère et non un « retour en force ». Cette même constatation s'est déjà traduite par une baisse spectaculaire de la part du pétrole dans la consommation brute d'énergie primaire en Belgique (de 58,1 p.c. en 1973 à 42,6 p.c. en 1986). On le constate : la légère hausse de consommation n'a pas modifié fondamentalement le processus de moindre dépendance à l'égard du pétrole de notre pays.

Il y a lieu, par ailleurs, de noter que dans son utilisation la plus substituable (le fuel-oil résiduel et le brai de pétrole), la baisse de consommation entre 1973 et 1985 a été spectaculaire puisqu'elle atteint pratiquement une chute de 70 p.c. Cette constatation souligne le caractère structurel de la baisse de consommation de produits pétroliers. Il n'est pas envisageable, en effet, malgré la baisse actuelle des prix du pétrole de réorienter des investissements qui ont été faits dans l'industrie transformatrice vers d'autres sources d'énergie.

Cela vaut, bien entendu, aussi pour le choix en matière de production de l'électricité à base nucléaire ou, par exemple, pour l'utilisation de charbon dans l'industrie.

Net zo min zal door het verloop van de olieprijs het verbruikspatroon op de markt van stookolie voor huisverwarming noodzakelijk worden gewijzigd, omdat tal van verbruikers overgeschakeld zijn naar de belangrijkste concurrerende energiebron. Zelfs voor auto's, waar olie het minst gemakkelijk te vervangen is, brengt de daling van de prijs van de olieprodukten geen belangrijke stijging van het verbruik mee. Ook op dat vlak zijn het verbruikspatroon en de voorkeur voor zuiniger voertuigen een tendentie op lange termijn die ongetwijfeld de economische stimulansen in kracht overtreffen.

De stijging van het olieverbruik in ons land over 1986 moet worden beoordeeld in het licht van die overwegingen. Houdt men geen rekening met de gevolgen van het aanleggen van voorraden in tijden van lage prijzen, de invloed van het klimaat en een verbetering van de conjunctuur, dan is de stijging van het verbruik in 1986 helemaal geen forse toename van het olieaandeel, waarvoor sommigen beducht zijn, althans volgens het lid.

In 1986 is het wereldverbruik overigens slechts met ten hoogste 2,5 pct. toegenomen. In zijn verslag van april 1987 deelt het Internationaal Atoomenergieagentschap mee dat het verbruik in de industrielanden met ongeveer 1 pct. per jaar is gestegen, in 1986 en zelfs in het eerste kwartaal van 1987. Datzelfde percentage geldt ook als vooruitzicht voor heel het jaar 1987.

Die stijging van het olieverbruik in de industrielanden wijst ongetwijfeld veeleer op een nieuwe economische groei, onder meer in het vervoerwezen, waarover men zich mag verheugen, zo meent het lid.

Zou de energiebesparing zo in het gedrang komen? Zonder enige kans op vergissing kan men daarop antwoorden dat de daling van de energieprijs in geen geval zou leiden tot het opgeven van stimulansen voor energiebesparing. Al is de olieprijs met ongeveer 50 pct. gedaald, toch moet men immers voor ogen houden dat de prijs van energiebesparende investeringen, de rentevoet dus, als maatstaf gehanteerd wordt om die daling te beoordelen. Nu is de rentevoet meer gedaald dan de olieprijs: in een land als het onze is de bruto-investeringsrente van meer dan 17 pct. naar minder dan 8 pct. gezakt. Bijgevolg is de stimulans om te bezuinigen groter geworden en niet kleiner.

Het Europees programma waarvoor bij gelijk comfort en gelijke economische activiteit van 1975 tot 1985 een daling van het verbruik van 20 pct. werd genoteerd, kan zonder moeilijkheden worden voortgezet.

De Europese Gemeenschappen streven ernaar van 1986 tot 1995 een tweede bezuinigingsronde van 20 pct. te halen.

Volgens het onderzoek dat de olie-industrie sedert 1975 uitvoert, is dat goed haalbaar, zo besluit het lid.

1.4. Leefmilieu-effect

De Staatssecretaris wijst erop dat een verbetering zal optreden zodra we (vanaf 1989) gehouden zijn loodvrije benzine te gebruiken. Op het Departement van Financiën zoekt men

cimentière. De même l'évolution du prix du pétrole n'amène pas nécessairement de modifications à long terme du comportement de consommation sur le marché du gasoil de chauffage où bon nombre de consommateurs sont devenus consommateurs de la principale énergie concurrente. Même dans le domaine de la voiture, où le pétrole est le moins substituable, la baisse de prix des produits pétroliers n'entraîne pas une hausse significative de la consommation. Ici aussi, les habitudes de consommation et le choix de véhicules plus économiques sont des tendances à long terme sans doute plus fortes que les incitants à court terme.

C'est à la lumière de ces considérations qu'il faut apprécier la hausse de la consommation de pétrole dans notre pays en 1986. Si l'on en extrait l'effet de la constitution de stocks en période de bas prix, l'effet climatique et l'amélioration conjoncturelle, l'accroissement de la consommation n'a rien du retour en force du pétrole, que certains semblent craindre selon ce membre.

L'augmentation de la consommation mondiale n'est d'ailleurs que de 2,5 p.c. en 1986 au maximum. L'Agence Internationale de l'Energie Atomique, dans son rapport daté d'avril 1987, cite des chiffres de l'ordre de 1 p.c. par an pour la croissance de la consommation dans le monde industrialisé, tant pour 1986 que même pour le premier trimestre de 1987, et toute l'année 1987 en tant que prévision.

Cet accroissement de la consommation de pétrole dans les pays industrialisés reflète plutôt, sans doute, une reprise de la croissance économique, notamment dans les transports, dont il faut, toujours selon ce membre, au contraire se réjouir.

Les économies d'énergie seraient-elles compromises? On peut répondre, sans danger d'erreur, que la baisse de prix de l'énergie ne conduirait, en aucune façon, à l'abandon des incitants à l'économie d'énergie. En effet, si le prix du pétrole a baissé de 50 p.c. environ, il faut se souvenir que l'étalon de mesure pour apprécier cette baisse est le coût de l'investissement économiseur d'énergie, donc le taux d'intérêt. Or la chute du taux d'intérêt est bien supérieure à celle du prix du pétrole: on est tombé dans un pays comme le nôtre d'un taux brut pour l'investissement de plus de 17 p.c. à moins de 8 p.c. L'incitant à économiser a, par conséquent, augmenté et non diminué.

Le programme européen qui a enregistré une diminution de la demande d'énergie, à confort et activité économique identiques, de 20 p.c. de 1975 à 1985 pourra se poursuivre sans difficulté.

L'objectif des Communautés européennes est de réaliser une deuxième tranche d'économies de 20 p.c. de 1986 à 1995.

A la lumière des études faites par l'industrie pétrolière dès 1975, cela est parfaitement possible, conclut ce membre.

1.4. Effets sur l'environnement

Le Secrétaire d'Etat souligne que les choses s'amélioreront dès que nous serons obligés (à partir de 1989) d'utiliser de l'essence sans plomb. On cherche, au Département des

naar een formule om loodvrije benzine goedkoper te maken bv. door de fiscale aanmoediging van de ombouw van de wagen. Tot hiertoe is men er nog niet in geslaagd, omwille van de technische problemen bij het bepalen van de accijsrechten. Het systeem van de inbouw van de catalysatoren is niet zo gunstig, omdat men in België meestal met niet-opgewarmde motoren en tegen hoge snelheid rijdt (in tegenstelling tot de Verenigde Staten, waar het systeem wel gunstig is).

Nu zijn er reeds Japanse wagens die met nieuwe motoren rijden.

Een lid raakt het probleem van de ontzwareling voor huisbrandolie aan. Welk is het advies van het Controlecomité?

Een lid signaleert dat de Europese Gemeenschap onlangs een richtlijn heeft uitgevaardigd, waarbij het zwavelgehalte in stookolie op 0,3 pct. zou teruggebracht worden. In België zou men na raadpleging zelfs opteren voor 0,2 pct.

Verder raakt hij het probleem van de toestand van de branders aan. Dit is wettelijk gereguleerd. Er bestaat echter nog geen rechtspraak over, wel over de schouwen die niet in orde met de wet zouden zijn. De verzekeringsmaatschappijen hebben het recht om een tussenkomst te weigeren, indien de schouw niet in orde is.

De Staatssecretaris antwoordt dat er een campagne zal gevoerd worden om de eigenaars te sensibiliseren voor de bestaande reglementering. Voor de verzekeringsmaatschappijen tel het bewijs dat de brander nagezien is.

Een lid meldt dat de Europese richtlijn in verband met het zwavelgehalte eveneens in de richting van de huisbrandolie gaat. In de industrie wordt echter extra zware stookolie gebruikt. De petroleumnijverheid produceert dit echter niet graag. De fluctuatie van het zwavelgehalte in de zware stookolie gaat van 1 tot 5 pct. Het feit dat de kwaliteit niet uniform is, geeft veel problemen voor de bedrijven die in een bepaalde bouwkom gevestigd zijn. Welke norm wordt gehanteerd voor extra zware stookolie?

De Staatssecretaris meldt dat er een evolutie waarneembaar is waarbij men streeft vooral de gevolgen der vervuiling vast te stellen en binnen bepaalde limieten te houden. In de Verenigde Staten heeft die nieuwe evolutie evenwel aanleiding gegeven tot een juridisch chaos.

Hij verwijst naar een colloquium dat hierover in maart 1987 aan de K.U.L. plaats had.

Een lid stelt een tendens vast van heropleving van raffinaderijen. Zal die tendens zich verder zetten?

De Staatssecretaris herinnert eraan dat in het kader van de Europese Gemeenschap een inspanning geleverd was om het aantal raffinaderijen en het volume te verminderen. Men stelt nu vast dat men veel raffinaderijen heeft doen verdwijnen, maar we zijn nog steeds in staat afgewerkte produkten uit te voeren.

Finances, une formule permettant de réduire le prix de l'essence sans plomb, par exemple, par des mesures fiscales encourageant la conversion des véhicules. Cette formule n'a pas été trouvée jusqu'à présent, en raison des difficultés techniques liées à la fixation des droits d'accise. Le système d'installation de pots catalytiques ne convient pas très bien étant donné qu'en Belgique les moteurs n'arrivent généralement pas à bonne température et que l'on roule à des vitesses moins élevées qu'ailleurs (par contre, aux Etats-Unis, le système est intéressant).

Il existe déjà des voitures japonaises équipées de nouveaux moteurs.

Un membre aborde la question de la désulfuration du fuel ménager. Quel est l'avis du Comité de contrôle?

Un intervenant signale que la Communauté européenne a pris récemment une directive limitant à 0,3 p.c. la teneur en soufre du gasoil. Après consultation, on envisagerait même en Belgique, de limiter ce taux à 0,2 p.c.

L'intervenant aborde ensuite la question de l'état des brûleurs. Il existe une réglementation légale en la matière, mais il n'y a encore aucune jurisprudence les concernant, alors qu'il y en a une pour les cheminées qui ne sont pas conformes aux prescriptions de la loi. Les compagnies d'assurances ont le droit de refuser leur intervention lorsque les cheminées ne répondent pas aux conditions légales.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'une campagne sera menée pour sensibiliser les propriétaires à la réglementation existante. Pour les compagnies d'assurances, ce qui compte c'est la preuve que le brûleur a été vérifié.

Un membre déclare que la directive européenne relative à la teneur en soufre va également dans le sens du fuel domestique. Cependant, l'industrie utilise du fuel extra-lourd. Or, l'industrie pétrolière n'aime pas fabriquer ce produit. La fluctuation de la teneur en soufre dans le fuel lourd va de 1 à 5 p.c. Le fait que la qualité n'est pas uniforme pose beaucoup de problèmes aux entreprises établies dans une agglomération déterminée. Quelle est la norme appliquée au fuel extra-lourd?

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'on peut percevoir une évolution dans laquelle l'on vise à déterminer les conséquences de la pollution et de les maintenir à l'intérieur de certaines limites. Aux Etats-Unis, cette nouvelle évolution a toutefois engendré un chaos juridique.

Il se réfère à un colloque qui a eu lieu à ce sujet en mars 1987 à la K.U.L.

Un membre constate une tendance à la reprise dans les raffineries. Cette tendance se poursuivra-t-elle?

Le Secrétaire d'Etat rappelle que l'on a fait un effort dans le cadre de la Communauté européenne en vue de réduire le nombre et le volume des raffineries. L'on constate aujourd'hui que l'on a fait disparaître beaucoup de raffineries, mais nous sommes toujours en mesure d'exporter des produits finis.

Een lid verwijst naar twee belangrijke akkoorden die bij die evolutie een rol gespeeld hebben.

De Staatssecretaris antwoordt dat het koninklijk besluit van 5 augustus 1976 een reeks maatregelen instelt om dit soort vervuiling te voorkomen en te beperken. Het bevat met name het zwartingsgetal der rookgassen, de hoogte der schouwen, het CO-gehalte, de temperatuur der rookgassen en de onderhoudspraktijken voor verwarmingsinstallaties.

Hij overweegt dat initiatief aan te vullen met een koninklijk besluit over het vermogen van warmtegeneratoren in nieuwe gebouwen bij toepassing van de Europese richtlijnen 71/170 en 82/885 ter zake. Een beter rendement leidt niet alleen tot rationeler energieverbruik maar ook tot minder vervuiling.

Daartoe worden de nodige contacten gelegd met de Gewesten en de Minister van Openbare Werken.

1.5. Gevolgen van de daling van de petroleumprijs

Een lid stelt vast dat de daling van de petroleum prijzen voor de verbruikers een bijkomend inkomen heeft meegebracht. Bij de industrie is de prijs van de produkten evenwel niet gedaald.

Die stijging van de koopkracht was vooral een voordeel voor verbruikers die vaak hun auto gebruiken, verwarming met stookolie hebben enz. De koopkracht van jongeren, van ouderen en van personen met een zeer laag inkomen werd daardoor helemaal niet gunstig beïnvloed. Het lid stelt de onrechtvaardigheid ervan aan de kaak. De Regering had de daling van de petroleum prijzen te baat moeten nemen om een accijnsrecht in te stellen en te verhogen. Zo had zij voor de overheidsfinanciën enkele miljarden kunnen terugwinnen zonder negatieve gevolgen voor de gehele economie (cf. onderzoek Dulbea). Voor het economisch beleid is dit een zware vergissing.

Wat de olievoorraden betreft geeft spreker de Staatssecretaris gelijk. Sommige voorraden worden immers twee of drie maal geteld. Ook bestaan er nog voorraden op olietankers.

Het supplement dat in het programmacontract voor de opslag wordt toegekend (37 centiem) dekt de opslagkosten die in de regel door de maatschappijen gedragen moeten worden.

Een ander lid vraagt dat in dit verslag de statistieken vermeld zouden worden over het aantal gezinnen die een of meer auto's hebben evenals over het verbruik van stookolie voor individuele verwarming.

De Staatssecretaris antwoordt dat de stijging van de koopkracht bij de verbruikers tot uiting komt in een daling van de uitgaven met 50 à 60 miljard frank, wat een gemiddelde geeft van 25 000 frank per gezin.

Het is echter moeilijk een afrekening te maken: de verbruikers genieten die daling eveneens, doch later. Overigens betaalt de consument slechts op het ogenblik dat hij verbruikt.

Un membre se réfère à deux accords importants qui ont joué un rôle dans l'évolution.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'arrêté royal du 5 août 1976 prévoit une série de mesures destinées à prévenir et à limiter ce type de pollution. Celui-ci porte notamment sur l'indice de noircissement, la hauteur des cheminées, la teneur en CO, la température des fumées et les pratiques en matière d'entretien des installations de chauffage.

Il est dans son intention de compléter cette action par un arrêté royal qui porterait sur les performances des générateurs de chaleur dans les nouveaux bâtiments en application des directives européennes 71/170 et 82/885 en la matière. En effet, de meilleurs rendements signifient non seulement une utilisation plus rationnelle de l'énergie mais aussi une pollution moindre.

Les contacts nécessaires sont pris à cet effet avec les Régions et le Ministre des Travaux publics.

1.5. Conséquences de la baisse des prix des produits pétroliers

Un membre constate que la baisse du prix des produits pétroliers correspond à un revenu supplémentaire pour les consommateurs. Par contre, en ce qui concerne les industries, on ne constate aucune baisse des prix de leurs produits.

L'amélioration du pouvoir d'achat donne surtout un avantage aux consommateurs qui utilisent souvent la voiture, qui se chauffent au mazout etc. L'effet du pouvoir d'achat est nul pour les jeunes, les gens plus âgés et les gens avec un revenu minimal. L'intervenant dénonce cette injustice. Le Gouvernement aurait dû profiter de la diminution des prix des produits pétroliers pour augmenter et instaurer un droit d'accise. C'est un moyen de récupérer pour les Finances publiques quelques milliards sans effet négatif sur l'ensemble de l'économie (cf. l'étude Dulbea). Il s'agit d'une erreur fondamentale en politique économique.

Concernant les stocks pétroliers, l'orateur donne raison au Secrétaire d'Etat. Il y a des stocks qui sont comptés deux ou trois fois. Il y a également des stocks qui se trouvent sur les pétroliers.

Le supplément qui est accordé dans le contrat des programmes pour le stockage (37 centimes) couvre les frais de stockage qui normalement incombent aux pétroliers.

Un autre membre demande de fournir pour le rapport les chiffres pour la proportion de ménages qui ont une ou plusieurs voitures. Idem pour la consommation du mazout pour le chauffage individuel.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'amélioration du pouvoir d'achat chez les consommateurs se traduit en diminution de dépenses d'ordre de 50 à 60 milliards de francs, ou une moyenne de 25 000 francs par ménage.

Le décompte est très difficile à faire. Les consommateurs en profitent, mais plus tard. D'ailleurs le consommateur paie seulement au moment où il consomme.

De Staatssecretaris is niet van oordeel dat er een discriminatie bestaat tussen diegenen die wagens bezitten en diegenen die wagenloos zijn. Het is veeleer een probleem van opvoeding. Waar er wel een discriminatorische toestand vast te stellen valt, is de sector van de anthraciet. De prijs van de anthraciet is hoog en de verbruikers ervan zijn meestal oudere mensen die niet naar de andere brandstof wensen over te schakelen.

Een lid vraagt de evolutie van de index op te splitsen in petroleumprodukten en andere. Hierbij gaat hij ervan uit dat zonder invloed van de daling van de petroleumprijs de inflatie 3,5 tot 4 pct. zou bedragen.

De Staatssecretaris geeft de evolutie van de indexcijfers der consumptieprijzen.

De tabellen geven de evolutie weer van :

— de index der consumptieprijzen, per maand, over de periode 1985-1987 (tabel 1);

— de index der consumptieprijzen uitgezonderd de petroleumprodukten, per maand, over de periode 1985-1987 (tabel 2).

— de index der consumptieprijzen, per maand over de periode 1985-1986, in de veronderstelling dat de indexcijfers der petroleumprodukten geblokkeerd zouden zijn op het niveau van december 1985 (tabel 3).

De cijfers opgenomen in de tabellen, drukken de procentuele stijging der consumptieprijzen, al dan niet de petroleumprodukten inbegrepen, in vergelijking met de corresponderende maand van het voorgaande jaar uit.

Voor de aangroei, over het jaar genomen, wordt meestal het cijfer van december gebruikt.

TABEL 1

Evolutie van de index der consumptieprijzen
(petroleumprodukten inbegrepen,
zijnde vloeibare brandstoffen, super + normale benzine
en diesel)

Maand — Mois	1985 (%)	1986 (%)	1987 (%)
Januari. — Janvier	+5,04	+3,48	+0,88
Februari. — Février	+5,33	+2,50	+1,00
Maart. — Mars	+5,74	+1,53	+1,27
April. — Avril	+5,46	+1,45	
Mei. — Mai	+5,33	+1,12	
Juni. — Juin	+5,06	+1,23	
Juli. — Juillet	+5,06	+0,67	
Augustus. — Août	+4,65	+0,77	
September. — Septembre	+4,56	+0,91	
Oktober. — Octobre	+4,02	+0,85	
November. — Novembre	+4,22	+0,53	
December. — Décembre	+4,02	+0,59	

Le Secrétaire d'Etat n'estime pas qu'il y ait une discrimination entre ceux qui possèdent des voitures et ceux qui n'en ont pas. Il s'agit plutôt d'un problème d'éducation. Là où il y a effectivement une situation discriminatoire, c'est dans le secteur de l'anthracite. Le prix de l'anthracite est élevé et ses utilisateurs sont généralement des personnes plus âgées qui ne désirent pas passer à un autre combustible.

Un membre demande de répartir l'évolution de l'indice des prix entre les produits pétroliers et les autres produits. Il considère que, sans l'indice de la baisse du prix du pétrole, l'inflation serait de 3,5 à 4 p.c.

Le Secrétaire d'Etat communique l'évolution des indices des prix à la consommation.

Les tableaux donnent l'évolution de :

— l'indice des prix à la consommation, par mois, pendant la période 1985-1987 (tableau 1);

— l'indice des prix à la consommation, à l'exclusion des produits pétroliers, par mois, au cours de la période 1985-1987 (tableau 2);

— l'indice des prix à la consommation, par mois, au cours de la période 1985-1986, à supposer que les indices des prix des produits pétroliers aient été bloqués au niveau de décembre 1985 (tableau 3).

Les chiffres figurant dans les tableaux expriment l'augmentation en pourcentage des prix à la consommation, que les produits pétroliers soient ou non compris, comparativement au mois correspondant de l'année précédente.

Pour la croissance relative à l'année, on utilise généralement le chiffre de décembre.

TABLEAU 1

Evolution de l'indice des prix à la consommation
(y compris les produits pétroliers,
c'est-à-dire les combustibles liquides, essence super
+ ordinaire et diesel)

TABEL 2

Evolutie van de index der consumptieprijzen,
exclusief petroleumprodukten

Maand — Mois	1985 (%)	1986 (%)	1987 (%)
Januari. — Janvier	+5,15	+4,56	+2,54
Februari. — Février	+5,10	+4,37	+2,31
Maart. — Mars	+4,98	+4,10	+2,13
April. — Avril	+5,02	+3,93	
Mei. — Mai	+4,98	+3,78	
Juni. — Juin	+4,68	+3,88	
Juli. — Juillet	+4,89	+3,45	
Augustus. — Août	+4,66	+3,54	
September. — Septembre	+4,52	+3,76	
Oktober. — Octobre	+4,59	+3,59	
November. — Novembre	+4,53	+3,32	
December. — Décembre	+4,76	+3,05	

TABLEAU 2

Evolution de l'indice des prix à la consommation,
à l'exclusion des produits pétroliers

TABEL 3

Evolutie van de index der consumptieprijzen,
inclusief petroleumprodukten,
bij blokkering van de indexcijfers voor petroleumprodukten
op het niveau van december 1985

Maand — Mois	1986 (%)	1987 (%)
Januari. — Janvier	+3,89	+2,38
Februari. — Février	+3,39	+2,17
Maart. — Mars	+2,86	+1,99
April. — Avril	+2,93	
Mei. — Mai	+2,87	
Juni. — Juin	+3,10	
Juli. — Juillet	+2,83	
Augustus. — Août	+3,05	
September. — Septembre	+3,04	
Oktober. — Octobre	+3,07	
November. — Novembre	+2,75	
December. — Décembre	+2,85	

TABLEAU 3

Evolution de l'indice des prix à la consommation,
y compris les produits pétroliers,
à supposer que les indices des prix des produits pétroliers
aient été bloqués au niveau de décembre 1985

De cijfers voor 1985 zijn niet vermeld, daar tussen 1984 en 1985 een herziening van de indexsamenstelling heeft plaatsgevonden, waardoor vergelijking bemoeilijkt wordt.

Voor de aangroei, over het jaar (12 maanden) genomen, wordt meestal het cijfer van december weerhouden.

Les chiffres pour 1985 ne sont pas mentionnés, étant donné qu'une révision de la composition de l'indice des prix a eu lieu entre 1984 et 1985, ce qui rend une comparaison difficile.

En ce qui concerne l'accroissement pour l'année (12 mois), on retient généralement le chiffre de décembre.

De cijfers (3) hier voorgelegd, dienen met de nodige voorzichtigheid behandeld. Immers, er werd hierbij uitgegaan van de hypothese waarbij enkel de index voor de petroleumprodukten geblokkeerd bleef op het peil van 1985.

Er werd geen rekening gehouden met de invloed op de index van andere vectoren, in functie van de wijziging der petroleumproduktenindex.

Het prijzenpeil der petroleumprodukten (en de index hieraan verbonden) heeft invloed op het prijzenpeil van de aardgas en de elektriciteit (en de hieraan verbonden indexcijfers). Met deze invloed werd geen rekening gehouden bij de verwerking der cijfers in tabel 3.

Besluit.

Zonder de spectaculaire daling der petroleumprijzen sedert einde 1985, zou het groeiritm, procentueel uitgedrukt, van de consumptieprijzen in 1986 beduidend hoger liggen dan de reële toestand (+ 2,8 pct. t.o.v. + 0,59 pct.; d.i. een factor 4,83 hoger).

Deze cijfers dienen met de nodige omzichtigheid beschouwd. Immers het effect der schommeling van de petroleumprijzen, beïnvloedt de schommeling voor o.m. aardgas en elektriciteit. Met deze invloed werd in deze berekening geen rekening gehouden.

2. Splitsstofcyclus

2.1. Evolutie van het energieverbruik

Een lid vraagt de volgende bijkomende gegevens :

1. de verdeling van het energieverbruik per sector (gezin- nen, vervoer, industrie);
2. hoeveel bedraagt het energieverbruik per eenheid (toe- gevoegde waarde over de periode 1975-1985) per jaar ten aanzien van de Europese landen.

De Staatssecretaris verstrekt de volgende gegevens :

TABEL 1

Gemiddelde jaarlijkse groeipercentages van het Bruto Binnen- lands Produkt (constante prijzen), het Bruto Binnenlands Verbruik van het primaire energieverbruik in de E.E.G.- lid-staten (in percenten).

Les chiffres (3) présentés ici doivent être pris avec la prudence qui s'impose. En effet, on est parti de l'hypothèse selon laquelle seul l'indice des prix des produits pétroliers est resté bloqué au niveau de 1985.

Il n'a pas été tenu compte de l'incidence d'autres vecteurs sur l'indice des prix, en fonction de la modification de l'indice des prix des produits pétroliers.

Le niveau des prix des produits pétroliers (et l'indice qui y est lié) a une répercussion sur le niveau des prix du gaz naturel et de l'électricité (ainsi que les indices qui y sont liés). Il n'a pas été tenu compte de cette répercussion dans le calcul des chiffres du tableau 3.

Conclusion

Sans la diminution spectaculaire des prix pétroliers depuis la fin de 1985, le rythme de croissance — exprimé en pourcentage — des prix à la consommation en 1986 serait sensiblement plus élevé que la situation réelle (+ 2,8 p.c. contre + 0,59 p.c.; soit un facteur 4,83 fois plus élevé).

Il faut examiner ces chiffres avec la prudence qui s'impose. En effet, les fluctuations des prix pétroliers influencent notamment celles du gaz naturel et de l'électricité. Ce calcul n'a pas tenu compte de cette influence.

2. Cycle du combustible nucléaire

2.1. Evolution de la consommation énergétique

Un membre demande les renseignements supplémentaires suivants :

1. la répartition de la consommation énergétique par secteur (ménages, transports, industrie);
2. le montant de la consommation énergétique par unité (valeur ajoutée pour la période 1975-1985) par année, par rapport aux pays européens.

Le Secrétaire d'Etat fournit les renseignements suivants :

TABEAU 1

Taux de croissance annuels moyens du produit intérieur brut (à prix constants) et de la consommation intérieure brute d'énergie dans les Etats membres de la C.E.E. (en pour cent)

Landen — Pays	Période — Période	Bruto binnenlands produkt (constante prijzen) — Produit intérieur brut (à prix constants)	Bruto binnenlands verbruik van primaire energie — Consommation intérieure brute d'énergie primaire
Duitsland. — Allemagne	1977-1986	+ 2,0	+ 0,4
	1985	+ 2,6	+ 2,8
	1986	+ 2,4	+ 2,4
België. — Belgique	1977-1986	+ 1,5	+ 0,1
	1985	+ 1,5	+ 1,0
	1986	+ 2,1	+ 1,5

Landen — Pays	Periode — Période	Bruto binnenlands produkt (constante prijzen) — Produit intérieur brut (à prix constants)	Bruto binnenlands verbruik van primaire energie — Consommation intérieure brute d'énergie primaire
Denemarken. — Danemark	1977-1986	+ 2,0	+ 0,3
	1985	+ 3,8	+ 17,0
	1986	+ 2,5	+ 1,5
Spanje. — Espagne	1977-1986	+ 1,6	+ 0,6
	1985	+ 2,2	- 0,3
	1986	+ 2,7	+ 2,7
Frankrijk. — France	1977-1986	+ 1,9	+ 1,8
	1985	+ 1,4	+ 4,1
	1986	+ 2,2	+ 4,1
Griekenland. — Grèce	1977-1986	+ 1,9	+ 3,3
	1985	+ 2,1	+ 3,1
	1986	- 0,4	+ 7,1
Ierland. — Irlande	1977-1986	+ 3,3	+ 3,5
	1985	+ 2,0	+ 6,0
	1986	+ 3,2	+ 4,7
Italië. — Italie	1977-1986	+ 1,8	+ 0,4
	1985	+ 2,3	+ 1,1
	1986	+ 2,7	+ 3,0
Luxemburg. — Luxembourg	1977-1986	+ 2,4	- 2,0
	1985	+ 2,9	+ 3,3
	1986	+ 2,9	- 0,8
Nederland. — Pays-Bas	1977-1986	+ 1,3	+ 0,1
	1985	+ 1,7	- 0,1
	1986	+ 1,7	+ 9,6
Portugal. — Portugal	1977-1986	+ 1,9	+ 2,2
	1985	+ 4,1	- 5,7
	1986	+ 3,9	+ 6,8
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	1977-1986	+ 1,6	+ 0,3
	1985	+ 3,7	+ 5,0
	1986	+ 2,6	+ 4,4
Gemeenschap. — Communauté	1977-1986	+ 2,1	+ 2,5
	1985	+ 2,7	+ 3,0
	1986	+ 3,0	+ 3,9

Bron : Eurostat en ramingen van de B.F.E.

Source : Eurostat et estimations de la F.P.E.

TABEL 2

Elasticiteit van het Bruto Binnenlands primaire-energieverbruik
ten opzichte van het Bruto Binnenlands Produkt in E.E.G.-
lid-staten

TABLEAU 2

Elasticité de la consommation intérieure brute d'énergie pri-
maire par rapport au produit intérieur brut dans les Etats
membres de la C.E.E.

Landen — Pays	Bruto binnenlands verbruik van primaire energie — Consommation intérieure brute d'énergie primaire		
	1977/1986	1985	1986
Duitsland. — Allemagne	0,2	1,1	1,0
België. — Belgique	0,07	0,7	0,7
Denemarken. — Danemark	0,1	4,5	0,6
Spanje. — Espagne	0,4	- 0,14	0,9

Landen — Pays	Bruto binnenlands verbruik van primaire energie Consommation intérieure brute d'énergie primaire		
	1977/1986	1985	1986
Frankrijk. — France	0,9	2,9	1,9
Griekenland. — Grèce	1,7	1,5	7,5
Ierland. — Irlande	1,1	3,0	1,5
Italië. — Italie	0,2	0,5	1,1
Luxemburg. — Luxembourg	-0,8	1,1	-0,3
Nederland. — Pays-Bas	0,08	-0,06	5,6
Portugal. — Portugal	1,2	-1,4	1,7
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	0,2	1,4	1,7
Gemeenschap. — Communauté	1,2	1,1	1,3

Bron : Eurostat en ramingen van de B.F.E.

Source : Eurostat et estimations de la F.P.E.

TABEL 3
Energieverbruik in K.T.E.P.

TABLEAU 3
Consommation énergétique en K.T.E.P.
(kilo tonne équivalent pétrole)

Sector — Secteur	1985	1986 (1)	Evolutie in pct. — Evolution en p.c.
IJzer en staal. — Sidérurgie	4 918	4 888	-0,6
Andere industrieën. — Autres industries	6 342	6 695	+5,6
Totalen industrie. — Totaux industrie	11 260	11 583	+2,9
Transport. — Transport	6 131	6 731	+9,8
Huisverbruik. — Domestique	12 854	13 234	+2,9
Andere dan energiedoeleinden (petrochemie). — Usages non énergétiques (pétrochimie)	2 843	2 868	+0,9
Totalen. — Totaux	33 088	34 416	+4,0

(1) Voorlopige cijfers voor 1986.

(1) Chiffres provisoires pour 1986.

Een lid merkt op dat 67 pct. van de elektriciteitsproductie van de kernenergiesector afkomstig is. Dit is in wezen in tegenstrijd met het algemeen streven naar diversificatie. Elektriciteit in van groot strategisch belang zodat een te grote afhankelijkheid grote gevaren inhoudt.

Wat is de spreiding van de produktie van uranium ?

De Staatssecretaris antwoordt het volgende :

a) Het aandeel van kernenergie van 67 pct. in de elektriciteitsproductie wordt algemeen aanvaard. De andere energiesectoren spelen een nuttige concurrentierol. De afhankelijkheid van petroleum is onaangenaam en broos.

Un membre fait observer que 67 p.c. de l'électricité sont produits par le secteur de l'énergie nucléaire, ce qui est fondamentalement contraire à la tendance générale à la diversification. L'électricité revêt une importance stratégique considérable, si bien qu'une dépendance trop forte comporte de gros risques.

Comment la production d'uranium est-elle répartie ?

Le Secrétaire d'Etat donne les réponses suivantes :

a) La part de 67 p.c. de l'énergie nucléaire dans la production d'électricité est généralement acceptée. Les autres secteurs énergétiques jouent un rôle concurrentiel utile. La dépendance à l'égard du pétrole est désagréable et fragile.

Verder is er een inspanning om de invoer van gas op te drijven. De invoer van gas uit Noorwegen via Zeebrugge zal een nuttige vorm van diversificatie aanbrenen.

b) De uraniumproductie is verspreid over vele landen. Uranium kan bovendien beter gestockeerd worden dan andere produkten.

Een lid vraagt de volgende inlichtingen :

— de einddatum van het Kalkar-akkoord;

— of men wat N8 betreft, het rapport van de Informatie- en Onderzoekscommissie inzake nucleaire veiligheid zal afwachten;

— welke de overeenkomsten zijn die gesloten werden met Frankrijk, welke vergoedingen werden afgesproken, welke boeten betaald zullen moeten worden. Wie heeft deze overeenkomst ondertekend ?

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

a) Aankondiging van een nieuw energiedebat voor oktober 1987. Een document ter voorbereiding van dit debat zal tijdens het zomerverlof verspreid worden.

b) Het Kalkar-project had moeten van start gaan in 1981. Het werd achterhaald door het Superphénix-project in Frankrijk. België stort 500 miljoen frank per jaar.

België zal geen kosten betalen die voortvloeien uit de vertraging.

c) Wat Chooz betreft, hebben de elektriciteitsproducenten onderling een regeling getroffen inzake boeten.

Vervaldag : einde maart.

Een lid stelt vast dat de gemiddelde jaarlijkse groeivoet in het uitrustingsplan 2,5 pct. bedraagt, gebaseerd op de courante energieprijzen. In bepaalde middens uit men hierover twijfels.

Hij vraagt een actualisering van de tekst « De evolutie van het energieverbruik tijdens de eerste semester van 1986 » (8 september 1986) voor gans 1986.

De Staatssecretaris antwoordt dat de groeivoet van 2,5 pct. inderdaad in vraag wordt gesteld. Op welk vlak situeert de groei zich ? Op het vlak van de basisconsumptie of op het vlak van het piekverbruik waarvoor de kernenergie geen antwoordt heeft ? Het ligt in de bedoeling deze problematiek nogmaals voor te leggen aan het Controlecomité.

Een lid wenst details in verband met de datum waarop N8 van start zal gaan. Hij ziet niet in waar het probleem zit, aangezien er reeds :

— twee adviezen van het Controlecomité voor gas en elektriciteit,

— twee energiedebatten in het Parlement,

— het rapport der Wijzen enz. zijn geweest.

En outre, on s'efforce d'accroître les importations de gaz. Les importations de gaz de Norvège via Zeebrugge apporteront une forme de diversification utile.

b) La production d'uranium est répartie entre de nombreux pays. En outre, il est plus facile de stocker l'uranium que d'autres produits.

Un membre souhaite connaître :

— la date finale de l'accord Kalkar;

— si, en ce qui concerne la N8, on attendra le rapport de la Commission d'information en matière de sécurité nucléaire;

— quelles sont les conventions conclues avec la France, les indemnités prévues, les pénalités à payer. Qui a signé la convention ?

Le Secrétaire d'Etat donne les informations suivantes :

a) Annonce d'un nouveau débat énergétique pour octobre 1987. Un document préparatoire à ce débat sera distribué pendant les vacances d'été.

b) Le projet Kalkar aurait dû être lancé en 1981. Il a été dépassé par le Superphénix en France. La Belgique fait un versement de 500 millions de francs belges par an.

La Belgique n'interviendra pas dans les frais de retard.

c) En ce qui concerne Chooz, ce sont les électriciens entre eux qui ont convenu des pénalités.

Date d'échéance : fin mars.

Un membre constate que le taux de croissance annuel moyen s'élève dans le plan d'équipement à 2,5 p.c. sur la base des prix énergétiques courants. Dans certains milieux, on émet des doutes à ce sujet.

Il demande une actualisation du texte « L'évolution de la consommation énergétique au cours du premier semestre de 1986 » (8 septembre 1986) pour toute l'année 1986.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'effectivement, le taux de croissance de 2,5 p.c. est remis en question. Sur quel plan se situe l'accroissement ? Sur le plan de la consommation de base ou sur celui de la consommation de pointe, à laquelle l'énergie nucléaire n'apporte aucune réponse ? L'objectif poursuivi est de soumettre une nouvelle fois cette problématique au Comité de contrôle.

Un membre souhaite des précisions concernant la date à laquelle la N8 sera entamée. Il ne voit pas où est le problème, puisqu'il y a déjà eu :

— deux avis du Comité de contrôle du gaz et de l'électricité,

— deux débats énergétiques au Parlement,

— le rapport des Sages, etc.

Indien men niet binnen een relatief korte termijn een beslissing neemt, zullen de uitrusting en de verzamelde know-how verloren gaan.

De Staatssecretaris antwoordt dat inzake N8 zijn enige bevoegdheid is de volgende vraag te stellen : is N8 nodig voor het dekken van onze energiebehoeften ?

Een lid is het niet eens met de verklaring van de Staatssecretaris over N8. Hij meent dat België zijn potentieel en zijn plaats zal verliezen. Hij betreurt het dat er geen beslissing wordt genomen.

Een lid wenst de verdeling te kennen van het verbruik van olieprodukten naar het gezin, vervoer en industrie. Hij vraagt eveneens de evolutie van het energieverbruik ten opzichte van de toegevoegde waarde.

Si on ne prend pas de décision dans un délai relativement raisonnable, les équipements, le know-how accumulé, etc., sera perdu.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en ce qui concerne la N8, il a comme seule compétence de se poser la question suivante : est-ce que la N8 est nécessaire pour le besoin des demandes d'énergie ?

Un membre s'oppose à la déclaration du Secrétaire d'Etat concernant la N8. Il estime que la Belgique va perdre son potentiel et sa place. Il regrette qu'on ne prenne pas de décision.

Un membre désire connaître la ventilation de la consommation des produits pétroliers en fonction des ménages, des transports et de l'industrie. Il demande également quelle est l'évolution de la consommation énergétique par rapport à la valeur ajoutée.

a) Evolutie van het primair energieverbruik
(in 1 000 T)

a) Evolution de la consommation d'énergie primaire
(en milliers de tonnes)

Jaar — Année	E	Δ E (%)
1973	43 970	
1979	45 750	
1983	37 492	
1984	39 783	+6,11
1985	41 030	+3,13
1986	41 808	+1,90

b) Binnenlands verbruik aardolieprodukten
(in 1 000 T)

b) Consommation intérieure de produits pétroliers
(en milliers de tonnes)

Jaar — Année	T	Δ V (%) / Δ C (%)
1979	23 512	
1980	21 184	— 9,91
1981	18 849	—11,01
1982	18 181	— 3,54
1983	16 116	—11,7
1984	15 450	— 4,13
1985	16 180	+ 4,72

c) Evolutie van het nationaal energieverbruik
(in 1 000 T)
Aardolieprodukten (V) per sector

Jaar — Année	Industrie	Transport	Huishoudelijk — Ménages	Totaal — Total
1980	3 559	5 529	6 323	21 181
1981	3 993	5 518	5 452	18 849
1982	7 780	4 236	4 117	18 181
1983	6 129	4 120	3 906	16 116
1984	5 315	4 222	3 888	15 450
1985	5 301	4 362	4 557	16 180

c) Evolution de la consommation énergétique nationale
(en milliers de tonnes)
Produits pétroliers (C) par secteur

d) Bruto nationaal produkt
(procentuele verandering
t.o.v. voorgaand jaar)

Jaar	B.N.P.
1978	+3,0
1979	+1,7
1980	+3,5
1981	-1,5
1982	+1,5
1983	-0,2
1984	+1,9
1985	+1,3
1986	+2,3

Gegevens : Jaarverslag 1986, Nationale Bank.

Produit national brut
(modification en pourcentage
par rapport à l'année précédente)

Année	P.N.B.
1978	+3,0
1979	+1,7
1980	+3,5
1981	-1,5
1982	+1,5
1983	-0,2
1984	+1,9
1985	+1,3
1986	+2,3

Données : Rapport annuel, Banque Nationale.

e) Evolutie van het bruto nationaal produkt
in functie van het energieverbruik - aardolieprodukten (V)
en in functie van het primair energieverbruik (E)

e) Evolution du produit national brut en fonction
de la consommation énergétique - produits pétroliers (C)
et en fonction de la consommation d'énergie primaire (E)

Jaar — Année	$\frac{\Delta \text{B.N.P.}}{\Delta \text{P.N.B.}} / \frac{\Delta \text{V}}{\Delta \text{C}}$	$\frac{\Delta \text{B.N.P.}}{\Delta \text{P.N.B.}} / \frac{\Delta \text{E}}{\Delta \text{E}}$
1980	-0,35	
1981	+0,14	
1982	-0,42	
1983	-0,02	
1984	-0,46	+0,31
1985	+0,28	+0,42
1986	+0,21	+1,21

2.2. Opwerkingscontracten met Cogema

Een lid vraagt welke contracten inzake opwerking van gebruikte brandstof werden gesloten met Cogema (La Hague).

Welke waren, per contract, de prijs en de hoeveelheid materiaal dat daadwerkelijk werd opgewerkt? Wat gebeurde

2.2. Contrats de retraitement avec la Cogema

Un membre demande quels ont été les contrats de retraitement du combustible usagé conclus avec Cogema (La Hague).

Pour chaque contrat, quel a été le prix, quelles ont été les quantités effectivement retraitées? Que sont devenus

er met het afval dat door het splijtingsproces werd voortgebracht : het uranium en het plutonium ? Welke zijn de drie produkten die uit de opwerking voortvloeien ?

Welke hoeveelheden werden verkocht; tegen welke prijs; aan wie ?

De Staatssecretaris antwoordt dat er met Cogema (La Hague) drie contracten werden gesloten.

Het eerste had betrekking op 40 ton brandstof.

Het tweede had betrekking op 99 ton brandstof.

Het derde heeft betrekking op 398 ton met een optie voor 66 bijkomende ton, hetgeen het totaal op 464 ton brengt.

De 139 ton van de eerste twee contracten werden opgewerkt. Met de opwerking van de 464 ton, voorzien in het derde contract, is nog niet begonnen.

Het tweede en het derde contract bepalen dat het opgewerkte afval tegen eind 1992 opnieuw in België moet zijn. Het eerste contract bepaalt niet dat het afval naar België wordt teruggezonden.

In verband met het teruggewonnen plutonium werden drie contracten gesloten : een deel werd verkocht aan S.B.K., de bouwheer van SNR 300 (Kalkar); een ander deel werd verkocht aan Belgonucléaire en een derde deel werd uitgeleend aan Nersa (Superphénix).

Het uranium werd verkocht aan klanten die verrijgingscontracten lopen hebben met fabrieken voor de opwerking van teruggewonnen uranium (de Eurodif-fabriek die het voor België bestemde uranium verrijkt, verrijkt bij voorkeur natuurlijk uranium).

Commerciële gegevens in verband met de opwerkingscontracten voor verkoop of verhuur kunnen niet worden medegedeeld.

Wel krijgen de revisoren van het Controlegecomité voor Gas en Elektriciteit ter zake de noodzakelijke informatie om de controle van de elektriciteitsprijzen te kunnen uitvoeren.

2.3. N.I.R.A.S.

Een lid wenst de activiteiten en de financieringsbronnen van het N.I.R.A.S. (Nationaal Instituut voor radioactieve afval- en splijtstoffen) te kennen.

Wordt het onderzoek van het S.C.K. in verband met de stockering in kleilagen door het N.I.R.A.S. of door andere bronnen gefinancierd ? In het laatste geval, door wie ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het N.I.R.A.S. de taken uitvoert die het door de wet van 8 augustus 1980 met betrekking tot de budgettaire voorstellen 1979-1980 zijn opgedragen en die in het koninklijk besluit van 31 maart 1981 nader zijn omschreven.

Het Instituut is volledig operationeel.

les déchets (produits de fission), l'uranium et le plutonium; quels sont les trois produits résultant des retraitements ?

Quelles sont les quantités éventuellement vendues, à quel prix et à qui ?

Le Secrétaire d'Etat répond que trois contrats de retraitement ont été conclus avec la Cogema (La Hague).

Le premier contrat portait sur 40 tonnes de combustible.

Le deuxième contrat portait sur 99 tonnes de combustible.

Le troisième contrat porte sur 398 tonnes avec option pour 66 tonnes complémentaires soit un total de 464 tonnes.

Le retraitement des 139 tonnes de combustible prévu aux deux premiers contrats est achevé. Le retraitement des 464 tonnes de combustible prévu par le troisième contrat n'a pas encore commencé.

Les deuxième et troisième contrats prévoient le retour en Belgique des déchets conditionnés à partir de la fin de 1992. Le premier contrat ne prévoit pas de retour en Belgique des déchets.

Le plutonium récupéré a fait l'objet de trois transactions : un lot a été vendu à S.B.K., maître d'œuvre de SNR 300 (Kalkar); un autre lot a été vendu à Belgonucléaire; un troisième lot a été loué à la Nersa (superphénix).

L'uranium a été vendu à des clients qui disposent de contrats d'enrichissement avec des usines qui recyclent de l'uranium récupéré au retraitement (l'usine d'enrichissement Eurodif, qui enrichit l'uranium destiné à la Belgique, enrichit de préférence de l'uranium naturel).

Les données commerciales qui concernent les contrats de retraitement de vente et de location ne peuvent pas être divulguées.

Les réviseurs du Comité de Contrôle du Gaz et de l'Electricité reçoivent à ce sujet des informations nécessaires au contrôle du prix de l'électricité.

2.3. O.N.D.R.A.F.

Un membre souhaite connaître l'activité et les sources de financement de l'O.N.D.R.A.F. (Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles).

Les recherches sur le stockage en couche d'argile effectuées par le S.C.K./C.E.N. sont-elles financées par l'O.N.D.R.A.F. ou par d'autres sources ? S'il s'agit d'autres sources, lesquelles ?

Le Secrétaire d'Etat répond que l'O.N.D.R.A.F. remplit les missions qui lui ont été confiées par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, précisées par l'arrêté royal du 31 mars 1981.

L'organisme est totalement opérationnel.

De financiering ervan werd in 1984 en 1985 volledig verzekerd door de voortbrengers van het afval, in het kader van overeenkomsten of contracten.

Sedert 1983 rekent het S.C.K. aan het N.I.R.A.S. dat gedeelte van de onderzoekskosten betreffende de stockering in kleilagen aan dat niet door bijdragen van de E.G.-Commissie wordt gedekt. N.I.R.A.S. verhaalt die kosten op de voortbrengers van het afval.

2.4. Toename van pieken in het verbruik

Een lid meent dat wenselijk is dat de elektriciteitsmaatschappijen een beleid inzake elektrische belasting zouden hebben, zodat de pieken in het verbruik via een spreiding kunnen worden verkleind. De maatschappijen streven echter naar een toename van de pieken. Dit is een alibi voor hun beleid van overinvestering dat door de individuele en de industriële gebruiker betaald wordt.

De Staatssecretaris antwoordt dat de elektriciteitsmaatschappijen er hoegenaamd geen economisch voordeel bij hebben om te streven naar pieken in hun belastinggrafieken. Dat zou betekenen dat ze meer kapitaal moeten investeren met een zeer korte gebruiksduur. De laatste jaren streven ze dus naar een evenwichtige belastingverloop, met name door investeringen in pompcentrales, door promotiecampagnes ten voordele van het nachtverbruik met accumulerende radiatoren en boilers, alsmede door de ruimere verspreiding van het tweesoortig tarief, door de gebruiker ertoe aan te zetten de toestellen met een groot verbruik na 22 uur en vóór 6 uur te laten werken en het verbruik op piekuren zo mogelijk steeds duurder te maken voor de industriële contracten.

Dit beleid blijkt reeds uit de verhouding tussen de nachtbelasting en de dagbelasting die in de loop van de laatste jaren (1975-1986) verbeterd is.

2.5. Regionalisering van het S.C.K.

Een lid vraagt wat de stand van zaken is met betrekking tot de regionalisering van het S.C.K.

De Staatssecretaris verwijst voor het Sint-Catharina-akkoord (zie hoofdstuk III, A, punt 13).

3. Elektriciteit

3.1. Groei van de vraag naar elektriciteit

Op verzoek van verscheidene leden geeft de Staatssecretaris de volgende tabellen.

In tabel 1 staan de absolute pieken inzake verbruik die werden waargenomen in de loop van de laatste jaren.

En 1984 en 1985, le financement de l'organisme a été totalement couvert par les producteurs de déchets dans le cadre de conventions ou de contrats.

Depuis 1983 le C.E.N./S.C.K. facture à l'O.N.D.R.A.F. la part des coûts de recherche sur le stockage en couche d'argile non couverte par les contributions de la Commission des Communautés européennes. L'O.N.D.R.A.F. répercute ces coûts au producteurs de déchets.

2.4. Accroissement de la consommation à la pointe

Un membre estime qu'il serait souhaitable que les sociétés d'électricité aient une politique de la charge, de manière à réduire les pointes de consommation par un étalement. Au contraire, les sociétés poussent à l'accroissement de la pointe. Ce qui justifie leur politique de surinvestissement payée par les consommateurs domestiques et industriels.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en première instance on peut dire que les compagnies d'électricité n'ont aucun avantage économique à trop pousser leur diagramme de charge vers la consommation de pointe. Cela signifierait plus de capital à investir avec une très courte durée d'utilisation. Leur action est donc axée ces dernières années sur un diagramme de charge plus équilibré, notamment par des investissements dans des centrales de pompage, par des campagnes de promotion en faveur de la consommation nocturne avec des radiateurs et chauffe-eau à accumulation, ainsi que l'introduction plus répandue du tarif bihoraire auprès du consommateur, incitant ce dernier à faire fonctionner des appareils à consommation importante après 22 heures et avant 6 heures et en faisant payer autant que possible la consommation de pointe de plus en plus cher pour les contrats industriels.

Cette politique ressort déjà du rapport entre la charge de nuit et la charge de jour qui s'est amélioré au cours des dernières années (1975-1986) de 68 p.c. à 77,4 p.c.

2.5. Régionalisation du C.E.N.

Un membre demande où en est la question de la régionalisation du C.E.N.

Le Secrétaire d'Etat fait référence à l'accord Sainte-Catherine (cf. chapitre III, A, point 13).

3. Electricité

3.1. Croissance de la demande d'électricité

A la demande de plusieurs membres, le Secrétaire d'Etat fournit les tableaux suivants :

Le tableau 1 reprend les pointes de consommation absolue observées au cours de ces dernières années.

TABEL 1

TABLEAU 1

Piek — Pointe	Netto MWe — MW nets	Datum — Date	Gemiddeld jaarlijks groeipercentage — Taux moyen annuel de croissance
1975	6 590	16/12	—
1980	7 924	9/12	+3.7
1985	8 782	19/11	+2.1
1986	8 831	10/02	+0.6
1987 (voorlopige gegevens/données provisoires)	9 632	15/01	+9.1

Uit de analyse van deze tabel blijkt dat van februari 1986 tot januari 1987, de piek inzake absoluut verbruik sterk gestegen is (+ 9,1 pct.) en het peil van 9 632 MWe heeft bereikt.

In de loop van de laatste vijf jaren was het jaarlijkse groeipercentage 3,8 pct., tegen een percentage van 2,9 pct. voor de laatste tien jaren.

De gegevens betreffende het netto-totaalverbruik in de loop van de laatste jaren staan in tabel 2.

Il résulte de l'analyse de ce tableau que, de février 1986 à janvier 1987, la pointe de consommation absolue a fortement augmenté (+ 9,1 p.c.) pour atteindre le niveau de 9 632 MWe.

Au cours de ces cinq dernières années, le taux moyen annuel de croissance a été de 3,8 p.c. contre un taux de 2,9 p.c. pour ces dix dernières années.

Les données concernant la consommation nette globale au cours de ces dernières années sont reprises au tableau 2.

TABEL 2

TABLEAU 2

Totaal netto verbruik — Consommation nette globale	GWh	Gemiddeld jaarlijks groeipercentage (in pct.) — Taux moyen annuel de croissance (en p.c.)
1975	35 612,6	—
1980	44 891,1	+4.7
1983	45 828,9	+0.6
1984	48 016,8	+4.8
1985	49 726,6	+3.6
1986 (voorlopige gegevens/données provisoires)	50 891,5	+2.3

Tussen 1979 en 1982 is de groei van de elektriciteitsvraag sterk verzwakt, wat wijst op de stagnatie van de nationale economie gedurende deze periode.

De toename van de vraag vanaf 1983 is een symptoom van de lichte heropleving van de economische bedrijvigheid.

Het gemiddelde jaarlijkse groeipercentage van het elektriciteitsverbruik in de loop van de laatste 4 en de laatste 10 jaren was respectievelijk 3,3 en 2,7 pct. Deze percentages zijn hoger dan het 2,5 pct. dat werd vooropgesteld bij de uitwerking van het uitrustingsplan.

Entre 1979 et 1982, la croissance de la demande d'électricité s'est fortement tassée, reflétant la stagnation de l'économie nationale durant cette période.

L'accroissement de la demande à partir de 1983 apparaît comme le signe d'une certaine reprise de l'activité économique.

Ainsi, le taux moyen annuel de croissance de la consommation d'électricité au cours des 4 et 10 dernières années a été respectivement de + 3,3 p.c. à 2,7 p.c. Ces taux sont supérieurs à celui de + 2,5 p.c. retenu pour l'élaboration du plan d'équipement.

Door de sedert 1985 vastgestelde groei, volstaat een gemiddeld jaarlijks groeipercentage van 2 pct. vanaf 1987 opdat in 1995 het verbruik geraamd in het uitrustingsplan op basis van een groeipercentage van 2,5 pct. zou worden bereikt.

3.2. Elektrische verwarming van de lokalen

Een lid wenst informatie over de elektrische verwarming van de lokalen.

De Staatssecretaris wijst er in de eerste plaats op dat er twee soorten elektrische verwarming bestaan : elektrische bijverwarming en integrale elektrische verwarming.

Elektrische bijverwarming moet worden beschouwd als een aanvulling van een andere installatie, bijvoorbeeld van kolenhaarden. Vooral in periodes van erge kou wordt er een beroep op gedaan. Er bestaan echter geen statistieken over het gebruik ervan.

Statistieken in verband met de integrale elektrische verwarming zijn terug te vinden in de hierna volgende tabel 1.

TABEL 1
Toestand op 31 december 1985
(benaderende cijfers)

Soorten verwarming — Types de chauffage	Aantal — Nombre	Geïnstalleerd vermogen (MW) — Puissance installée (MW)
1. Rechtstreeks. — <i>Direct</i>	44 830	542
2. Accumulatie. — <i>Accumulation</i>	27 300	425
3. Gemengd, waarvan. — <i>Mixte, dont</i>	60 350	—
— Rechtstreeks. — <i>Direct</i>	—	516
— Accumulatie. — <i>Accumulation</i>	—	829
Totaal rechtstreeks. — <i>Total direct</i>	—	1 057
Totaal accumulatie. — <i>Total accumulation</i>	—	1 253
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	132 480	2 310

Tabel 2 geeft de ontwikkeling weer van de integrale elektrische verwarming in woonhuizen, in verhouding tot de nieuw gebouwde huizen en tot het geheel van het woningbestand.

Deze tabel toont aan dat er een gestadige toename is van het aantal woningen die integraal elektrisch worden verwarmd; eind 1985 beliep hun aantal 3,2 pct. van het totaal.

Opmerkelijk is hoe in de nieuwe gebouwen dit soort verwarming is doorgedrongen.

Sur base de la croissance enregistrée depuis 1985, un taux moyen annuel de croissance de + 2 p.c. à partir de 1987 suffit pour retrouver les mêmes consommations en 1995 que celles prévues par le plan d'équipement dans le cas de l'hypothèse centrale (+ 2,5 p.c.).

3.2. Chauffage électrique des locaux

Un membre souhaite obtenir des informations concernant le chauffage électrique des locaux.

Le Secrétaire d'Etat signale tout d'abord qu'il existe deux types de chauffage électrique : le chauffage électrique d'appoint et le chauffage électrique intégral.

Le chauffage électrique d'appoint vient en complément à une autre installation telle que les poêles à charbon. Il est donc particulièrement sollicité lors des périodes de grand froid. Il n'existe aucune statistique concernant ce type d'utilisation.

Les statistiques concernant le chauffage électrique intégral sont reprises dans le tableau 1 suivant.

TABLEAU 1
Situation au 31 décembre 1985
(chiffres approximatifs)

Le tableau 2 ci-joint illustre le développement du chauffage électrique intégral résidentiel par rapport à la construction neuve et l'importance par rapport au parc total de logements.

L'analyse de ce tableau laisse apparaître augmentation constante des résidences à chauffage électrique intégral pour atteindre le niveau de 3,2 p.c. fin 1985.

La pénétration de ce type de chauffage pour les nouveaux bâtiments est remarquable.

TABEL 2

TABLEAU 2

	Aantal woningen aangesloten op het net V.E.B. (1) — Nombre de logements raccordés au réseau U.E.E.B. (1)	Aantal volledige elektrische installaties (2) — Nombre d'installations « tout électrique » (2)	(2) in pct. van (1) — (2) en p.c. de (1)	Aantal nieuwe woningen (3) — Nombre de nouveaux logements (3)	Aantal nieuwe woningen met volledige elektrische verwarming (4) — Nombre de nouveaux logement « tout électrique » (4)	(4) in pct. van (3) — (4) en p.c. de (3)
Toestand op 1.1.1980. — <i>Situation au 1.1.1980</i> . . .	2 949 846	61 678	2,1	36 534	5 683	15,6
Toestand op 1.1.1981. — <i>Situation au 1.1.1981</i> . . .	2 985 169	67 561	2,3	25 546	5 554	21,7
Toestand op 1.1.1982. — <i>Situation au 1.1.1982</i> . . .	3 009 626	73 115	2,5	22 271	4 763	21,4
Toestand op 1.1.1983. — <i>Situation au 1.1.1983</i> . . .	3 030 956	77 878	2,6	21 861	6 123	28,0
Toestand op 1.1.1984. — <i>Situation au 1.1.1984</i> . . .	3 051 562	83 601	2,8	15 417	6 758	43,8
Toestand op 1.1.1985. — <i>Situation au 1.1.1985</i> . . .	3 065 746	90 759	3,0	22 557	8 710	38,6
Toestand op 1.1.1986. — <i>Situation au 1.1.1986</i> . . .	3 082 639	99 469	3,2			

Een lid vraagt wat het aandeel is van de elektrische verwarming in de toename van de elektriciteit. Het lijkt erop dat de verwarming een belangrijke rol heeft gespeeld bij de toename van het elektriciteitsverbruik. Hij verwijst naar een recente studie van de Kredietbank (*Weekberichten* nr. 12, 20 maart 1987, blz. 4). De elektriciteitsprijzen in Europa in 1985 zijn erin opgenomen en men stelt vast dat België een van de duurste landen is.

3.3. Verbruik van elektriciteit voor huishoudelijk gebruik

Een lid wenst te weten welk percentage van het verbruik van elektriciteit voor huishoudelijk gebruik voor rekening komt van de huisverwarming en — zo mogelijk — van de verwarming van water. Jaarlijkse cijfers sedert 1975, bijvoorbeeld.

De Staatssecretaris antwoordt dat voor het energieverbruik in de huishoudelijke sector geen precieze gegevens per gebruikskomponent voorhanden zijn. Dat is overigens niet louter een nationaal probleem. Om die reden zal de E.G.-Commissie bijdragen tot de financiering van een dergelijke enquête in de Gemeenschap, met 1987-1988 als referentie-jaren, ten einde een beter inzicht te krijgen in het huishoudelijke energieverbruik en in de verschillende verbruikskomponenten.

De hiernavolgende gegevens zijn afkomstig van dergelijke enquêtes die in het verleden door verschillende onderzoekscentra zijn uitgevoerd.

Huishoudelijk elektriciteitsverbruik per gebruikskomponent (in pct. van het totaal)

Verwarming. — <i>Chauffage</i>	17,0
Warm water. — <i>Eau chaude</i>	8,5
Ander gebruik. — <i>Autres usages</i> (1)	74,5
Totaal. — <i>Totaux</i>	100,0

(1) Keuken en elektrische toestellen.

Un membre demande, en ce qui concerne l'électricité, quelle est, dans l'augmentation, la part du chauffage électrique. Il semblerait que le chauffage soit responsable de l'augmentation de la consommation de l'électricité. Il se réfère à ce propos à l'étude récente de la Kredietbank (*Weekberichten* n° 12, 20 mars 1987, p. 4) qui reprend les prix de l'électricité en Europe en 1985 et permet de constater que la Belgique est parmi les pays où l'électricité est la plus chère.

3.3. Consommation d'électricité à usage domestique

Un membre demande quelle est la part du chauffage des habitations et — si possible — du chauffage de l'eau sanitaire dans la consommation d'électricité à usage domestique. Chiffres par année depuis 1975 par exemple.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en ce qui concerne la consommation d'énergie dans le secteur domestique, il n'y a pas de données exactes par fonction d'utilisation. Ce n'est d'ailleurs pas seulement un problème national. C'est pourquoi la Commission européenne cofinancera une telle enquête sur le plan communautaire, avec 1987-1988 comme années de référence, afin d'avoir une meilleure compréhension de la consommation d'énergie domestique et des diverses fonctions d'utilisation.

Les données mentionnées ci-dessous sont le résultat de telles enquêtes exécutées dans le passé par divers centres d'étude.

Consommation résidentielle d'électricité par fonction d'utilisation (en p.c. du total)

	1981	1984
Verwarming. — <i>Chauffage</i>	17,0	20,0
Warm water. — <i>Eau chaude</i>	8,5	8,5
Ander gebruik. — <i>Autres usages</i> (1)	74,5	71,5
Totaal. — <i>Totaux</i>	100,0	100,0

(1) Cuisine et appareils électriques.

4. R.E.V.

4.1. Normen voor de nieuwe gebouwen

Een lid wenst meer informatie over de normen die worden aangewend voor de isolatie in nieuw gebouwde woningen.

De Staatssecretaris wijst erop dat het hier om een gewestelijke aangelegenheid gaat en dat verscheidene Gewestdecreten ter zake werden uitgevaardigd, zoals de decreten die betrekking hebben op de normen K 70 en BE 500 voor het Waalse Gewest.

Momenteel is hij in contact met de Gewesten en met de Minister van Openbare Werken om de Europese richtlijnen 78/170 en 82/885 betreffende het rendement van de verwarmingstoestellen in nieuwe gebouwen toe te passen. Het is de bedoeling van de Staatssecretaris tot een regeling te komen die niet enkel geldt voor de Gewesten, maar ook voor de openbare gebouwen, gaande van de gebouwen van het Rijk tot die van de gemeenten. Dat moet het rationeel energieverbruik in de hand werken en de schadelijke gevolgen voor het milieu zoveel mogelijk beperken.

4.2. Acties in verband met de zwembaden

Een lid wenst te vernemen welke acties worden ondernomen aangaande het rationeel energieverbruik in de zwembaden.

De Staatssecretaris deelt mee dat het zijn bedoeling is over het rationeel energieverbruik in de zwembaden een informatiedag te organiseren, naar het voorbeeld van wat reeds voor de textielsector en de bakkerijen werd gedaan.

Dat zal gepaard gaan met de publicatie van een gids voor de energie in de zwembaden. Die gids zal worden opgesteld op basis van de resultaten van onderzoek en ontwikkeling inzake energie, uitgevoerd door de Dienst voor de Programmatie van het Wetenschapsbeleid.

4.3. Sociale woningen

De Staatssecretaris wijst op het bestaan van een delicaat probleem inzake de sociale woningen. De gemeentemandatarissen die zitting hebben in de raden van bestuur van de produktie- en distributiemaatschappijen voor elektriciteit nemen immers een geheel andere houding aan dan hun collega's in de raden van bestuur van de huisvestingsmaatschappijen. Aangezien deze problematiek tot de bevoegdheid van de Gewesten behoort, heeft de Staatssecretaris dit dossier aan de Gewesten doorgegeven. Dank zij de gepubliceerde brochures en de energieloketten in de gemeenten kan een verdubbeling van de reeds behaalde resultaten worden verwacht.

4.4. Studie van het Planbureau over het R.E.V. en de weerslag op de werkgelegenheid

Een lid vraagt welke de stand van zaken is betreffende de studie van het Planbureau met betrekking tot het rationeel energieverbruik en de gevolgen ervan op de tewerkstelling.

4. U.R.E.

4.1. Normes dans les nouveaux bâtiments

Un membre demande un complément d'informations au sujet des normes d'isolation des constructions nouvelles.

Le Secrétaire d'Etat répond que cette matière est régionale et a déjà fait l'objet de différents décrets régionaux dont notamment les normes K 70 et BE 500 pour la région wallonne.

Actuellement une série de contacts sont pris avec les régions et le Ministre des Travaux publics afin de mettre en application les directives européennes 78/170 et 82/885 sur les performances des générateurs de chaleur dans les nouveaux bâtiments. Son idée est d'aboutir à une réglementation non seulement au niveau régional, mais aussi pour les bâtiments publics, depuis les bâtiments de l'Etat central jusqu'aux bâtiments communaux; ceci afin d'encourager efficacement l'utilisation rationnelle de l'énergie et de limiter les impacts nuisibles sur notre environnement.

4.2. Actions en faveur des piscines

Un membre souhaite connaître quelles actions sont menées dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les piscines.

Il est dans les intentions du Secrétaire d'Etat d'une part d'organiser une journée d'information sur l'utilisation rationnelle de l'énergie dans le cadre des piscines, telles que celles qui ont déjà été organisées pour le secteur textile et pour les boulangeries.

D'autre part, cette action sera combinée avec la publication d'un guide de l'énergie sur les piscines. Cette publication sera élaborée sur base des résultats des travaux effectués dans le cadre de la recherche et du développement en matière d'énergie par le Service de la Programmation de la Politique scientifique.

4.3. Logements sociaux

Le Secrétaire d'Etat signale qu'en ce qui concerne les logements sociaux, un problème délicat existe. En effet, les mandataires communaux membres des conseils d'administration des sociétés de production et de distribution d'électricité prennent une toute autre position que leurs collègues qui sont dans les conseils d'administration des sociétés de logement. Ce problème étant de la compétence des Régions, le Secrétaire d'Etat a transmis ce dossier aux Régions. Les brochures éditées et les guichets d'énergie dans les communes pourraient doubler les résultats déjà obtenus.

4.4. Etude du Bureau du Plan sur l'U.R.E. et répercussions sur l'emploi

Un membre demande quel est l'état d'avancement de l'étude du Bureau du Plan en ce qui concerne la consommation énergétique et ses répercussions sur l'emploi. On a parlé notam-

Men sprak o.m. van een besparing van 50 tot 70 miljard met een aanwinst van 30 000 tot 40 000 nieuwe jobs. Er zou zelfs een commissie opgericht worden die regelmatig onderzoeken zou doen en verslag uitbrengen. Wat is er van die opties overgebleven die destijds genomen zijn? Spreker pleit voor een globale aanpak van het energieprobleem.

Het rationele energieverbruik is een van de hoofddoelen van de acties die de Staatssecretaris heeft ondernomen. Het is duidelijk dat dit een gunstige invloed heeft op het scheppen van arbeidsplaatsen. Het is echter moeilijk om dit effect in cijfers uit te drukken door te verwijzen naar een studie die meer dan vijf jaar oud is. De context op economisch gebied en op het stuk van de energie is drastisch gewijzigd en jammer genoeg hebben de daling van de dollarkoers en van de kostprijs van de olieprodukten sommige initiatieven op dat vlak minder aantrekkelijk gemaakt. Het is dus nodig geweest om een nieuwe beleidslijn uit te werken die aansluit op de huidige context.

4.5. Doelstellingen van het R.E.V.-beleid

Een lid meent dat het R.E.V.-beleid vaste doelstellingen moet hebben maar ook op verschillende vlakken middelen moet kunnen inzetten. De meest belovende gebieden zijn :

- de isolatie van gebouwen en woningen;
- de gecombineerde productie van warmte en elektriciteit door zelfstandige producenten en/of intercommunales;
- het ten nutte maken van landbouwafval (gier, enz.), van de slachthuizen en van de voedingsindustrie in het algemeen door biomethanisatie, wat uiteraard een vermindering van de vervuiling zou teweegbrengen;
- de ontwikkeling van de stadsverwarming;
- de ontwikkeling van het openbaar vervoer;
- de vermindering van de elektriciteit bij de verwarming van lokalen en van water in sanitaire installaties (3 calorieën in plaats van 1 calorie voor hetzelfde resultaat).

De Staatssecretaris denkt dat het juist is dat er middelen nodig zijn om het R.E.V.-beleid in zijn verschillende onderdelen te kunnen uitvoeren.

De Regering ziet in dat ze zich niet mag tevreden stellen met een eenvoudige sensibiliseringsactie, maar dat er ook concrete resultaten moeten komen.

Bij het inzetten van middelen die het bereiken van deze doelstellingen mogelijk maken, met name die welke door het lid worden opgesomd, moet rekening worden gehouden met verscheidene elementen :

a) De Gewesten zijn rechtstreeks bevoegd voor een aantal opgesomde maatregelen (de netten voor warmtevoorziening op afstand; de nieuwe energiebronnen voor zover zij van lokaal belang zijn of in het verlengde liggen van het industrieel onderzoek dat tot de gewestelijke bevoegdheid behoort; de terugwinning van energie door de nijverheid en andere gebruikers).

ment d'une économie de 50 à 70 milliards, entraînant la création de 30 000 à 40 000 emplois nouveaux. On devait même installer une commission qui réaliserait régulièrement des études et ferait des rapports. Que reste-t-il des options prises à l'époque? L'intervenant plaide en faveur d'une approche globale du problème énergétique.

L'utilisation rationnelle de l'énergie est un des objectifs prioritaires de l'ensemble des actions que le Secrétaire d'Etat a entreprises. Il est clair que cela a eu des répercussions favorables en matière de création d'emplois. Cependant, il est difficile de quantifier cet effet en référence à une étude qui date de plus de cinq ans. Le contexte économique et énergétique s'est radicalement modifié et malheureusement la baisse du coût du dollar et des produits pétroliers ont rendu certaines initiatives dans ce domaine moins attrayantes. Il a donc été nécessaire de redéfinir une ligne d'action propre au contexte actuel.

4.5. Objectifs de la politique d'U.R.E.

Un membre estime qu'une politique d'U.R.E. doit certes envisager des objectifs mais surtout comporter des moyens à mettre en œuvre dans divers domaines. Ceux qui paraissent les plus prometteurs sont :

- l'isolation des bâtiments et des logements;
- la production combinée chaleur-électricité par des autoproducteurs et/ou des intercommunales;
- la valorisation des déchets de l'agriculture (lisiers, etc.), des abattoirs et, en général, de l'industrie alimentaire par biométhanisation avec un avantage évident de dépollution;
- le développement du chauffage urbain;
- le développement des transports en commun;
- la diminution de l'électricité dans le chauffage de locaux et de l'eau sanitaire (3 calories au lieu de 1 calorie pour le même effet).

Le Secrétaire d'Etat pense qu'il est exact que des moyens sont nécessaires pour mettre en œuvre la politique d'U.R.E. dans ses divers aspects.

La nécessité d'obtenir, au-delà de la simple sensibilisation, des résultats concrets, est une préoccupation du Gouvernement.

Toutefois, la mise en œuvre des moyens permettant d'atteindre ces objectifs, notamment ceux qu'évoque l'honorable membre, doit tenir compte de plusieurs éléments :

a) Les Régions sont directement compétentes pour certaines des mesures citées (réseaux de distribution de chaleur à distance; sources nouvelles d'énergie chaque fois qu'elles présentent un intérêt local ou constituent le prolongement de recherches industrielles relevant de la compétence régionale; récupération d'énergie par les industries et autres utilisateurs).

Voor de toepassing van andere maatregelen gelden — juridisch gezien — de wetgevingen op de huisvesting en de stedenbouw die tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren. Op al die gebieden moet de Staat de bevoegdheden van de Gewesten in acht nemen, en hij kan ten hoogste zorgen voor de coördinatie van de initiatieven van de Gewesten.

b) Sommige van de door het lid opgesomde maatregelen (met name de uitbreiding van het openbaar vervoer) overschrijden de grenzen van het energiebeleid, zodat het nodig is om een compromis te sluiten tussen de doelstellingen die tot het energiebeleid behoren en de doelstellingen die daarbuiten vallen.

Daarnaast dient nog te worden opgemerkt dat verscheidene van die maatregelen voeger deel uitmaakten van de fiscale aanmoedigingsmaatregelen (zie het koninklijk besluit van 30 juli 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sector van de landbouw). Voor enkele maatregelen is dat nu nog het geval (artikel 42^{ter} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en bijlage X bij het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen; koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).

4.6. Effect van de promotie rond R.E.V.

Een lid wenst gegevens te bekomen omtrent het effect van de promotie rond het rationeel energieverbruik.

De Staatssecretaris antwoordt dat er begin 1987 verschillende promotieacties werden gevoerd :

a) een publiciteitscampagne naar het grote publiek en gericht op de isolatie van woningen door middel van televisiespots, inlassingen in de geschreven pers en een wedstrijd gericht op de leerlingen van het lager en middelbaar onderwijs. Deze wedstrijd had meer dan 150 000 deelnemers. Deze campagne leidde tot de verspreiding van een groot aantal brochures. Meer dan 60 000 brochures werden rechtstreeks verspreid door de Dienst voor Energiebehoud, ongeveer 40 000 Nederlandstalige en 20 000 Franstalige. Als men daar het aantal brochures, verspreid via de energiekosten, aan toevoegt, komt men tot een totaal van bij de 100 000 brochures;

b) een reeks televisieuitzendingen op de twee nationale zenders en gericht op energiebesparing. De resultaten van steekproeven, uitgevoerd door de R.T.B.F., laten toe het aantal kontakten met het grote publiek te ramen op 1 100 000. Deze score wordt door gespecialiseerde instellingen als goed bestempeld.

Wat de aanmoediging van R.E.V.-investeringen in de industrie betreft, wenst de Staatssecretaris te benadrukken dat — in de huidige budgettaire omstandigheden — het niet aangewezen is de bestaande financiële en fiscale stimuli uit te breiden. Niettemin blijft hier een belangrijke rol voor de overheid weggelegd, meer bepaald op het vlak van de informatieverbreiding over de technieken, die bijdragen tot

Pour d'autres mesures, la mise en œuvre juridique passe par des législations relevant de la compétence régionale au titre du logement ou de l'urbanisme. Dans ces différents domaines, il convient que l'Etat respecte les prérogatives des Régions, et son rôle ne peut guère dépasser un effort de coordination des initiatives de celles-ci.

b) Certaines des mesures citées par l'honorable membre (notamment le développement des transports en commun) mettent en jeu des politiques distinctes de celle de l'énergie, de sorte qu'il est nécessaire de réaliser un compromis entre les objectifs propres à la politique énergétique et ceux qui lui sont étrangers.

Sous ces réserves, il convient d'observer que plusieurs des mesures citées par l'honorable membre ont été (voir l'arrêté royal du 30 juillet 1981 portant des mesures d'encouragement à l'économie de combustibles dans le secteur de l'agriculture) ou sont encore (article 42^{ter} du Code des impôts sur les revenus et annexe X à l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution de ce Code; arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie) prises en considération dans le cadre des mesures d'incitation fiscale.

4.6. Effets de la campagne de promotion en matière d'U.R.E.

Un membre souhaite obtenir des informations sur les effets de la campagne de promotion en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie.

Le Secrétaire d'Etat répond que plusieurs actions de promotion ont eu lieu au début de 1987 :

a) une campagne de publicité pour le grand public visant l'isolation des habitations, par le biais de spots télévisés, d'insertions dans la presse écrite et d'un concours destiné aux élèves des écoles primaires et secondaires qui a par ailleurs fait l'objet de plus de 150 000 participations. Cette campagne a amené la distribution d'une quantité importante de brochures. Près de 60 000 brochures ont été distribuées directement par le Service pour la conservation des énergies, dont environ 40 000 en néerlandais et 20 000 en français. Si l'on ajoute à ce chiffre la quantité de brochures transférées aux guichets de l'énergie, le total est proche de 100 000 brochures;

b) une série d'émissions télévisées sur les deux chaînes nationales visant les économies d'énergie. Les résultats des sondages effectués par la R.T.B.F. ont permis d'estimer à 1 100 000 le nombre de contacts auprès du grand public pour cette chaîne seule. Ce score est qualifié de bon par les institutions spécialisées.

En ce qui concerne les investissements en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie dans l'industrie, le Secrétaire d'Etat insiste sur le fait qu'il n'est pas indiqué, dans les circonstances budgétaires actuelles, d'élargir les stimulants financiers existants. Néanmoins, les autorités doivent poursuivre leur rôle important sur le plan de la diffusion d'information sur les techniques qui conduisent à une meilleure utilisation

een rationeel energiegebruik. In deze context heeft de Staatssecretaris recent een colloquium georganiseerd voor twee geselecteerde industriële sectoren, nl. de voeding en de textiel. Op een dergelijk colloquium worden de meest geavanceerde technieken voor een R.E.V. toegelicht, en wordt een vruchtbare discussie georganiseerd tussen de aanbodzijde (energieverdelers, fabrikanten van uitrustingsmateriaal en studiebureaus) en de potentiële gebruikers. Beide initiatieven werden uitgevoerd met de medewerking van de beroepsorganisaties en hebben kunnen rekenen op een grote belangstelling vanuit de betreffende sectoren (telkens 130 à 150 aanwezigen).

5. Steenkolenmijnen

5.1. N.I.E.B. (1)

Een lid wijst erop dat het niet erg precies is alleen van het N.I.E.B. te spreken op het vlak van de industriële activiteiten en dan te beweren dat het Instituut zich niet meer bezighoudt met steenkool. Zo werd bijvoorbeeld op de begroting een toelage uitgetrokken voor een waterstofpyrolyse-installatie en voor onderzoek omtrent de geïntegreerde stookketel.

Hij herinnert aan de mijnbouwactiviteiten te Colfontaine. Zal men in het nieuwe statuut die activiteiten ontnemen aan het N.I.E.B.? Hoever staat het met de vernieuwing van de raad van bestuur?

De Staatssecretaris antwoordt dat het merendeel van de huidige en toekomstige activiteiten van het Instituut betrekking hebben op andere vlakken dan het speurwerk inzake steenkool.

a) N.I.E.B.-Luik voert nog een zekere activiteit uit. De directeur wil echter de tak mijnbouw zeker niet verder uitbouwen.

b) Colfontaine voert activiteiten uit voor het verlenen van erkenningen en conformiteitsattesten, niet alleen voor mijnbouwapparaten maar ook voor alle apparaten die worden gebruikt in een gevaarlijke en ontplofbare omgeving.

Hij overweegt de raad van bestuur van het N.I.E.B. te vernieuwen en de leden-vertegenwoordigers van de mijnsector te vervangen door personen die belang hebben bij andere sectoren om zo de ontwikkeling van het N.I.E.B. te bevorderen.

De Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris geven een tabel met de nationale-regionale spreiding van de activiteiten van het N.I.E.B. in het licht van de eigen totale ontvangsten (toelagen van het Ministerie van Economische Zaken en eigen ontvangsten) (zie bijlage 4, tabel 3).

5.2. Invoerbronnen van steenkool

Een lid vraagt de cijfers voor de Belgische produktie van steenkool en van het verbruik ervan en voor de invoerbronnen.

(1) Zie ook hoofdstuk III, A, punt 13.3.

de l'énergie. Dans ce contexte, le Secrétaire d'Etat a organisé récemment un colloque pour deux secteurs industriels spécifiques — l'alimentation et le textile. A cette occasion, les techniques les plus avancées en matière d'utilisation rationnelle d'énergie ont été présentées et y ont fait l'objet d'une discussion fructueuse entre d'une part les distributeurs d'énergie, les fabricants d'équipement, les bureaux d'études, et d'autre part les utilisateurs potentiels. Les deux initiatives ont été organisées en collaboration avec les organisations professionnelles et ont fait l'objet d'une grande attention de la part des secteurs concernés (130 à 150 participants à chaque fois).

5. Charbonnages

5.1. I.N.I.E.X. (1)

Un membre souligne qu'il n'est pas tout à fait exact de parler de l'I.N.I.E.X. uniquement au niveau des activités industrielles et de prétendre que l'Institut s'est éloigné du charbon. Le budget prévoit par exemple une subvention pour une installation d'hydrogénopyrolyse et pour des études sur la chaudière intégrée.

Il rappelle les activités minières à Colfontaine. Va-t-on dans le nouveau statut retirer les activités minières? Quel est l'état d'avancement en ce qui concerne le conseil d'administration?

Le Secrétaire d'Etat répond que la partie la plus importante des activités actuelles et futures se situe dans d'autres branches que dans la recherche en matière de charbon.

a) I.N.I.E.X.-Liège connaît encore une certaine activité. Mais le directeur n'a certainement plus l'intention de développer des activités minières.

b) Colfontaine connaît des activités pour l'octroi des agréments et des attestations de conformité pas seulement pour des appareils miniers, mais pour tout appareil employé dans une atmosphère dangereuse et explosive.

Il envisage de réformer le conseil d'administration d'I.N.I.E.X. et de remplacer des membres-délégués du secteur des mines par des personnes qui ont un intérêt dans d'autres secteurs pour donner un essor possible à l'I.N.I.E.X.

Le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat fournissent un tableau de la répartition nationale/régionale des activités de l'I.N.I.E.X. en fonction de ses recettes totales (subvention du Ministère des Affaires économiques et recettes propres) (cf. annexe 4, tableau 3).

5.2. Sources d'importation de charbon

Un membre demande qu'on lui communique les chiffres de la production et de la consommation de charbon en Belgique, ainsi que ceux des sources d'importation.

(1) Cf. aussi le chapitre III, A, point 13.3.

De Staatssecretaris geeft hierover de volgende tabellen :

Le Secrétaire d'Etat transmet à ce sujet les tableaux suivants :

TABEL

Ingevoerde kolen, kolenagglomeraten, kooks, bruinkolen, bruinkoolbriketten, kooks van bruinkolen, brandbare leiste

Periode : 1 januari 1985 - 31 december 1985

Datum : 9 april 1987

Eenheid : metrieke ton

TABLEAU

Charbon importé, agglomérés de houille, cokes, lignite, briquettes de lignite, cokes de lignite, schiste carbonieux

Période : 1^{er} janvier 1985 - 31 décembre 1985

Date : 9 avril 1987

Unité : tonne métrique

Land van herkomst Pays d'origine	Kolen- Charbon	Kolen agglomeraten Agglomérés de houille	Kooks Cokes	Bruinkool Lignite	Bruinkool- briketten Briquettes lignite	Kooks van bruinkolen Cokes de lignite	Brandbare leiste Schiste carbonieux
Duitsland (B.R.). — Allemagne (R.F.)	2 094 660	119 907	167 042	274 691	54 016	—	—
Frankrijk. — France	25 233	11 849	49 806	—	—	—	—
Nederland. — Pays-Bas	175 887	—	181 469	—	—	—	—
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	39 274	—	112 194	—	—	—	—
V.S.A. — E.-U.	3 622 301	—	99 002	—	—	—	—
U.S.S.R. — U.R.S.S.	72 948	—	—	—	—	—	—
Polen. — Pologne	599 035	—	28 994	—	—	—	—
Duitsland (D.R.). — Allemagne (R.D.)	—	—	—	2 976	45 605	29 303	—
Spanje. — Espagne	—	—	—	—	—	—	—
Noorwegen. — Norvège	44 308	—	—	—	—	—	—
Zweden. — Suède	—	—	—	—	—	—	—
Tsjechoslowakije. — Tchécoslovaquie	—	—	—	—	—	—	—
Zuid-Afrika. — Afrique du Sud	2 112 485	—	139	—	—	—	—
Australië. — Australie	220 453	—	—	—	—	—	—
Canada. — Canada	121 560	—	—	—	—	—	—
China (V.R.). — Chine (R.P.)	112 334	—	—	—	—	—	—
Japan. — Japon	—	—	4 667	—	—	—	—
Vietnam. — Viêt-nam	24 921	—	—	—	—	—	—
Bulgarije. — Bulgarie	3 392	—	—	—	—	—	—
Marokko. — Maroc	101	—	—	—	—	—	—
Columbia. — Colombie	51 140	—	—	—	—	—	—
Joegoslavië. — Yougoslavie	—	—	4 087	—	—	—	—
E.E.G.-landen. — Pays membres de la C.E.E. (12)	2 335 054	131 755	510 511	274 691	54 016	—	—
Derde landen. — Pays tiers	6 984 978	—	136 889	2 976	45 605	29 303	—
Totale invoer. — Total des importations	9 320 033	131 755	647 400	277 667	99 621	29 303	—

Periode : 1 januari 1986 - 31 december 1986

Datum : 9 april 1987

Eenheid : metrieke ton

Période : 1^{er} janvier 1986 - 31 décembre 1986

Date : 9 avril 1987

Unité : tonne métrique

Land van herkomst Pays d'origine	Kolen Charbon	Kolen- agglomeraten Agglomérés de houille	Kooks Cokes	Bruinkool Lignite	Bruinkool- briketten Briquettes lignite	Kooks van bruinkolen Cokes de lignite	Brandbare leiste Schiste carbonieux
Duitsland (B.R.). — Allemagne (R.F.)	1 620 100	80 644	128 559	257 445	30 816	—	—
Spanje. — Espagne	—	—	—	—	—	—	—
Frankrijk. — France	14 847	6 856	67 678	—	—	—	—
Nederland. — Pays-Bas	43 848	—	229 291	—	—	—	—
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	50 650	—	68 789	—	—	—	—

Land van herkomst <i>Pays d'origine</i>	Kolen <i>Charbon</i>	Kolen- agglomeraten <i>Agglomérés de houille</i>	Kooks <i>Cokes</i>	Bruinkool <i>Lignite</i>	Bruinkool- briketten <i>Briquettes lignite</i>	Kooks van bruinkolen <i>Cokes de lignite</i>	Brandbare leisteek <i>Schiste carbonieux</i>
V.S.A. — E.-U.	3 721 199	—	27 453	—	—	—	—
U.S.S.R. — U.R.S.S.	83 200	—	—	—	—	—	—
Polen. — Pologne	382 050	—	64 853	—	—	—	—
Duitsland (D.R.). — Allemagne (R.D.)	—	—	—	—	35 192	9 656	—
Noorwegen. — Norvège	—	—	—	—	—	—	—
Zweden. — Suède	—	—	—	—	—	—	—
Tsjechoslowakije. — Tchécoslovaquie	—	—	—	—	—	—	—
Zuid-Afrika. — Afrique du Sud	2 152 829	—	47 906	—	—	—	—
Australië. — Australie	149 475	—	—	—	—	—	—
Canada. — Canada	102 459	—	—	—	—	—	—
China (V.R.). — Chine (R.P.)	165 601	—	—	—	—	—	—
Japan. — Japon	—	—	2 176	—	—	—	—
Vietnam. — Viêt-nam	33 657	—	—	—	—	—	—
Bulgarije. — Bulgarie	—	—	—	—	—	—	—
Marokko. — Maroc	25	—	—	—	—	—	—
Columbia. — Colombie	20 917	—	—	—	—	—	—
Joegoslavië. — Yougoslavie	—	—	—	—	—	—	—
E.E.G.-landen. — Pays membres de la C.E.E. (12)	1 729 445	87 499	494 317	257 445	30 816	—	—
Derde landen. — Pays tiers	6 791 412	—	142 388	—	35 192	9 656	—
Totale invoer. — Total des importations	8 520 857	87 499	636 705	257 445	66 008	9 656	—

Bron : Dienst voor koleneconomie — Ministerie van Economische Zaken.

Source : Service de l'économie charbonnière — Ministère des Affaires économiques.

5.3. Wervelbedcentrales

Een lid vraagt nadere uitleg over de wervelbedcentrales : Types ? Aantal MWe ? Welke zijn de vooruitzichten voor de uitvoer ?

De Staatssecretaris antwoordt dat de activiteiten van diversificatie door K.S. werd ontwikkeld samen met C.M.I., Cockerill Mechanical Industries. Ze hebben een systeem van wervelbedcentrales opgezet dat vooral dienstig is voor de mijnbouwexploitatie zelf ten behoeve van de eigen elektriciteitsvoorziening. Kenmerkend voor dit systeem is het uitsluitend gebruik als brandstof van afval van steenkool, waarvan het asgehalte minimum 80 pct. bedraagt. Een dergelijke installatie moet zeer dicht bij de wasserij staan, zodanig dat bij het schiften van het wassen van de steenkool, de volledige afval onmiddellijk naar de centrale gebracht wordt. Het produkt dat verbrand wordt heeft calorisch gezien weinig waarde. De ketel te Beringen verbrandt per dag 400 à 500 ton afval.

Het is hoofdzakelijk de bedoeling het systeem van de wervelbedcentrales naar het buitenland uit te voeren, daar waar nog een actieve mijnbouw mogelijk is.

De samenwerking met C.M.I. kwam tot stand als gevolg van het feit dat deze firma ketels bouwt en omdat C.M.I. over een groot handelsnet in de hele wereld beschikt. Belang-

5.3. Centrales à lit fluidisé

Un membre demande de plus amples renseignements concernant les centrales à lit fluidisé : Types ? Nombre de MW ? Perspectives pour l'exportation ?

Le Secrétaire d'Etat répond que les activités de diversification ont été développées par les K.S., conjointement avec C.M.I., Cockerill Mechanical Industries. Ils ont mis sur pied un système de centrales à lit fluidisé, qui est surtout profitable à l'exploitation minière proprement dite, en vue de l'approvisionnement propre en électricité. Ce système est caractérisé par l'utilisation exclusive comme combustible de déchets de charbon, dont la teneur en cendres est d'au moins 80 p.c. Une telle installation doit être très proche du lavoir, afin que lors du tri et du lavage du charbon, les déchets complets soient immédiatement amenés à la centrale. Le produit qu'on brûle n'a guère de valeur calorifique. La chaudière de Beringen brûle de 400 à 500 tonnes de déchets par jour.

L'objectif principal est d'exporter le système des centrales à lit fluidisé à l'étranger, là où une exploitation minière active est encore possible.

La collaboration avec C.M.I. s'est réalisée parce que cette firme construit des chaudières et dispose d'un grand réseau commercial dans le monde entier. Il existe un intérêt

stelling bestaat voor de wervelbedcentrales vanwege o.m. China, Korea, Canada en Australië. De kostprijs belooft tussen de 400 à 500 miljoen Belgische franken. De bouw van zo'n centrale zet een ploeg van een 200-tal mensen aan het werk gedurende anderhalf jaar.

In Beringen heeft men, om de kostprijs te drukken, een bestaande centrale omgebouwd, waarvan de installatieruimte beperkt was. Het is mogelijk de centrale te ontdebelen. Het probleem blijft de aanvoer van de afval. Het voordeel bestaat erin dat de as die van een dergelijke centrale afkomstig is, niets meer met steenkoolas te maken heeft. Men doet proeven met het nieuwe afvalprodukt. Vermengd met water, verhardt de afval; dit zou kunnen aangewend worden voor de onderbouw van verharde landwegen. In ontwikkelingslanden zou dit nuttig zijn. Andere proeven worden genomen om keramiek tot stand te brengen.

De Staatssecretaris geeft een overzicht van de gerealiseerde Wervelbedprojecten.

a) Centrale Duisburg

— 1ste operationeel wervelbed van 96 MWe (sinds begin 1986).

- Circulerend bed met heroververhitting.
- Brandstof : steenkool met 20 pct. as.
- Constructeur Lurgi.

b) Modelinstallatie te Bressoux

— Modelinstallatie van 14 MWe met luchtverwarming tot 880 °C.

— Procédé van combinatie van wervelbed en samengevoegde gas/stoomturbinecyclus.

- Ontworpen door C.M.I. + Sulzer/Intercom in 1982.
- Nog steeds niet voltooid.
- Bedoeling was in een latere fase een prototype van ca. 100 MWe te bouwen. Experiment onderbroken ?
- Brandstof : steenkool met hoog asgehalte.

c) Wervelbed K.S. Beringen

— Vermogen 14 MWe.

— = Ombouw van 3 stoomketels gebouwd in 1940.

— Omgebouwd wervelbed operationeel in maart 1986. Initiatief van K.S.-S.C.K.-L.U.C. Constructeur : C.M.I. Wervelbed bestaat uiteen vast gedeelte en een circulerend gedeelte door reinjectie van de zwaardere deeltjes.

- Voorverwarming lucht tot 500 °C.
- Brandstof : wasserijshievers tot 80 pct. as aangevoerd via transportbanden vanuit kolenwasserij.

— Emissie : zuivering rookgassen eerste maal in cycloon, tweede maal in elektrofilter.

— Kostprijs : ca. 150 miljoen.

pour les centrales à lit fluidisé notamment en Chine, en Corée, au Canada et en Australie. Le coût oscille entre 400 et 500 millions de francs belges. La construction d'une telle centrale occupe une équipe d'environ 200 hommes pendant un an et demi.

A Beringen, pour comprimer le coût, on a transformé une centrale existante, dont la superficie des installations était limitée. Il est possible de dédoubler la centrale. Le problème qui subsiste est d'amener les déchets. L'avantage est que les cendres qui proviennent d'une telle centrale n'ont plus rien à voir avec des cendres de charbon. L'on procède à des essais avec le nouveau produit des déchets. Mélangés à de l'eau, il durcit; on pourrait l'utiliser pour les fondations des routes de campagne en terre battue. Ce serait utile dans les pays en développement. D'autres essais visent à réaliser de la céramique.

Le Secrétaire d'Etat fournit un aperçu des projets de lits fluidisés réalisés.

a) Centrale de Duisburg

— 1^{er} lit fluidisé opérationnel de 96 MW (depuis le début de 1986).

- Lit circulant avec surchauffe.
- Combustible : charbon avec 20 p.c. de cendres.
- Constructeur Lurgi.

b) Installation pilote de Bressoux

— Installation pilote de 14 MW avec chauffage par air jusqu'à 880 °C.

— Procédé de combinaison de lit fluidisé et de cycle de turbines couplées gaz/vapeur.

- Projeté par C.M.I. + Sulzer/Intercom en 1982.
- Pas encore achevé.
- L'objectif était de construire dans une phase ultérieure un prototype d'environ 100 MW. Expérience interrompue ?
- Combustible : charbon à haute teneur en cendres.

c) Lit fluidisé des K.S. Beringen

— Puissance 14 MW.

— = Transformation de 3 chaudières à vapeur construites en 1940.

— Le lit fluidisé transformé est opérationnel depuis mars 1986. Initiative de K.S.-C.E.N.-L.U.C. Constructeur : C.M.I. Le lit fluidisé est constitué d'une partie fixe et d'une partie circulante, par réinjection des particules les plus lourdes.

- Préchauffage de l'air à 500 °C.
- Combustible : schistes de lavoir contenant jusqu'à 80 p.c. de cendres amenés par convoyeurs des lavoirs de charbon.

— Emission : épuration des fumées une première fois en cyclone et une seconde fois en électrofiltre.

— Coût : environ 150 millions.

d) Huisvuilverbrandingswervelbed van Mons.

— Vermogen 2×3 MWt.

f) Stoomopwekkingswervelbed van Société chimique Prayon te Engis

— Vermogen 2×3 MWt.

— Brandstof : K.S. kolen tot 38 pct. as.

Specialisten zijn het erover eens dat de Belgische wervelbedtechnologie op dit ogenblik gelimiteerd is tot centrales van 100 MWe.

Dergelijke centrales, op basis van asrijke brandstof vergen een aan- en afvoer van 300 ton materiaal per uur.

5.4. Ondergrondse vergassing

Een lid vraagt om informatie omtrent de proeven van ondergrondse vergassing te Thulin.

De Staatssecretaris is van oordeel dat het Thulin-project (1) bijzonder interessant is. Eind vorig jaar is men erin geslaagd methaangas op te vangen en in brand te steken. De kwaliteit van dit methaangas is uiteraard niet te vergelijken met het aardgas.

De techniek bestaat in het boren van verticale pijpen om de 70 m. Tussen de verticale pijpen onderling wordt een horizontale verbinding op 600 m diepte gemaakt. De bedoeling van de deskundigen bestaat erin een gecontroleerde brand te veroorzaken in de horizontale pijp om die permanent te meten. In die proef is men nog niet geslaagd, omwille van de druk op de leidingen enz.

Voor 1987 wordt in de begroting 35 miljoen voorzien. Men zal een *status questionis* opstellen. Duitsland acht het project op dit ogenblik te duur en haakt af. Zij zijn van oordeel dat zolang er voldoende gas is in West-Europa, het systeem niet onmiddellijk moet toegepast worden. Eind 1987, nadat de studie en conclusies neergelegd zijn, moet België een beslissing nemen. De Staatssecretaris schat dat dit project, indien verdergezet, per jaar 350 miljoen kost.

6. Aardgas

6.1. Distrigas

Een lid stelt dat men, na veel problemen met Algerije i.v.m. afname van aardgas, tot een akkoord is gekomen. Het gaat over hoeveelheidsverminderingen en prijsverlagingen. Men diende tussen april 1986 en april 1987 3 miljard kubieke meter aardgas aan te kopen terwijl men met 2,5 miljard ruimschoots zal toekomen. Dit kost Distrigas jaarlijks miljocnen. Welk is de toestand ter zake ?

(1) Over dit project : zie bijlage 6.

d) Lit fluidisé pour l'incinération d'ordures ménagères de Mons

— Puissance 2×3 MW.

f) Lit fluidisé pour la production de vapeur de la Société chimique Prayon à Engis

— Puissance 2×3 MW.

— Combustible : charbon des K.S. contenant jusqu'à 38 p.c. de cendres.

Les spécialistes s'accordent à dire que la technologie des lits fluidisés en Belgique est pour l'instant limitée à des centrales de 100 MW.

De telles centrales, sur la base de combustible très cendrev, exigent que l'on amène et que l'on évacue 300 tonnes de matériaux par heure.

5.4. Gazéification souterraine

Un membre souhaite obtenir des renseignements sur les essais de gazéification souterraine à Thulin.

Le Secrétaire d'Etat estime que le projet Thulin (1) est particulièrement intéressant. A la fin de l'année passée, on a réussi à recueillir du gaz de méthane et à le faire brûler. La qualité de ce gaz n'est évidemment pas comparable à celle du gaz naturel.

La technique utilisée consiste à creuser des puits verticaux tous les 70 m. Ces puits sont reliés entre eux par un conduit horizontal situé à 600 m de profondeur. L'objectif des spécialistes est de provoquer un feu contrôlé dans le conduit horizontal pour y procéder à des mesures en permanence. L'expérience n'a pas encore pu être réalisée en raison notamment de la pression qui s'exerce sur les conduits.

Pour 1987, il est prévu 35 millions au budget. L'on établira un état de la question. La République fédérale d'Allemagne estime que le projet est trop onéreux à l'heure actuelle et a décidé de se retirer. Elle estime que tant qu'il y aura suffisamment de gaz en Europe occidentale, il n'y aura aucune raison immédiate d'appliquer ce système. A la fin de 1987, lorsque l'étude et les conclusions de celle-ci auront été déposées, la Belgique devra prendre une décision. Le Secrétaire d'Etat estime que, si ce projet est poursuivi, il coûtera 350 millions par an.

6. Gaz naturel

6.1. Distrigaz

Un membre déclare qu'au terme de bien des difficultés avec l'Algérie en ce qui concerne l'achat de gaz naturel, un accord a pu être dégagé. Cet accord porte sur des réductions quantitatives et sur des réductions de prix. Nous aurions dû acheter, entre avril 1986 et avril 1987, 3 milliards de mètres cubes de gaz naturel, alors que 2,5 milliards suffiront largement. Cela coûte chaque année plusieurs millions à Distrigaz. Quelle est la situation en la matière ?

(1) Au sujet de ce projet : cf. annexe 6.

De Staatssecretaris antwoordt dat de toekomst dit zal uitwijzen. De Staat heeft in Distrigaz 15 pct. aandelen, de N.I.M. 35 pct. De Noren zijn geïnteresseerd in een participatie in Distrigas omwille van het akkoord dat tot stand is gekomen i.v.m. de aanvoer van gas vanuit de petroleumvelden Troll, in Noorewgen. Er zou een pipeline aangelegd worden doorheen de Noordzee en aansluiten op de installatie te Zeebrugge. Vanwege de Belgische Regering kwam nog geen antwoord op de belangstelling vanwege de Noorse privé-maatschappij. De Noorse Regering en Parlement hebben reeds hun goedkeuring verleend aan de pipeline.

Voor Zeebrugge gaat het om een bijzonder interessante aangelegenheid omdat op die manier de installaties kunnen gerevaloriseerd en beter gebruikt worden. Zeebrugge wordt op deze manier beter geïntegreerd in het Europees gasnet. Dit zijn goede vooruitzichten.

Landen van waaruit gas wordt uitgevoerd :

1° Nederland, waarvan de reserve niet onuitputtelijk is en niet meer bereid was de uitvoer naar België op te voeren;

2° Noorwegen (eerste consortium — Ecofisk-veld);

3° Algerije : akkoord voor een totale aankoop ten belope van 98 miljard kubieke meter; vanaf 1 januari 1986 zullen jaarlijks 5 miljard kubieke meter worden afgenomen.

4° Noorwegen (tweede consortium met Nederland, de Duitse Bondsrepubliek en Frankrijk) aardgasveld Troll — aankoop gepland vanaf het jaar 2002.

De contractueel vastgelegde gasleveringen zijn te groot.

In 1986 werd een akkoord gesloten met Sonatrach waardoor Distrigas zich ertoe verbonden heeft om 3 miljard kubieke meter te kopen. In 1987 blijft de overeengekomen prijs gehandhaafd. Distrigas moet 500 miljoen kubieke meter zien door te verkopen. Voor 1986 werden door Distrigas geen dividenden uitgekeerd. Nieuwe onderhandelingen worden op dit ogenblik gevoerd voor een vermindering van het volume en van de prijs.

Een ander lid vraagt hoe de werkgroep is samengesteld die binnen de Regering de kwestie van de privatisering van Distrigas zou oplossen. Hoeveel staan zijn werkzaamheden? Tevens wil hij vernemen wat de Minister denkt over de privatisering van Distrigas?

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat het ministerieel comité nog niet samengesteld is. Wat betreft de verkoop van de overheidsaandelen in Distrigas zijn er nog geen gegadigden komen opdagen.

Een derde spreker stelt de volgende vragen :

1° Welk is de verklaring voor het feit dat in een document dat de Vice-Premier aan de Ministerraad heeft voorgelegd over de mogelijke recuperatie van de aandelen van Distrigas, een bedrag van 1 miljard wordt vooropgesteld, terwijl er in de begrotingscontrole 2 miljard voorzien is?

Le Secrétaire d'Etat répond que l'avenir nous l'apprendra. L'Etat possède 15 p.c. et la S.N.I. 35 p.c. des parts de Distrigaz. Les Norvégiens sont intéressés par une participation au sein de Distrigaz depuis la conclusion de l'accord relatif à la fourniture de gaz provenant des gisements pétrolifères Troll en Norvège. On envisagerait de construire un gazoduc qui traverserait la mer du Nord et viendrait se brancher sur les installations de Zeebrugge. Le Gouvernement belge n'a pas encore réagi aux manifestations d'intérêt de la société privée norvégienne. Le Gouvernement et le Parlement norvégiens ont déjà approuvé la construction du gazoduc.

La chose est particulièrement intéressante pour Zeebrugge, étant donné que les installations pourraient être ainsi revalorisées et utilisées. De cette manière, Zeebrugge sera mieux intégré dans le réseau européen de gazoducs. Il s'agit là de perspectives positives.

Les pays exportateurs de gaz sont :

1° Les Pays-Bas, dont les réserves ne sont pas inépuisables et qui n'étaient plus disposés à accroître les exportations vers la Belgique;

2° La Norvège (premier consortium — gisement Ecofisk);

3° L'Algérie : accord en vue d'un achat global jusqu'à concurrence de 98 milliards de mètres cubes; à partir du 1^{er} janvier 1986, 5 milliards de mètres cubes seraient à enlever annuellement;

4° La Norvège (deuxième consortium avec les Pays-Bas, l'Allemagne de l'Ouest et la France) — gisement Troll — achat prévu à partir de 2002.

Les livraisons de gaz, contractuellement prévues, sont trop grandes.

En 1986, un accord a été conclu avec Sonatrach dans le cadre duquel Distrigaz s'est engagé à acheter 3 milliards de mètres cubes. En 1987, le prix contractuel reste maintenu. Distrigaz doit s'arranger pour revendre 500 millions de mètres cubes. Pour 1986, Distrigaz n'a pas distribué de dividendes. De nouvelles négociations sont en cours en vue d'une réduction du volume et du prix.

Un autre membre demande quelle est la composition du groupe de travail au sein du Gouvernement qui réglerait le problème de la privatisation de Distrigaz. Quel est l'état des travaux? Il voudrait connaître l'avis du Ministre concernant la vente au privé de Distrigaz.

Le Ministre des Affaires économiques répond que le comité ministériel n'est pas encore constitué. En ce qui concerne la vente des parts de l'Etat dans Distrigaz, il n'y a pas encore d'amateurs qui se soient manifestés.

Un troisième orateur pose les questions suivantes :

1° Comment explique-t-on que dans un document soumis par le Vice-Premier Ministre au Conseil des Ministres et qui traite de l'éventuelle récupération des parts de Distrigaz, un montant de 1 milliard soit proposé, alors que le contrôle budgétaire prévoit 2 milliards?

2° Kan de Minister het gerucht bevestigen waarbij de Regering druk zou uitoefenen op de N.I.M. om deze aandelen over te nemen ?

In zijn antwoord zegt de Minister dat indien de overheidsaandelen worden verkocht, het om een niet-fiscale ontvangst zou gaan die dus niet opgenomen zou worden in de begroting van Economische Zaken.

Bijgevolg werd de Minister ook niet betrokken bij de evaluatie van dat contract.

Officieel werd nog niets besloten over de formule. Ook werd het voorstel geopperd dat de aandelen overgenomen zouden worden door de N.I.M.

De laatste spreker herhaalt zijn bezwaren naar aanleiding van het feit dat de Minister van Begroting in een Regeringsdocument aan de Ministerraad voor de privatisering van Distrigas 1 miljard vooropstelt en dit omwille van strategische en andere redenen in 1989 voorziet, terwijl plotseling bij regeringsbeslissing de waarde op 2 miljard Belgische frank wordt geschat en dit onmiddellijk gebeurt. Hij vreest voor een soort afrekening, die niets meer te maken heeft met een nuttige en objectieve operatie. Die 2 miljard heeft men gebruikt om het budget rond te krijgen.

Een andere spreker herinnert eraan dat de aandelen die de Staat bezit in Distrigas zowat 16 pct. van het kapitaal vertegenwoordigen en die van de N.I.M. 35 pct. Welke aankoop prijs heeft de Staat betaald voor de aandelen van de elektriciteitsmaatschappij en van Shell ?

De Staatssecretaris antwoordt dat op 31 maart 1980 de overheid 58 534 aandelen in Distrigas heeft overgenomen van Exxon teneinde een totaal aandeel van 50 pct. in deze N.V. te bereiken. Hiervoor werd 7 550 frank per aandeel betaald (of 442 miljoen BF).

6.2. L.N.G.-terminal

Een lid heeft een vraag over de aanvoer van het gas. Een tiental jaren geleden werd besloten een L.N.G.-terminal te Zeebrugge te bouwen voor de invoer van vloeibaar gas omdat er toentertijd geen pipeline bestond met Afrika en Siberië. Intussen werden die pipelines internationaal uitgebouwd. Wat zal er met de L.N.G.-terminal gebeuren ?

De Staatssecretaris antwoordt dat in het najaar van 1987 de terminal in werking gesteld wordt. Men hoopt vanaf 1988 de terminal in gebruik te nemen. De werken duren veel te lang. De Methania alleen zal niet volstaan. Distrigas moet een tweede dienstschip van Algerië inhuren.

6.3. Gas uit Noorwegen

Een lid vraagt de Staatssecretaris om informatie over de verbinding Zeebrugge-Noorwegen (Troll). Onlangs was er sprake van de mogelijkheid om aan te sluiten op het Duitse net (van Luik naar Aken).

De Staatssecretaris bevestigt dat wij reeds op Duitsland aangesloten zijn via Emden. Die aansluiting is evenwel ontoereikend. Er moet er dus een tweede komen, rechtstreeks tussen Troll en Zeebrugge.

2° Le Ministre peut-il confirmer la rumeur selon laquelle le Gouvernement exercerait une pression sur la S.N.I. afin qu'elle reprenne ces parts ?

Le Ministre répond que dans l'hypothèse d'une vente des parts de l'Etat, la recette serait non fiscale et n'apparaîtrait pas au budget des Affaires économiques.

Le Ministre n'a par conséquent pas été mêlé à l'évaluation de ce contrat.

En ce qui concerne la formule, il n'y a encore rien d'officiel. L'idée que les parts seraient reprises par la S.N.I. a également été avancée.

Le dernier intervenant rappelle ses objections quant au fait que dans un document gouvernemental, le Ministre du Budget propose au Conseil des Ministres 1 milliard pour la privatisation de Distrigas qu'il prévoit pour des raisons stratégiques et autres pour 1989, alors que la valeur est soudain estimée à 2 milliards par décision gouvernementale et que l'affaire devrait se régler immédiatement. Il craint une sorte de règlement de compte qui n'aurait plus rien à voir avec une opération utile et objective. Ces 2 milliards ont été utilisés pour boucler le budget.

Un autre interpellant rappelle que les parts que l'Etat détient dans Distrigas représentent environ 16 p.c., ceux de la S.N.I. 35 p.c. Quel était le montant de l'achat par l'Etat des parts de la société d'électricité et de Shell ?

Le Secrétaire d'Etat répond que le 31 mars 1980, le Gouvernement avait acquis 58 534 parts Exxon dans la S.A. Distrigas afin d'atteindre une participation totale de 50 p.c. dans cette société. La part vaut actuellement 7 550 francs (soit 442 millions de FB).

6.2. Terminal L.N.G.

Un membre pose une question concernant le transport du gaz. Il a été décidé, il y a une dizaine d'années, de construire un terminal L.N.G. à Zeebrugge en vue de l'importation de gaz liquide, étant donné qu'à l'époque, il n'existait pas de pipelines nous reliant à l'Afrique et à la Sibérie. Depuis, de tels pipelines ont été construits à l'échelle internationale. Qu'advient-il du terminal L.N.G. ?

Le Secrétaire d'Etat répond que le terminal sera mis en service à la fin de 1987. On espère l'utiliser à partir de 1988. Les travaux durent beaucoup trop longtemps. Le Methania ne suffira pas à lui seul. Distrigas doit louer un second navire de service auprès de l'Algérie.

6.3. Gaz de Norvège

Un membre interroge le Secrétaire d'Etat sur la connexion de Zeebrugge avec la Norvège (Troll). On a récemment évoqué la possibilité de raccordement au réseau allemand (de Liège à Aix-la-Chapelle).

Le Secrétaire d'Etat précise qu'il existe un raccordement avec l'Allemagne à Emden. Mais le raccordement est trop petit. Un deuxième doit être fait qui viendrait directement de Troll à Zeebrugge.

Een lid stelt vast dat er een overaanbod aan gas is. De verbindingen met Duitsland en Noorwegen zullen het aanbod nog verhogen. Heeft het omzetten van vloeibaar gas uit Algerië in vluchtig gas nog zin? Het opzeggen van het contract met Algerië is misschien nog goedkoper dan de huidige toestand.

De Staatssecretaris antwoordt dat de leveringen vanuit Noorwegen slechts in 2002 starten, nl. op een ogenblik dat andere leveringen zullen uitgeput zijn. Het gaat om consequente contracten. Zelfs binnen 5 jaar zal België de leveringen vanuit Algerië kunnen gebruiken.

Een lid vraagt of er contracten voor gasleveringen met de U.S.S.R. overwogen worden.

De Staatssecretaris antwoordt dat ons land dergelijke contracten niet heeft gepland.

7. Vernieuwbare energie

Een lid vraagt hoever het staat met de ontwikkeling van zonneënergie.

De Staatssecretaris antwoordt dat België slechts zeer weinig raakpunten heeft met die sector. De dienst Wetenschapsbeleid houdt zich daarmee bezig en het departement Openbare Werken neemt bepaalde initiatieven. Op de begroting werden evenwel geen kredieten opgevoerd voor een beleid inzake zonneënergie.

Een lid wijst erop dat er drie posten 12.38 bestaan: « Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie ». Het zou over vernieuwbare energievormen kunnen gaan. Waaraan worden de opgevoerde bedragen in 1986 en 1987 besteed?

De Staatssecretaris antwoordt dat de Minister van Economische Zaken het behoud van 50 miljoen frank voor het wetenschapsbeleid heeft verdedigd om de aangevatte onderzoeken voort te zetten.

Het lid verwijst naar post 51.03: « Demonstratieprojecten in het kader van het rationeel energieverbruik ». Bevat die post ook enkele projecten van vernieuwbare energie? Of gaat het alleen over rationeel energieverbruik zoals isolatie bijvoorbeeld?

De Staatssecretaris antwoordt dat het om 250 miljoen frank gaat. Men kan niet meer alle projecten subsidiëren en men moet die projecten kiezen die een multiplicatoreffect hebben.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

(begrotingsjaar 1987)

A. WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven

Artikel 12.19 (blz. 15) — Werkingskosten van het Kabinet

Een lid vraagt of er kabinetsleden door de privé-sector betaald worden.

Un membre constate que l'offre de gaz est surabondante. Les liaisons avec l'Allemagne et la Norvège ne feront que la rendre plus abondante encore. La conversion de gaz liquide d'Algérie en gaz volatile se justifie-t-elle encore? La réalisation du contrat conclu avec l'Algérie coûterait peut-être encore moins que le maintien de la situation actuelle.

Le Secrétaire d'Etat répond que les importations de Norvège ne commenceront qu'en l'an 2002, c'est-à-dire au moment où les importations d'autres origines prendront fin. Il s'agit de contrats importants. La Belgique pourra même utiliser les importations en provenance d'Algérie avant cinq ans.

Un membre demande si on prévoit des contrats de gaz avec l'U.R.S.S.

Le Secrétaire d'Etat répond que la Belgique ne prévoit pas de contrats avec l'U.R.S.S.

7. Energies renouvelables

Un membre demande quel est l'état d'évaluation de l'énergie solaire.

Le Secrétaire d'Etat répond que la Belgique a très peu de connexions avec ce secteur. Le service de la politique scientifique s'en occupe et le département des Travaux publics prend certaines initiatives. Le budget n'a pas prévu des crédits pour une politique concernant l'énergie solaire.

Un membre signale qu'il y a trois postes 12.38: « Recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire ». Il pourrait s'agir d'énergie renouvelable. A quoi sont affectés les montants prévus en 1986 et 1987?

Le Secrétaire d'Etat répond que le Ministre des Affaires économiques a plaidé pour le maintien de 50 millions de francs pour la politique scientifique dans le but de faire continuer les études commencées.

Le membre se réfère au poste 51.03. Il s'agit de projets de démonstration en matière d'utilisation rationnelle d'énergie. Ce poste couvre-t-il certains projets d'énergie renouvelable? Ou s'agit-il seulement d'utilisation rationnelle d'énergie comme l'isolation par exemple?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit de 250 millions de francs. Il ne faut plus subventionner tous les projets; il faut sélectionner les projets qui ont un effet multiplicateur.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

(année budgétaire 1987)

A. TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes

Article 12.19 (page 15) — Frais de fonctionnement du Cabinet

Un membre demande si certains membres du cabinet sont payés par le secteur privé.

Zowel de Minister van Economische Zaken als de Staatssecretaris voor Energie antwoorden dat er geen enkel lid van hun respectievelijke kabinetten door de privé-sector betaald worden.

Artikel 11.03 (blz. 16) — Bezoldiging van het personeel

Een lid vraagt waarom er een vermindering is van meer dan 100 000 000 frank in 1987 ten opzichte van 1986.

De Minister antwoordt dat er traditioneel een overschatting is van de personeelsuitgaven, wat het mogelijk maakt om de indexering te betalen zonder dat het krediet moet worden vermeerderd. Men heeft er deze keer de voorkeur aan gegeven uit te gaan van het reële uitgavencijfer van 1986, en het aan te passen rekening houdend met vaststaande bijkomende uitgaven zoals de overname van het personeel van Refribel.

Het cijfer benadert dus dichter de werkelijkheid, maar er is geen speling meer aangezien er vrijwel geen reserves meer zijn op de post van het krediet voor het personeel. Bij vele begrotingen zullen er bijkredieten zijn op het aanpassingsblad.

Artikel 12.01 (blz. 16)

Een lid wil weten waar de vermeerdering van 100 000 000 frank vandaan komt.

De Minister zegt dat men op het Fonds voor de Economische Expansie 150 000 000 frank had uitgetrokken voor studies. Dit bedrag werd gesplitst en de studies die niet rechtstreeks in verband staan met de economische expansie werden overgedragen naar artikel 12.01 : « Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ». Het gaat om een overdracht ten belope van 100 000 000 frank.

Artikel 12.23 (blz. 18). — Aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België

Een lid vraagt welk soort acties gepland zijn.

De Minister antwoordt dat dit artikel de werking beoogt van de cel voor buitenlandse investeringen die in het departement van Economische Zaken nog bestaat en nauw samenwerkt met de Gewesten. De cel is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Gewesten en geeft logistieke steun aan elk van de drie Gewesten. Op verzoek van de Gewesten heeft men de cel voor buitenlandse investeringen behouden en zelfs meer armslag gegeven, omdat gebleken is dat een afzonderlijk optreden van de Gewesten niet efficiënt is.

Artikel 12.30 (blz. 18). — Voorlichting van de verbruikers

Een lid acht het paradoxaal dat in de begroting gesnoeid wordt inzake de voorlichting van de verbruikers, net nu de Senaat een wetsontwerp betreffende de voorlichting en de bescherming van de verbruiker heeft aangenomen (1).

Le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat à l'Energie répondent qu'aucun membre de leur cabinet n'est payé par le secteur privé.

Article 11.03 (page 16) — Rémunération du personnel

Un membre demande pourquoi il y a une diminution de plus de 100 000 000 de francs en 1987 par rapport à 1986.

Le Ministre répond qu'avant, il y avait traditionnellement une surévaluation des dépenses du personnel, ce qui permettrait de payer l'indexation sans devoir augmenter le crédit. On a préféré, cette fois-ci, partir du chiffre de dépenses réelles de 1986 et l'adapter compte tenu des dépenses supplémentaires certaines comme la reprise du personnel de Refribel.

Le chiffre est donc plus près de la réalité, mais il n'y a plus de marge de manœuvre puisqu'il n'y a pratiquement plus de réserve au poste des crédits pour le personnel. Dans beaucoup de budgets il y aura des suppléments dans le feuillet d'ajustement.

Article 12.01 (p. 16)

Un membre aimerait savoir d'où vient l'augmentation de 100 000 000 de francs.

Le Ministre précise qu'on avait prévu au Fonds d'expansion économique 150 millions de francs pour des études. On a scindé ce montant pour les études qui n'ont pas un lien direct avec l'expansion économique. Elles ont été transférées à l'article 12.01 : « Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ». Il s'agit d'un transfert d'un montant de 100 millions de francs.

Article 12.23 (p. 18). — Encouragement des investissements privés étrangers en Belgique

Un membre demande quels types d'actions sont prévus.

Le Ministre répond que cet article vise le fonctionnement de la cellule pour les investissements étrangers qui subsiste au Département des Affaires économiques en étroite collaboration avec les Régions. La cellule comprend des représentants des Régions et sert de support logistique pour chacune des trois Régions. A la demande des Régions, on a maintenu, voire même renforcé, la cellule pour l'accueil des investissements étrangers, étant donné l'inefficacité avérée de chacune des Régions lorsqu'elles agissent en ordre dispersé.

Article 12.30 (p. 18). — Information des consommateurs

Un membre remarque qu'il est paradoxal de diminuer le budget pour l'information des consommateurs au moment où l'on vient de voter au Sénat un projet de loi sur l'information et la protection du consommateur (1).

(1) Gedr. St. Senaat 947 (1984-1985) - nrs. 1 tot 24. Gedr. St. Kamer 826/1 (1986-1987) - nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(1) Doc. Sénat 947 (1984-1985) - n° 1 à 24. Doc. Chambre 826/1 (1986-1987) - n° 1. Projet transmis par le Sénat.

Een andere spreker wil meer duidelijkheid over de term « allerhande ».

De Minister antwoordt dat de voornaamste uitgave bestemd is voor de heruitgave van de « Verbruikersgids » die beschikbaar zal zijn vanaf einde mei 1987. De Gids is gratis en wordt op verzoek toegestuurd.

Artikel 12.32 (blz. 21). — Sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik

Een lid legt een amendement ter tafel waarvan de tekst als volgt luidt :

« Wetstabel

TITEL I

Lopende uitgaven

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

Art. 12.32. — *Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik (blz. 21).*

Het krediet van 10 miljoen frank te brengen op 30 miljoen frank.

Vermeerdering : 20 miljoen frank »

De Minister deelt de Commissie mede dat de Regering reeds besloten heeft het krediet op 30 miljoen frank te brengen. Dat zal voorkomen op het aanpassingsblad. De Minister van Begroting heeft de wens uitgesproken dat alle aanpassingen in één enkel stuk zouden verschijnen.

Artikel 32.02 (blz. 20). — Subsidies aan de cinematografische nijverheid

Een lid is verwonderd over de vermindering van de subsidies aan de cinematografische nijverheid.

De Minister deelt in de Commissie mede dat de Regering ook heeft besloten het krediet van 100 miljoen frank te handhaven.

Een ander lid vraagt wat de betekenis is van « tax shelter ».

De Minister antwoordt dat in het Hertoginnedalakkoord werd bepaald dat de subsidie uitgetrokken op artikel 32.02 vervangen zal worden door een systeem van *tax shelter*. Aangezien de onderzoeken van de Minister van Financiën niet geleid hebben tot de uitwerking van een systeem dat voldoende efficiënt is en toch niet veel meer dan 100 miljoen kost, en een wet houdende de organisatie van dit soort fiscale stimulans niet werd aangenomen, zal de subsidie niet worden vervangen door dit nieuwe belasting-

Un autre intervenant voudrait obtenir une précision concernant le terme « quelconques ».

Le Ministre répond que la dépense principale est prévue pour la réédition du « Guide du consommateur » qui sera disponible à la fin mai 1987. Le Guide est gratuit et diffusé sur demande.

Article 12.32 (p. 21). — Campagne de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie

Un membre dépose un amendement dont le texte est le suivant :

« Tableau de la loi

TITRE I

Dépenses courantes

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

Art. 12.32 — *Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie (p. 20).*

Porter le crédit de 10 millions de francs à 30 millions de francs.

Augmentation : 20 millions de francs. »

Le Ministre informe la Commission que le Gouvernement a déjà décidé de porter le crédit à 30 millions de francs. Cela figurera au feuillet d'ajustement. Le Ministre du Budget a souhaité qu'il y ait un seul document d'ensemble pour tous les ajustements.

Article 32.02 (p. 20). — Subventions à l'industrie cinématographique

Un membre exprime son étonnement au sujet de la réduction des subventions à l'industrie cinématographique.

Le Ministre informe la Commission que le Gouvernement a aussi décidé de maintenir le crédit de 100 millions de francs.

Un autre membre demande quelle est la signification de « tax shelter ».

Le Ministre répond que dans l'accord de Val-Duchesse, il était prévu que le subside prévu à l'article 32.02 serait remplacé par un système de *tax shelter*. Comme les recherches du Ministre des Finances n'ont pas permis de mettre au point un pareil système qui soit suffisamment efficace sans coûter beaucoup plus cher que les 100 millions, dans la mesure où une loi organisant ce système d'incitant fiscal n'était pas votée, il n'y a pas de remplacement du subside par ce nouveau système fiscal. Par conséquent, on a conclu au

systeem. Bijgevolg heeft men besloten het begrotingskrediet te behouden. « Tax shelter » houdt een belastingvoordeel in voor diegenen die investeren in de produktie en het op commerciële leest schoeien van de filmnijverheid. Dat levert een paar problemen op :

1° op het vlak van de toepassing;

2° hoe groot het voordeel moet zijn dat moet worden toegekend opdat het systeem efficiënt zou zijn;

3° de moeilijkheid om de recettes te ramen.

Artikel 32.19. — Refribel

Een lid verbaast er zich over dat op de begroting niets meer is uitgetrokken voor Refribel.

De Minister antwoordt dat op de begroting nog 17 miljoen moet worden ingeschreven. Daarin is voorzien door middel van het bijblad.

Artikel 34.05 (blz. 22) — Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève

Een lid onderstreept het belang van internationaal onderzoek maar is niettemin van mening dat de begroting van het E.C.K.O. waarschijnlijk te groot is. Er is onvoldoende informatie over de programma's van het E.C.K.O.; er is geen rapport, enz. België is derhalve niet bij machte na te gaan wat dit onderzoek oplevert op het stuk van wetenschappelijke en industriële efficiëntie. Het lid wenst tevens te vernemen wie de akkoorden gesloten heeft. Wat houden die akkoorden en verbintenissen in ? Dient men die nieuwe verbintenissen automatisch na te leven ?

Een ander lid wenst dat de deelname van België in het E.C.K.O. — en de financiële implicaties daarvan — in een historisch perspectief zouden worden geplaatst.

De Minister verstrekt de volgende informatie :

1. *Activiteiten van het E.C.K.O.*

Het E.C.K.O. verzekert de samenwerking onder de lid-staten inzake fundamenteel wetenschappelijk onderzoek betreffende de elementaire materiedeeltjes.

Momenteel telt het E.C.K.O. dertien lid-staten : Oostenrijk, België, Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Italië, Nederland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland, Groot-Brittannië en Spanje.

België neemt deel aan de activiteiten van het E.C.K.O. op grond van de Internationale Overeenkomst ondertekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

Volgens artikel II van de Overeenkomst van 1 juli 1953 beperkt het E.C.K.O. zich tot de volgende activiteiten :

a) de bouw en het gebruik van internationale laboratoria bestemd voor onderzoek betreffende de hoge-energie-deeltjes, met inbegrip van onderzoek inzake kosmische stralingen;

maintien du crédit budgétaire. « Tax shelter » est un avantage fiscal pour ceux qui investissent dans la production et la commercialisation de l'industrie cinématographique. Cela pose un certain nombre de problèmes :

1° sur le plan de l'application;

2° quelle est l'importance de l'avantage qu'il convient d'accorder pour que le système soit efficace;

3° la difficulté d'estimation des recettes à rentrer.

Article 32.19. — Refribel

Un membre s'étonne que le budget ne prévoit plus rien pour Refribel.

Le Ministre répond qu'il faudra encore prévoir 17 millions de francs au budget, ce qui est prévu dans le feuillet d'ajustement.

Article 34.05 (p. 22) — Centre européen de recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.

Un membre souligne l'importance de la recherche internationale, mais il estime néanmoins que le budget prévu pour le C.E.R.N. est probablement trop élevé. Il manque de l'information concernant les programmes du C.E.R.N. Il n'y a pas de rapport, etc. La Belgique est donc incapable de mesurer les retombées en termes d'efficacité scientifique et industrielle. Le même membre souhaiterait savoir qui a signé les accords. Quel est le contenu de ces accords et engagements ? Est-on tenu automatiquement par les nouveaux engagements ?

Un autre membre souhaiterait connaître l'historique de la participation de la Belgique au C.E.R.N. et l'évolution des aspects financiers de la participation belge au C.E.R.N.

Le Ministre fournit les précisions suivantes :

1. *Activités du C.E.R.N.*

Le C.E.R.N. assure la collaboration entre les Etats membres pour les recherches de caractère purement scientifique et fondamental sur les particules élémentaires de la matière.

Le C.E.R.N. compte actuellement treize Etats membres, à savoir : l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède, la Suisse, la Grande-Bretagne et l'Espagne.

La Belgique participe aux activités du C.E.R.N. en application des termes de la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

D'après l'article II de la Convention du 1^{er} juillet 1953, le C.E.R.N. se borne aux activités suivantes :

a) la construction et l'exploitation de laboratoires internationaux destinés à des recherches sur les particules de haute énergie, y compris des travaux en matière de rayons cosmiques;

b) de organisatie en de begeleiding van de internationale samenwerking inzake kernonderzoek, met inbegrip van de samenwerking buiten de laboratoria; deze samenwerking heeft betrekking op :

- theoretische studies op het gebied van de kernfysica;
- de aanmoediging van contacten tussen onderzoekers, de uitwisseling van onderzoekers, de verspreiding van inlichtingen en maatregelen die de onderzoekers in staat moeten stellen hun kennis te verdiepen en hun beroepsopleiding te vervolledigen;
- de samenwerking met andere onderzoeksinstellingen.

Het E.C.K.O. heeft zijn zetel te Genève. De plaats waar zijn laboratoria zijn gebouwd strekt zich uit aan beide zijden van de Frans-Zwitserse grens (110 hectaren in Zwitserland en 450 hectaren in Frankrijk).

De laboratoria beschikken over vele grote toestellen :

- een protonensynchrotron van 28 GeV (diameter 200 m);
- een synchrocyclotron dat in staat is protonen te versnellen tot 600 MeV;
- een grote experimentele installatie voor de studie van kernen met korte levensduur;
- een super protonensynchrotron van 400 GeV (diameter 2,2 km);
- opslagsegmenten met snijpunt bestemd voor onderzoek over bundels in botsing (proton-proton botsingen);
- een proton-antiprotonbotstoestel van 270 + 270 GeV.

In zijn zitting van juni 1980, heeft de Raad van het E.C.K.O. de eerste fase goedgekeurd van het zogenaamde L.E.P.-project met als voornaamste technische kenmerken :

- een hoofdsegment met een omtrek van ca. 30 km;
- een nominale energie van 50 GeV door elektronen- en positonenbundels;
- de aanwending van de huidige synchrotrons van het E.C.K.O. als onderdelen van het injectiegeheel dat de L.E.P. zal voeden met elektronen en positonen.

De bouw van dit grote opslagsegment voor elektronen-positonen is aan de gang en zal het mogelijk maken botsingen met zeer hoge energie tot stand te brengen tussen bundels elektronen en positonen. Daardoor zullen voor de Europese onderzoekers uitzonderlijke voorwaarden ontstaan voor de studie van de deeltjes en van de grondkrachten van de stof.

De bouw zou over ongeveer twee jaar beëindigd moeten zijn.

2. Personeelsbestand van het E.C.K.O. op 30 oktober 1985

In oktober 1985 bestond het door het E.C.K.O. bezoldigd personeelsbestand uit 3 535 beamtben, waarvan 115 Belgen.

b) l'organisation et l'accompagnement de la coopération internationale dans la recherche nucléaire, y compris la collaboration en dehors des laboratoires; cette coopération comprend :

- des études théoriques dans le domaine de la physique nucléaire;
- l'encouragement de contacts entre chercheurs, l'échange des chercheurs, la diffusion d'informations et des mesures permettant aux chercheurs d'approfondir leurs connaissances et de compléter leur formation professionnelle.
- la collaboration avec d'autres institutions de recherche.

Le C.E.R.N. a son siège à Genève. Le site sur lequel sont construits ses laboratoires s'étend de part et d'autre de la frontière franco-suisse (110 hectares en Suisse et 450 hectares en France).

Ses laboratoires disposent de plusieurs grandes machines :

- un synchrotron à protons de 28 GeV (diamètre 200 m);
- un synchro-cyclotron capable d'accélérer des protons jusqu'à 600 MeV;
- une grande installation expérimentale pour l'étude des noyaux de courte vie;
- un super synchrotron à protons de 400 GeV (diamètre 2,2 km);
- des anneaux de stockage à intersection destinés à permettre des recherches sur des faisceaux en collision (collisions proton-proton);
- un collisionneur proton-antiproton de 270 + 270 GeV.

Dans sa session de juin 1980, le Conseil du C.E.R.N. a approuvé la première phase d'un projet appelé L.E.P. dont les principales caractéristiques sont :

- un anneau principal d'une circonférence proche de 30 km;
- une énergie nominale de 50 GeV par faisceau d'électrons et de positons;
- l'utilisation des synchrotrons actuels du C.E.R.N. comme éléments de l'ensemble injecteur qui alimentera le L.E.P. en électrons et positons.

La construction de ce grand anneau de stockage à électrons-positons est en cours et permettra de réaliser des collisions à très haute énergie entre les faisceaux d'électrons et de positons. Il offrira ainsi aux chercheurs européens des conditions exceptionnelles pour l'étude des particules et des forces fondamentales de la matière.

La construction devrait se terminer d'ici à deux ans environ.

2. Effectif du C.E.R.N. au 30 octobre 1985

Au 30 octobre 1985, l'effectif rémunéré par le C.E.R.N. s'élevait à 3 535 agents dont 115 Belges.

Het aantal Belgische onderzoekers die ten laste blijven van hun instelling van oorsprong, maar gedurende wisselende perioden op het E.C.K.O. verblijven bedraagt 150 of 120 al naargelang men er de zomerbeursstudenten in opneemt of niet.

3. Wetenschappelijke voordelen van de deelneming in het E.C.K.O.

1. De activiteiten van het E.C.K.O. spelen zich af op het gebied van de fundamentele fysica van de elementaire deeltjes.

De rechtstreekse technologische voordelen die uit dergelijk onderzoek voortvloeien zijn moeilijk voorspelbaar. De behaalde resultaten zullen hoe dan ook de grondslag vormen van de fysica van morgen waarop zich misschien de technologie van de toekomst zal enten.

2. De laboratoria van het E.C.K.O. vormen heden ten dage het Europees Centrum voor de Fysica van hoge-energie-deeltjes, dat samenwerkt met andere grote onderzoekscentra in de Verenigde Staten, de Sovjetunie en andere landen. Ze zijn bestemd om een integrerend deel te worden van een wereldnet van grote centra waarvan de nieuwe en krachtige machines elkaar aanvullen. Daardoor beschikt de wereldgemeenschap van fysici over een gamma van experimenteerinstallaties voor haar onderzoek.

3. De deelneming van de Belgische wetenschappelijke wereld aan de activiteiten van het E.C.K.O. wordt algemeen als voldoende en gunstig beschouwd.

4. Financiële aspecten van de Belgische deelneming aan het E.C.K.O.

Krachtens de bepalingen van de Overeenkomst van 1953 (artikel VII) draagt elke lid-staat bij tot de onkosten van het E.C.K.O. volgens « een barema opgemaakt om de drie jaar door de Raad bij meerderheid van twee derde van alle lid-staten, op basis van het gemiddelde nationaal inkomen, tegen de kostprijs van de factoren van elke lid-staat gedurende de drie jongste jaren waarvoor er statistieken bestaan ».

In 1985 beliep de bijdrage van België tot de financiering van het E.C.K.O. ongeveer 700 miljoen Belgische frank of 3,93 pct. van de behoeften van het E.C.K.O. (1).

(Er valt aan te stippen dat België ingevolge begrotingsmoeilijkheden niet in staat geweest is het totaal van zijn bijdragen te betalen in de loop van de jaren 1980, 1981 en 1982. Deze betalingen, verhoogd met nalatigheidsinteressen, werden uitgevoerd in 1983).

5. Belgische vertegenwoordiging in de beheersinstellingen van het E.C.K.O.

Het E.C.K.O. wordt beheerd door een « Raad » waarin per lid-staat 2 afgevaardigden deelnemen aan de werkzaamheden.

(1) In 1986 bedroeg de Belgische bijdrage 28,6 M Zwitserse frank (3,917 pct.), en in 1987 24,3 M Zwitserse frank (3,24 pct.).

Le nombre de chercheurs belges, à charge de leur institution d'origine, qui séjournent au C.E.R.N. pour des durées variables s'élève à 150 ou 120 selon qu'on y inclut ou non les boursiers d'été.

3. Avantages scientifiques de la participation au C.E.R.N.

1. Les activités du C.E.R.N. se situent dans le domaine de la physique fondamentale des particules élémentaires de la matière.

Les retombées technologiques directes de telles recherches sont difficilement prévisibles. Les résultats obtenus constitueront en tout état de cause la base de la physique de demain sur laquelle se greffera peut-être une technologie future.

2. Les laboratoires du C.E.R.N. constituent aujourd'hui le Centre européen pour la physique des particules de haute énergie collaborant avec les autres grands centres de cette recherche aux Etats-Unis, en Union Soviétique et dans d'autres pays. Ils sont aussi en voie de devenir partie intégrante d'un réseau mondial de grands centres dont les nouvelles et puissantes machines seront complémentaires, offrant ainsi à la communauté mondiale des physiciens une gamme d'installations d'expérimentation pour ses recherches.

3. La participation des milieux scientifiques belges aux activités du C.E.R.N. est généralement considérée comme satisfaisante et bénéfique.

4. Aspects financiers de la participation belge au C.E.R.N.

En vertu des dispositions de la Convention de 1953 (article VII), chaque Etat membre contribue aux dépenses du C.E.R.N. en fonction « d'un barème établi tous les trois ans par le Conseil à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres, sur la base de la moyenne du revenu national net, au coût des facteurs de chaque Etat membre pendant les trois plus récentes années pour lesquelles il existe des statistiques ».

En 1985, la contribution de la Belgique au financement du C.E.R.N. soit environ 700 millions de francs belge, représentait 3,93 p.c. des besoins du C.E.R.N. (1).

(Il est à noter qu'à la suite de ses difficultés budgétaires, la Belgique n'avait pas été en mesure de payer la totalité de ses cotisations au cours des années 1980, 1981 et 1982. Ces paiements, augmentés d'intérêts de retard, ont été effectués en 1983).

5. Représentation belge dans les organes de gestion du C.E.R.N.

Le C.E.R.N. est géré par un « Conseil » aux travaux duquel participent 2 délégués par Etat membre.

(1) En 1986 la contribution belge était de 28,6 MF Suisses (3,917 p.c.), et en 1987 de 24,3 MF Suisses (3,24 p.c.).

Hoewel de bedragen bestemd voor het E.C.K.O. ingeschreven staan op de begroting van het departement van Economische Zaken, worden de Belgische vertegenwoordigers bij de « Raad » aangewezen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Dit ministerie heeft aangewezen de heer P. Levaux, Algemeen Secretaris van het I.I.K.W., een instelling die zeer nauw samenwerkt met het E.C.K.O. Aan het I.I.K.W. wordt de taak opgedragen de andere vertegenwoordiger aan te wijzen, te kiezen onder prominenten van de Belgische wetenschappelijke wereld. Momenteel is dat professor J. Lemonne van de V.U.B.

Bovendien wordt België vertegenwoordigd in andere technische en wetenschappelijke instellingen van het E.C.K.O.

Artikel 34.09 (blz. 22). — Europese octrooien

Een lid wenst te vernemen of alle koninklijke besluiten ter uitvoering van de nieuwe wet op de Europese octrooien zijn genomen.

De Minister deelt mee dat de wet van 28 maart 1984 op uitvindingsoctrooien (*Belgisch Staatsblad* van 9 maart 1985) van kracht is geworden op 1 januari 1987, krachtens het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de inwerkingtreding van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien (*Belgisch Staatsblad* van 23 december 1986).

Voor de uitvoering van de wet werden drie koninklijke besluiten genomen :

1° het koninklijk besluit van 2 december 1986 betreffende het aanvragen, verlenen en in stand houden van uitvindingsoctrooien (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 1986);

2° het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de afgifte en publicatie door de Dienst voor de industriële eigendom van documenten omtrent uitvindingsoctrooien en bepaalde merken, tekeningen en modellen (*Belgisch Staatsblad* van 23 december 1986);

3° het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de taksen en bijkomende taksen verschuldigd inzake uitvindingsoctrooien (*Belgisch Staatsblad* van 23 december 1986).

Voor de volledige uitvoering van de wet moeten nog twee koninklijke besluiten genomen worden betreffende :

1° de procedure tot inschrijving in het register van erkende gemachtigden (artikelen 60 tot 63 van de wet);

2° de werking van de Commissie voor verplichte vergunningen ingesteld door artikel 35 van de wet.

Het koninklijk besluit met betrekking tot de erkende gemachtigden werd nog niet genomen. Het zal de samenstelling en de werking vastleggen van een commissie belast met het afnemen van een examen om ingeschreven te worden in het register van erkende gemachtigden. In deze commissie zullen erkende gemachtigden zitting hebben die ingeschreven werden in het register van erkende gemachtigden volgens een overgangsprocedure als bedoeld in artikel 64 van

Encore que les montants destinés au C.E.R.N. soient inscrits au budget du département des Affaires économiques, les représentants belges auprès du « Conseil » sont désignés par le Ministère des Affaires étrangères. Ce ministère a désigné M. P. Levaux, Secrétaire général de l'I.I.S.N. (Institut inter-universitaire des Sciences nucléaires), organisme qui collabore très étroitement avec le C.E.R.N., et laisse à l'I.I.S.N. le soin de désigner l'autre représentant, choisi parmi les personnalités du monde scientifique belge. Il s'agit actuellement du professeur J. Lemonne de la V.U.B.

En outre, la Belgique est représentée dans d'autres organes de gestion techniques et scientifiques du C.E.R.N.

Article 34.09 (p. 22). — Office européen des brevets

Un membre demande si tous les arrêtés royaux ont été pris pour la nouvelle loi sur les brevets européens.

Le Ministre explique que la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention (*Moniteur belge* du 9 mars 1985) est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1987 en vertu de l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif à l'entrée en vigueur de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention (*Moniteur belge* du 23 décembre 1986).

Trois arrêtés royaux de cette loi ont été pris et permettent à la loi de s'appliquer normalement :

1° l'arrêté royal du 2 décembre 1986 relatif à la demande, à la délivrance et au maintien en vigueur des brevets d'invention (*Moniteur belge* du 6 décembre 1986);

2° l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif à la délivrance et à la publication, par l'Office de la propriété industrielle, de documents concernant les brevets d'invention et certaines marques, dessins et modèles (*Moniteur belge* du 23 décembre 1986);

3° l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif aux taxes et taxes supplémentaires dues en matière de brevets d'invention (*Moniteur belge* du 23 décembre 1986).

Pour que l'exécution de la loi puisse se faire complètement, deux arrêtés royaux doivent encore être pris. Ils concernent :

1° la procédure d'inscription au registre des mandataires agréés (article 60 à 63 de la loi);

2° certaines modalités de fonctionnement de la Commission des licences obligatoires instituée par l'article 35 de la loi.

L'arrêté royal ayant trait aux mandataires agréés n'est pas encore pris car il fixera la composition et le fonctionnement d'une commission chargée de faire passer une épreuve pour être inscrit au registre des mandataires agréés. Dans cette commission, il y aura des mandataires agréés qui ont été inscrits au registre des mandataires agréés suivant une procédure transitoire envisagée à l'article 64 de la loi. L'inscription au registre des mandataires agréés suivant cette pro-

de wet. De inschrijving in het register van erkende gemachtigden volgens deze overgangsprocedure werd onherroepelijk afgesloten door een ministerieel besluit van 17 oktober 1986 houdende inschrijving van de personen in het register van erkende gemachtigden met toepassing van artikel 64, § 4, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien (*Belgisch Staatsblad* van 3 december 1986). Het is dus logisch dat het koninklijk besluit dat de inschrijvingsprocedure vaststelt, nog niet genomen is want daartoe is de medewerking vereist van de erkende gemachtigden die op 17 oktober 1986 ingeschreven waren in het register van erkende gemachtigden. De voorbereidende werkzaamheden in verband met dit koninklijk besluit vinden plaats binnen de Hoge Raad voor de Industriële Eigendom die daartoe een bijzondere commissie heeft ingesteld. Het koninklijk besluit zou tegen het einde van dit jaar klaar moeten zijn.

Wat betreft het toekomstig koninklijk besluit inzake de werking van de commissie voor verplichte vergunningen, ingesteld door artikel 35 van de wet, zijn de werkzaamheden eveneens nog aan de gang. Er dient te worden aangestipt dat de afgifte van verplichte vergunningen een uitzonderlijk geval is.

Artikel 41.17 (blz. 24). — Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing.

Een lid wenst nadere uitleg over de vermindering van de kredieten voor de Instelling voor de Ontwikkeling van de ondergrondse vergassing. Houdt dit een afbouw van deze instelling in ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het programma van ondergrondse vergassing in deze fase als dusdanig eind 1986 afgesloten is. In 1987 wordt het rapport opgesteld, vandaar de gevoelige vermindering van de ingeschreven kredieten. Na het neerleggen van het rapport zal een bespreking volgen over het al dan niet verderzetten van het project.

Artikel 01.03 (blz. 26).

Een lid vraagt hoe de stijging van de kredieten te verklaren is.

De Minister antwoordt dat de vermeerdering het resultaat is van een aanzienlijke achterstand die België heeft ten opzichte van de Europese Gemeenschap.

Artikel 01.05 (blz. 26). — Commissariaat voor Kernenergie.

Een lid vraagt hoeveel personeelsleden hier zijn aangewezen en betaald worden. Welk statuut hebben zij ?

De Minister antwoordt dat er twee experts zijn bij het Commissariaat voor Kernenergie (een contract van zelfstandige - 1 tijdelijke).

Artikel 01.06 (blz. 27) — Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat

Een lid wenst te weten waarom het budget voor de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat met een half miljoen frank verminderd werd.

cédure transitoire a été définitivement clôturée par un arrêté ministériel du 17 octobre 1986 portant inscription des personnes au registre des mandataires agréés en application de l'article 64, § 4, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention (*Moniteur belge* du 3 décembre 1986). Il est donc logique que l'arrêté royal organisant la procédure d'inscription ne soit pas encore pris car il nécessite une collaboration des mandataires agréés inscrits le 17 octobre 1986 au registre des mandataires agréés. Les travaux préparatoires concernant cet arrêté royal se déroulent au sein du Conseil supérieur de la propriété industrielle qui a constitué une commission spéciale à cet effet. L'arrêté royal devrait être définitivement prêt pour la fin de cette année.

Concernant le futur arrêté royal organisant certaines modalités de fonctionnement de la Commission des licences obligatoires instituée par l'article 35 de la loi, les travaux préparatoires sont également en cours. Il est à noter que la délivrance des licences obligatoires est un cas exceptionnel.

Article 41.17 (p. 24). — Institution pour le développement de la gazéification souterraine.

Un membre désire obtenir de plus amples renseignements concernant la réduction des crédits en faveur de l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine. Cela implique-t-il une disparition progressive de cette institution ?

Le Secrétaire d'Etat répond que dans cette phase, le programme de gazéification souterraine en tant que telle s'est clôturé fin 1986. Le rapport est établi en 1987, d'où la réduction sensible des crédits inscrits. Le dépôt du rapport sera suivi d'une discussion sur la question de savoir s'il faut poursuivre ou non le projet.

Article 01.03 (p. 26).

Un commissaire demande comment s'explique l'augmentation des crédits.

Le Ministre répond que l'augmentation est le résultat du retard considérable que la Belgique a envers la Communauté européenne.

Article 01.05 (p. 26). — Commissariat à l'Energie atomique.

Un membre demande quel est le nombre de personnel affecté et payé. Quel est le statut du personnel ?

Le Ministre répond qu'il y a deux experts au Commissariat à l'Energie atomique (un contrat d'indépendant - 1 temporaire).

Article 01.06 (p. 27) — Conseil supérieur pour le révisor d'entreprises

Un membre désire savoir pourquoi le budget du Conseil supérieur pour le révisor d'entreprises a été réduit d'un demi-million de francs.

De Minister antwoordt dat in een startfase extra personeel nodig was. Op dit ogenblik beantwoordt het budget aan de werkelijke behoefte.

Artikel 01.08 (blz. 26) — Nationaal Comité voor de Energie

Een lid wenst de activiteiten van het Comité te kennen.

Een ander lid vraagt welk statuut de personeelsleden hebben.

De Minister antwoordt dat het juridische statuut van het personeel betwist wordt. Volgens de Inspectie van Financiën zijn het ambtenaren onder contract. De leden van het Secretariaat van het Comité hebben een arbeidsovereenkomst. Het komt erop aan uit te maken of hun werkgever het Nationaal Comité voor de Energie is of de Minister van Economische Zaken, dat wil zeggen de Staat. De Minister van Economische Zaken is tegelijkertijd voorzitter van het Comité.

Artikel 01.08 (blz. 26) — Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum

Twee leden stellen vragen over :

- het aantal personeelsleden;
- hun statuut;
- het aantal vergaderingen in 1985, 1986 en 1987;
- de geldmiddelen;
- het statuut van de Secretaris-generaal.

De Staatssecretaris antwoordt dat het hoofd van de dienst onder contract staat. De personen die hem bijstaan zijn ambtenaren van de Administratie van Energie. Er bestaat dus geen personeelsformatie.

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN

Artikel 74.06 (blz. 28) — E.L.E.N.C.O.-project

Een lid vraagt in verband met de begroting 1986 een verslag over de algemene resultaten van E.L.E.N.C.O.

De Staatssecretaris verstrekt de volgende gegevens :

1. Het project betreft de levering van een 40 kW-installatie op aanhangwagen, van een elektrogeengroep gebaseerd op het principe van de brandstofcel.

2. Brandstofcellen laten in principe toe elektriciteit op te wekken met een zeer hoog energetisch rendement (50 à 80 pct. - t.o.v. klassiek 33 à 37 pct.), waarbij quasi geen restwarmte wordt geproduceerd en evenmin schadelijke restgassen ontstaan.

3. Op dit ogenblik zijn alle brandstofcellen in modules geplaatst (120); alle modules zijn op lektheid en op performantie getest. De stuurlogica werd gebouwd en getest. De vermogenelektronica (omzetting van gelijkstroom van

Le Ministre répond que dans une phase initiale, un surcroît de personnel était requis. Pour l'instant, le budget répond aux besoins réels.

Article 01.08 (p. 26) — Comité national de l'Energie

Un membre souhaiterait connaître les activités du Comité.

Un autre membre demande quel est le statut des membres du personnel.

Le Ministre précise que le statut juridique du personnel fait l'objet d'une contestation. Selon l'Inspection des Finances ce sont des contractuels. Les membres du Secrétariat du Comité ont un contrat d'emploi. Le débat est de savoir si leur employeur est le Comité national de l'Energie ou le Ministère des Affaires économiques, c'est-à-dire l'Etat. Le Ministre des Affaires économiques est en même temps président du Comité.

Article 01.08 (p. 26) — Comité de concertation et de contrôle du pétrole

Deux membres posent les questions suivantes :

- le nombre de membres du personnel;
- leur statut;
- le nombre de réunions en 1985, 1986 et 1987;
- les ressources;
- le statut du secrétaire général.

Le Secrétaire d'Etat répond que le chef est un contractuel. Les gens qui l'assistent sont des fonctionnaires de l'administration de l'Energie. Il n'existe donc pas de cadre.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

Article 74.06 (p. 28) — Projet E.L.E.N.C.O.

Un membre demande dans le cadre du budget 1986 un rapport sur les résultats globaux d'E.L.E.N.C.O.

Le Secrétaire d'Etat fournit les informations suivantes :

1. Le projet concerne la livraison d'une installation de 40 kW sur remorque, d'un groupe électrogène basé sur le principe de la pile à combustible.

2. Les piles à combustible permettent en principe de produire une électricité ayant un rendement énergétique très élevé (50 à 80 p.c. - alors que le rendement classique est de 33 à 37 p.c.), quasiment sans chaleur résiduelle ni gaz nocifs résiduels.

3. A l'heure actuelle, toutes les piles à combustible sont placées dans des modules (120), tous les modules ont été testés pour ce qui est de leur étanchéité et de leurs performances. La logique de conduite a été mise au point et testée.

de brandstofcellen in wisselstroom) leverde meer problemen op dan verwacht en zijn pas onlangs aanvaard.

4. De technische keuringen (gasveiligheid, vervoer) zijn zonder problemen geschied.

5. Bijkomend wordt nu nog een aantal reservemodules aangemaakt. Intussen zijn de testen voor de oplevering quasi achter de rug, zodat de oplevering binnen afzienbare tijd te voorzien valt. Het project is volgens de huidige stand, dan ook af te ronden binnen de budgettaire voorzieningen.

6. Besluit : De realisatie van deze 40 kW-installatie heeft Elenco in staat gesteld op industriële schaal een brandstofcel-systeem op te bouwen, waardoor zij een aanzienlijke voorsprong heeft verworven in Europees verband. Dit kan ook afgeleid worden uit het feit dat Elenco weerhouden werd als de toekomstige leverancier van brandstofcellen voor het Europees ruimteveer, Hermes. Daardoor wordt aangetoond dat voor de cruciale energievoorziening een Belgische firma op Europees vlak «outstanding» is in ruimtetoepassingen.

Artikel 51.01 (blz. 33). — Toelagen aan niet-commerciële instellingen

Een lid legt een amendement ter tafel waarvan de tekst als volgt luidt :

« TITEL II

Kapitaaluitgaven

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Art. 51.01. — *Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).*

Een krediet op te voeren van 0 tot 100 miljoen frank. »

De Minister verwijst naar de bekendmaking van de beslissing van de Ministerraad waarbij het krediet tot 100 miljoen frank wordt opgevoerd.

Verscheidene leden betreuren het dat de Regering niet werkt bij middel van een amendement bij de begroting van 1987.

Artikel 51.02 (blz. 33)

Een lid legt een amendement ter tafel waarvan de tekst als volgt luidt :

« Art. 51.02. — *Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investerin-*

La puissance électrique (transformation de courant continu fourni par piles à combustible en courant alternatif) a posé plus de problèmes que prévu et n'a été acceptée que récemment.

4. Les contrôles techniques (sécurité pour ce qui est des gaz, transports) se sont déroulés sans difficultés.

5. Actuellement sont encore réalisés un certain nombre de modules de réserve supplémentaires. En ce qui concerne la réception, tous les tests sont pratiquement terminés, de sorte qu'elle peut être prévue pour un proche avenir. Dans la situation actuelle, le projet peut donc être réalisé dans les limites des prévisions budgétaires.

6. Conclusion : La réalisation de cette installation de 40 kW a permis à Elenco de créer à l'échelle industrielle un système de piles à combustible lui assurant une nette avance au niveau européen. Cette réalité est confirmée par le fait que le choix s'est porté sur Elenco pour la fourniture future de piles à combustible destinées à la navette spatiale européenne Hermes. Cela prouve qu'en ce qui concerne le problème crucial de l'approvisionnement énergétique au niveau européen, la Belgique dispose d'une firme de toute première valeur.

Article 51.01 (p. 33). — Subventions à des organismes non commerciaux

Un membre propose un amendement libellé comme suit :

TITRE II

Dépenses de capital

CHAPITRE V

Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs

Art. 51.01. — *Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (article 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).*

Porter le crédit de 0 à 100 millions de francs. »

Le Ministre se réfère à une notification de la décision du Conseil des ministres qui reporte ce crédit à 100 millions.

Plusieurs membres déplorent que le Gouvernement n'amende pas le budget de 1987.

Article 51.02 (p. 33)

Un membre dépose un amendement libellé comme suit :

« Art. 51.02. — *Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de*

gen (artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).

Een krediet op te voeren van 0 tot 15 miljoen frank. »

Artikel 51.03 (blz. 35)

Een lid legt een amendement ter tafel waarvan tekst en verantwoording als volgt luiden :

« Art. 51.03. — *Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).*

Een krediet op te voeren van 0 tot 250 miljoen frank. »

Verantwoording

Vanzelfsprekend moet de reeds geleverde inspanning voor het rationeel energieverbruik op half lange en lange termijn worden voortgezet. Die inspanning is trouwens veel te gering geweest en is dat nog steeds.

Aangezien hiervoor investeringen nodig zijn door de bedrijven, de overheid en de particulieren, moeten die gedaan worden op een tijdstip dat door de gelijktijdige daling van de prijs van de olieprodukten en van de dollarkoers de koopkracht toeneemt — in verhouding tot het verbruik trouwens — zodat die investeringen er gemakkelijker kunnen komen. De stimulans moet blijven bestaan omdat vele verbruikers niet geneigd zijn tot investeren nu zoiets tijdelijk minder opbrengt.

Om op dat vlak tot een efficiënt resultaat te komen, behoort het beleid van de Gewestexecutieven op hetzelfde doel te worden afgestemd. Het nationale beleid zou trouwens beperkt moeten worden tot de algemene aspecten.

De Minister deelt mee dat op het bijblad een krediet van 210 miljoen opgevoerd zal worden.

Artikel 61.07 (blz. 35). — I.R.E.

Een lid vraagt of er reeds iets gerealiseerd werd.

De Minister bevestigt dat het over een toelage gaat met het oog op de voortzetting van de bestaande activiteiten.

HOOFDSTUK VI.

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid

Artikel 61.08 (blz. 35) — Kalkar

Een lid vraagt naar het totaal bedrag in verband met Kalkar. Zijn er nog andere vastleggingen buiten die welke in de begroting van 1987 voorkomen? Wat is het standpunt van de Regering?

réaliser des économies d'énergie (article 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).

Porter le crédit de 0 à 15 millions de francs. »

Article 51.03 (p. 35)

Un membre dépose un amendement dont le texte et la justification sont libellés comme suit :

« Art. 51.03. — *Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).*

Porter le crédit de 0 à 250 millions de francs. »

Justification

A moyen et à long terme, il est évident qu'il faut continuer les efforts déjà entrepris en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie; ces efforts ont été et sont d'ailleurs beaucoup trop faibles.

Comme ils impliquent des investissements de la part des entreprises, des administrations publiques et des particuliers, il faut les réaliser au moment où — temporairement sans doute — la baisse des produits pétroliers conjuguée à la baisse du cours du dollar donne un supplément de pouvoir d'achat, d'ailleurs proportionnel à leur consommation, leur permettant de réaliser plus facilement ces investissements. L'incitant doit rester présent car nombre de consommateurs seraient tentés de ne pas faire ces investissements vu leur moindre rentabilité temporaire.

Pour atteindre une réelle efficacité dans ce domaine, il convient que les politiques menées par les exécutifs régionaux aillent dans le même sens. La politique nationale ne devrait d'ailleurs que s'en tenir à des aspects généraux et globaux.

Le Ministre signale que, dans le feuillet d'ajustement, il y aura un crédit de 210 millions.

Article 61.07 (p. 34). — I.R.E.

Un membre demande si quelque chose a déjà été réalisé.

Le Ministre affirme qu'il s'agit d'une subvention visant la poursuite des activités existantes.

CHAPITRE VI.

Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public

Article 61.08 (p. 34) — Kalkar

Un membre demande le montant total concernant Kalkar. Y-a-t-il encore des engagements au-delà des engagements qui figurent dans le budget 1987? Quelle est la position du Gouvernement?

De Minister antwoordt dat aan de Belgische participatie in 1984 een maximum werd gesteld. Ons land heeft een spreiding van betaling verkregen. De laatste schijf wordt in 1988 betaald. Hij verwijst naar de Regeringsverklaring waarbij de betaling van de kosten werd stopgezet (besluit van 1983). De vertraging bij de inwerkingstelling van Kalkar heeft dus geen belang meer voor ons land.

HOOFDSTUK VIII

Kredietverleningen en deelnemingen

Artikel 81.01 (blz. 37) — Prototypes

Een lid vraagt welke kredieten op de begroting van 1987 naar Belgonucléaire gaan voor de activiteiten op het vlak van de kernenergie. Wat is de opbrengst van de kredieten voor prototypes, per jaar (terugbetaling van de prototypes die rendabel zijn) ?

Er wordt overwogen het Fonds voor prototypes te regionaliseren doch dat komt niet voor in de uiteenzetting over de begroting.

De Minister antwoordt dat Belgonucléaire in 1985 en 1986 een jaarlijkse toelage heeft ontvangen van 229 miljoen frank. Voor 1987 werd geen bedrag vastgelegd. De Minister heeft aan Belgonucléaire meegedeeld dat hij het beginsel van die subsidiëring laat herzien en dat nieuwe besprekingen zullen worden ingezet op basis van een programma dat nog moet worden ingediend.

Het bedrag van de steun die het Ministerie van Economische Zaken sedert 1965 aan Belgonucléaire heeft verleend, bedraagt 5 142 miljard frank. De terugbetalingen door die vennootschap bedragen in totaal 3,4 miljoen frank.

Er werd voorgesteld het Fonds voor prototypes te regionaliseren wanneer het tot een akkoord komt.

Artikel 81.01 heeft nog alleen betrekking op het nationale aandeel, bijvoorbeeld wat betreft de participaties in internationale programma's. Wat geregionaliseerd is, stemt overeen met het toegepast onderzoek in zaken die uitsluitend tot de bevoegdheid van de gewesten behoren.

Artikel 81.03. — N.I.R.A.S./O.N.D.R.A.F.

Een lid vraagt over welk eigen personeel het N.I.R.A.S. beschikt en vraagt tevens bijkomende informatie omtrent het bedrag van 10 000 000 frank.

De Staatssecretaris voor Energie legt uit dat het hier gaat om het aandeel dat de Staat dient te betalen voor de pre-kwalificatie van het verglaasde hoog-actief afval, dat later dient geborgen te worden.

Met dit bedrag worden onder meer gefinancierd :

- onderzoek naar de glasstabiliteit;
- controle van de glaskwaliteit, zoals dat uit de Pamela installatie komt.

Le Ministre répond qu'on a plafonné la participation belge en 1984. La Belgique a obtenu un étalement des paiements. La dernière tranche sera celle de 1988. Il se réfère à la déclaration du Gouvernement selon laquelle il arrête les frais (décision de 1983). Les retards dans la mise en œuvre de Kalkar ne concernent donc plus la Belgique.

CHAPITRE VIII

Octrois de crédits et participations

Article 81.01 (p. 36) — Prototypes

Un membre demande quels sont dans le budget 1987 les crédits qui vont à Belgonucléaire en matière nucléaire. Quel est le retour des crédits prototypes, année par année (remboursements des prototypes qui ont un succès commercial rentable) ?

La régionalisation du Fonds des prototypes est envisagée mais n'apparaît pas dans l'exposé du budget.

Le Ministre répond qu'en 1985 et 1986 Belgonucléaire a obtenu une subvention annuelle de 229 millions de francs. Pour 1987 aucun engagement n'est pris. Nous avons fait savoir à Belgonucléaire que nous allons revoir le principe de cette subvention et que nous allons rediscuter sur base d'un programme qui doit être introduit.

Le montant des aides octroyées par le Ministère des Affaires économiques à Belgonucléaire depuis 1965 s'élève à 5 142 milliards de francs. Les remboursements effectués par la société portent sur un montant total de 3,4 millions de francs.

Le Fonds des Prototypes a fait l'objet d'une décision de régionalisation dans le cas d'un accord.

L'article 81.01 ne concerne plus que la part nationale, par exemple en ce qui concerne la participation dans les programmes internationaux. Ce qui est régionalisé, correspond à la recherche appliquée dans les matières qui sont de la compétence exclusive des Régions.

Article 81.03. — O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.

Un membre demande quel est le personnel spécifique à O.N.D.R.A.F. et une information complémentaire concernant les 10 000 000 de francs.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie explique qu'il s'agit, en l'espèce, de la part que l'Etat doit payer pour le préconditionnement des déchets radioactifs vitrifiés en provenance d'Eurochimie, qui doivent ensuite être stockés en lieu sûr.

Ce montant sert notamment à financer :

- l'étude de stabilité du verre;
- le contrôle de la qualité du verre issu de l'installation Pamela.

B. WETSONTWERP

Artikelen 1 tot en met 6

Geen bespreking.

Artikel 7

Een lid stelt vast dat er een verdeling is over de Gewesten. Het betreft het F.I.V. Welke verdeelsleutel werd hier gehanteerd?

De Minister antwoordt dat de verdeelsleutel voor het F.I.V. er uitziet als volgt : 53,9 pct. voor het Vlaamse Gewest, 47,2 pct. voor het Waalse Gewest en 8,8 pct. voor het Brusselse Gewest.

Wat hier wordt vermeld is in feite het saldo, dus hetgeen overblijft afhankelijk van wat elk gewest gebruikt. Het cijfermateriaal stemt derhalve niet overeen met de opgegeven verdeelsleutel.

Artikel 8

Geen bespreking.

Artikel 9

Een lid vraagt of men overweegt het Centrum voor informatieverwerking te rationaliseren. Het Centrum beschikt over een zekere autonomie. Het werkt voor het departement Economische Zaken en andere administraties. Het gaat in feite om een geprivatiseerde instelling, in die zin dat het merendeel van de personen die er tewerkgesteld zijn, personeelsleden uit de particuliere sector zijn wier bezoldiging wordt betaald door middel van een abonnement bij de vennootschap die hen tewerkstelt. Dat valt overigens zeer duur uit voor het geheel van diensten die zij verlenen.

Spreker vraagt om een lijst van de particuliere en openbare klanten van het C.I.V. en de kosten die zij moeten betalen.

Een lid vraagt om de klantenlijst van het C.I.V. Hoeveel betalen zij aan het Centrum en voor welke diensten?

De Minister deelt mee dat de gebruikers van de informatica-middelen van het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.) van het Ministerie van Economische Zaken kunnen ondergebracht worden bij één van de volgende zes categorieën :

- administraties die behoren tot het Ministerie van Economische Zaken;
- openbare instellingen afhankelijk van of onder voogdij van het Ministerie van Economische Zaken;
- andere Ministeries;
- openbare instellingen die niet afhangen van het Ministerie van Economische Zaken;
- regionale en lokale instellingen;
- Belindis.

B. PROJET DE LOI

Articles 1 à 6

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Article 7

Un membre constate qu'il y a une répartition entre les régions. Il s'agit du F.R.I. Quel est la clef de répartition qui a été utilisée?

Le Ministre répond qu'il s'agit de la clef du F.R.I. : 53,9 p.c. pour la région flamande, 47,2 p.c. pour la région wallonne et 8,8 p.c. pour la région bruxelloise.

Ce qui est indiqué ici c'est le solde, ce qui reste en fonction de l'utilisation faite par chaque région. Les chiffres ne correspondent pas à la clef de répartition indiquée.

Article 8

Aucune discussion.

Article 9

Un membre demande si on envisage une certaine rationalisation du Centre de Traitement de l'Information. Le C.T.I. possède une certaine autonomie. Il travaille pour le département des Affaires économiques et d'autres administrations. Il s'agit en fait d'une institution quasi privatisée en ce sens que la plupart des personnes qui y travaillent sont des agents privés, dont on paie la rémunération sous forme d'un abonnement à la société qui les occupe. Cela coûte très cher pour la globalité des services qu'ils rendent.

Il demande la liste des clients privés et publics du C.T.I. et l'ordre de grandeur de la facture qu'ils paient.

Un membre voudrait connaître la liste des clients du C.T.I. Que paient-ils au C.T.I. et pour quels services?

Le Ministre signale que les utilisateurs des moyens informatiques du Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.) du Ministère des Affaires économiques, appartiennent à l'une des six catégories suivantes :

- administrations relevant du Ministère des Affaires économiques;
- institutions publiques dépendant du Ministère des Affaires économiques ou placées sous sa tutelle;
- autres Ministères;
- institutions publiques ne ressortissant pas au Ministère des Affaires économiques;
- institutions régionales et locales;
- Belindis.

De gebruikers die behoren tot de eerste vijf categorieën worden opgesomd in bijlage 7.

Elk gebruik dat gemaakt wordt van de informatica-middelen van het C.I.V. wordt geregistreerd, met name voor de aard van het gebruik. In hoofdzaak kunnen twee types onderscheiden worden : gebruik van informatica-diensten in enge zin, en het gebruik van bijzondere diensten. Bij de informatica-diensten in enge zin, wordt verder nog onderscheid gemaakt tussen groepsgewijze verwerking en afstandsverwerking via T.S.O., A.P.L. of I.M.S. Onder bijzondere diensten verstaat men het plaatsgebruik op magneetschijven en -banden, de gegevensinvoer via *off-line* materieel, het kaartponsen, de micro-informatica, de plotters, de fotocopie-diensten, en de werkzaamheden voor analyse en programmatie.

Voor elk type van gebruik zijn specifieke tarieven van toepassing.

Met Belindis levert het C.I.V. specifieke prestaties op het domein van het *on-line* opzoeken van informatie. Via eenvoudige procedures wordt toegang gegeven tot een brede waaier van databanken betreffende allerlei sectoren zoals economie, recht, technische reglementeringen en energie. De inhoud van de databanken wordt verzameld en geanalyseerd door vakspecialisten, die ook instaan voor regelmatige bijwerkingen. De informatie wordt opgeslagen in de computers van het C.I.V., en kan er uit opgevraagd worden met behulp van eenvoudige, goedkope terminals.

De gebruikers van de Belindis-diensten zijn te vinden in de openbare sector (± 50) zowel als in de particuliere sector : ondernemingen, banken, universiteiten, notarissen, advocaten, enz. Op een totaal van 374 Belindis-gebruikers uit de particuliere sector, zijn er 187 buitenlandse.

Voor de Belindis-gebruikers gelden aangepaste tarieven. Zij steunen hoofdzakelijk op de aansluitingskosten, afhankelijk van de ondervraagde databank, de aansluitingstijd en het aantal *on-line* afgedrukte lijnen. Daarnaast wordt ook rekening gehouden met de kosten voor de *off-line* gedrukte referenties.

Er moet opgemerkt worden dat de administraties die behoren tot het Ministerie van Economische Zaken, en de openbare instellingen afhankelijk van of onder voogdij van het Ministerie van Economische Zaken, niet hoeven te betalen voor de geleverde diensten.

De overige gebruikers worden gefactureerd en leveren bijgevolg reële ontvangsten op.

Aldus heeft het C.I.V. in 1986 een totaal verbruik gefactureerd ten bedrage van 39 256 336 frank, en 14 053 321 frank tijdens de eerste vier maanden van 1987. Het aandeel van Belindis hierin bedraagt respectievelijk 3 288 775 frank en 1 319 702 frank.

Tenslotte zij nog opgemerkt dat het C.I.V. is overgegaan tot een algemene tariefherziening. De nieuwe tarieven zijn van toepassing vanaf 1 mei 1987.

Les utilisateurs appartenant aux cinq premières catégories sont énumérés à l'annexe 7.

Toute utilisation des moyens informatiques du C.T.I. fait l'objet d'un enregistrement établissant notamment la nature de cette utilisation. Parmi ces utilisations on peut distinguer deux types principaux, à savoir l'utilisation de services informatiques au sens étroit du terme et l'utilisation de services particuliers. Les services informatiques comprennent le traitement par lots et le traitement à distance via T.S.O., A.P.L. ou I.M.S. Les services particuliers couvrent la réservation d'emplacements sur disques ou bandes magnétiques, la saisie de données par matériel *off-line*, la perforation de cartes, la micro-informatique, les traceurs de courbe, les services de photocopie, les travaux d'analyse et de programmation.

A chaque type d'utilisation correspond un tarif spécifique.

Par le canal de Belindis le C.T.I. fournit des prestations spécifiques dans le domaine de la recherche d'informations. Des procédures simples permettent d'accéder à un large éventail de banques de données relatives à divers domaines tels que l'économie, le droit, les réglementations techniques et l'énergie. Le contenu de ces banques de données est rassemblé et analysé par des experts qui en assurent également la mise à jour régulière. L'information est stockée dans les mémoires des ordinateurs du C.T.I. où elle peut être consultée au moyen de terminaux simples et peu coûteux.

Les utilisateurs des services Belindis se rencontrent aussi bien dans le secteur public (± 50) que dans le secteur privé : entreprises, banques, universités, notaires, avocats, etc. Parmi les quelque 374 utilisateurs privés de Belindis, 187 sont établis à l'étranger.

Les utilisateurs de Belindis sont assujettis à des tarifs particuliers basés essentiellement sur les frais de connexion, la base de données interrogée, le temps de connexion et le nombre de lignes imprimées *on-line*. Ces tarifs tiennent compte, en outre, des frais d'impression de références imprimées *off-line*.

Il convient de signaler que les administrations relevant du Ministère des Affaires économiques et les institutions publiques dépendant de ce département ou placées sous sa tutelle, ne sont pas tenues de payer les services qui leur sont fournis.

Quant aux autres utilisateurs, les services prestés par le C.T.I. sont facturés et constituent, dès lors, une source de revenus réels.

Ainsi le C.T.I. a-t-il facturé une consommation totale de l'ordre de 39 256 336 francs en 1986 et de 14 053 321 francs au cours des quatre premiers mois de 1987. La part de Belindis dans ce montant s'élève respectivement à 3 288 775 francs et 1 319 702 francs.

Enfin, signalons que le C.T.I. a procédé à une révision générale de ses tarifs. Les nouveaux tarifs sont entrés en vigueur au 1^{er} mai 1987.

Artikel 10

Een lid vraagt of het bedrag uitgetrokken voor het Fonds tot hulpverlening aan de steenkolen nijverheid afneemt.

De Minister antwoordt dat het zo is omdat de Nationale Maatschappij voor de financiering van de steenkolenmijnen ontbonden is en opgenomen is in de Nationale Maatschappij voor de participatie in en de financiering van de nationale sectoren (N.M.N.S.). Het opgevoerde bedrag is bedoeld om de schulden van het verleden te vereffenen. Er is ook nog de betwisting door sommige steenkoolmijnen. Voor het geval dat het proces wordt beëindigd, wordt voorzien in vastleggingsmachtigingen voor een totaal bedrag van 3 000 000 ten gunste van het Fonds tot hulpverlening aan de steenkolen nijverheid.

Artikel 11

Een lid vraagt wat de draagwijdte en de inhoud van dit artikel is.

De Minister antwoordt dat het moet worden gezien in het licht van de opgedane ervaring. Duidelijk is evenwel dat men dit artikel niet kan gebruiken voor aangelegenheden die thans tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren. Het gaat immers om kredieten die opgevoerd werden in het kader van het sociaal en economisch beleid van de Regering.

Artikelen 12 tot 16

Geen bespreking.

V. STEMMINGEN

A. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985

De artikelen, de wetstabel en het ontwerp van wet in zijn geheel worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

B. Ontwerp van wet houdende begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1986

De artikelen worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

De wetstabel en het ontwerp van wet in zijn geheel worden aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

C. Ontwerp van wet houdende begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987

De artikelen 1 tot 6 worden aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

De artikelen 7 en 8 worden aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Article 10

Un membre demande si le montant prévu pour le Fonds d'aide à l'industrie charbonnière diminue.

Le Ministre répond que le Fonds va en diminuant puisque la Société nationale pour le financement du charbonnage est dissoute et intégrée dans la Société nationale du financement des secteurs nationaux. Le montant est prévu pour la régularisation du passé. Il y a la contestation de la part de certains charbonnages. Des autorisations d'engagement d'un montant total de 3 000 000 de francs sont prévues pour le Fonds d'aide à l'industrie charbonnière, pour le cas où le procès vient à terme.

Article 11

Un membre demande quels sont la portée et le contenu de cet article.

Le Ministre répond qu'il faut l'interpréter à la lumière de l'expérience du passé. Il est clair qu'on ne peut pas utiliser l'article dans les matières qui sont aujourd'hui de la compétence régionale. Il s'agit de crédits prévus dans le cadre de la politique sociale et économique du Gouvernement.

Articles 12 à 16

Aucune discussion.

V. VOTES

A. Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1985

Les articles, le tableau, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont adoptés par 10 voix contre 4.

B. Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1986

Les articles sont adoptés par 10 voix contre 4.

Le tableau, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont adoptés par 11 voix contre 4.

C. Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1987

Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés par 11 voix contre 6.

Les articles 7 et 8 sont adoptés par 9 voix contre 6.

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

De artikelen 11 tot 16 worden aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

De amendementen op de wetstabel worden verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

De tabel en het ontwerp van wet in zijn geheel worden aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd door 11 stemmen, bij 5 onthoudingen.

De Verslaggevers,

R. LANGENDRIES.

J. LAVERGE.

De Voorzitter,

P. HATRY.

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 6.

Les articles 11 à 16 sont adoptés par 9 voix contre 6.

Les amendements au tableau sont rejetés par 9 voix contre 6.

Le tableau ainsi que l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 11 voix contre 6.

Le présent rapport a été approuvé par 11 voix et 5 abstentions.

Les Rapporteurs,

R. LANGENDRIES.

J. LAVERGE.

Le Président,

P. HATRY.

VI. ERRATUM

A. Begroting van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1986 (10)

WETSONTWERP

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Bladzijde 10 : artikel 18 lezen in plaats van artikel 21.

Bladzijde 11 : artikel 19 lezen in plaats van artikel 22.

(Wetstabel)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

**Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

Totalen voor Titel II, B, Geheel van het Departement
(blz. 40) : Vastleggingskredieten : in de kolom 1986, 377,1
lezen in plaats van 337,1.

B. Begroting van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1987 (10)

Wettekst (blz. 7)

*In artikel 6, tweede alinea, moeten de bedragen voor de
vastleggingsmachtigingen van het Nationaal Solidariteits-
fonds als volgt worden gelezen : « een totaalbedrag van
35 395 600 000 frank waarvan 32 533 100 000 frank voor
de lopende verrichtingen en 2 862 500 000 frank voor de
kapitaalverrichtingen ».*

VI. ERRATA

A. Budget du Ministère des Affaires économiques pour
l'année budgétaire 1986 (10)

PROJET DE LOI

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Page 10 : lire article 18 au lieu de article 21.

Page 11 : lire article 19 au lieu de article 22.

(Tableau de la loi)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

**Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements**

Totaux pour le Titre II, B, Ensemble du Département
(p. 40) : Crédits d'engagement : dans la colonne 1986,
lire 377,1 au lieu de 337,1.

B. Budget du Ministère des Affaires économiques pour
l'année budgétaire 1987 (10)

Texte de la loi (p. 7)

*A l'article 6, deuxième alinéa, lire pour les autorisations
d'engagement du Fonds de Solidarité nationale : « un mon-
tant total de 35 395 600 000 francs, dont 32 533 100 000
francs pour les opérations courantes et 2 862 500 000 francs
pour les opérations de capital ».*

BIJLAGEN

ANNEXES

INHOUDSTAFEL

SOMMAIRE

	Bladz.		Pages
1. Herstructurering van de Kempense Steenkoolmijnen . . .	116	1. Restructuration des « Kempense Steenkoolmijnen » . . .	116
2. De bevoorrechte aandelen zonder stemrecht bij de N.V. Sidmar	122	2. Les actions privilégiées sans droit de vote chez S.A. Sidmar	122
3. Ontwerp koninklijk besluit. — N.I.E.B.	123	3. Projet d'arrêté royal. — I.N.I.E.X.	123
4. Tabellen met de nationale en regionale uitsplitsing van de begrotingen van de instellingen, volgens de betrokken instellingen	125	4. Tableaux résumant, selon les institutions elles-mêmes, la ventilation nationale et régionale de leurs budgets . . .	125
5. Wervelbedtechnologie : historiek van de N.V. Coal Waste Engineering	128	5. Technologie des lits fluidisés : historique de la S.A. Coal Waste Engineering	128
6. De ondergrondse vergassing en het project te Thulin . .	130	6. La gazéification souterraine et le projet à Thulin . . .	130
7. Lijst van de gebruikers van de informatica-middelen van het C.I.V.	136	7. Liste des usagers des moyens informatiques du C.T.I. . .	136

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
4. Holglas — Verre creux :																			
Non-voting. — Non-voting .	16	16	16	16	16	16	16	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lening. — Emprunt . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Voting. — Voting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — Totaal . . .	16	16	16	16	16	16	16	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Investen — Invests :																			
Kapitaal. — Capital . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trekkingsrechten. — Droits de tirage	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Totaal. — Totaal . . .	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Algemene totaal. — Totaal générale :																			
Algemene totaal. — Totaal générale	2 361	2 380	1 992	1 37	1 26	1 26	1 34	1 39	1 16	1 15	1 13	93	57	51	51	50	50	1 350	50

TABEL 3	TABELAU 3
Vlaanderen (met acceleratie)	Flandre (avec accélération)

[illegible]

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
3. Scheepsbouw — <i>Constructions navales</i> :																			
Non-voting. — <i>Non-voting</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	14	14	14	14	14	—	—	—	—	—	—
Voting. — <i>Voting</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lening. — <i>Emprunt</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	14	14	14	14	14	—	—	—	—	—	—
4. Holglas — <i>Verre creux</i> :																			
Non-voting. — <i>Non-voting</i> :	8	8	8	8	8	8	8	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Voting. — <i>Voting</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lening. — <i>Emprunt</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> :	8	8	8	8	8	8	8	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Investen — <i>Invests</i> :																			
Kapitaal. — <i>Capital</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trekkingsrechten. — <i>Droits de tirage</i> :	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475
Totalen. — <i>Totaux</i> :	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> :																			
	1 664	1 820	2 189	2 361	2 323	2 338	2 338	2 338	2 344	2 342	1 874	1 684	1 319	1 194	1 170	1 155	1 155	1 155	1 155

TABEL 4
Wallonië (met acceleratie)

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
1. Textiel — <i>Textile</i> :																			
Non-voting. — <i>Non-voting</i> :	40	43	43	44	44	44	44	44	44	44	44	27	4	1	1	—	—	—	—
Voting. — <i>Voting</i> :	—	0	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	—	—	—	—	—	—	—
V.I.D. — <i>V.I.D.</i> :	2	6	9	9	9	9	9	9	9	9	9	7	3	—	—	—	—	—	—
Lening. — <i>Emprunt</i> :	2	2	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	—	—	—	—	—	—	—
Dividend. — <i>Dividende</i> :	2	2	1	2	2	2	1	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Interest-lening. — <i>Intérêt-emprunt</i> :	1	2	2	8	7	6	5	4	3	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> :	47	55	64	72	71	70	68	67	66	65	63	43	7	1	1	—	—	—	—

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
2. Staal — Acier :																			
Non-voting. — Non-voting	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65
Voting. — Voting	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	—	—	—	—	—	—	—	—
Lening. — Emprunt	2 290	2 290	1 868	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	2 355	3 355	2 963	1 065	1 065	1 065	1 065	1 065	1 065	1 065	1 065	65	65	65	65	65	65	65	65
3. Scheepsbouw — Construc- tions navales :																			
Non-voting. — Non-voting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Voting. — Voting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lening. — Emprunt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Holglas — Verre creux :																			
Non-voting. — Non-voting	16	16	16	16	16	16	16	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Voting. — Voting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lening. — Emprunt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	16	16	16	16	16	16	16	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Investen — Invests :																			
Kapitaal. — Capital	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trekkingsrechten. — Droits de tirage	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434
Totalen. — Totaux	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434	434
Algemene totalen. — Totaux généraux	2 947	3 852	3 441	1 577	1 577	1 577	1 577	1 577	1 561	1 561	1 560	541	506	500	500	499	499	499	499

TABEL 5

Recyclage 1983-1985

TABLEAU 5

Recyclage 1983-1985

Vlaanderen — Flandre	1983	1984	1985	Raming — Estimation 1986	Totaal — Total
<i>Vlaanderen. — Flandre :</i>					
Steenkool. — <i>Charbonnages</i>	—	—	—	190	
Holglas. — <i>Verre creux</i>	—	—	70,3	8	
Staal. — <i>Acier</i>	2,4	2,8	202,9	186	
Scheepsbouw. — <i>Constructions navales</i>	8,0	42,9	—	—	
Textiel. — <i>Textile :</i>					
— Terugbetaling. — <i>Remboursement</i>	19,3	45,3	18,1	210	
— Intresten. — <i>Intérêts</i>	84,8	73,6	63,0	90	
	104,5	164,6	354,3	684	1 307
<i>Wallonië. — Wallonie :</i>					
Steenkool. — <i>Charbonnages</i>	—	—	—	—	
Holglas. — <i>Verre creux :</i>					
— Terugbetaling. — <i>Remboursement</i>	—	—	185,8	16	
Staal. — <i>Acier :</i>					
— Terugbetaling. — <i>Remboursement</i>	—	—	1,3	1 145,0	
— Intresten. — <i>Intérêts</i>	—	—	165,7	391,8	
Textiel. — <i>Textile :</i>					
— Terugbetaling. — <i>Remboursement</i>	74,0	3,5	5,1	70	
— Intresten. — <i>Intérêts</i>	21,8	16,7	17,1	60	
	95,8	20,2	375,0	1 682,8	2 174
Intresten Crédit Suisse. — <i>Intérêts Crédit Suisse</i> (±)	396	763	1 162	779	2 100
					5 274

BIJLAGE 2

De bevoorrechte aandelen zonder stemrecht
bij de N.V. Sidmar

Voor de waardebepaling bij terugkoop dient rekening gehouden te worden met het feit dat in onderhandeling met de E.E.G. de volgende voorwaarden werden vastgesteld :

- de aankoopprijs mocht slechts 2/3 van de prijs van gewone aandelen bedragen;
- een preferentieel dividend van 2 pct. was verschuldigd;
- bij terugkoop dient met name met de rendementswaarde rekening te worden gehouden.

Voor de terugkoop is bepaald dat Sidmar vanaf het tiende jaar na de uitgifte reserves dient aan te leggen die tot het 20ste jaar kunnen worden aangewend voor de terugkoop. Deze terugkoop is dus facultatief en zeker functie van de reserves die kunnen worden opgebouwd.

Bij niet-terugkoop worden de aandelen stemgerechtigd in 2004.

De waardering van de effectieve waarde van zowel ingekochte als niet-ingekochte aandelen is gezien de verre tijdshorizon dus bijzonder moeilijk en zeker in hoge mate afhankelijk van de resultaatsevolutie van de sector en de onderneming op lange termijn.

Tengevolge van de wens van de Regering om de terugkoop van de overheidsparticipaties in de nationale sectoren te versnellen werd met Sidmar onderhandeld, met het volgende resultaat :

De geldende overeenkomst zou worden vervangen door een nieuwe met volgende kenmerken :

- de facultatieve terugkoop aan een nader te bepalen prijs wordt vervangen door een vaste terugkoopverbintenis aan aanschaffingswaarde, normaal in het jaar 2004;
- deze terugkoop wordt vervroegd gerealiseerd, en betaald in het jaar 1991 aan een prijs gelijk aan de aan 8 pct. geactualiseerde tegenwaarde van bovenvermelde terugkoopprijs. Deze reële prijs zal overeenstemmen met de nominale waarde van de betreffende aandelen.

Voor zowel de overheid als Sidmar heeft deze formule zekere voordelen :

- voor de overheid wordt een hoogst onzekere terugkoop vervangen door een zekerheid en een realisatie op veel kortere termijn;
- de actualisatie houdt in dat de middelen beschikbaar zijn in 1991, terwijl anders een equivalent bedrag zou dienen ontleend te worden voor de financiering van het herstructureringsplan van de Kempense Steenkoolmijnen;
- voor Sidmar wordt de kapitaalstructuur vereenvoudigd door het verdwijnen van lange-termijn engagementen met onzekere afwikkeling. Door de terugkoop op het ogenblik dat de actuele waarde de boekwaarde bereikt, wordt trouwens een neutrale bilanoperatie verwezenlijkt.

ANNEXE 2

Les actions privilégiées sans droit de vote
à la S.A. Sidmar

Pour la détermination de la valeur en cas de rachat, il faut tenir compte du fait que, lors de négociations avec la C.E.E., les conditions suivantes avaient été fixées :

- le prix d'achat ne pouvait dépasser les deux tiers du prix des actions ordinaires;
- un dividende préférentiel de 2 p.c. était dû;
- en cas de rachat, il fallait tenir compte notamment de la valeur de rendement.

En ce qui concerne le rachat, il est établi qu'à partir de la dixième année qui suit l'émission, Sidmar doit constituer des réserves, qui peuvent être utilisées jusqu'à la 20^e année pour le rachat. Ce rachat est donc facultatif et il est assurément fonction des réserves qui peuvent être constituées.

En cas de non-rachat, les actions conféreront le droit de vote en 2004.

L'évaluation de la valeur effective tant des actions rachetées que des actions non rachetées est donc particulièrement difficile, vu l'échéance lointaine, et elle dépend assurément dans une large mesure de l'évolution des résultats à long terme du secteur et de l'entreprise.

En raison du désir du Gouvernement d'accélérer le rachat des participations publiques dans les secteurs nationaux, on a procédé à des négociations avec Sidmar, qui ont donné le résultat suivant :

L'accord en vigueur serait remplacé par un nouvel accord, assorti des caractéristiques suivantes :

- le rachat facultatif à un prix à fixer ultérieurement est remplacé par un engagement de rachat fixe à la valeur d'acquisition, normalement en l'an 2004;
- ce rachat est réalisé de manière anticipée et payé en l'an 1991 à un prix égal à la contre-valeur actualisée à 8 p.c. du prix de rachat susvisé. Ce prix réel correspondra à la valeur nominale des actions en question.

Tant pour les pouvoirs publics que pour Sidmar, cette formule présente certains avantages :

- pour les pouvoirs publics, un rachat extrêmement aléatoire est remplacé par une certitude et une réalisation à très court terme;
- l'actualisation implique que les moyens seront disponibles en 1991, alors que, dans le cas contraire, il faudrait emprunter un montant équivalent en vue du financement du plan de restructuration des mines du Limbourg;
- pour Sidmar, la structure du capital est simplifiée par la disparition d'engagements à long terme dont l'issue est incertaine. D'ailleurs, le rachat au moment où la valeur actuelle atteint la valeur comptable permet de réaliser une opération neutre sur le plan du bilan.

BIJLAGE 3

N.I.E.B.

Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 1968 houdende vastlegging van de zetel en van de werkingsmodaliteiten van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juli 1975.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 84 van 10 november 1967 houdende de samenvoeging van het Nationaal Mijninstituut en het Nationaal Instituut voor de Steenkoolnijverheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 1968 houdende vaststelling van de zetel en van de werkingsmodaliteiten van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juli 1975;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid de Raad van bestuur van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven correct te doen werken, het rechtvaardigt de hoogdringendheid op te roepen;

Op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

ARTIKEL 1

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 juli 1968 houdende de vaststelling van de zetel en van de werkingsmodaliteiten van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 2.* — Het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven wordt bestuurd door een Raad van bestuur waarvan de leden benoemd worden door de Koning, op voorstel van de Minister waarvan de instelling afhangt.

De Raad van bestuur is samengesteld uit een voorzitter, twee onderzitters en achttien leden ingedeeld als volgt :

a) vier leden worden verkozen onder de kandidaten voorgesteld door de meest representatieve organisaties van de werkgevers in de sectoren van de energie, de chemie, de metaalverwerking en de extractiebedrijven;

b) drie leden worden verkozen onder de kandidaten voorgesteld door de meest representatieve organisaties van de werknemers uit dezelfde sectoren;

c) een lid aangesteld door de Minister van Economische Zaken;

d) een lid aangesteld door de Minister die het Wetenschapsbeleid tot zijn bevoegdheden heeft;

e) een lid aangesteld door de Minister die het Leefmilieu tot zijn bevoegdheden heeft;

f) een lid aangesteld door de Minister die de Energie tot zijn bevoegdheden heeft;

g) drie leden verkozen respectievelijk door de Executieve van het Vlaamse Gewest, van het Waalse Gewest en van het Brussels Gewest;

ANNEXE 3

I.N.I.E.X.

Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 1968 déterminant le siège et les modalités de fonctionnement de l'Institut national des Industries extractives, modifié par l'arrêté royal du 9 juillet 1975.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal n° 84 du 10 novembre 1967 portant fusion de l'Institut national des Mines et de l'Institut national de l'Industrie charbonnière;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1968 déterminant le siège et les modalités de fonctionnement de l'Institut national des Industries extractives, modifié par l'arrêté royal du 9 juillet 1975;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant que l'impérieuse nécessité de faire fonctionner correctement le Conseil d'administration de l'Institut national des Industries extractives justifie d'évoquer l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1^{er}

L'article 2 de l'arrêté royal du 10 juillet 1968 déterminant le siège et les modalités de fonctionnement de l'Institut national des Industries extractives est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 2.* — L'Institut national des Industries extractives est administré par un Conseil d'administration dont les membres sont nommés par le Roi, sur proposition du Ministre dont l'organisme relève.

Le Conseil d'administration est composé d'un président, de deux vice-présidents et de dix-huit membres répartis comme suit :

a) quatre membres sont choisis parmi les candidats présentés par les organisations les plus représentatives des employeurs dans les secteurs de l'énergie, de la chimie, des fabrications métalliques et des industries extractives;

b) trois membres choisis parmi les candidats présentés par les organisations les plus représentatives des travailleurs dans les mêmes secteurs;

c) un membre désigné par le Ministre des Affaires économiques;

d) un membre désigné par le Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

e) un membre désigné par le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions;

f) un membre désigné par le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions;

g) trois membres désignés respectivement par l'Exécutif de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région bruxelloise;

In geval van overlijden of ontslag van de voorzitter of van een lid, werkt de nieuwbenoemde het mandaat van zijn voorganger af.»

ART. 2

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 5.* — De Raad van bestuur stelt in haar schoot een Directiecomité samen, samengesteld uit de voorzitter, de beide ondervoorzitters en twee leden.

De directeur van het Instituut woont de bijeenkomsten van het Directiecomité bij, met raadgevende stem.

Deze neemt, binnen de grens van de bevoegdheden die hem zijn toevertrouwd door de Raad van bestuur, de beslissingen noodzakelijk voor de goede gang van het Instituut in de tussentijd van de zittingen van de voornoemde raad.»

ART. 3

Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 9.* — De directeur, in overleg met het Directiecomité, neemt alle maatregelen die vallen onder het dagelijkse beheer van het Instituut.

Hij verzekert de uitvoering van alle beslissingen van de Raad van bestuur en van het Directiecomité, aan wie hij verslag uitbrengt.

Hij vertegenwoordigt het Instituut bij openbare handelingen en onderhands. De gerechtelijke acties worden aangespannen op zijn vervolging en initiatief.

Voor het overige wordt zijn opdracht bepaald door de Raad van bestuur.»

ART. 4

Onze Minister van Economische Zaken en Onze Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken, worden belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Gegeven te

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

*De Staatssecretaris voor Energie toegevoegd
aan de Minister van Economische Zaken,*

F. AERTS.

En cas de décès ou de démission du président ou d'un membre, le nouveau titulaire achève le mandat de son prédécesseur.»

ART. 2

L'article 5 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 5.* — Le Conseil d'administration constitue dans son sein un Comité de direction composé du président, des deux vice-présidents et de deux membres.

Le directeur de l'Institut assiste, avec voix consultative, aux réunions du Comité de direction.

Celui-ci prend, dans la limite des pouvoirs qui lui sont conférés par le Conseil d'administration, les décisions nécessaires à la bonne marche de l'Institut dans l'intervalle des séances dudit conseil.»

ART. 3

L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 9.* — Le directeur prend en accord avec le Comité de direction, toutes mesures relevant de la gestion journalière de l'Institut.

Il assure l'exécution de toutes les décisions du Conseil d'administration et du Comité de direction auprès desquels il fait rapport.

Il représente l'Institut dans les actes publics et sous seing privé. Les actions judiciaires sont intentées à sa poursuite et diligence.

Pour le surplus, sa mission est déterminée par le Conseil d'administration.»

ART. 4

Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Energie adjoint
au Ministre des Affaires économiques,*

F. AERTS.

BIJLAGE 4

Tabellen met de nationale en regionale uitsplitsing van de begrotingen van de instellingen, volgens de betrokken instellingen

1. I.R.E.

1. Totale middelen van het Instituut (in duizendtallen franken)

Eigen ontvangsten	F	795 000
Toelage M.E.Z.		140 000
Contracten Waals Gewest		10 900
Dotatie M.E.Z. invest.		93 600
Totaal	F	1 039 500

2. Middelen uit te regionaliseren activiteiten

Eigen ontvangsten	F	68 500
Toelage M.E.Z. voor die act.		9 500
Dotatie M.E.Z. invest.		18 400
Contract Waalse Gewest		10 900
Totaal	F	107 300

Verhouding :

Middelen uit te regionaliseren activiteiten	107 300	
=	=	10,3 pct.
totale middelen	1 039 500	

2. S.C.K./C.E.N. : totale kosten (begroting 1987)

ANNEXE 4

Tableaux résumant, selon les institutions elles-mêmes, la ventilation nationale et régionale de leurs budgets

1. I.R.E.

1. Ressources totales de l'Institut (en milliers de francs)

Recettes propres	F	795 000
Subvention M.A.E.		140 000
Contrats Région wallonne		10 900
Dotation M.A.E. investis.		93 600
Total	F	1 039 500

2. Ressources provenant d'activités régionalisables

Recettes propres	F	68 500
Subvention M.A.E. liée à ces activ.		9 500
Dotation M.A.E. investis.		18 400
Contrat Région wallonne		10 900
Total	F	107 300

Ratio :

Ressources des activités régionalisables	107 300	
=	=	10,3 p.c.
ressources totales	1 039 500	

2. C.E.N./S.C.K. : coûts totaux (budget 1987)

Programma — Programme	Totale kosten — Coûts totaux	
	Nationaal — National	Gewestelijk — Régional
A. Nucleaire programma's. — Programmes nucléaires	162	—
1. Thermische reactoren. — Réacteurs thermiques	216	—
2. Snelle reactoren. — Réacteurs rapides	569	—
3. Verbrandingscyclus. — Cycle du combustible	251	—
4. Fusie. — Fusion	62	—
5. Veiligheid. — Sécurité	234	—
6. Bescherming stralingsgevaar. — Radioprotection	1 054	—
7. Diensten. — Services	—	—
	2 548	—
B. Diversifiëring. — Diversification	27	—
1. R.E.V. en vernieuwbare energievormen. — U.R.E. et énergie renouvelable	—	71
2. Leefmilieu. — Environnement	—	266
3. Doorlatende structuren. — Structures poreuses	—	143
4. Nieuwe materialen. — Matériaux nouveaux	—	61
5. Informaticasystemen. — Systèmes informatiques	—	79
6. Materialenfysica. — Physique des matériaux	—	83
7. Biologie. — Biologie	—	—
	27	852

3. Beschrijving van de activiteiten van het N.I.E.B. en overeenstemmend begrotingsgedeelte (totale middelen 1986) (in franken)	3. Description des activités de l'I.N.I.E.X. et volet budgétaire correspondant (ressources totales 1986) (en francs)
Activiteiten — Activités	Nationale bevoegdheid — Compétence nationale Overdraagbaar aan de gewesten volgens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 — Transférable aux régions selon les termes de la loi spéciale du 8 août 1980 Totaal — Total
Financiële opbrengsten (in hoofdzaak op eigen ontvangsten). — <i>Produits financiers (essentiellement sur recettes propres)</i>	— 3 653 556 3 653 556
Verkoop publicaties (Annalen der Mijnen van België). — <i>Vente publications (Ann. des Mines)</i>	876 859 — 876 859
Investerings (toelage vanwege M.E.Z. volgens verhouding werkingstoelage M.E.Z. 22,36/76,64). — <i>Investissements (subvention inv. M.A.E. suivant proportion subv. fonctionnem. M.A.E. 22,36/77,64)</i>	3 957 720 13 742 280 17 700 000
Nieuwe technologieën. — <i>Technologies nouvelles :</i>	
— Polymeren. — <i>Polymères</i>	— 4 272 942 4 272 942
— Natuurlijke rijkdommen. — <i>Ressources naturelles</i>	— 7 314 392 7 314 392
— Elektronisch laboratorium. — <i>Laboratoire électronique</i>	— 7 710 535 7 710 535
— Activiteiten proefboringen (natuurlijke rijkdommen). — <i>Activités sondages (ress. naturelles)</i>	— 19 131 000 19 131 000
Chemische analyses. — <i>Analyses chimiques :</i>	
— Organische scheikunde. — <i>Chimie organique</i>	— 7 267 901 7 267 901
— Vuurlab. — <i>Labo feu</i>	— 5 430 138 5 430 138
— Anorganische scheikunde. — <i>Chimie minérale</i>	505 970 5 185 560 5 691 530
— Wettelijke activiteiten en opdrachten. — <i>Activités et missions légales</i>	— 31 133 850 31 133 850
Steenkool. — <i>Charbon :</i>	
— Petrografie, Palynologie. — <i>Pétrographie, Palynologie</i>	6 407 000 — 6 407 000
— Mijnen (ondergrond). — <i>Mines (fond)</i>	27 770 373 — 27 770 373
— K.S.	1 967 000 — 1 967 000
Energie. — <i>Energie :</i>	
— Verontreiniging. — <i>Pollution</i>	— 10 050 784 10 050 784
— Modelstation. — <i>Station pilote</i>	17 570 751 56 209 153 73 779 904
— Energie (vernieuwbare energie, biomassa). — <i>Energie (énergie renouvelable, biomasse)</i>	— 3 000 000 3 000 000
— I.D.G.S. — <i>I.D.G.S.</i>	5 139 869 — 5 139 869
Colfontaine. — <i>Colfontaine :</i>	
— Hygiëne. — <i>Salubrité</i>	3 639 734 7 279 466 10 919 200
— Opdrachten in verband met veiligheid (elektriciteit sterkstroom, elektriciteit zwakstroom, explosieven, vuur, enz.) — <i>Missions liées à la sécurité (électricité courant fort, électricité courant faible, explosifs, feu, etc.)</i>	3 427 944 22 940 856 26 368 800
— Andere opdrachten (slakkenbergen, spoorwerk over verbranding en stookketel). — <i>Autres missions (terrils, recherches sur combustion et foyer)</i>	— 11 432 000 11 432 000
Subtotaal (verhouding nationaal/regionaal) 24,83/75,17. — <i>Sous-totaux (proportion nationale/régionale) 24,83/75,17</i>	71 263 220 215 754 413 287 017 633

Activiteiten — <i>Activités</i>	Nationale bevoegdheid — <i>Compétence nationale</i>	Overdraagbaar aan de gewesten volgens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 — <i>Transférable aux régions selon les termes de la loi spéciale du 8 août 1980</i>	Totaal — <i>Total</i>
---------------------------------	---	---	-----------------------------

Staff-administratie, gemeenschappelijke diensten en werkhuizen. — *Staff-administration, services communs et ateliers :*

Het lijkt aangewezen die diensten te spreiden volgens de verdeelsleutel inzake spuurwerk, dit is 24,83/75,17 en dat geeft. — *Il semble logique de répartir ces services suivant la clef de répartition des activités de recherche soit 24,83/75,17 ce qui donne*

	23 457 659	71 015 392	94 473 051
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> . . .	94 720 879	286 769 805	381 490 684
In pct. — <i>En p.c.</i> . . .	24,83	75,17	100,00

BIJLAGE 5

**Wervelbedtechnologie :
historiek van de N.V. Coal Waste Engineering**

Diversificatie

De K.S.-Werkgroep « Diversificatie », voorgezeten door Staatssecretaris voor Energie Aerts, pleitte in haar conclusies voor het opzetten van een diversificatieactiviteit met voldoende financiële middelen en een efficiënt industrieel management.

Na ongeveer een jaar ervaring kan men stellen dat de voorgestelde formule zonder twijfel haar nut en doeltreffendheid heeft bewezen. Deze aanpak geeft immers een antwoord op één van de cruciale vereisten van diversificatie : de aanbreng van concrete, toekomstgerichte projecten welke tot maturiteit worden gebracht.

Op 24 februari 1987 werd een eerste concrete realisatie officieel aangekondigd. Dit is een belangwekkende gebeurtenis, niet alleen omdat er een nieuw bedrijf « Coal Waste Engineering N.V. » wordt opgericht, maar vooral omdat het bewijs wordt geleverd van een nieuwe, dynamische en toekomstgerichte aanpak in Limburg, met belangrijke kansen voor de lokale tewerkstelling.

Daarenboven werkt het studiesyndicaat « Diversificatie » nog aan talrijke andere projecten, welke in de eerstvolgende weken en maanden zullen worden gefinaliseerd.

Wervelbedtechnologie in K.S.

In Beringen werd een poederkoolketel van 12 MWe omgebouwd tot wervelbedketel van zo'n 7 à 8 MWe. De aldaar op punt gestelde techniek laat toe een relatief rijke brandstof (20 pct. as) te vervangen door hoog- tot zeer hoogassige brandstof of afvalkolen (75 à 85 pct. as : wasserijstenen die normaal naar het steentort worden afgevoerd).

De voordelen van deze techniek zijn meervoudig :

— De restenergie van deze afvalkolen wordt volledig gevaloriseerd. Wel dient het wervelbed zich dicht bij de kolenwasserij te bevinden, vermits de transportkosten anders te hoog uitvallen.

— Het verbrandingsproces is milieuvriendelijker door beperking van de uitstoot van zwavel- en stikstof-oxyden door de lagere verbrandingstemperatuur en de binding van zwavel met kalk in het bed.

— Bovendien is er een toekomst voor het valoriseren en commercialiseren van de geproduceerde wervelbedassen in o.m. de bouwsector.

De wervelbedketel in Beringen heeft in 1986 reeds meer dan 3 000 uren gedraaid en meer dan 20 000 000 kWh geproduceerd.

Thans is men op basis van de opgedane ervaring klaar om op een industriële schaal de produktie van dergelijke installaties aan te vatten.

**De N.V. « Coal Waste Engineering » :
Joint venture K.S.-C.M.I.**

Vertrekkende van de vaststelling dat er over de ganse wereld, waar kolen gedolven worden, kolenafval en terrils zijn en dat deze afval kan verbrand worden in een wervelbedtype « Beringen - C.M.I. », hebben K.S. en C.M.I. besloten de *know-how* van beide partners te bundelen en te valoriseren. Deze kennis en ervaring beslaat het zeer

ANNEXE 5

**Technologie du lit fluidisé :
historique de la S.A. Coal Waste Engineering**

Diversification

Le groupe de travail K.S. « Diversification » présidé par le Secrétaire d'Etat à l'Energie Aerts a plaidé, dans ses conclusions, pour l'organisation d'une activité de diversification pour laquelle l'on disposerait de moyens financiers suffisants et d'un management industriel efficace.

Au terme d'une expérience d'environ un an, l'on peut dire que la formule proposée a fourni la preuve de son utilité et de son efficacité. Cette manière de procéder répond en effet à l'une des conditions essentielles en matière de diversification : l'apport de projets concrets ouvrant des perspectives d'avenir à porter à maturité.

Le 24 février 1987, une première réalisation concrète a été officiellement annoncée. C'est un événement important, non seulement parce qu'on assiste à la création d'une nouvelle entreprise (la S.A. Coal Waste Engineering), mais aussi et surtout parce que la preuve est fournie qu'on applique au Limbourg une nouvelle politique dynamique et d'avenir qui ouvre d'importantes perspectives en matière d'emploi au niveau local.

De plus, le syndicat d'étude « Diversification » s'occupe de bien d'autres projets qui seront « finalisés » dans les prochaines semaines et les prochains mois.

Technologie du lit fluidisé avec K.S.

A Beringen, une chaudière au charbon pulvérisé de 12 MW a été transformée en une chaudière à lit fluidisé de quelque 7 à 8 MW. La technique qui y a été mise au point permet de remplacer un combustible relativement riche (20 p.c. de cendres) par un combustible à haute ou très haute teneur en cendres ou par du charbon de déchet (75 à 85 p.c. de cendres : schistes de lavoir qui sont normalement évacués vers des crassiers).

Les avantages de cette technique sont multiples :

— Le surplus d'énergie que représentent ces déchets de charbon est complètement valorisé, mais il faut que le lit fluidisé se trouve à proximité des lavoirs de charbon, étant donné que, dans le cas contraire, les frais de transport seraient trop élevés.

— Le processus de combustion est moins polluant grâce à la limitation des rejets d'oxyde sulfurique et d'oxyde nitrique, vu la température de combustion inférieure et la combinaison de soufre avec de la chaux dans le lit.

— En outre, il existe des perspectives de valorisation et de commercialisation des cendres de lits fluidisés produites, notamment dans le secteur de la construction.

En 1986, la chaudière de lit fluidisé de Beringen a tourné pendant plus de 3 000 heures et produit plus de 20 000 000 kWh.

Actuellement, on est prêt à entamer à une échelle industrielle la production d'installations de ce genre sur la base de l'expérience acquise.

**La S.A. « Coal Waste Engineering » :
Entreprise à participation K.S.-C.M.I.**

Partant de la constatation selon laquelle des déchets de charbon et des terrils se trouvent partout dans le monde où l'on extrait du charbon, et que ces déchets peuvent être incinérés dans un type de lit fluidisé « Beringen - C.M.I. », les K.S. et les C.M.I. ont décidé d'associer et de valoriser le savoir-faire des deux partenaires. Cette

brede domein van zowel de kolenvoorbereiding en -behandeling, als de verbranding en de energieproductie op basis van hoogassige kolensoorten en afvalprodukten van de kolenuitbating.

Op 23 februari 1987 werd de notariële akte verleden, waarbij de naamloze vennootschap *Coal Waste Engineering* afgekort C.W.E., wordt opgericht.

De vennootschap is gevestigd te Houthalen en op het maatschappelijk kapitaal van 6 000 000 frank werd door de K.S. en C.M.I. elk voor de helft ingeschreven.

Het doel van de vennootschap is de marketing in binnen- en buitenland van de door C.M.I. en K.S. ontwikkelde technologie. De uitvoering van de verworven opdrachten zal geval per geval na gemeenschappelijk overleg toevertrouwd worden aan de oprichtende vennootschappen zelf of aan andere onderaannemers.

Ten einde een zo gunstig mogelijk effect te hebben op de tewerkstelling heeft het studiesyndicaat « Diversificatie » een onderzoek uitgevoerd naar de potentiële toeleveranciers.

connaissance et cette expérience couvrent le domaine très étendu tant de la préparation et du traitement du charbon que de la combustion et de la production d'énergie sur la base de types de charbon à haute teneur en cendres et de sous-produits de l'exploitation du charbon.

L'acte notarié créant la société anonyme *Coal Waste Engineering*, en abrégé C.W.E., a été passé le 23 février 1987.

La société est établie à Houthalen et le capital social de 6 000 000 de francs a été souscrit pour moitié par les K.S. et pour moitié par les C.M.I.

Le but de la société est de commercialiser en Belgique et à l'étranger la technologie développée par les C.M.I. et les K.S. L'exécution des missions obtenues sera confiée, cas par cas, après concertation, aux sociétés fondatrices elles-mêmes ou à d'autres sous-traitants.

Afin d'exercer un effet le plus favorable possible sur l'emploi, le syndicat d'étude « Diversification » a procédé à une enquête relative aux sous-traitants potentiels.

BIJLAGE 6

Ondergrondse vergassing

1. INLEIDING

Met ondergrondse vergassing bereikt men in één bewerking de twee volgende doelstellingen :

- het delven van steenkool;
- het omvormen ervan tot een brandbaar gas.

In feite tracht men een ondergrondse gasgenerator te maken.

Proeven van vergassing op geringe diepte, onder meer in Rusland en de Verenigde Staten :

- zijn een technische tegenvaller gebleken :

a) door het gebrek aan dichtheid van de gasgenerator;

b) door de inwerking van grondwaterlagen aan de oppervlakte die geleid heeft tot een middelmatig rendement en calorische waarde van het geproduceerde gas;

— zijn economisch niet te verantwoorden omdat de bovengrondse mijnbouw en de gewone vergassing een interessant alternatief te bieden hebben.

Ondergrondse vergassing op grote diepte (er bestaan immers enorme steenkoolreserves) zou de bestaande ontginning kunnen vervangen te meer omdat de energiemarkt verkiest vaste brandstoffen om te zetten in vloeibare en gasvormig.

Door die grote diepte kan men met hoge druk werken, wat dan weer leidt tot een verbetering van de kwaliteit van het gas en een toename van de reactiesnelheid.

2. UITVOERING VAN DE PROEVEN TE THULIN

2.1. Tijdperk 1979-1984

Op 1 oktober 1976 hebben het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland een samenwerkingsakkoord gesloten inzake de ondergrondse vergassing (dat akkoord is ingegaan op 26 januari 1978) ten einde gezamenlijk demonstratieproeven uit te voeren van ondergrondse vergassing op grote diepte.

De oprichting van de instelling voor openbaar nut « Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing » (I.O.O.V.) werd goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 21 oktober 1980.

Het eerste project kwam tot stand te Thulin, ten westen van het Borinagebekken en nabij de Franse grens. Dit project wilde eerst de technische en verder ook de economische haalbaarheid bewijzen van de ondergrondse vergassing op grote diepte bij een druk van 20 à 30 bar.

Terwijl een technisch adviesbureau de zaak onderzocht en de bouw van de bovengrondse vergassingsinstallaties leidde, werden vier boringen uitgevoerd in stervorm tot zowat 860 m diep, waar zij de dubbele lagen Léopold-Charles hebben doorkruist, waarvan de steenkooladers op sommige plaatsen in totaal wel 4 m dik waren.

Verbindingsproeven tussen die putten hebben geleid tot het voortzetten van de proeven met put I en II, waartussen de steenkool het meest doorlatend is.

Een zeer belangrijk stadium, voorafgaand aan de vergassing, is het aanleggen van een poreuse verbinding in de laag tussen de injectie- en produktieschacht. Zowel Russen als Amerikanen gebruiken daartoe meestal de techniek van de terugverbranding. Bij de toepassing van die techniek wordt bij de produktieschacht in de steenkoolslag een

ANNEXE 6

La gazéification souterraine

1. INTRODUCTION

La gazéification souterraine réalise en une seule opération les deux objectifs suivants :

- l'extraction du charbon;
- sa transformation en un gaz combustible.

En fait, on tente de créer un gazogène souterrain.

Des essais de gazéification à faible profondeur, effectués notamment en Russie et aux Etats-Unis, se sont révélés :

- techniquement décevants :

a) par manque d'étanchéité du gazogène;

b) par l'interférence des nappes aquifères superficielles;

d'où performances médiocres en matière de rendement et de pouvoir calorifique du gaz produit;

— économiquement non défendables car on peut lui opposer l'exploitation à ciel ouvert et la gazéification classique.

Par contre, la gazéification souterraine à grande profondeur (des réserves énormes y sont disponibles) pourrait constituer le relais à l'exploitation classique, d'autant plus que le marché de l'énergie implique une transformation préférentielle des combustibles solides en liquide et en gaz.

Grâce à la grande profondeur, il s'avère possible de travailler à haute pression, ce qui contribue à l'amélioration de la qualité du gaz produit et à l'accroissement des vitesses de réaction.

2. REALISATION DES ESSAIS A THULIN

2.1. Période 1979-1984

Le 1^{er} octobre 1976, le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne ont signé un accord de coopération en matière de gazéification souterraine (accord ayant pris effet le 26 janvier 1978), en vue de mener en commun des essais de démonstration de la gazéification souterraine à grande profondeur.

L'arrêté royal du 21 octobre 1980 a approuvé la fondation de l'établissement d'utilité publique « Institution pour le développement de la gazéification souterraine » (I.D.G.S.).

Le premier projet mis sur pied a été développé sur le site de Thulin, à l'ouest du bassin du Borinage, au voisinage de la frontière française. Le but de ce projet est de prouver d'abord la faisabilité technique et ensuite la faisabilité économique de la gazéification souterraine à grande profondeur, sous une pression de 20 à 30 bar.

Pendant qu'une société d'engineering effectuait les études et supervisait la construction des installations de surface nécessaires à la gazéification, quatre forages, disposés en étoile, furent creusés jusqu'à environ 860 m de profondeur, où ils ont recoupé le doublet de couches Léopold-Charles, présentant localement une épaisseur cumulée de 4 m de charbon.

Des tests de communication entre ces puits ont conduit à poursuivre l'expérience avec les puits I et II, entre lesquels le charbon présente la plus grande perméabilité.

Une phase essentielle, préalable à la gazéification, est l'établissement d'un chenal perméable dans la couche entre le puits d'injection et le puits de production. La technique la plus fréquemment utilisée à cet effet, tant par les Russes que par les Américains, est celle de la rétrocombustion. Selon cette technique, un foyer est allumé dans

vuurhaard ontstoken die dan geleidelijk langs de spleten wordt teruggevoerd naar de injectieschacht in de tegengestelde richting van de vergassingsmiddelen die onder hoge druk worden geïnjecteerd. Het voorbijtrekken van het zuurstoffront leidt tot verdroging, distillatie en gedeeltelijke verbranding van de steenkool in de gekozen schacht (of in verscheidene schachten) (afbeelding 1).

Verscheidene proeven met die methode in de periode 1982-1984 zijn mislukt. Er doken onverwachte moeilijkheden op door de kruip van de steenkool, de spontane ontbranding op plaatsen waar dat niet was gepland en door een uitgesproken corrosie van het materieel in de recuperatieschacht.

In april 1984 vond de meest geslaagde proef plaats. Nadat de steenkool aan het uiteinde van de produktieschacht in brand was gestoken, kon de vergassing onder hoge druk gedurende twaalf dagen voortgaan. Tijdens die proef werd gemiddeld 50 kg steenkool per uur vergast.

2.2. Periode 1984-1987

Vanuit schacht I (afbeelding 2) werd vanaf een punt enkele meters boven de steenkoolader een boog met een stravel van 12 m uitgegraven en werd die boog ondergronds doorgetrokken naar schacht II toe.

In september 1985 verliep de horizontale boring zonder noemenswaardige problemen, doch omdat de boorrichting niet goed gecontroleerd was, kwam het horizontale gedeelte een tiental meters bezuiden schacht II te liggen. Daarom werd die schacht opnieuw geboord in de richting van de horizontale boring vanaf het punt — 600. Enkele dagen nadien werd de steenkoolmassa tussen die twee boringen opgeruimd door water te injecteren onder hoge druk.

Nadat de verbinding tot stand was gebracht, werd in de loop van het tweede kwartaal 1986 de eigenlijke vergassing ingezet.

Die wordt dan sedert ongeveer vijf maanden voortgezet. Er wordt gas van behoorlijke kwaliteit geproduceerd doch slechts weinig steenkool verbrand (minder dan 100 kg/uur) omdat de laag zelfs na gedeeltelijke verbranding, zeer weinig doorlatend blijft.

Om de werking van de gasgenerator te beïnvloeden worden onder meer druk en debiet stelselmatig gewijzigd.

Die proeven hebben uitgewezen dat het technisch mogelijk is een verbinding tot stand te brengen tussen de boringen, steenkool te doen branden en te vergassen en een waardevol gas te produceren. In verband met dit procédé kan daarentegen nog niets worden gezegd over de economische toekomstmogelijkheden.

3. KOSTPRIJS VAN DIE OPERATIES

Cf. tabel.

4. PROJECTEN VOOR DE TOEKOMST

Men wil de proef inzake vergassing gedurende de volgende weken voortzetten om tot een hoger gasdebiet te komen.

Wat ook het resultaat zal zijn, toch wordt de huidige vergassingsproef stopgezet wanneer in de maand mei onze belangrijkste produktiemiddelen in gebruik genomen zullen worden.

Tijdens de rest van het jaar wordt een volledige balans opgemaakt van de proeven uitgevoerd in het kader van de Belgisch-Duitse samenwerking.

le charbon au voisinage du puits de production et est ramené graduellement vers le puits d'injection en cheminant le long des fissures, à contre-courant des agents gazéifiants injectés sous haute pression; le passage du front d'oxydation provoque l'assèchement, la distillation et une combustion partielle du charbon le long d'un chenal (ou de quelques chenaux) préférentiel(s) (cf. fig. 1).

Divers essais, tentés par cette méthode de 1982 à 1984, échouèrent. On rencontra des problèmes imprévus dus au fluage du charbon, à son inflammation spontanée à des endroits non désirés et surtout une importante corrosion du matériel situé dans le puits de récupération.

L'expérience la plus réussie eut lieu en avril 1984. Après avoir obtenu l'allumage du charbon au pied du puits de production, on réalisa pendant 12 jours la gazéification sous haute pression. Durant cet essai, on a gazéifié en moyenne 50 kg de charbon à l'heure.

2.2. Période 1984-1987

Partant du puits I (cf. fig. 2), on a creusé un arc de cercle d'environ 12 m de rayon, en partant d'un point situé quelques mètres au-dessus de la veine et on a prolongé cet arc horizontalement en couche, dans la direction du puits II.

Le forage horizontal a été effectué en septembre 1985 sans problème majeur, mais le contrôle de l'azimut a été imparfait, le drain horizontal passant à une dizaine de mètres au sud du puits II. C'est pourquoi on a reforé celui-ci à partir de la cote — 600, en visant l'extrémité du forage horizontal. Ce travail a été réussi fin janvier 1986. Quelques jours plus tard, le bouchon de charbon compris entre les deux forages a été emporté par injection d'eau sous haute pression.

La communication entre sondages étant établie, on entama dans le courant du second semestre 1986 la gazéification proprement dite.

Celle-ci se poursuit depuis quelque cinq mois. On y produit un gaz de bonne qualité, mais la quantité de charbon brûlé reste faible (moins de 100 kg/heure) parce que la couche même partiellement brûlée continue à se révéler très peu perméable.

Des modifications systématiques notamment des pressions et des débits sont effectuées de façon à influencer le fonctionnement du gazogène.

Ces expériences prouvent qu'il est techniquement possible de réaliser une liaison entre sondages, d'allumer et d'entretenir une gazéification du charbon et de produire un gaz valable. Par contre, l'essai ne permet pas encore d'augurer des possibilités économiques du procédé pour l'avenir.

3. COUT DES OPERATIONS

Voir tableau.

4. PROJETS POUR LE FUTUR

On prévoit de continuer l'expérience de gazéification les prochaines semaines, avec comme objectif d'obtenir un débit plus élevé de gaz produit.

Quel que soit le résultat obtenu, quand en mai on aura mis en œuvre les principaux moyens à notre disposition pour atteindre ce but, on arrêtera l'expérience de gazéification actuellement en cours.

Le reste de l'année sera consacré à l'élaboration d'un bilan global des expériences entreprises dans le cadre de la collaboration belgo-allemande.

Er zal een eindafrekening worden gemaakt want de Duitse Regering vraagt uitdrukkelijk om een staat van de rekeningen op 31 december 1987, aangezien de kosten zo berekend kunnen worden die de Bondsrepubliek in 1988 nog zal moeten vereffenen.

De Bondsrepubliek Duitsland wil hoe dan ook de proeven te Thulin niet voortzetten. Zij meent namelijk dat de tot op heden uitgevoerde proeven de verhoopte resultaten hebben opgeleverd.

Van hun kant zijn de Raad van bestuur van I.O.O.V. en de Projectleiding van oordeel dat het eind van de huidige proeven en de bespreking van de positieve of negatieve resultaten afgewacht dienen te worden vóór een beslissing genomen kan worden voor de toekomst.

De I.O.O.V. werd evenwel verzocht zo spoedig mogelijk haar besluiten in te dienen.

Tegen het derde kwartaal van 1987 moet haar balans ingediend zijn. Die moet niet noodzakelijk alle technische gegevens bevatten, doch wel de belangrijkste informatie evenals de voorstellen voor de jaren 1988 en volgende.

Over de voortzetting van de vergassingsproeven zij nog het volgende aangestipt :

— De Europese Gemeenschappen wensen dat een gezamenlijke instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing op grote diepte wordt opgericht. Op dit ogenblik worden er contacten gelegd via een gespecialiseerd adviesbureau om de juridisch structuur vast te stellen die het best geschikt lijkt om de ondergrondse vergassing op grote diepte voort te zetten op Europese schaal.

Die nieuwe instelling zou theoretisch particuliere vennootschappen of overheidsinstellingen groeperen en, gesteld dat het ontwerp-programma wordt goedgekeurd, over een tegemoetkoming vanwege de E.E.G. kunnen beschikken. Met het oog op de oprichting van die instelling behoort ons land een groep wetenschappelijke onderzoekers te behouden opdat de *know-how* opgedaan tijdens het decennium dat nu ten einde loopt, niet zonder meer verloren zou gaan. Bovendien moeten de installaties te Thulin bedrijfsklaar blijven.

Volgens de resultaten van het experiment te Thulin die in de balans zullen voorkomen, kunnen de volgende mogelijkheden overwogen worden :

— te Thulin worden de proeven voortgezet ofwel in de laag waar zij tot nog toe werden uitgevoerd, ofwel in een diepere laag. Wordt die oplossing niet in aanmerking genomen, dan moeten de installaties snel gedemonteerd worden;

— in de Kempen wordt een proef georganiseerd op een nog te bepalen nieuwe plaats. Die zou aangewezen worden met de proefboringen en seismische onderzoeken die reeds zijn uitgevoerd in dat bekken en waaruit is gebleken dat er belangrijke steenkoolreserves bestaan benoorden de huidige exploitatiezets.

— er wordt meegewerkt aan een proef op een plaats die wordt voorgesteld door de vertegenwoordigers van een ander land binnen die instelling.

Aan de I.O.O.V. die speciaal werd opgericht door de Belgische Regering met het oog op de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing, meer bepaald aan de groep technici ter plaatse en aan alle medewerkers, is gevraagd het belangrijk onderzoek voort te zetten met het dynamisme en de onderlegdheid waarvan zij tot op heden blijk hebben gegeven.

Met het gevraagde verslag dat moet worden ingediend binnen de toegekende termijn, zal de Regering in de loop van de maand oktober de nodige belangrijke beslissingen kunnen nemen in verband met de toekomst van dat onderzoekswerk.

Un décompte final sera établi car le Gouvernement allemand a émis le souhait d'établir l'état des comptes au 31 décembre 1987, ceux-ci comprenant les charges qui resteraient à assumer par l'Allemagne en 1988.

De toute façon, la République fédérale d'Allemagne ne souhaite pas poursuivre les essais à Thulin, estimant que les expériences effectuées jusqu'à ce jour avaient fourni tous les renseignements qu'on en attendait.

Le Conseil d'administration unanime de l'I.D.G.S. et la Direction du projet estiment quant à eux qu'il convient d'attendre la fin des expériences actuellement en cours et l'évaluation des résultats positifs et négatifs avant de prendre des décisions au sujet de l'avenir.

L'I.D.G.S. a toutefois été invitée à déposer ses conclusions dans les meilleurs délais possibles.

Un rapport de synthèse, qui ne contiendra pas nécessairement toutes les données techniques mais qui devra indiquer les éléments fondamentaux et les propositions pour les années 1988 et suivantes, a été exigé pour le troisième trimestre 1987.

Pour ce qui concerne la poursuite des essais de gazéification, il y a lieu de signaler ce qui suit :

— Les Communautés européennes ayant exprimé le désir de voir se constituer une institution unique pour le développement de la gazéification souterraine à grande profondeur, des contacts sont pris actuellement par le truchement d'un cabinet d'affaires spécialisé afin de déterminer la structure juridique la plus appropriée pour poursuivre au niveau européen les efforts en vue de la mise au point de la gazéification souterraine à grande profondeur.

Cette nouvelle institution, qui devrait en principe regrouper des sociétés privées et des institutions étatiques, pourrait disposer d'une aide des Communautés européennes, si le programme proposé est approuvé. En prévision de la constitution de cette institution, il nous paraît que la Belgique se doit de maintenir en place le noyau scientifique de chercheurs afin de ne pas laisser se disperser le savoir-faire acquis au cours de la décennie qui se termine; de plus, il convient de maintenir actuellement le site de Thulin opérationnel.

Sur base des résultats obtenus à Thulin, qui feront l'objet dudit rapport de synthèse, on pourrait envisager :

— la poursuite des expériences à Thulin, soit dans la couche dans laquelle les expériences ont eu lieu jusqu'à ce jour, soit dans une couche sous-jacente. Si cette solution n'était pas retenue, il y aurait lieu de procéder rapidement au démantèlement du site;

— la réalisation d'une expérience en Campine dans un site vierge non encore déterminé à ce jour mais qui pourrait l'être sur base des sondages et des recherches sismiques entreprises dans ce bassin et qui ont révélé l'existence de réserves importantes de charbon au nord des exploitations actuelles;

— la coopération à une expérience sur un site proposé par les représentants d'un autre pays au sein de l'Institution.

Il a été demandé à l'I.D.G.S., institution mise en place par le Gouvernement belge pour le développement de la gazéification souterraine, et plus particulièrement à l'équipe de techniciens *in situ* et à tous les collaborateurs, de poursuivre avec le dynamisme et le savoir-faire qui les caractérisent, l'importante recherche entreprise.

Le rapport demandé, qui devra être fourni dans les délais impartis, devra permettre au Gouvernement de prendre les importantes décisions qui s'imposent au sujet du futur de cette recherche dans le courant du mois d'octobre.

*Tabel : Overzicht van de uitgaven van het Belgisch-Duits project
voor ondergrondse vergassing van 1 januari 1979 tot 31 december 1985
(in Belgische franken)*

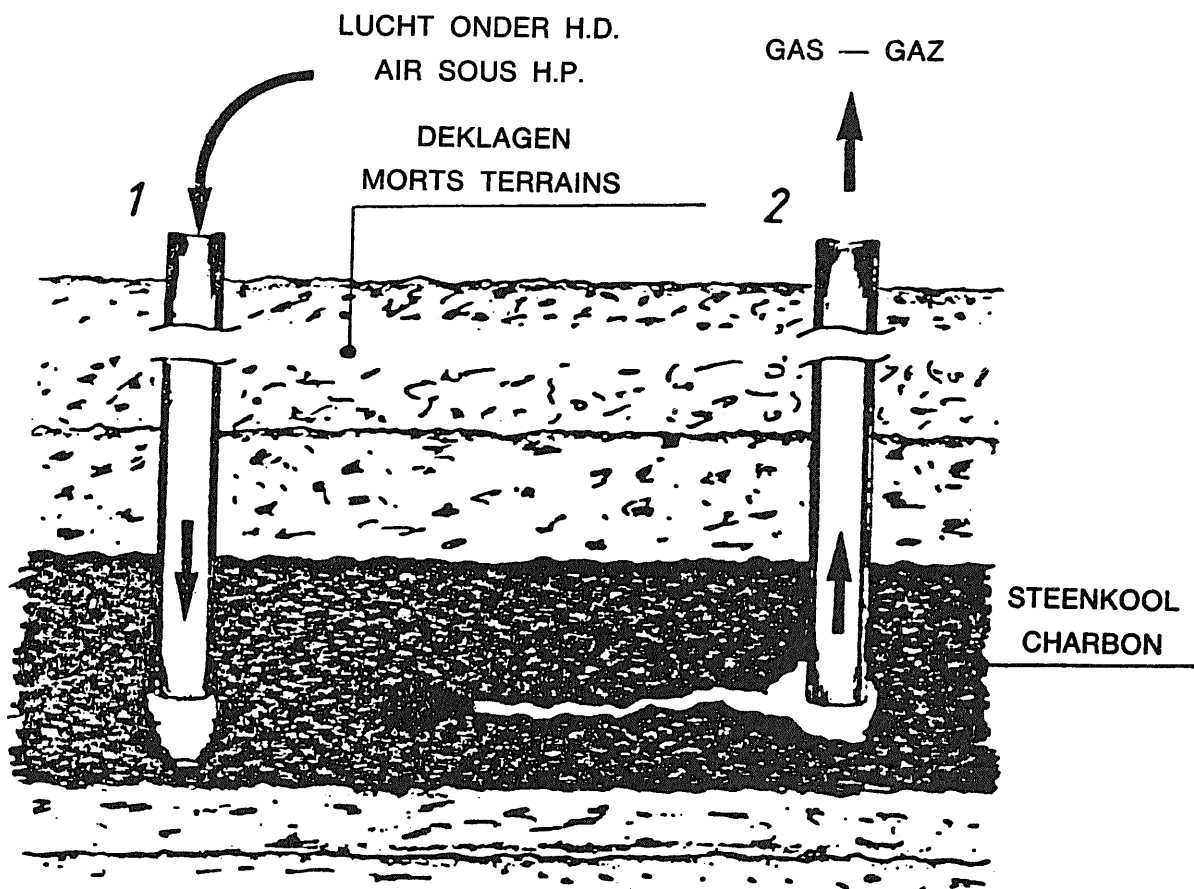
	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	Totaal — Totaux	1986 (raming) — 1986 (estimation)
1. Personeelskosten. — Coût du personnel . . F	10 710 600	19 256 115	30 318 671	44 053 880	42 543 957	46 419 506	50 591 367	243 894 096	67 054 000
2. Andere administratiekosten. — Autres frais administratifs	1 397 555	4 465 183	6 230 061	8 029 740	6 138 013	7 168 821	7 742 342	41 171 715	8 882 000
3. Administratieve uitrustingen. — Equipements administratifs	—	—	564 884	338 748	130 509	567 032	194 441	1 795 614	—
4. Uitrustingen (installaties, machines en uitrust- ting). — Equipements (installations, machines et outillages)	—	85 998 493	161 802 901	100 745 760	14 771 715	1 606 735	44 448 145	409 373 749	1 923 000
5. Immateriële vaste activa. — Immobilisations in- corporelles	—	—	27 093 709	11 625 829	—1 007 095	2 731 987	1 562 853	42 007 283	663 000
6. Verbruiksgoederen en hulpstoffen. — Matières consommables et fournitures	11 853 355	1 359 372	3 969 866	15 717 480	17 198 483	11 069 613	10 465 209	71 633 378	16 110 000
7. Externe prestaties. — Prestations extérieures . .	3 486 824	7 787 822	5 341 523	10 209 873	27 856 728	19 191 006	48 568 329	122 442 105	42 364 000
8. Uitzonderlijke wijziging wisselkoers (Ecu). — Changement exceptionnel du cours (Ecu) . . .	—	—	—	—	—	—	5 824 406	5 824 406	—
9. Af te trekken opbrengsten (-). — Produits à déduire (-)	—	—	—	—	-2 087 965	-2 577 956	-3 133 956	-7 799 877	—
Totaal (B.T.W. niet inbegrepen). — Totaux (T.V.A. non comprise) F	27 448 334	118 866 985	235 321 615	190 721 310	105 544 345	86 176 744	166 263 136	930 342 469	137 002 000
B.T.W. gestort aan de Belgische Staat. — T.V.A. versée à l'Etat belge	2 495 614	14 944 556	30 901 260	22 883 258	9 940 998	6 351 533	15 848 376	103 365 595	11 017 000
Totaal (B.T.W. inbegrepen). — Totaux (T.V.A. comprise) F	29 943 948	133 811 541	266 222 875	213 604 568	115 485 343	92 528 277	182 111 512	1 033 708 064	148 019 000

Spreading van de uitgaven op 31 december 1985 :

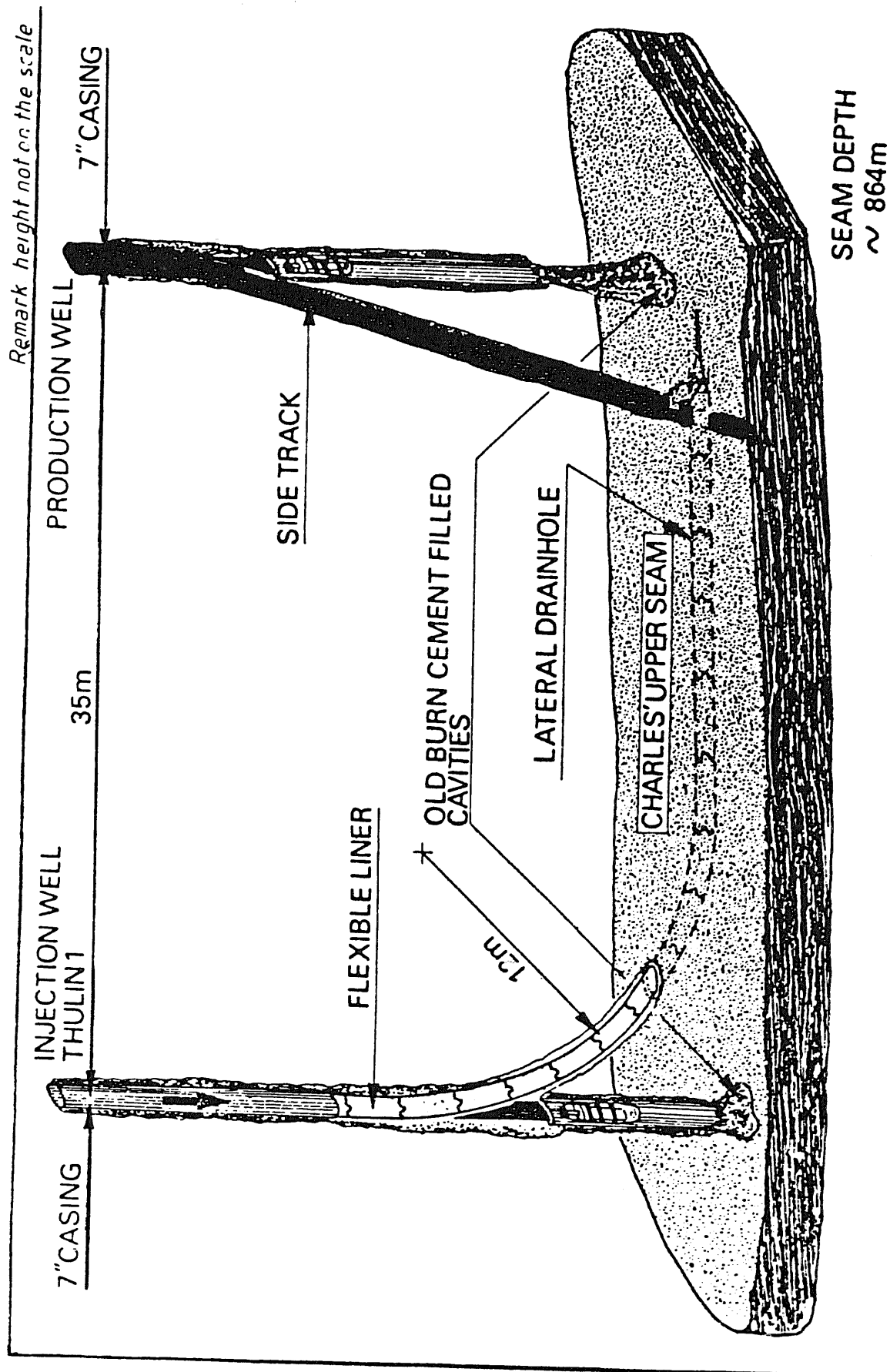
	België	Duitsland	E.F.G.	Totaal . . F	100 pct.
België F	431 624 507				41 pct.
Duitsland	300 922 474				29 pct.
E.F.G.	301 161 083				30 pct.
Totaal . . F	1 033 708 064				100 pct.

Répartition des dépenses au 31 décembre 1985 :

	Belgique	Allemagne	C.E.E.	Total . . F	100 p.c.
Belgique F	431 624 507				41 p.c.
Allemagne	300 922 474				29 p.c.
C.E.E.	301 161 083				30 p.c.
Total . . F	1 033 708 064				100 p.c.



Afbeelding 1 - Figure 1



Afbelding 2 - Figure 2

BIJLAGE 7**Lijst van de gebruikers
van de informatica-middelen van het C.I.V.**

- 1. Ministerie van Economische Zaken**
 - 1.1. Cabinet van de Minister
 - 1.2. Bedrijfsorganisatie
 - 1.3. Algemene Diensten
 - 1.4. Algemene Directie Economische Akkoorden
 - 1.5. Algemene Directie voor Studiën en Documentatie
 - 1.6. Administratie van de Nijverheid
 - 1.7. Administratie van de Handel
 - 1.8. Economische Algemene Inspectie
 - 1.9. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
 - 1.10. Nationaal Instituut voor de Statistiek
 - 1.11. Administratie van het Mijnwezen
 - 1.12. Administratie voor Energie
- 2. Openbare instellingen afhankelijk van of onder voogdij van het Ministerie van Economische Zaken**
 - 2.1. Planbureau
 - 2.2. Nationaal Waarborgfonds inzake Koolmijnschade
 - 2.3. Studiecentrum voor Kernenergie
 - 2.4. Nationale Investeringsmaatschappij
- 3. Andere Ministeries**
 - 3.1. Ministerie van Middenstand
 - 3.2. Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 - 3.3. Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu
 - 3.4. Ministerie van Landbouw - Landbouw Economisch Instituut
 - 3.5. Ministerie van Openbare Werken (micromatie)
 - 3.6. Ministerie van Buitenlandse Zaken
 - 3.7. Ministerie van Binnenlandse Zaken
- 4. Openbare instellingen niet-afhankelijk van het Ministerie van Economische Zaken**
 - 4.1. Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel
 - 4.2. Fonds voor Beroepsziekten (micromatie)
 - 4.3. Nationale Bank van België
 - 4.4. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie
 - 4.5. FEGARBEL
 - 4.6. Nationale Zuiveldienst
- 5. Regionale en lokale instellingen**
 - 5.1. Centrum voor Overheidsinformatica
 - 5.2. Gewestelijke Economische Raad voor Brabant
 - 5.3. CIGER A.S.B.L.
 - 5.4. VLABRIC V.Z.W. (Data Entry)
 - 5.5. Stad Brussel
- 6. Gebruikers BELINDIS**

ANNEXE 7**Liste des utilisateurs
des moyens informatiques du C.T.I.**

- 1. Ministère des Affaires Economiques**
 - 1.1. Cabinet du Ministre
 - 1.2. Organisation Professionnelle
 - 1.3. Services Généraux
 - 1.4. Direction Générale des Accords Economiques
 - 1.5. Direction Générale des Etudes et de la Documentation
 - 1.6. Administration de l'Industrie
 - 1.7. Administration du Commerce
 - 1.8. Inspection Générale Economique
 - 1.9. Office Central des Contingents et Licences
 - 1.10. Institut National de Statistiques
 - 1.11. Administration des Mines
 - 1.12. Administration de l'Energie
- 2. Organismes publics ressortissant au ou sous tutelle du Ministère des Affaires Economiques**
 - 2.1. Bureau du Plan
 - 2.2. Fonds National de Garantie pour la réparation des dégâts houillers
 - 2.3. Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire
 - 2.4. Société Nationale d'Investissement
- 3. Autres Ministères**
 - 3.1. Ministère des Classes Moyennes
 - 3.2. Ministère de l'Emploi et du Travail
 - 3.3. Ministère de la Santé publique et de l'Environnement
 - 3.4. Ministère de l'Agriculture - Institut Economique Agricole
 - 3.5. Ministère des Travaux Publics (micromation)
 - 3.6. Ministère des Affaires Etrangères
 - 3.7. Ministère de l'Intérieur
- 4. Organismes publics non ressortissants au Ministère des Affaires Economiques**
 - 4.1. Office Belge du Commerce Extérieur
 - 4.2. Fonds des Maladies Professionnelles (micromation)
 - 4.3. Banque Nationale de Belgique
 - 4.4. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie
 - 4.5. FEGARBEL
 - 4.6. Office National du Lait et de ses dérivés
- 5. Organismes régionaux et locaux**
 - 5.1. Office Régional d'Informatique
 - 5.2. Conseil Economique Régional pour le Brabant
 - 5.3. CIGER A.S.B.L.
 - 5.4. VLABRIC V.Z.W. (Data Entry)
 - 5.5. Ville de Bruxelles
- 6. Utilisateurs BELINDIS**